

# STIGA



## ST 3256 P

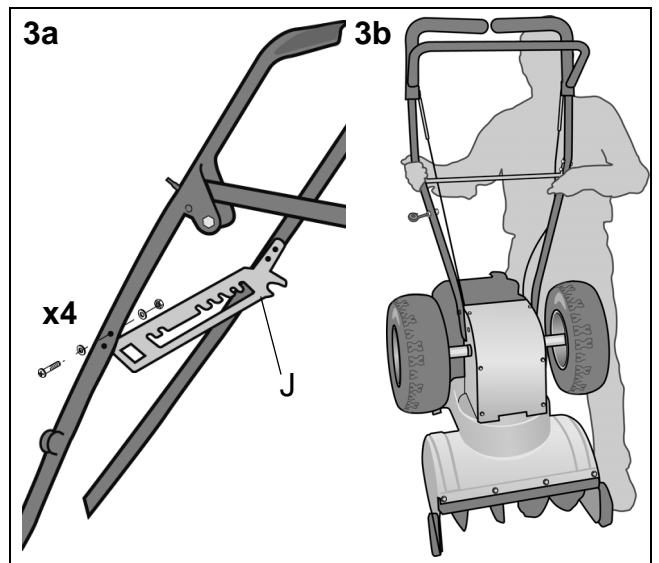
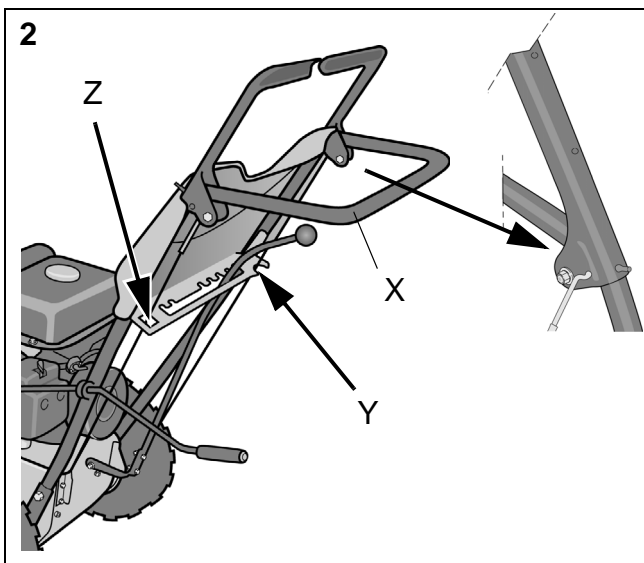
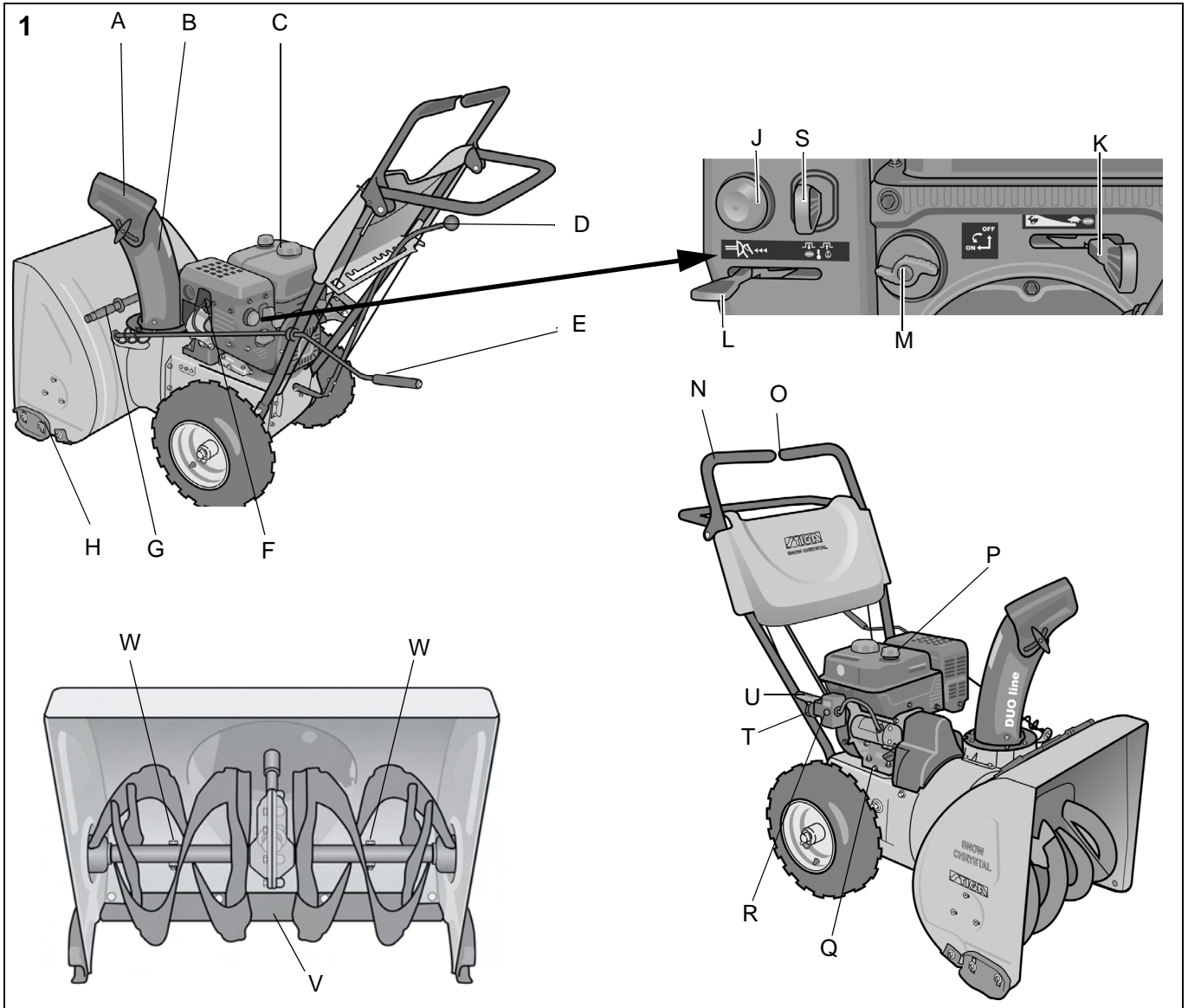
## ST 3262 P

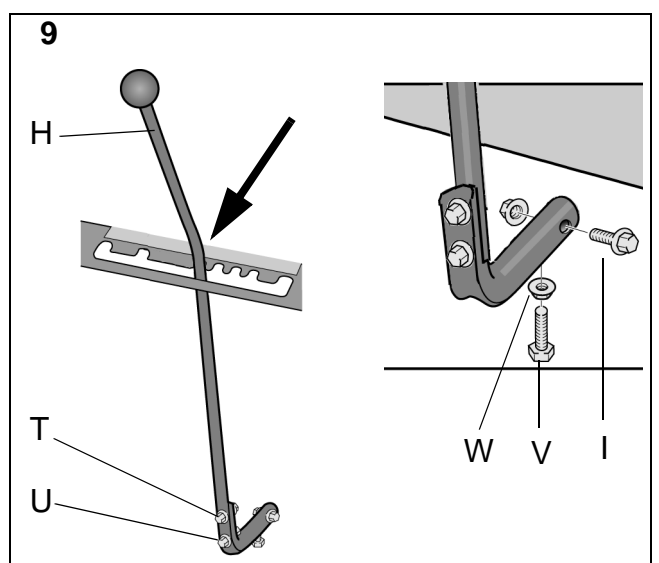
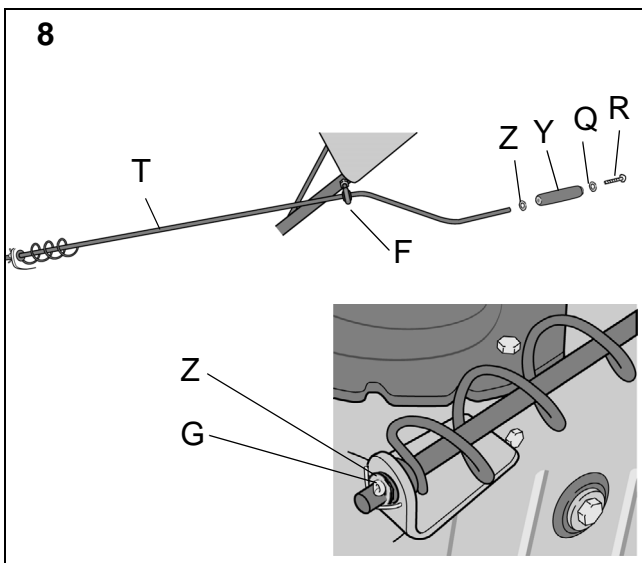
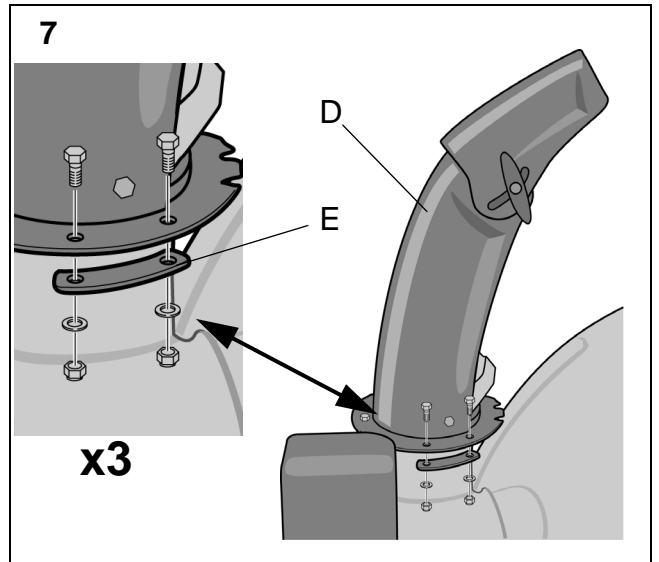
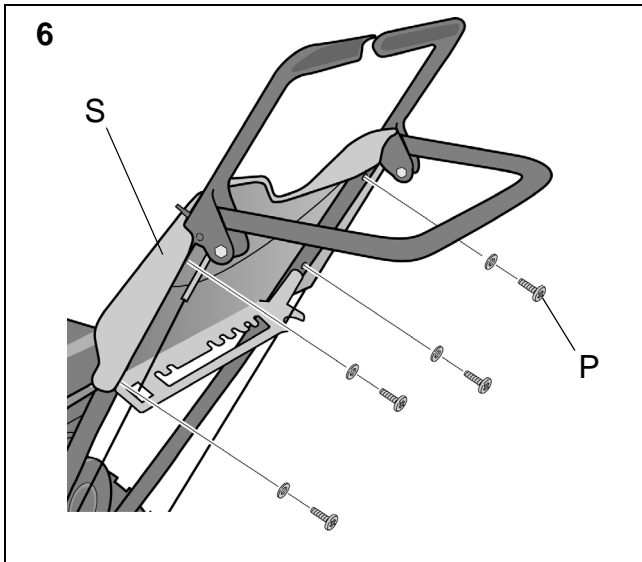
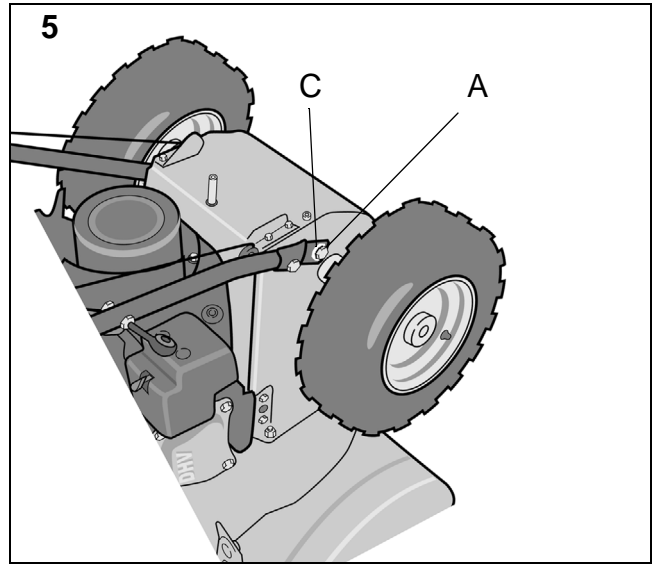
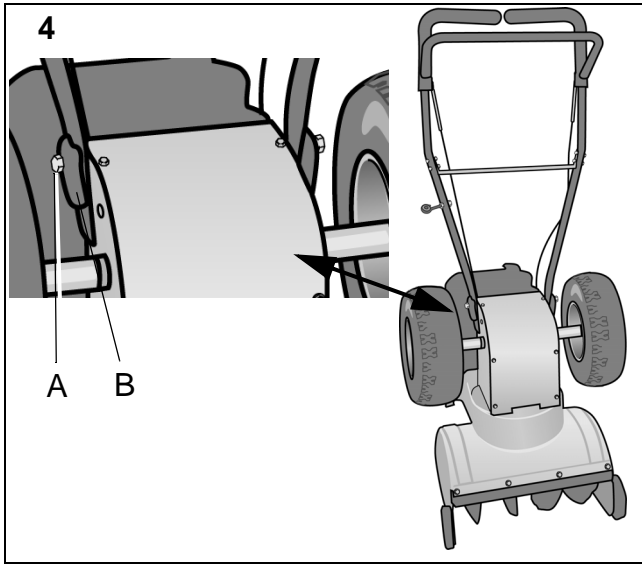
Type ST 601

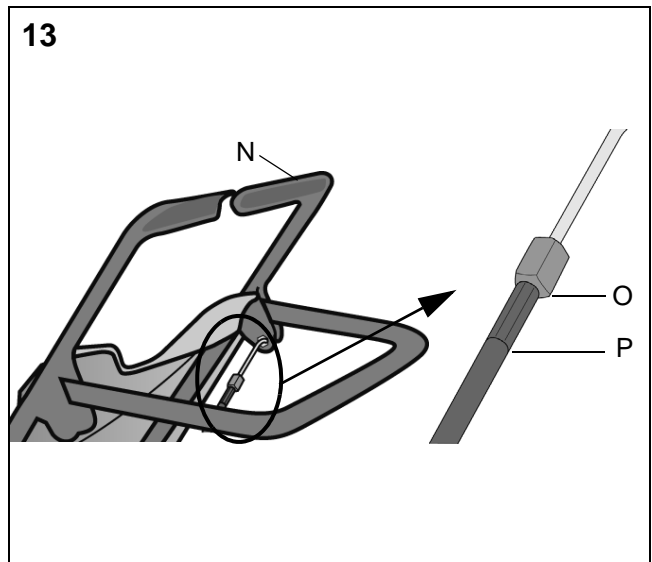
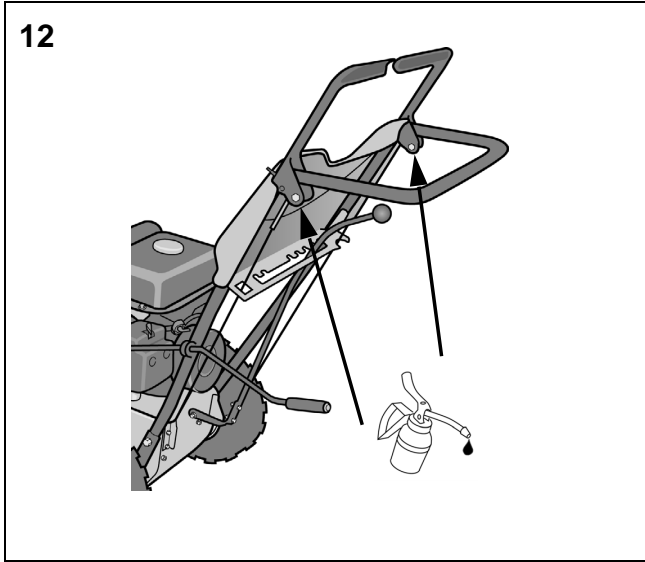
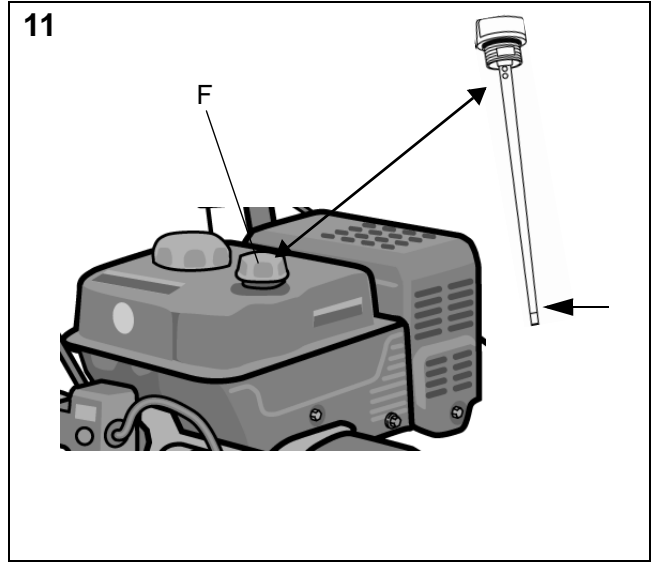
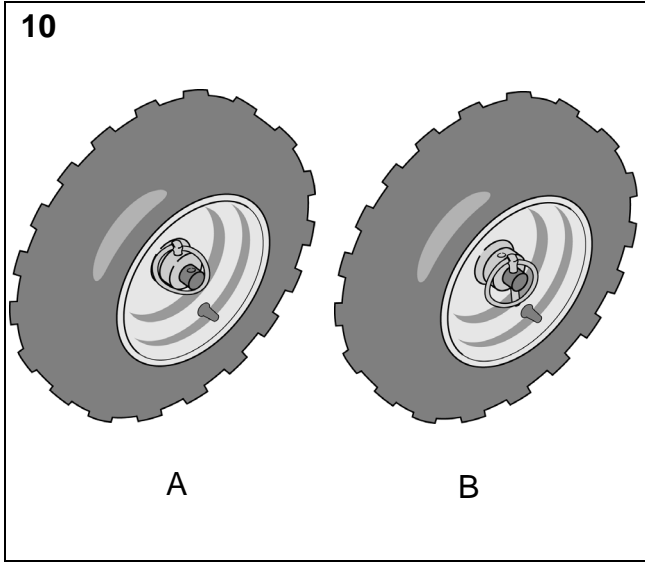
SNÖSLUNGA  
LUMILINKO  
SNESLYNGE  
SNØSLYNGE  
SCHNEERÄUMER  
SNOW THROWER  
CHASSE-NEIGE  
SPAZZANEVE  
ODŚNIEŻARKA  
СНЕГООЧИСТИТЕЛЬ  
SNĚHOVÁ FRÉZA  
HÓMARÓ  
SNEŽNI PLUG  
SNEHOVÁ FRÉZA  
LUMEPUHUR  
SNIEGO VALYTUVAS  
SNIEGA TĪRĪTĀJS

BRUKSANVISNING OCH UNDERHÅLL.....SV  
KÄYTTÖOPAS.....FI  
INSTRUKTIONSMANUAL.....DA  
BRUKSANVISNING-VEDLIKEHOLD.....NO  
GEBRAUCHSANWEISUNG.....DE  
INSTRUCTION MANUAL.....EN  
MANUEL D'UTILISATION.....FR  
MANUALE DI ISTRUZIONI.....IT  
INSTRUKCJE OBSŁUGI.....PL  
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.....RU  
INSTRUKTIONSMANUAL.....CS  
HASZNÁLATI UTASÍTÁS.....HU  
PRIROČNIK Z NAVODILI.....SL  
NÁVOD NA POUŽITIE.....SK  
KASUTUSJUHEND.....ET  
VARTOJIMO INSTRUKCIJA.....LT  
OPERATORA ROKASGRĀMATA.....LV









## 1 ALLMÄNT



Denna symbol betyder **VARNING**. Allvarlig personskada och/eller egendomsskada kan bli följden om inte instruktionerna följs noga.

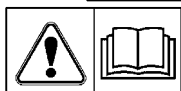
### 1.1 SYMBOLER

Följande symboler finns på maskinen för att påminna Er om den försiktighet och uppmärksamhet som krävs vid användning.

Symbolerna betyder:



Varning.



Läs och förstå bruksanvisningen innan maskinen används.



Koppla bort tändstiftskabeln och läs anvisningarna underhåll eller reparationer utförs.



Livsfara - roterande fläkt.

Livsfara - roterande snöskruv.



Ingen hand får föras in i utkastöppningen.



Håll händer och fötter borta från roterande delar.



Risk för brännskador.



Se till att obehöriga personer och åskådare befinner sig på ett säkert avstånd från maskinen.

Peka aldrig med utkastet mot personer.



Använd hörselskydd.

### 1.2 HÄNVISNINGAR

#### 1.2.1 Figurer

Figurerna i denna bruksanvisning är numrerade 1, 2, 3, osv. Detaljer inne i figurerna är märkta A, B, C, osv.

Hänvisning till detalj C i figur 2 skrivs enligt följande:

“Se fig. 2:C.” eller bara “(2:C)”

#### 1.2.2 Rubriker

Rubrikerna i denna bruksanvisning är numrerade enligt nedanstående exempel:

“1.3.1 Allmän säkerhetskontroll” är en underrubrik till “1.3 Säkerhetskontroll” och ingår i densamma.

Vid hänvisning till rubriker anges oftast endast rubrikens nummer. T.ex. “Se 1.3.1”.

## 2 SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

### 2.1 ALLMÄNT

- Läs igenom instruktionerna noga. Lär Er alla reglage samt rätt användning av snöslungan.
- Låt aldrig barn eller personer som ej känner till dessa föreskrifter använda snöslungan. Lokala föreskrifter kan ha restriktioner vad beträffar förarens ålder.
- Använd aldrig snöslungan om andra personer, särskilt barn eller djur är i närheten.
- Kom ihåg att föraren är ansvarig för olyckor som händer andra människor eller deras egendom.
- Var försiktig så att Ni inte halkar eller faller, speciellt när snöslungan backas.
- Använd inte snöslungan om Ni är påverkad av alkohol eller medicin, inte heller när Ni är trött eller sjuk.

### 2.2 FÖRBEREDELSE

- Kontrollera noga det område som skall snöröjas och plocka bort alla lösa, främmande föremål.
- Frikoppla alla reglage innan motorn startas.
- Använd aldrig snöslungan utan att vara rätt klädd. Bär en fotbeklädning som förbättrar greppet på halt underlag.
- Varning - bensin är mycket brandfarligt.
  - A. Bensin skall förvaras i för ändamålet godkänd behållare.
  - B. Fyll endast på bensin utomhus och rök inte under påfyllningen.
  - C. Fyll på bensin innan motorn startas. Tag aldrig av tanklocket eller fyll på bensin när motorn är igång eller fortfarande är varm.
  - D. Skruva fast tanklocket ordentligt och torka upp eventuell utspild bensin.
- Justera höjden på inmatningshuset så att det går fritt vid grusgångar.
- Under inga omständigheter får justeringar göras när motorn är igång (om inte annat sägs i bruksanvisningen).
- Låt snöslungan anpassa sig till utomhustemperaturen innan snöröjningen påbörjas.
- Använd alltid skyddsglasögon eller visir under arbete samt vid underhåll och service av snöslungan.

### 2.3 KÖRNING

- Håll aldrig händer eller fötter i närheten av eller under roterande delar. Undvik alltid utkastöppningen.
- Snöslungan får ej användas till att slunga någonting annat än snö.
- Var försiktig vid körning på eller korsande av grusgångar, trottoarer eller gator/vägar. Var uppmärksam på gömda faror och trafik.
- Rikta aldrig utkastet ut mot allmän väg eller mot trafik.
- Om snöslungan träffar ett främmande föremål, stanna motorn, lossa tändkabeln från tändstiftet och inspektera snöslungan noga efter eventuella skador. Reparera skadorna innan snöslungan används på nytt.
- Om snöslungan börjar att vibrera onormalt, stanna motorn och kontrollera orsaken. Vibrationer är normalt ett tecken på problem.

- Stanna motorn och lossa tändkabeln från tändstiftet:
  - A. Då förarpositionen lämnas.
  - B. Om inmatningshuset eller utkastet sätts igen och måste rensas.
  - C. Då reparation eller justering skall utföras.
- Före rengöring, reparation eller inspektion, se alltid till att alla roterande delar har stannat och att alla reglage är frikopplade.
- Om snöslungan lämnas utan tillsyn, frikoppla alla reglage, ställ växelspaken i neutralläge, stanna motorn och ställ stoppswitchen i läget "OFF".
- Kör inte motorn inomhus utom vid transport in och ut ur förvaringsutrymmet. Se då till att dörren är öppen. Avgaserna är livsfarliga.
- Kör aldrig tvärs över en sluttning. Kör uppifrån och ner och nerifrån och upp. Var försiktig när Ni ändrar riktning i en sluttning. Undvik branta sluttningar.
- Använd aldrig snöslungan med bristfälliga skydd eller utan att säkerhetsanordningarna finns på plats.
- Befintliga säkerhetsanordningar får inte kopplas bort eller sättas ur funktion.
- Ändra inte motorns regulatorinställningar och rusa inte motorn. Faran för skador ökar när motorn körs på för högt varvtal.
- Använd aldrig snöslungan nära inhägnader, bilar, fönsterrutor, sluttningar och dylikt utan riktig inställning av utkastskärmen.
- Håll alltid barn borta från det område som skall snöröjas. Låt en annan, vuxen person hålla barnen under uppsikt.
- Överbelasta inte snöslungan genom att köra för fort.
- Var försiktig vid backning. Titta bakåt, före och under backning, efter eventuella hinder.
- Rikta aldrig utkastet mot åskådare. Låt aldrig någon stå framför snöslungan.
- Frikoppla snöskruven när snöslungan transporteras eller inte används. Kör inte för fort vid transport på halt underlag.
- Använd endast eventuella tillbehör som är godkända av tillverkaren.
- Kör aldrig snöslungan utan god sikt eller tillfredsställande belysning.
- Se alltid till att Ni har god balans och håll stadigt i styret.
- Använd aldrig snöslungan uppe på tak.
- Vidrör inte motordelar som blir varma under användning. Risk för brännskador.

#### 2.4 UNDERHÅLL OCH FÖRVARING

- Drag åt alla muttrar och skruvar så att snöslungan är i säkert arbetsskick. Kontrollera brytbultarna med jämna mellanrum.
- Använd alltid original reservdelar. Icke original reservdelar kan medföra risk för skador även om de passar snöslungan.
- Förvara aldrig snöslungan med bensin i tanken i byggnad där ångorna kan komma i kontakt med öppen eld eller gnistor.
- Låt motorn kallna innan snöslungan ställs in i något förråd.
- Före långtidsförvaring, kontrollera bruksanvisningen för rekommenderade åtgärder.

- Byt ut skadade varnings- och anvisningsdekalers.
- Låt motorn gå ett par minuter, med snöskruven inkopplad, efter användning. Detta förhindrar att snöskruven fryser fast.

### 3 MONTERING

Anm. Hänvisningar till höger och vänster sida utgår från förarens position bakom snöslungan.

#### 3.1 INNEHÅLL - YTTERREMBALLAGE

Emballaget innehåller detaljer som skall monteras enligt tabellen nedan:

Detalj	Pos	Figur	Ant.
Snöslunga		1	1
Inställningsvev	T	8	1
Växelspak	H	9	1
Utkast	D	7	1
Styre	X	2	1
Frontpanel	S	6	1
Växelpanel (Cube)	J	3a	1
Bruksanvisning	-	-	1
Monteringssats med detaljer enligt tabellen nedan	-	-	1

Monteringssatsen levereras i två påsar och innehåller detaljer enligt tabellen nedan:

Detalj	Pos	Figur	Ant.
Skruv för växelpanel (Cube)	-	3a	4
Bricka för växelpanel (Cube)	-	3a	8
Mutter för växelpanel (Cube)	-	3a	4
Skruv för styre	A	4-5	4
Fyrkantbrickor för styre	B	4	2
Brickor för styre	C	5	2
Brickor för inställningsvev	Z	8	2
Saxpinne för inställningsvev	G	8	1
Vevhandtag	Y	8	1
Bricka för vevhandtag	Q	8	1
Skruv för vevhandtag	R	8	1
Skruv för frontpanel	P	6	4
Kort skruv för växelspak	I	9	1
Låsmutter till skruven ovan	-	9	1
Lång skruv för växelspak	V	9	1
Låsmutter till skruven ovan	W	9	1
Styrklackar	E	7	3
Skruv för styrklackar	-	7	6
Bricka för styrklackar	-	7	6
Muttrar för styrklackar	-	7	6

Dessutom medlevereras nedanstående tillbehör/verktyg:

Tillbehör/verktyg	Pos	Figur	Ant.
Rensverktyg	G	1	1
Extra brytbultar i reserv	W	1	2
Tändstiftsnyckel	-	-	1
Insexnyckel	-	-	1
Tändnyckel, reserv			2

### 3.2 UPPACKNING

1. Plocka bort alla detaljer som ligger löst i kartongen.
2. Skär upp kartongens fyra hörn och låt sidorna falla ned.
3. Rulla bort snöslungan från kartongen.

### 3.3 STYRE

För monteringen krävs två personer då styret skall hållas upp i läge under monteringen.

1. Ställ upp snöslungan på inmatningshuset.
2. Cube:  
Montera växelpaneln. Se fig. 3a.  
Crystal:  
Lossa båda hjulen från sina axlar och för ut hjulen ca 10 cm från snöslungan.
3. Se fig. 3b. Håll upp styret rakt upp över snöslungan och häkta i vajrarna i sina respektive handtag. Notera att vajrarna skall dragas genom urtaget Z och i urtaget Y. Fig. 2 visar hur vajrarna skall vara dragna då monteringen är klar.
4. Se fig. 4. Montera den övre skruven (A) med fyrkantbricka (B) genom styret och skruva in i snöslungan på båda sidor utan att dra fast.
5. Se fig. 5. Fäll styret försiktigt framåt och montera de undre skruvarna (A) med brickor (C) på båda sidor.
6. Kontrollera att vajrarna är dragna enligt (Z) och (Y) i fig. 2.
7. Drag fast de fyra skruvarna (A).
8. Skjut in hjulen och fixera dem på axlarna.
9. Ställ ner snöslungan på hjulen.
10. Montera frontpanelen i de fyra hålen i styret och drag fast med fyra skruvar med brickor underifrån. Se fig. 6.

### 3.4 SNÖUTKAST, SE FIG. 7

1. Placera snöutkastet (D) på flänsen.
2. Montera de tre styrklackarna (E) med två skruvar, två brickor och två muttrar vardera.
3. Drag fast skruvarna.

### 3.5 INSTÄLLNINGSVEV, SE FIG. 8

1. Stick in inställningsveven framifrån genom öglebulten (F).
2. Sätt in axeländan i plastbussningen och anpassa snäckdrevet till urtagen i snöutkastet.
3. Montera brickan (Z) och lås fast med saxsprinten (G).
4. Montera brickan (Z), vevhandtaget (Y) med skruv (R) och bricka (Q).
5. Kontrollera snöutkastet genom att vrida det fullt ut i båda riktningarna. Snöutkastet skall rotera fritt.

### 3.6 VÄXELSPAK, SE FIG. 9

Montera växelspaken på växellådans axel enligt följande:

1. Ställ upp maskinen på inmatningshuset och ställ växelspaken (H) i ettans växel framåt. Se fig. 9.
2. Montera skruven (I) genom vinkeldelen och axeln samt drag fast.
3. Drag fast den skruvarna (U) mellan växelspaken och vinkeldelen.
4. Drag in skruven (V) så att växelspaken ligger kvar i växellägena i panelplåten. Drag fast med låsmuttern (W).
5. Ställ ned maskinen på hjulen.

### 3.7 KONTROLL AV REGLAGEWIRAR

Reglagewirarna kan behöva justeras innan snöslungan används för första gången.

Se ”7.4” nedan.

### 3.8 DÄCKTRYCK

Kontrollera lufttrycket i däck. Se ”6.4”.

## 4 REGLAGE



**Motorns ljuddämpare är försedd med ett skyddsgaller. Motorn får aldrig startas utan att detta galler är monterat och intakt.**

Se fig. 1.

#### 4.1 GASREGLAGE (K)

Finns endast på vissa modeller.

Reglerar motorns varvtal. Gasreglaget har två lägen:



1. Fullgas
2. Tomgång

#### 4.2 CHOKEREGGLAGE (L)

Används vid start av kall motor. Chokereglaget har två lägen:



- Uppåt- chokespjället stängt (för kallstart)
- Till vänster- chokespjället öppet

#### 4.3 PRIMER (J)



Vid tryck på gummiblåsan sprutas bränsle in i förgasarens insugningsrör för att ge lättare start vid kall motor.

#### 4.4 BRÄNSLEKRAN (M)



Bränslekranen öppnar bensinflödet till förgasaren. Bränslekranen skall alltid vara stängd då maskinen inte används.

- Till vänster- öppen.
- Uppåt- stängd.

#### 4.5 STARTKNAPP - ELSTART (R) (CRYSTAL)

Aktiverar den elektriska startmotorn.

#### 4.6 STOPPSWITCH (S)



Används för att stoppa motorn. Switchen har två lägen: Utdragen-OFF – Motorn stoppar, motorn kan ej startas.

Instucken-ON – Motorn kan startas, motorn går.




#### 4.7 ANSLUTNINGSSLADD - ELSTART (T) (CRYSTAL)

Förser den elektriska startmotorn med ström. Anslut sladden, via en jordad förlängningskabel, till ett 220/230 volts jordat vägguttag. Jordfelsbrytare bör användas.

#### 4.8 STARTHANDTAG (U)

Manuell snörstart med återspolning.

#### 4.9 OLJEPÅFYLLNINGSLÖCK/OLJESTICKA (P)

 För påfyllning och kontroll av motorns oljenivå.

#### 4.10 TANKLOCK (C)

 För påfyllning av bensin.

#### 4.11 OLJEAVTAPPNINGSPLUGG (Q)

För avtappning av motorolja vid oljebyte.

#### 4.12 SKYDD FÖR TÄNDSTIFT (F)


Skyddet är enkelt borttagbart för hand. Under skyddet finns tändstiftet.

#### 4.13 VÄXELSPAK (D)

Maskinen har 5 växlar framåt och 2 växlar bakåt för att reglera hastigheten.


 **Växelspaken får inte flyttas om kopplingshandtaget för drivningen är nedtryckt.**

#### 4.14 KOPPLINGSHANDTAG - DRIVNING (N)

 Kopplar in drivningen på hjulen när handtaget trycks ned mot styret.

Placerat på höger styrrör.


#### 4.15 KOPPLINGSHANDTAG - SNÖSKRUV (O)

 Kopplar in snöskruven och fläkten när handtaget trycks ned mot styret.

Placerat på vänster styrrör.

#### 4.16 INSTÄLLNINGSVEV (E)

Inställningsveven ändrar riktning på den utkastade snön.

 1. Vrid veven medurs - utkastet vrids åt vänster.

 2. Vrid veven moturs - utkastet vrids åt höger.

#### 4.17 SLÄPSKOR (H)

Används för att ställa in inmatningshusets höjd över underlaget.

#### 4.18 HJULLÅS

Se fig. 10. Det vänstra hjulet är monterat på hjulaxeln med en låspinne. Låspinnen kan monteras på två sätt:

A) Inre läget – tvåhjuldrivning.

B) Yttre läget – driver på ett hjul. Gör att maskinen kan hanteras lättare vid svängar.

- Används under lättare förhållanden.

- Använd i samband med lagring.

#### 4.19 RIKTSKÄRM (A)


Lossa vingmuttern och ställ in riktskärmen i önskad höjd.

Låg - kortare kastlängd.

Hög - längre kastlängd.

#### 4.20 RENSVERKTYG (G)

Rensverktyget är placerat i sin hållare på inmatningshusets överdel. Rensverktyget skall alltid användas vid rengöring av utkastet och snöskruven.

 **Rensning får endast utföras med stoppad motor.**


 **Rengör aldrig snökanalen för hand. Risk för allvarliga personskador.**

## 5 ANVÄNDNING

### 5.1 ALLMÄNT

Starta aldrig motorn utan att först ha utfört alla åtgärder under "3" ovan.


 **Använd aldrig snöslungan utan att ha läst och förstått den bifogade bruksanvisningen samt alla varnings- och anvisningsdekalerna på snöslungan.**

 **Använd alltid skyddsglasögon eller visir under arbete samt vid underhåll och service av snöslungan.**

### 5.2 NIVÅKONTROLL, MOTOROLJA (FIG. 11)

Före start fyll på olja i motorn.

 **Starta inte motorn förrän olja har påfyllts. Om olja inte fylls på inträffar allvarliga motorskador.**

 1. Ställ snöslungan på ett plant underlag.  
2. Torka rent runt oljemätsticken. Lossa och dra upp den. Torka av oljemätsticken.

3. För ner oljemätsticken helt och skruva fast den.

4. Tag upp oljemätsticken igen. Avläs oljenivån. Fyll på olja upp till "FULL"-markeringen om oljenivån är under detta märke.

Använd olja SAE 5W30-10W40 enligt A.P.I service "SF", "SG" eller "SH".

Vevhuset rymmer: 0,6 liter.

5. Skruva tillbaka oljepåfyllningslocket.

**Oljenivån får aldrig överstiga "FULL"-markeringen. Detta resulterar i att motorn blir överhettad. Om oljenivån överstiger "FULL"-markeringen skall olja tappas ut tills korrekt nivå uppnås.**

**Kontrollera oljenivån i motorn före varje användning. Snöslungan skall stå plant vid kontroll.**


### 5.3 FYLL BENSINTANKEN


Använd alltid ren blyfri bensin. Oljeblandad 2-takts bensin får inte användas.

OBS! Tänk på att vanlig blyfri bensin är en färskvara, köp inte mer bensin än vad som kan förbrukas inom 30 dagar.

Med fördel kan även miljöanpassad bensin, så kallad alkylatbensin användas. Denna typ av bensin har en sammansättning som är mindre skadlig för både människor och djur.


 **Bensin är mycket brandfarligt. Förvara bränslet i behållare speciellt gjorda för detta ändamål.**

 **Förvara bränslet i ett svalt, väl ventilerat utrymme - inte i bostaden. Förvara bränslet oåtkomligt för barn.**

 **Fyll endast på bensin utomhus och rök inte under påfyllningen. Fyll på bränsle innan motorn startas. Tag aldrig av tanklocket eller fyll på bensin när motorn är igång eller fortfarande är varm.**

Fyll inte bränsletanken ända upp. Efter tankning, skruva fast tanklocket ordentligt och torka upp eventuellt utspillt bränsle.


#### 5.4 START AV MOTORN (UTAN ELSTART), SE FIG. 1

 **Berör aldrig motorns delar. De är mycket heta under användning och upp till 30 minuter efter användning.**

 **Kör aldrig motorn inomhus. Avgaserna från motorn innehåller kolmonoxid, en livsfarlig gas.**

1. Kontrollera att drivningens (N) och snöskruvens (O) reglage ej är aktiverade.
2. Öppna bränslekranen (M).
3. Ställ stoppswitchen (S) i läge "ON".
4. Ställ choken (L) i stängt läge.  
Anm. En varm motor behöver inte choke.
5. Tryck in gummiblåsan (J) 2 - 3 gånger. Se till att hålet i gummiblåsan täcks när den trycks in.  
Anm. Använd inte denna funktion när motorn är varm.
6. Drag ut starthandtaget (U) sakta tills ett visst motstånd känns. Starta motorn genom ett bestämt drag.
7. Då motorn har startat, återställ choken tills chokespjället är helt öppet.

#### 5.5 START AV MOTOR (MED ELSTART) (CRYSTAL), SE FIG. 1

 **Berör aldrig motorns delar. De är mycket heta under användning och upp till 30 minuter efter användning.**

 **Kör aldrig motorn inomhus. Avgaserna från motorn innehåller kolmonoxid, en livsfarlig gas.**

1. Förbind anslutningssladden (T) på motorn med en jordad förlängningskabel. Anslut därefter förlängningskabeln till ett 220/230 volts jordat vägguttag.
2. Kontrollera att drivningens (N) och snöskruvens (O) reglage ej är aktiverade.
3. Öppna bränslekranen (M).
4. Ställ stoppswitchen (S) i läge "ON".
5. Ställ choken (L) i stängt läge.  
Anm. En varm motor behöver inte choke.
6. Tryck in gummiblåsan (J) 2 - 3 gånger. Se till att hålet i gummiblåsan täcks när den trycks in.  
Anm. Använd inte denna funktion när motorn är varm.
7. Starta motorn:
  - A. Tryck in startknappen (R) för att aktivera startmotorn.
  - B. När motorn startar, släpp startknappen och öppna chokespjället gradvis.
  - C. Om motorn hackar till, stäng genast chokespjället för att därefter gradvis öppna det igen.
  - D. Drag först ur förlängningskabeln från vägguttaget. Koppla därefter loss förlängningskabeln från motorn.

Anm: För att undvika skador på elstarten, gör startförsök där knappen hålls intryckt i 5 sekunder och sedan släpps under 5 sekunder. Om motorn inte startat efter 10 försök, låt svalna i minst 40 minuter innan nytt försök görs. Om motorn fortfarande inte startar, kontakta en auktoriserad servicestation..


8. När motorn har startat, drag choken tills chokespjället är helt öppet.

#### 5.6 STOPP

1. Släpp båda kopplingshandtagen. Anm. Om snöskruven fortsätter att rotera - se "7.4" nedan.
2. Stäng bränslekranen (1:M).
3. Ställ stoppswitchen (1:S) i position "OFF".

#### 5.7 KÖRNING

1. Starta motorn enligt ovan. Låt motorn gå några minuter och bli varm innan den belastas.
2. Ställ in utkastets riktskärm.
3. Vrid på inställningsveven och ställ in utkastet så att snön kastas ut i vindriktningen.

 **Växelspaken får inte flyttas om kopplingshandtaget för drivningen är nedtryckt.**


4. Ställ växelspaken/hastighetsreglaget i lämpligt läge.
5. Tryck ner kopplingshandtaget för snöskruven för att aktivera snöskruv och utkastfläkt.

 **Se upp för den roterande snöskruven. Håll händer, fötter, hår och löst hängande kläder borta från roterande delar.**


6. Tryck ner kopplingshandtaget för drivningen. Snöslungan förflyttar sig nu framåt eller bakåt beroende på växelspakens inställning.

#### 5.8 KÖRTIPS

1. Kör alltid motorn på fullgas eller näst intill.


 **Ljuddämparen och närliggande delar blir mycket varma när motorn går. Risk för brännskador vid beröring.**

2. Anpassa alltid hastigheten efter snöförhållandena. Reglera hastigheten med växelspaken/hastighetsreglaget, inte med gasreglaget.
3. Snön kan effektivast röjas direkt efter snöfallet.
4. Om möjligt, kasta alltid ut snön i vindriktningen.
5. Justera släpskorna med skruvarna (1:H) efter underlaget:
  - på plant underlag, ex.vis asfalt, skall släpskorna ligga ca. 3 mm under skrapskäret.
  - på ojämnt underlag, ex.vis grusgångar, skall släpskorna ligga ca. 30 mm under skrapskäret.

 **Justera alltid släpskorna så att inte grus och sten matas in i snöslungan. Risk för personskador när dessa kastas ut med hög fart.**

Se till att släpskorna är lika justerade på båda sidor.

6. Anpassa hastigheten så att snön kastas ut i en jämn ström.

 **Om snön fastnar i utkastet, försök inte rensa utan att först:**

- släpp båda kopplingshandtagen.
- stanna motorn.
- lossa tändkabeln från tändstiftet.
- stoppa inte in handen i utkastet eller snöskruven. Använd bifogat rensverktyg.

## 5.9 EFTER ANVÄNDNING

1. Kontrollera snöslungan efter lösa eller skadade delar. Vid behov, byt ut skadade delar.
2. Drag åt lösa skruvar och muttrar.
3. Borsta bort all snö från snöslungan.
4. Rör alla reglage fram och tillbaka några gånger.
5. Ställ choken i stängt läge.
6. Lossa tändkabeln från tändstiftet.



**Täck inte över snöslungan medan motorn och ljuddämparen ännu är varma.**

## 6 UNDERHÅLL

### 6.1 UNDERHÅLLSSHEMA

Servicepunkt	Frekvens	Typ
Byte av motorolja	Efter 2 timmar och därefter var 20:e timma	SAE 5W30 - 10W40
Kontroll av drivremmar	Efter 2 timmar och därefter en gång om året.	
Smörjning av länksystem	En gång om året	10W olja
Kontroll däcktryck	50 timma	
Kontroll/byte av tändstift.	100 timma	Champ. NHSP LD F7RTC

### 6.2 OLJEBYTE

Byt olja första gången efter 2 timmars användning, sedan var 20:e körtimma eller minst en gång per säsong. Oljan skall bytas då motorn är varm.



**Motoroljan kan vara mycket varm om den avtappas direkt efter stopp. Låt därför motorn svalna några minuter innan oljan avtappas.**

1. Luta snöslungan något så att oljeavtappningspluggen (1:Q) är lägsta punkten på motorn.
2. Skruva loss oljeavtappningspluggen.
3. Låt oljan rinna ut i ett kärl.
4. Skruva tillbaka oljeavtappningspluggen.
5. Fyll på ny olja. Se "5.2" ovan för typ och mängd.

### 6.3 TÄNDSTIFT

Kontrollera tändstiftet en gång per år eller var 100:e körtimma.

Rengör eller byt tändstiftet om elektroderna är brända. Motorfabrikanten rekommenderar: LD F7TC eller likvärdigt.

Korrekt elektroavstånd: 0.7-0.8 mm.

### 6.4 DÄCKTRYCK

För bästa prestanda skall lufttrycket vara lika i de båda hjulen. Kontrollera ventilerna är skyddade mot föroreningar genom att skyddspropparna sitter på plats.

Rekommenderat däcktryck: 1,2 bar.

### 6.5 FÖRGASARE

Förgasaren är korrekt justerad från fabrik. Om efterjustering behövs, kontakta en auktoriserad servicestation.

### 6.6 SMÖRJNING



**Inga serviceåtgärder får vidtas om inte:**

- motorn stoppats.
- tändkabeln lossats från tändstiftet.

#### 6.6.1 Länkar

Se fig. 12. Smörj länkarna nedan var 10:e drifttimma samt före lagring. Använd olja 10W.

- Reglagens lagring
- Drivremmens spännarm
- Snöskruvens spännarm

#### 6.6.2 Växellåda

Inga delar i växellådan skall smörjas. Alla lager och bussningar är livtidssmorda och kräver inget underhåll.

Försök att smörja dessa delar kan resultera i att fett kommer på friktionshjulet och drivskivan, vilket kan ge skador på det gummiklädda friktionshjulet.

Före långtidförvaring skall dock ovanstående delar torkas lätt med en oljig trasa för att förhindra rostangrepp.

## 7 SERVICE OCH REPARATIONER



**Inga serviceåtgärder får vidtas om inte:**  
 - motorn stoppats.  
 - tändkabeln lossats från tändstiftet.

Om bruksanvisningen föreskriver att snöslungan skall resas upp framåt och ställas på inmatningshuset måste bensintanken tömmas.



**Töm bensintanken utomhus när motorn är kall.**  
**Rök inte. Töm i en behållare avsedd för bensin.**

### 7.1 FELSÖKNING

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Motorn startar inte.	För mycket bensin.	Återupprepade startförsök med full gas och choke i läget OFF
	Vatten i bensin eller för gammal bensin.	Dränera tanken och fyll på ny bensin.
	Annat.	Kontrollera startproceduren enligt manualen.
Motorn svårstartad eller har svag kraft.	Felaktigt tändstift	Byt tändstift.
	Tanklockets ventilation blockerad.	Rengör ventilationen.
Snöskruven roterar ej.	Främmande föremål blockerar rotationen.	Rengör.
	Brytbult brusten.	Byt ut brusten bult.
	Snöskruvens rem slirar.	Justera rem och vajer.
Snöskruvens rem brusten.	Snöskruvens rem	Byt ut remmen.
	Snöskruvens rem ojusterad.	Justera remmen.
Snöskruven stoppar ej då reglaget släpps.	Snöskruvens remstyrning ojusterad.	Justera remledaren.
	Ojämnt däcktryck.	Justera däcktrycket.
Maskinen drar åt ett håll.	Endast drivning på ett hjul.	Kontrollera hjullåset.
	Släpskorna ojämnt justerade.	Justera skrapblad och släpskor.
	Skrapbladet ojämnt justerat.	Justera skrapblad och släpskor.

### 7.2 JUSTERING AV SKRAPSKÄR/SLÄPSKOR

Efter en längre tids användning blir skrapskäret (1:V) slitet. Justera skrapskäret (alltid tillsammans med släpskorna) så att rätt avstånd erhålls mellan skrapskäret och underlaget. Skrapskäret är vändbart och kan således utnyttjas på två sidor.  
 Se "5.7".

### 7.3 ALLMÄNT OM KILREMMAR

Kilremmarna skall kontrolleras och justeras en gång per säsong och bytas vid behov. Allt detta görs av auktoriserad servicestation.

### 7.4 JUSTERING AV VAJRAR

Efter byte av remmar skall även reglagevajerarna justeras (se nedan).

#### 7.4.1 Snöskruv

- Koppla bort tändkabeln från tändstiftet.
- Tryck ned reglaget (1:O). Reglaget ska ge visst motstånd. När reglaget släpps ska det fjädra tillbaka till ursprungsläge.
- Justera enligt nedan:  
 Lossa låsmutter  
 Skruva justerskruven till önskat läge med hjälp av fingrarna.  
 Lås fast justerskruven i ny position med låsmutter
- Kontrollera igen enligt punkt 2 ovan och, vid behov, justera igen.

#### 7.4.2 Drivning

- Med maskinen startad och växel ilagd kontrollera drivningen enligt nedan:  
 - Om maskinen inte driver med reglaget (13:N) nedtryckt/aktiverat måste vajern spännas.  
 - Om maskinen driver framåt med reglaget (13:N) uppsläppt/ej aktiverat måste spänningen i vajern minskas.
- Stäng av maskinen.
- Justera enligt nedan:  
 - Lossa låsmutter (13:O)  
 - Skruva justerskruven (13:P) till önskat läge med hjälp av fingrarna.  
 Obs! En för spänd vajer medför högt slitage och därför bör spänning av vajer utföras i små steg.  
 - Lås fast justerskruven i ny position med låsmutter
- Kontrollera enligt punkt 1 ovan och, vid behov, justera igen.

### 7.5 BYTE AV BRYTBULTAR (1:W)

Snöskruvarna är fästa vid axeln med specialbultar som är konstruerade för att brista om något fastnar i inmatningshuset.



**Använd alltid original brytbultar! Andra typer av bultar kan orsaka svåra skador på snöslungan.**

- Stanna motorn.
- Lossa tändkabeln från tändstiftet.
- Se till att alla roterande delar har stannat.
- Avlägsna det främmande föremål som fastnat i snöskruven.
- Linjera hålen i axeln och i snöskruven.
- Avlägsna delarna från den brustna bulten.
- Montera en ny original brytbult.

## 8 FÖRVARING



**Förvara aldrig snöslungan, med bränsle i tanken, i ett stängt utrymme med dålig ventilation. Bensingaser kan bildas som kan nå öppen låga, gnistor, cigaretter m.m.**

Om snöslungan skall förvaras en tidsperiod längre än 30 dagar, rekommenderas att följande åtgärder vidtas:

- Töm bensintanken.

2. Starta motorn och låt den gå tills den stannar på grund av bensinbrist.
3. Byt motorolja om detta inte har gjorts de sista 3 månaderna.
4. Skruva bort tändstiftet och töm lite motorolja (ca. 30 ml) i hålet. Drag runt motorn några gånger. Skruva tillbaka tändstiftet.
5. Rengör hela snöslungan ordentligt.
6. Smörj alla punkter enligt "6.6" ovan.
7. Inspektera snöslungan med hänsyn till skador. Reparera vid behov.
8. Bättra på eventuella lackskador.
9. Rostskydda nakna metallytor.
10. Förvara snöslungan om möjligt inomhus.

---

## 9 OM NÅGOT GÅR SÖNDER

---

Auktoriserade servicestationer utför reparationer och service. De använder original reservdelar.

Gör Du enklare reparationer själv? Använd alltid original reservdelar. De passar direkt och gör arbetet lättare.

Reservdelar tillhandahålles av Din återförsäljare eller av servicestationer.

Vid reservdelsbeställning: uppge snöslungans modellbeteckning, inköpsår samt motorns modell och typnummer.

---

## 10 KÖPVILLKOR

---

Full garanti lämnas mot fabrikations- och materialfel. Användaren måste noggrant följa de instruktioner som ges i den bifogade dokumentationen.

### Undantag:

Garantin täcker inte skador som beror på:

- försummelse att ta del av medföljande dokumentation
- ovarsamhet
- felaktig och otillåten användning eller montering
- användande av reservdelar som inte är originaldelar
- användande av tillbehör som inte levererats eller godkänts av GGP

### Garantin täcker heller inte:

- slitdelar som t ex drivremmar, inmatningsskruvar, strålkastare, hjul, brytbultar och wirar
- normal förslitning
- motorer. Dessa täcks av respektive tillverkares garantier med separata villkor.

Köparen omfattas av respektive lands nationella lagar. De rättigheter som köparen har med stöd av dessa lagar begränsas inte av denna garanti.

## 1 YLEISTÄ



Tämä kuvake tarkoittaa **VAROITUS**. Ohjeita on noudatettava tarkasti henkilö- ja/tai omaisuusvahinkojen välttämiseksi.

### 1.1 SYMBOLIT

Koneeseen on kiinnitetty seuraavat symbolit, joiden tarkoitus on muistuttaa käyttäjää laitteen käytön edellyttämästä varovaisuudesta ja tarkkaavaisuudesta.

Symbolien merkitykset:



Varoitus!



Lue ja varmista, että ymmärrät käyttöohjeet ennen koneen käyttöä.



Irrota sytytystulpan kaapeli ja lue ohjeet ennen huolto- tai korjaustöiden suorittamista.



Hengenvaara – pyörivä puhallin.  
Hengenvaara – pyörivä lumiruuvi.



Älä työnnä kättä poistoaukkoon.



Pidä kädet ja jalat kaukana pyörivistä osista.



Palovammojen vaara.



Huolehdi siitä, että sivulliset ja katsojat ovat turvallisella etäisyydellä koneesta.  
Älä suuntaa poistoputkea henkilöitä kohti.



Käytä aina kuulonsuojaimia.

### 1.2 VIITTAUKSET

#### 1.2.1 Kuvat

Tämän käyttöohjeen kuvat on numeroitu 1, 2, 3 jne.

Kuvissa olevat osat on merkitty A, B, C jne.

Viittaus kuvan 2 kohtaan C kirjoitetaan seuraavasti:

"Katso kuva 2:C" tai vain "(2:C)"

#### 1.2.2 Otsikot

Tämän käyttöohjeen otsikot on numeroitu alla olevan esimerkin mukaan.

"1.3.1 Yleiset turvatarkastukset" on kappaleen "1.3 Turvatarkastukset" alaotsikko ja kuuluu samaan kappaleeseen.

Viittaukset otsikoihin on useimmiten tehty otsikon numerolla esim. "katso 1.3.1".

## 2 TURVAOHJEET

### 2.1 YLEISTÄ

- Lue ohjeet huolellisesti. Tutustu hallintalaitteisiin sekä lumilingon oikeaan käyttöön.
- Älä anna lasten tai turvamääräyksiin perehtymättömien henkilöiden käyttää lumilinkoa. Paikallisessa lainsäädännössä saattaa olla koneen käyttäjän ikää koskevia rajoituksia.
- Älä koskaan käytä lumilinkoa, jos sen läheisyydessä on muita, erityisesti lapsia tai eläimiä.
- Muista, että kuljettaja vastaa onnettomuustilanteesta muille henkilöille tai omaisuudelle aiheutuneista vaurioista.
- Varo liukastumasta ja kaatumasta varsinkin silloin, kun peruutat lumilinkoa.
- Älä käytä lumilinkoa alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena, väsyneenä tai sairaana.

### 2.2 VALMISTELUT

- Tutki puhdistettava alue huolellisesti ja poista kaikki vieraat esineet.
- Kytke kaikki hallintalaitteet vapaalle ennen moottorin käynnistämistä.
- Pukeudu asianmukaisesti. Käytä jalkineita, jotka pitävät hyvin liukkaalla alustalla.
- Varoitus - bensiini on erittäin herkästi syttyvää.
  - A. Säilytä polttoneste erityisesti tähän tarkoitukseen tarkoitettussa astiassa.
  - B. Tankkaa ulkona äläkä tupakoi tankkauksen aikana.
  - C. Tankkaa moottori pysäytettynä. Älä koskaan avaa säiliön tulppaa äläkä tankkaa moottorin käydessä tai kun se on käytön jälkeen kuuma.
  - D. Varmista, että polttoainesäiliön tulppa on kunnolla kiinni ja pyyhi mahdollinen valunut bensiini.
- Säädä lumiruuvien korkeus niin, ettei se ota kiinni sorakäytävillä.
- Älä koskaan tee säätöjä moottorin käydessä (ellei käyttöohjeessa toisin mainita).
- Anna lumilingon mukautua ulkolämpötilaan ennen töiden aloitusta.
- Käytä aina suojalaseja tai visiiriä käytön sekä kunnossapito- ja huoltotöiden aikana.

### 2.3 AJO

- Älä koskaan työnnä kättä tai jalkaa liikkuvien osien lähelle tai alle. Varo poistoaukkoa.
- Lumilinkoa ei saa käyttää mihinkään muuhun kuin lumen raivaamiseen.
- Noudata suurta varovaisuutta sorakäytävillä, poluilla ja teillä ajaessasi ja niitä ylittäessäsi. Varo piileviä vaaroja ja liikennettä.
- Älä koskaan suuntaa poistoputkea yleistä tietä tai liikennettä kohti.
- Jos lumilinko osuu vieraaseen esineeseen, pysäytä moottori, irrota sytytystulpan johdin ja tarkasta huolellisesti mahdolliset vauriot. Korjaa vauriot ennen töiden jatkamista.

- Jos lumilinko alkaa tärinästä epätavallisen voimakkaasti, pysäytä moottori ja selvitä tärinän syy. Tärinä on usein merkki viasta.
- Pysäytä moottori ja irrota sytytystulpan johto:
  - A. Kun poistut kuljettajan paikalta.
  - B. Kun puhdistat tukkeutunutta lumiruuvia tai poistoputkea.
  - C. Kun suoritat korjauksia tai säätöjä.
- Varmista ennen puhdistusta, korjausta ja tarkastusta, että kaikki pyörivät osat ovat pysähtyneet ja että kaikki hallintalaitteet on kytketty vapaalle.
- Jos lumilinko jätetään ilman valvontaa, kytke kaikki hallintalaitteet vapaalle, aseta vaihteenvalitsin vapaa-asentoon, pysäytä moottori ja käännä pysäytyskatkaisin asentoon OFF.
- Älä koskaan käytä konetta sisätiloissa paitsi siirtäessäsi lumilingon sisälle rakennukseen tai sieltä ulos. Varmista, että ovet ovat auki. Pakokaasut ovat hengenvaarallisia.
- Aja aina viistosti rinteeseen poikki. Aja ylhäältä alaspäin ja päinvastoin. Ole varovainen, kun vaihdat suuntaa rinteessä. Vältä jyrkkiä rinteitä.
- Älä koskaan käytä lumilinkoa, jos sen suojaruuvit on puuttuneita tai jos ne eivät ole paikallaan.
- Suojaruuvit ei saa kytkeä pois päältä eikä saattaa toimimattomaksi.
- Älä muuta moottorin säätöasetuksia äläkä ryntäytä moottoria. Vahinkoriski kasvaa, jos moottoria käytetään liian suurella käyntinopeudella.
- Älä koskaan käytä lumilinkoa aitausten, autojen, ikkunoiden ja vastaavien läheisyydessä, jos lumisuihkun heittosuuntaa ei ole säädetty vastaavasti.
- Pidä aina lapset poissa työskentelyalueelta. Varmista, että lapset ovat toisen aikuisen valvonnassa.
- Älä ylikuormita lumilinkoa ajamalla liian suurella nopeudella.
- Ole varovainen peruuttaessasi. Katso taaksepäin ennen ja peräytyksen aikana ja yritä havaita mahdolliset esteet.
- Älä koskaan suuntaa poistoputkea henkilöitä kohti. Varmista, ettei ketään ole koneen etupuolella.
- Kytke lumiruuvien voimansiirto pois päältä aina, kun siirrät konetta tai kun sitä ei käytetä. Vältä liian suurien nopeuksien siirtäessäsi lumilinkoa liukkaalla alustalla.
- Käytä ainoastaan lumilingon valmistajan hyväksymiä lisävarusteita.
- Älä koskaan käytä lumilinkoa, jos näkyvyys tai valaistus on heikko.
- Huolehdi siitä, että tasapainosi on hyvä ja ote ohjauksisasta on tukeva.
- Älä käytä lumilinkoa katon puhdistukseen.
- Älä koske sellaisiin moottorin osiin, jotka kuumenevat käytön aikana. Palovammojen vaara.

#### 2.4 KUNNOSSAPITO JA SÄILYTYS

- Tiukkaa kaikki mutterit ja ruuvit niin, että kone on turvallisessa kunnossa. Tarkasta murtoruuvit säännöllisin väliajoin.
- Käytä vain alkuperäisvaraosia. Muiden kuin alkuperäisvaraosien käyttö saattaa aiheuttaa vaaratilanteen, vaikka ne sopisivatkin lumilinkoon.
- Älä säilytä lumilinkoa jonka säiliössä on polttonestettä sellaisessa tilassa, jossa höyryt saattavat tulla kosketuksiin avotulen tai kipinöiden kanssa.

- Anna moottorin jäähtyä ennen kuin siirrät lumilingon varastoon.
- Jos lumilinko varastoidaan pitkäksi ajaksi, tarkasta säilytysohjeet käyttöohjeesta.
- Vaihda vialliset varoitus- ja ohjetarrat.
- Anna moottorin käydä käytön jälkeen pari kolme minuuttia lumiruuvi kytkettynä. Näin estetään lumiruuvien jäätyminen.

### 3 ASENNUS

Huom. Oikea ja vasen puoli ovat lumilingon takaa katsottuna.

#### 3.1 SISÄLTÖ - PAKKAUS

Pakkaus sisältää alla olevassa taulukossa luetellut osat, jotka tulee asentaa:

Osa	Paikka	Kuva	Määrä
Lumilinko		1	1
Suuntauskampi	T	8	1
Vaihdevipu	H	9	1
Poistoputki	D	7	1
Työntöaisa	X	2	1
Etupaneeli	S	6	1
Vaihdpaneeli (Cube)	J	3a	1
Käyttöohje	-	-	1
Asennussarja, joka sisältää alla olevassa taulukossa luetellut osat	-	-	1

Asennussarja toimitetaan kahdessa pussissa ja se sisältää alla olevassa taulukossa luetellut osat:

Osa	Paikka	Kuva	Määrä
Vaihdpaneelin ruuvi (Cube)	-	3a	4
Vaihdpaneelin aluslevy (Cube)	-	3a	8
Vaihdpaneelin mutteri (Cube)	-	3a	4
Ruuvi, työntöaisa	A	4-5	4
Neliöaluslevy, työntöaisa	B	4	2
Aluslevyt, työntöaisa	C	5	2
Aluslevyt, suuntauskampi	Z	8	2
Saksisokka, suuntauskampi	G	8	1
Kammen kahva	Y	8	1
Aluslevy, kammen kahva	Q	8	1
Ruuvi, kammen kahva	R	8	1
Ruuvi, etupaneeli	P	6	4
Lyhyt ruuvi, vaihdevipu	I	9	1
Lukitusmutteri edelliseen ruuviin	-	9	1
Pitkä ruuvi, vaihdevipu	V	9	1
Ohjauslokkeet	E	7	3
Ruuvi, ohjauslokkeet	-	7	6
Aluslevy, ohjauslokkeet	-	7	6
Mutterit, ohjauslokkeet	-	7	6

Lisäksi mukana toimitetaan seuraavat varusteet/työkalut:

Varuste/työkalu	Paikka	Kuva	Määrä
Puhdistustyökalu	G	1	1
Varamurtoruuveja	W	1	2
Sytytystulppa-avain	-	-	1
Kuusiokoloavain	-	-	1
Virta-avain, vara	-	-	2

### 3.2 PAKKAUKSESTA PURKAMINEN

- Ota kaikki irto-osat pakkauksesta.
- Leikkaa pakkauksen nurkat auki ja käännä sivut alas.
- Vedä lumilinko pakkauksesta.

### 3.3 TYÖNTÖAISA

Tähän työhön tarvitaan avustaja, sillä työntöaisaa on pidettävä paikallaan kokoonpanon aikana.

- Aseta lumilinko lumiruuvin varaan.
- Cube:**  
Asenna vaihdepaneeli. Katso kuva 3a.
- Crystal:**  
Irrota molemmat pyörät akseleiltaan ja vedä niitä noin 10 cm ulospäin lumilingosta.
- Katso kuva 3b. Pidä työntöaisaa suoraan lumilingon yläpuolella ja kiinnitä vaijerit kahvoihin. Vedä vaijerit aukon (Z) läpi ja aukkoon (Y). Kuvassa 2 näkyy vaijerin sijainti asennuksen jälkeen.
- Katso kuva 4. Pujota ylempi ruuvi (A) neliölaatan (B) kanssa työntöaisan läpi ja kierrä molemmilla puolilla lumilinkoon. Älä kiristä vielä.
- Katso kuva 5. Työnnä työntöaisaa varoen eteenpäin ja asenna kaksi alemmaa ruuvia (A) aluslevyineen (C) molemmille puolille.
- Varmista, että vaijerit kulkevat kuvan 2 kohtien (Z) ja (Y) mukaan.
- Kiristä neljä ruuvia (A).
- Paina pyörät paikalleen ja kiinnitä ne akselille.
- Aseta lumilinko pyörien varaan.
- Kiinnitä etupaneeli työntöaisan neljään reikään ja kiinnitä alakautta neljällä ruuvilla ja aluslevyillä. Katso kuva 6.

### 3.4 POISTOPUTKI, KATSO KUVA 7

- Aseta poistoputki (D) laipan päälle.
- Asenna kolme ohjainta (E). Kiinnitä kukin kahdella ruuvilla.
- Tiukkaa ruuvit.

### 3.5 SUUNTAUSKAMPI, KATSO KUVA 8

- Työnnä kampi etupuolelta silmukkaruuvin (F) läpi.
- Aseta akselin pää muoviholkkiin ja sovita kierukkavaihte poistoputken aukkoon.
- Asenna aluslevy (Z) ja lukitse paikalleen saksisokalla (G).
- Asenna aluslevy (Z), kammien kahva (Y) ruuvilla (R) ja aluslevyillä (Q).
- Tarkasta poistoputken toiminta kiertämällä se ääriasentoon molempiin suuntiin. Poistoputken on pyörittävä esteettä.

### 3.6 VAHDEVIPU, KATSO KUVA 9

Asenna vaihdevipu vaihteiston akselille seuraavasti:

- Nosta kone ylös lumiruuvin kotelon varaan ja aseta vaihdevipu (H) 1. vaihdeasentoon eteenpäin. Katso kuva 9.
- Kierrä ruuvi (I) kulmakappaleen ja akselin läpi ja tiukkaa.
- Kiristä ruuvit (U) vaihdevivun ja kulmakappaleen välillä.
- Tiukkaa ruuvia (V) niin, että vaihdevipu pysyy paneelin vaihdeasentoissa. Tiukkaa lukitusmutteri (W).
- Laske kone alas.

### 3.7 HALLINTAVAIJERIEEN TARKASTUS

Hallintavaijereita voidaan joutua säätämään ennen lumilingon ensimmäistä käyttökertaa.

Katso " 7.4" alla

### 3.8 RENGASPAINEET

Tarkasta rengaspaaineet. Katso 6.4.

## 4 HALLINTALAITTEET



**Äänenvaimennin on suojattu ritilällä. Moottoria ei saa käynnistää, jos ritilä on irrotettu tai vaurioitunut.**

Katso kuva 1.

### 4.1 KAASUVIPU (K)

Säätää moottorin käyntinopeutta. Kaasuvivulla on 2 asentoa:



- Täyskaasu
- Tyhjäkäynti

### 4.2 RIKASTINVIPU (2)

Käytetään kylmää moottoria käynnistettäessä. Rikastimella on kaksi asentoa:



- Ylöspäin - rikastin päällä (kylmäkäynnistykseen)
- Vasemmalle - rikastin pois päältä

### 4.3 ESIRIKASTIN (J)



Pumppukuplaa painamalla polttoainetta ruiskutetaan suoraan kaasuttimen imuputkeen kylmäkäynnistykseen helpottamiseksi.

### 4.4 POLTTOAINEHANA (M)



Polttoainehana avaa polttoaineen syötön kaasuttimeen. Hanan pitää olla kiinni, kun kone ei ole käytössä.

- Vasemmalle - auki.
- Ylöspäin - kiinni.

### 4.5 SÄHKÖKÄYNNISTYSPAINIKE (R) (CRYSTAL)

Aktivoi sähkökäyttöisen käynnistysmoottorin.



#### 4.6 PYSÄYTYSKATKAISIN (S)

Käytetään moottorin pysäyttämiseen. Katkaisimella on kaksi asentoa:



Ulkona-OFF – moottori pysähtyy, moottoria ei voi käynnistää.

Sisällä-ON – moottorin voi käynnistää, moottori käy.

#### 4.7 VIRTajohto - SÄHKÖKÄYNNISTYS (T) (CRYSTAL)

Sähkökäyttöisen käynnistysmoottorin jännitteensyöttö. Kytke virtajohto maadoitetulla jatkojohdolla maadoitettuun 220/230 V -seinäpistorasiaan. On suositeltavaa, että virtapiiri on varustettu vikavirtakatkaisimella.

#### 4.8 KÄYNNISTYSKAHVA (U)

Käsikäyttöinen narukäynnistin jousipalautuksella.

#### 4.9 ÖLJYNTÄYTTÖTULPPA/ ÖLJYNIITTAPUIKKO (P)

Moottorin öljytason tarkastukseen ja öljyntäyttöön. Öljytason pitää olla reiän alareunassa.

#### 4.10 POLTTONESTESÄILIÖN TULPPA (C)



Poltonesteen täyttöä varten.

#### 4.11 ÖLJYNTYHJENNYSTULPPA (Q)

Moottoriöljyn tyhjennykseen öljynvaihdon yhteydessä.

#### 4.12 SYTYTYSTULPAN SUOJUS (F)

Helposti irrotettavissa ilman työkalua. Sytytystulppa on suojuksen alla.

#### 4.13 VAIHTEENVALITSIN (D)

Lumilingossa on 5 vaihdetta eteen ja 2 vaihdetta taakse.



**Vaihteenvaihtamista ei saa siirtää, jos vedonkytkentäkahva on alaspainettuna.**

#### 4.14 VEDONKYTKENTÄKAHVA (N)



Kytkee pyörien voimansiirron, kun vaihde on valittuna ja kahva painetaan ohjausaisaa vasten. Kiinnitetty ohjausaisan oikeaan putkeen.

#### 4.15 KYTKENTÄKAHVA - LUMIRUUVI (O)



Kytkee lumiruuvien ja puhaltimen voimansiirron, kun kahva painetaan ohjausaisaa vasten. Kiinnitetty ohjausaisan vasempaan putkeen.

#### 4.16 SUUNTAUSKAMPI (E)

Ei näy kuvassa. Suuntauskammella muutetaan lumisuihkun suuntaa.



1. Kammien kierto myötäpäivään - poistoputki kääntyy vasemmalle.



2. Kammien kierto vastapäivään - poistoputki kääntyy oikealle.

#### 4.17 JALAKSET (H)

Käytetään lumiruuvien maavaran säätämiseen.

#### 4.18 PYÖRÄLUKKO

Katso kuva 10. Vasen pyörä on kiinnitetty akseliin lukkosokalla. Lukkosokka voidaan asentaa kahdella tavalla:

A) Sisempi – kaksipyöräveto.

B) Ulompi asento - vetää vain yhdellä pyörällä. Helpottaa koneen hallintaa kaarteissa.

- Käytetään kevyemmissä olosuhteissa.

- Käytetään varastoinnin yhteydessä.

#### 4.19 OHJAIN (A)

Löysää siipimutteria ja säädä ohjaimen korkeus.

Alhaalla - lyhyempi heittoetäisyys.

Ylhäällä - pidempi heittoetäisyys.

#### 4.20 PUHDISTUSTYÖKALU (G)

Puhdistustyökalu on asetettu pitimeensä syöttökotelon yläosassa. Käytä aina puhdistustyökalua, kun puhdistat poistoputkea ja lumiruuvia.



**Puhdistus pitää tehdä moottori pysäytettynä.**



**Älä koskaan puhdista lumikanavaa käsin. Vakavan tapaturman vaara.**

## 5 KÄYTTÖ

### 5.1 YLEISTÄ

Älä käynnistä moottoria, ennen kuin olet suorittanut kaikki edellä kohdassa "ASENNUS" mainitut toimenpiteet.



**Älä koskaan käytä lumilinkoa, ennen kuin olet lukenut ja ymmärtänyt käyttöohjeen sekä kaikki lumilinkoon kiinnitetyt varoitus- ja ohjetarrat.**



**Käytä aina suojalaseja tai visiiriä käytön sekä kunnossapito- ja huoltotöiden aikana.**

### 5.2 ENNEN KÄYNNISTYSTÄ

Täytä öljy moottoriin ennen käynnistämistä.



**Älä käynnistä moottoria, ennen kuin olet täyttänyt öljyn. Jos öljyä ei ole täytetty, seurauksena on vakavia moottorivaurioita.**

1. Aseta lumilinko tasaiselle alustalle.
2. Irrota öljyntäyttötulppa (11:F) ja täytä öljyä täyttöaukon alareunaan saakka.
3. Käytä SAE 5W30-10W40 öljyä, joka on varustettu merkinnällä A.P.I Service "SF", "SG" tai "SH".
4. Kampikammion täyttötilavuus: 0,6 litraa.
5. Asenna öljyntäyttötulppa (11:F) paikalleen.

**Tarkasta moottorin öljytaso ennen jokaista käyttökertaa. Tarkastuksen aikana lumilingon on oltava tasaisella alustalla.**

### 5.3 TÄYTÄ POLTTONESTESÄILIÖ

Käytä vain puhdasta lyijytöntä bensiiniä. Öljysekoitteista 2-tahtibensiiniä ei saa käyttää.

**HUOM!** Muista, että tavallinen lyijytön bensiini pilaantuu. Älä osta enempää kuin 30 päivän tarvetta varten.

Käytä mieluiten ympäristöystävällistä alkylaattibensiiniä. Se on koostumukseltaan samanlaista kuin tavallinen bensiini, mutta on vähemmän haitallista ihmisille ja luonnolle.



**Bensiini on erittäin tulenarkaa. Säilytä polttoneste erityisesti tähän tarkoitukseen tarkoitettussa astiassa.**



**Säilytä polttoaine viileässä, hyvin ilmastoidussa tilassa - ei sisällä asunnossa. Säilytä polttoaine lasten ulottumattomissa.**



**Tankkaa ulkona äläkä tupakoi tankkauksen aikana. Tankkaa moottori pysäytettynä. Älä koskaan avaa säiliön tulppaa äläkä tankkaa moottorin käydessä tai kun se on käytön jälkeen kuuma.**

Älä täytä polttonestesäiliötä liian täyteen. Kierrä säiliön tulppa tankkauksen jälkeen kunnolla kiinni ja pyyhi mahdollinen valunut bensiini.

#### 5.4 MOOTTORIN KÄYNNISTÄMINEN (ILMAN SÄHKÖKÄYNNISTINTÄ), KATSO KUVA 1



**Älä koske moottorin osiin moottorin käydessä tai 30 minuutin kuluessa moottorin pysäytyksestä. Palovammojen vaara.**



**Älä koskaan käytä moottoria sisätiloissa. Moottorin pakokaasut sisältävät hiilimonoksidia, joka on hengenvaarallista kaasua.**

1. Tarkasta, että vedon (N) ja lumiruuvin (O) kahvat ovat vapaa-asennossa.
2. Avaa polttonestehana (M).
3. Käännä pysäytyskatkaisin (13) asentoon "ON".
4. Sulje kuristin (L).  
Huom. Rikastinta ei tarvita kun moottori on lämmin.
5. Vedä käynnistyskahvasta hitaasti, kunnes tunnet vastusta. Käynnistä sitten moottori nykyisellä nopeasti käynnistyskahvasta.
6. Kun moottori on käynnistynyt, säädä rikastinta niin, että rikastinlappä on täysin auki.
7. Kun moottori on käynnistynyt, käännä rikastin pois päältä.

#### 5.5 MOOTTORIN KÄYNNISTÄMINEN (SÄHKÖKÄYNNISTYS) (CRYSTAL), KATSO KUVA 1



**Älä koske moottorin osiin moottorin käydessä tai 30 minuutin kuluessa moottorin pysäytyksestä. Palovammojen vaara.**



**Älä koskaan käytä moottoria sisätiloissa. Moottorin pakokaasut sisältävät hiilimonoksidia, joka on hengenvaarallista kaasua.**

1. Kytke moottorin virtajohto maadoitettuun jatkojohtoon. Kytke sitten jatkojohto maadoitettuun 220/230 V seinäpistorasiaan.
2. Tarkasta, että vedon (N) ja lumiruuvin (O) kahvat ovat vapaa-asennossa.
3. Avaa polttonestehana (M).
4. Käännä pysäytyskatkaisin (13) asentoon "ON".
5. Sulje kuristin (L).  
Huom. Rikastinta ei tarvita kun moottori on lämmin.
6. Paina pumppukuplaa 2 - 3 kertaa. Varmista, että reikä peittyy, kun pumppukuplaa painetaan (J). Huom. Älä käytä esirikastinta, kun moottori on lämmin.

#### 7. Käynnistä moottori:

A. aktivoi käynnistysmoottori painamalla käynnistyspainiketta.

B. kun moottori käynnistyy, vapauta käynnistyspainike ja avaa kuristinlappä vähitellen.

C. jos moottorin käynti huononee, sulje heti rikastinlappä ja avaa se sen jälkeen asteittain uudelleen.

D. irrota ensin jatkojohto pistorasiasta. Irrota jatkojohto sen jälkeen moottorista.

Huom: Sähköstartin vaurioitumisen välttämiseksi käynnistä moottori niin, että pidät käynnistyspainikkeen painettuna 5 sekunnin ajan ja vapauta se sitten 5 sekunnin ajaksi. Ellei moottori käynnisty 10 yrityksellä, anna sen jäähtyä vähintään 40 minuutin ajan ennen kuin yrität uudelleen. Ellei moottori vielääkään käynnisty, ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

8. Kun moottori on käynnistynyt, käännä rikastin pois päältä.

#### 5.6 PYSÄYTYS

1. Vapauta molemmat kytkentäkahvat. Huom! Jos lumiruuvi pyörii edelleen – katso "7.4".
2. Sulje polttonestehana (1:M).
3. Aseta pysäytyskatkaisin (1:S) asentoon "OFF".

#### 5.7 LIIKKEELLELÄHTÖ

1. Käynnistä moottori yllä esitetyllä tavalla. Käytä moottoria muutama minuutti lämpimäksi ennen kuormittamista.
2. Säädä poistoputken ohjain.
3. Suuntaa poistoputki suuntauskammen avulla niin, että lumi lentää myötätuuleen.



**Vaihdevipua ei saa siirtää, jos vedonkytkentäkahva on alapainettuna.**

4. Aseta vaihdevipu/nopeudensäädin sopivaan asentoon.
5. Kytke päälle lumiruuvin ja puhaltimen voimansiirto painamalla lumiruuvin kytkentäkahvaa.



**Varo pyörivää lumiruuvia. Pidä kädet, jalat, hiukset ja löysät vaatteet kaukana pyörivistä osista.**

6. Paina vedonkytkentäkahva alas. Lumilinko lähtee nyt liikkeelle eteen- tai taaksepäin vaihdevipun asennosta riippuen.

#### 5.8 AJOVINKKEJÄ

1. Käytä moottoria aina täydellä tai lähes täydellä kaasulla.



**Äänenvaimennin ja sen lähellä olevat osat kuumenevat moottorin käydessä. Palovammojen vaara.**

2. Sovita ajonopeus vallitseviin lumiolosuhteisiin. Säädä nopeutta vaihteilla, älä kaasuvivulla.
3. Paras tulos saavutetaan, jos lumi lingotaan heti lumisateen jälkeen.
4. Mikäli mahdollista, linkoa lumi aina myötätuuleen.
5. Säädä jalakset ruuveilla (1:H) alustan mukaan.  
- tasaisella alustalla, esim. asfaltilla, jalasten tulee olla n. 3 mm kaavinterän alapuolella.  
- epätasaisella alustalla, esim. sorateilla, jalasten tulee olla n. 30 mm kaavinterän alapuolella.



**Säädä jalakset aina niin, ettei lumilinkoon joudu soraa tai kiviä. Uloslinkoutuessaan ne saattavat aiheuttaa henkilövahinkoja.**

Varmista, että molemmat jalakset on säädetty samalle korkeudelle.

6. Sovita ajonopeus niin, että lumi linkoutuu poistoputkesta tasaisena suihkuna.



**Jos lumi tukkii poistoputken, älä yritä puhdistaa sitä suorittamatta ensin seuraavia toimenpiteitä:**

- vapauta molemmat kytkentäkahvat.
  - pysäytä moottori.
  - poista virta-avain virtalukosta.
  - irrota sytytystulpan johto.
  - älä työnnä kättä poistoputkeen tai lumiruuviin.
- Käytä mukana toimitettua puhdistusvälikalua.**

## 5.9 KÄYTÖN JÄLKEEN

1. Tarkasta, ettei lumilingossa ole irronneita tai vaurioituneita osia. Tarvittaessa vaihda vaurioituneet osat.
2. Kiristä löystyneet ruuvit ja mutterit.
3. Harjaa lumilinko puhtaaksi lumesta.
4. Liikuta kaikkia hallintalaitteita muutaman kerran edestakaisin.
5. Sulje kuristin (L).
6. Irrota sytytystulpan johto.



**Älä peitä lumilinkoa moottorin ja äänenvaimentimen ollessa vielä lämmin.**

## 6 HUOLTO

### 6.1 HUOLTOAIKATAULU

Huoltokohta	Huoltoväli	Tyyppi
Moottoriöljyn vaihto	2 tunnin jälkeen ja sen jälkeen 20 tunnin välein	SAE 5W30 - 10W40
Käyttöhihnojen tarkastus	2 tunnin jälkeen ja sen jälkeen kerran vuodessa.	
Niveljärjestelmän voitelu	10 tuntia	10W -öljy
Rengaspaineiden tarkastus	50 tuntia	
Sytytystulppien tarkastus/uusinta.	100 tuntia	Champ. NHSP LD F7RTC

### 6.2 ÖLJYNVAIHTO

Vaihda öljy ensimmäisen kerran 5 käyttötunnin jälkeen ja sen jälkeen 20 käyttötunnin välein tai vähintään kerran kaudessa. Öljy on helpoin vaihtaa moottori lämpimänä.



**Moottoriöljy voi olla erittäin kuumaa, jos se tyhjennetään heti käytön jälkeen. Anna moottorin jäähtyä muutaman minuutti ennen öljyn tyhjennystä.**

1. Kallista lumilinkoa hieman oikealle niin, että öljyntyhjennystulppa alimpana (1:Q).
2. Irrota öljyntyhjennystulppa.

3. Valuta öljy astiaan.
4. Asenna öljyntyhjennystulppa.
5. Täytä uutta öljyä. Tyyppi ja määrä, katso edellä kohta " 5.2".

### 6.3 SYTYTYSTULPPA

Tarkasta sytytystulppa kerran vuodessa tai 100 käyttötunnin välein.

Puhdista tai vaihda sytytystulppa, jos kärjet ovat palaneet. Moottorinvalmistajan suositus: Briggs & Stratton LDF7TC tai vastaava.

Kärkiväli: 0,7-0,8 mm.

### 6.4 RENGASPAINEET

Rengaspaineen pitää olla yhtä suuri molemmissa renkaissa. Tarkasta, että venttiilien suojahatut ovat paikoillaan suojaamassa venttiilejä epäpuhtauksilta.

Suosittelun rengaspaine. 1,2 bar.

### 6.5 KAASUTIN

Kaasutin on säädetty valmiiksi tehtaalla. Jos tarvitaan jälkiasäätöä, ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

### 6.6 VOITELU

**Mitään huoltotoimenpiteitä ei saa suorittaa, ennen kuin:**

- moottori on pysähtynyt.
- sytytystulpan johto on irrotettu.

#### 6.6.1 Nivelet

Katso kuva 12. Voitele nivelet 10 käyttötunnin välein ja ennen varastointia. Käytä 10W-öljyä.

- Kahvojen laakerit
- Käyttöhihnan kiristysvarsi
- Lumiruuvin kiristysvarsi

#### 6.6.2 Vaihteisto

Vaihteiston osia ei voidella.

## 7 HUOLTO JA KORJAUKSET



**Mitään huoltotoimenpiteitä ei saa suorittaa, ennen kuin:**

- moottori on pysähtynyt.
- sytytystulpan johto on irrotettu.

Jos käyttöohjeessa neuvotaan, että lumilinko on nostettava pystyasentoon ja asetettava lumiruuvin kotelon varaan, polttonestesäiliö on ensin tyhjennettävä.



**Tyhjennä polttonestesäiliö ulkona, kun moottori on kylmä. Älä tupakoi. Tyhjennä polttoneste bensiinille tarkoitettuun astiaan.**

### 7.1 VIANMÄÄRITYS

Ongelma	Mahdollinen syy	Toimenpide
---------	-----------------	------------

Moottori ei käynnisty.	Liian paljon bensiiniä.	Toistuvat käynnistysyritykset täydellä kaasulla ja kuristin asennossa OFF
	Vettä bensiinissä tai bensiini liian vanhaa.	Tyhjennä säiliö ja täytä uutta bensiiniä.
	Muuta.	Suorita käynnistys käyttöohjeen mukaan.
Moottori on vaikea käynnistää tai moottori on tehoton.	Väärä sytytystulppa	Vaihda sytytystulppa
	Säiliön tulpan ilmanvaihtoreikä tukossa.	Puhdista ilmanvaihtoreikä.
Lumiruuvi ei pyöri.	Vieras esine estää pyörimisen.	Poista este mukana toimitetulla puhdistustikulla.
	Murtoruuvi katkennut.	Vaihda katkennut ruuvi.
	Lumiruuvien hihna luistaa.	Säädä hihna ja vaijeri.
	Lumiruuvien hihna katkennut.	Vaihda hihna.
Lumiruuvi ei pysähdy, kun vipu vapautetaan.	Lumiruuvien hihna väärin säädetty.	Säädä hihna.
	Lumiruuvien hihnanohjain väärin säädetty.	Säädä hihnanohjain.
Kone puoltaa.	Epätasaiset rengaspaineet.	Säädä rengaspaineet.
	Vetää vain yhdellä pyörällä.	Tarkasta pyörälukot.
	Jalokset väärin säädetty.	Säädä kaavinlevy ja jalokset.
	Kaavinlevy väärin säädetty.	Säädä kaavinlevy ja jalokset.

## 7.2 KAAVINLEVYN JA JALASTEN SÄÄTÖ

Kaavinlevy (1:V) ja jalokset (1:H) kuluvat käytössä. Säädä kaavinlevy (yhdessä jalasten kanssa) halutulle korkeudelle maanpinnasta.

Kaavinlevy ja jalokset ovat kaksipuoliset ja ne voidaan kääntää. Katso ”5.7”.

## 7.3 YLEISTÄ KIILAHIHNOISTA

Kiilahihnat tulee tarkastaa ja säätää kerran kaudessa ja ne tulee vaihtaa tarvittaessa. Huollot tulee teettää valtuutetussa huoltoliikkeessä.

## 7.4 HALLINTAVAIJEREIDEN SÄÄTÖ

Hihnojen vaihdon jälkeen on hallintavaijerit säädettävä (katso alla).

### 7.4.1 Lumiruuvi

1. Irrota sytytystulpan kaapeli sytytystulpasta.
2. Paina vipua alas (1:O). Vivussa pitää tuntua vastusta. Kun vipu vapautetaan, sen pitää palautua alkuasentoon.
3. Säädä seuraavasti:  
Löysää lukitusmutteri  
Kierrä säätöruuvi haluttuun asentoon sormin.  
Lukitse säätöruuvi uuteen asentoon lukitusmutterilla
4. Tarkasta uudelleen kohdan 2 mukaisesti ja säädä tarvittaessa uudelleen.

### 7.4.2 Veto

1. Käynnistä moottori, kytke vaihde päälle ja tarkasta veto alla kuvatulla tavalla.  
- Ellei kone liiku säädin (13:N) painettuna/aktivoituna, vaijeria pitää kiristää.  
- Jos kone liikkuu eteenpäin säädin (13:N) vapautettuna/ei-aktivoituna, vaijeria pitää löysätä.
2. Kytke kone pois päältä.
3. Säädä seuraavasti:  
- Löysää lukkomutteri (13:O)  
Kierrä säätöruuvi (13:P) haluttuun asentoon sormin.  
Huomautus! Liian kireällä oleva vaijeri aiheuttaa kulumista. Siksi vaijerin kiristys tulisi suorittaa vähän kerrallaan.  
- Lukitse säätöruuvi uuteen asentoon lukitusmutterilla
4. Tarkasta uudelleen kohdan 1 mukaisesti ja säädä tarvittaessa uudelleen.

## 7.5 MURTORUUVIEN VAIHTO (1:W)

Lumiruuvi on kiinnitetty akseliin erikoisruuveilla, jotka on suunniteltu murtumaan lumiruuvien juuttuessa kiinni kotelonsa.



**Käytä vain alkuperäisiä murtoruuveja!  
Muuntyyppisten ruuvien käyttö saattaa aiheuttaa lumilingolle vakavia vaurioita.**

1. Pysäytä moottori.
2. Irrota sytytystulpan johto.
3. Varmista, että kaikki pyörivät osat ovat pysähtyneet.
4. Poista lumiruuviin juuttunut esine.
5. Kohdista akselin ja lumiruuvien reiät.
6. Poista murtuneen ruuvien osat.
7. Asenna uusi alkuperäinen murtoruuvi.

## 8 SÄILYTYS



**Älä koskaan jätä polttonestesäiliöön polttonestettä säilytyksen ajaksi, äläkä säilytä lumilinkoa suljetussa, huonosti ilmastoidussa tilassa. Avotuli, kipinät, savukkeet yms. voivat sytyttää mahdollisesti kaasuuntuneen bensiinin.**

Jos lumilinkoa aiotaan säilyttää vähintään 30 päivää, seuraavia toimenpiteitä suositellaan ennen lumilingon siirtämistä säilytykseen:

1. Tyhjennä polttonestesäiliö.
2. Käynnistä moottori ja anna sen käydä bensiinin loppumiseen saakka.
3. Vaihda moottoriöljy, jos edellisestä öljynvaihdosta on yli 3 kuukautta.
4. Irrota sytytystulppa ja kaada hieman moottoriöljyä (n. 30 ml) sytytystulpan reikään. Pyöritä moottoria muutamia kierroksia. Asenna sytytystulppa paikoilleen.
5. Puhdista koko lumilinko huolella.
6. Voitele kaikki voitelukohteet kohdan " 6.6" mukaisesti.
7. Tarkasta lumilinko vaurioiden varalta. Korjaa tarvittaessa.
8. Korjaa mahdolliset maalivauriot.
9. Ruostesuojaa paljaat metallipinnat.
10. Mikäli mahdollista, säilytä lumilinkoa sisätiloissa.

## 9 JOS JOTAIN RIKKOUTUU

Valtuutetut huoltoliikkeet suorittavat korjauksia ja huoltoja. Ne käyttävät alkuperäisvaraosia.

Teetkö yksinkertaiset korjaukset itse? Käytä vain alkuperäisvaraosia. Ne sopivat sellaisenaan ja helpottavat työtäsi.

Varaosia saat jälleenmyyjältäsi tai huoltoliikkeestä.

Ilmoita varaosatilausten yhteydessä lumilingon mallimerkintä, ostovuosi sekä moottorin malli ja tyyppinumero.

## 10 TAKUUEHDOT

Koneelle myönnetään täydellinen valmistus- ja materiaaliviat kattava takuu. Käyttäjän on noudatettava huolella oheisessa asiakirjassa annettuja ohjeita.

Takuu ei koske vaurioita, jotka aiheutuvat:

- käyttöohjeen ohjeiden laiminlyönnistä
- varomattomuudesta
- virheellisestä tai kielletystä käytöstä tai asennuksesta
- muiden kuin alkuperäisvaraosien käytöstä
- muiden kuin GGPn toimittamien ja hyväksymien tarvikkeiden käytöstä

Takuu ei myöskään kata:

- kuluvia osia, kuten käyttöhihna, lumiruuvi, valonheittimet, pyörät, murtoruuvit ja vaijerit
- normaalia kulumista
- moottoreita. Niillä on oma valmistajan myöntämä takuu, jolla on erilliset takuehdot.

Ostajaa suojaa kyseisen maan lainsäädäntö. Takuu ei rajoita näiden lakien turvaamia oikeuksia.

## 1 GENERELT

 Dette symbol betyder **ADVARSEL**. Der er risiko for alvorlig personskade og/eller materielle skader, hvis ikke instruktionerne følges nøje.

### 1.1 SYMBOLER

Maskinen er forsynet med følgende symboler for at understrege, at der skal udvises forsigtighed og opmærksomhed ved anvendelse af maskinen.



Symbolerne betyder: Advarsel.



Læs og forstå brugsanvisningen, inden maskinen tages i brug.



Tag tændrørskablet af og læs, hvordan vedligeholdelse eller reparationer udføres.



Livsfare - roterende ventilator.

Livsfare - roterende sneskrue.



Sæt ikke hænderne ned i udkaståbningen.



Hold hænder og fødder væk fra roterende dele.



Risiko for forbrænding.



Uvedkommende og tilskuere skal være i sikker afstand af maskinen.

Ret aldrig udkastet mod personer.



Brug høreværn.

### 1.2 HENVISNINGER

#### 1.2.1 Figurer

Figureerne i denne brugsanvisning er nummereret 1, 2, 3, osv.

Komponenter i figurene er mærket A, B, C, osv.

Henvielse til komponent C i figur 2 skrives som følger:

”Se fig. 2:C.” eller bare ”(2:C)”

#### 1.2.2 Overskrifter

Overskrifterne i denne brugsanvisning er nummereret som beskrevet i nedenstående eksempel:

”1.3.1 Generel sikkerhedskontrol” er en underoverskrift til ”1.3 Sikkerhedskontrol” og en del af dette afsnit.

Ved henvisning til overskrifter angives ofte kun overskriftens nummer, fx ”Se 1.3.1”.

## 2 SIKKERHEDSBESTEMMELSER

### 2.1 GENERELT

- Læs instruktionerne nøje igennem. Man skal sætte sig ind i alle reguleringsanordninger og den korrekte anvendelse af sneslyngen.
- Lad aldrig børn eller personer, som ikke er fortrolige med disse forskrifter, bruge sneslyngen. Lokale forskrifter kan indeholde restriktioner vedrørende førerens alder.
- Brug aldrig sneslyngen, hvis der er andre personer og især børn eller dyr i nærheden.
- Husk, at føreren har ansvaret for ulykker, der rammer andre personer eller deres ejendom.
- Udvis forsigtighed, så du ikke glider eller falder, specielt når du bakker med sneslyngen.
- Brug ikke sneslyngen, hvis du er påvirket af alkohol eller medicin, eller hvis du er træt eller syg.

### 2.2 FORBEREDELSE

- Kontrollér omhyggeligt det område, som skal ryddes for sne, og fjern alle løse genstande.
- Frikobl alle reguleringsanordninger, før motoren startes.
- Brug aldrig sneslyngen uden at være rigtigt klædt. Bær en fodbeklædning, som gør, at du står bedre fast på et glat underlag.
- Advarsel - benzin er meget brandfarlig.
  - A. Opbevar brændstoffet i en beholder, som er specielt beregnet til dette formål.
  - B. Påfyld kun benzin udendørs og undgå tobaksrygning under påfyldningen.
  - C. Fyld brændstof på, inden motoren startes. Man må aldrig tage tankdækslet af eller fylde benzin på, mens motoren er i gang eller stadig er varm.
  - D. Skru tankdækslet forsvarligt fast og tør eventuel spildt benzin op.
- Justér højden på indføringshuset, således at det er frit ved rydning af grusgange.
- Foretag under ingen omstændigheder justeringer, mens motoren er i gang (medmindre det fremgår af brugsanvisningen).
- Lad sneslyngen tilpasse sig til udendørstemperaturen, inden snerydningen påbegyndes.
- Brug altid beskyttelsesbriller eller visir under arbejdet samt ved vedligeholdelse og service af sneslyngen.

### 2.3 DRIFT

- Hold aldrig hænderne eller fødderne i nærheden af eller under de roterende dele. Undgå altid udkaståbningen.
- Snelyngen må ikke anvendes til at slynge andet end sne.
- Vær forsigtig ved kørsel på eller krydsning af grusgange, fortove eller gader/veje. Vær opmærksom på skjulte farer og trafik.
- Ret aldrig udkastet udad mod en offentlig vej eller mod trafikken.
- Hvis snelyngen rammer et fremmedlegeme, stop da motoren, frigør tændkablet fra tændrøret og kontrollér snelyngen omhyggeligt for eventuelle skader. Reparer skaderne, før snelyngen tages i brug igen.

- Hvis sneslyngen begynder at vibrere unormalt, stop da motoren og find årsagen. Vibrationer er normalt tegn på problemer.
- Stop motoren og frigør tændkablet fra tændrøret:
  - A. Hvis førerpladsen forlades.
  - B. Hvis indføringshuset eller udkastet er tilstoppet og skal renses.
  - C. Hvis der skal udføres en reparation eller justering.
- Før rengøring, reparationer eller eftersyn skal man altid sørge for, at alle roterende dele står stille, og at alle reguleringsanordninger er frikoblet.
- Hvis sneslyngen efterlades uden opsyn, skal alle reguleringsanordninger være frakoblet, gearstangen stå i neutralposition, motoren være standset og stopafbryderen sat i position "OFF".
- Lad ikke motoren køre indendørs undtagen ved transport ind i og ud af opbevaringsstedet. Sørg da for, at døren er åben. Udstødningsskudene er livsfarlige.
- Køb aldrig tværs over en skråning. Køb oppefra og ned og nedefra og op. Vær forsigtig, når du skifter retning på en skråning. Undgå stejle skråninger.
- Brug aldrig sneslyngen med mangelfuld afskærmning, eller uden at sikkerhedsanordningerne er på plads.
- De monterede beskyttelsesanordninger må ikke afmonteres eller sættes ud af drift.
- Du må ikke ændre motorens regulatorindstillinger eller køre motoren ved for højt omdrejningstal. Risikoen for skader øges, når motoren kører med for højt omdrejningstal.
- Brug aldrig sneslyngen nær ved indhegninger, biler, vinduesruder, skråninger og lignende, hvis udkastskærmen ikke er korrekt indstillet.
- Hold altid børn væk fra det område, som skal ryddes for sne. Lad en anden voksen holde øje med børnene.
- Overbelast ikke sneslyngen ved at køre for stærkt.
- Vær forsigtig, når du bakker. Kig bagud efter eventuelle forhindringer, før og mens du bakker.
- Ret aldrig udkastet mod eventuelle tilskuere. Lad aldrig nogen stå foran sneslyngen.
- Køb sneskruen fra, når sneslyngen transporteres eller ikke er i brug. Køb ikke for stærkt ved transport på glat underlag.
- Brug kun tilbehør, som er godkendt af producenten.
- Køb aldrig med sneslyngen uden at have god udsigt eller tilstrækkelig belysning.
- Sørg altid for at være i god balance og at holde godt fast i styret.
- Brug aldrig sneslyngen oppe på et tag.
- Rør ikke ved motordele, som bliver varme under drift. Risiko for forbrænding.

#### 2.4 VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING

- Spænd alle møtrikker og skruer, således at sneslyngen er i forsvarlig stand. Kontrollér sikringsboltene med jævne mellemrum.
- Anvend altid originale reservedele. Ikke-originale reservedele kan medføre risiko for skader, også selv om de passer til sneslyngen.
- Opbevar aldrig sneslyngen med benzin i tanken i en bygning, hvor dampene kan komme i kontakt med åben ild eller gnister.

- Lad motoren køle af, før sneslyngen stilles ind f.eks. i et skur.
- Før opbevaring over længere tid bør man læse anbefalingerne i brugsanvisningen.
- Udskift beskadigede advarsels- og instruktionsskilte.
- Efter brugen bør man lade motoren gå et par minutter med sneskruen tilkoblet. Derved forhindres sneskruen i at fryse fast.

### 3 MONTERING

Bemærk! Henvisninger til højre og venstre side tager udgangspunkt i førerens position bag sneslyngen.

#### 3.1 INDHOLD - YDEREMBALLAGE

Emballagen indeholder dele, der skal monteres ifølge tabellen nedenfor:

Del	Pos.	Figur	Ant.
Sneslynge		1	1
Indstillingsgreb	T	8	1
Gearstang	H	9	1
Udkast	D	7	1
Styr	X	2	1
Frontpanel	S	6	1
Gearpanel (Cube)	J	3a	1
Brugsanvisning	-	-	1
Monteringssæt med dele som angivet i tabellen nedenfor	-	-	1

Monteringssættet leveres i to poser og indeholder dele som angivet i tabellen nedenfor:

Del	Pos.	Figur	Ant.
Skruer til gearpanel (Cube)	-	3a	4
Skive til gearpanel (Cube)	-	3a	8
Møtrik til gearpanel (Cube)	-	3a	4
Skruer til styr	A	4-5	4
Firkantede skiver til styr	B	4	2
Underlagsskiver til styr	C	5	2
Underlagsskiver til indstillingsgreb	Z	8	2
Split til indstillingsgreb	G	8	1
Svinghåndtag	Y	8	1
Underlagsskive til svinghåndtag	Q	8	1
Skruer til svinghåndtag	R	8	1
Skruer til frontpanel	P	6	4
Kort skruer til gearstang	I	9	1
Låsemøtrik til skruen ovenfor	-	9	1
Lang skruer til gearstang	V	9	1
Styretappe	E	7	3
Skruer til styretappe	-	7	6
Underlagsskive til styretappe	-	7	6
Møtrikker til styretappe	-	7	6

Desuden medleveres nedenstående tilbehør/værktøj:

Tilbehør/værktøj	Pos.	Figur	Ant.
Rensværktøj	G	1	1
Ekstra sikringsbolte i reserve	W	1	2
Tændrørsnøgle	-	-	1
Unbrakonøgle	-	-	1
Tændingsnøgle, reserve	-	-	2

### 3.2 UDPAKNING

- Fjern alle de små dele, der ligger løst i kassen.
- Skær kassens fire hjørner op, og lad siderne falde ned.
- Rul sneslyngen væk fra kassen.

### 3.3 STYR

Proceduren kræver to personer, da håndtaget skal holdes på plads under monteringen.

- Stil sneslyngen på transportøren.
- Cube:**  
Monter gearpanelet. Se fig. 3a.
- Crystal:**  
Løsn begge hjul fra deres aksel, og flyt dem ca. 10 cm ud fra sneslyngen.
- Se fig. 3b. Hold håndtaget lige over sneslyngen, og sæt wirene i det tilhørende håndtag. Bemærk wirenes position gennem fordybningen (Z) og ind i fordybningen (Y). Fig. 2 viser wirenes placering, når monteringen er færdig.
- Se fig. 4. Monter den øverste skrue (A) med den kvadratiske spændeskive (B) gennem håndtaget, og skru den ind i sneslyngen på begge sider uden at stramme den.
- Se fig. 5. Vip forsigtigt håndtaget fremad, og monter de to nederste skruer (A) med spændeskiver (C) i begge sider.
- Kontrollér, at wirene er placeret som vist på (Z) og (Y) i fig. 2.
- Stram de fire skruer (A).
- Tryk hjulene på plads, og fastgør dem på akslen.
- Stil sneslyngen på hjulene.
- Monter frontpanelet i de fire huller i håndtaget, og fastgør det nedefra med fire skruer med spændeskiver. Se fig. 6

### 3.4 SNEUDKAST, SE FIG. 7

- Placer sneudkastet (D) på flangen.
- Monter de tre styreknaster (E) med to skruer hver.
- Spænd skruerne.

### 3.5 INDSTILLINGSGREB, SE FIG. 8

- Indfør indstillingsgrebet forfra gennem øjebolten (F).
- Indsæt akselenden i plastbøsningen og tilpas snekkedrevet til udskæringerne i sneudkastet.
- Monter skiven (Z) og lås fast med splitten (G).
- Monter skiven (Z), svinghåndtaget (Y) med skrue (R) og skive (Q).
- Tjek sneudkastet ved at dreje det helt igennem i begge retninger. Sneudkastet skal rotere frit.

### 3.6 GEARSTANG, SE FIG. 9

Monter gearstangen på gearkassens aksel på følgende måde:

- Sæt maskinen på indføringshuset og sæt gearstangen (H) i første gear frem. Se fig. 9.
- Monter skruen (I) gennem vinkeldelen og akslen og spænd den.
- Spænd skruerne (U) mellem gearstangen og vinkelsamlingen 4.
- Spænd skruen (V), til gearstangen forbliver i gearpositionerne på panelets plade. Spænd med låsemøtrik (W).
- Sæt maskinen ned på hjulene.

### 3.7 KONTROL AF REGULERINGSWIRER

Det kan være nødvendigt at justere reguleringswirene, inden sneslyngen anvendes første gang.

Se " 7.4" nedenfor.

### 3.8 DÆKTRYK

Kontrollér lufttrykket i dækkene. Se "6.4".

## 4 HÅNDTAG



**Motorens støjdæmper er forsynet med et beskyttelsesgitter. Motoren må aldrig startes, uden at dette gitter er monteret og intakt.**

Se figur 1.

### 4.1 GASREGULERING (K)

Regulerer motorens omdrejningstal. Gasreguleringen har 2 positioner:



- Fuld gas
- Tomgang

### 4.2 CHOKERREGULERING (L)

Bruges ved start af en kold motor. Chokeren har to positioner:



- Opad - chokeren er lukket (ved koldstart)  
Til venstre - chokeren er åben

### 4.3 PRIMER (J)



Ved tryk på gummiblæren sprøjtes der brændstof ind i karburatorens indsugningsrør for at gøre starten lettere ved start med kold motor.

### 4.4 BRÆNDSTOFHANE (M)



Brændstofhane åbner for brændstofførslen til karburatoren. Brændstofhane skal altid være lukket, når maskinen ikke er i brug.  
Til venstre – åben.  
Opad – lukket.

### 4.5 STARTKNAP - ELSTART (R) (CRYSTAL)

Aktiverer den elektriske startmotor.

### 4.6 STOPAFBRYDER (S)



Bruges til at stoppe motoren. Afbryderen har to positioner:  
Trukket ud-OFF – Motoren stopper, motoren kan ikke startes.

Trykket ind-ON – Motoren kan startes, motoren går.




#### 4.7 TILSLUTNINGSLEDNING - ELSTART (T) (CRYSTAL)

Forsyner den elektriske startmotor med strøm. Tilslut ledningen via en jordet forlængerledning til en 220/230 volt jordet stikkontakt. Der bør benyttes HFI-relæ.


#### 4.8 STARTHÅNDTAGET (U)

Manuel snorstart med opspoling.

#### 4.9 OLIEPÅFYLDNINGSDÆKSEL/OLIEPIND (P)

 Til påfyldning og kontrol af motorens olieniveau. Oliestanden skal nå op til hullets underkant.

#### 4.10 TANKDÆKSEL (C)

 Til påfyldning af benzin.

#### 4.11 OLIEAFTAPNINGSTAP (Q)


Til aftapning af motorolie ved olieskift.

#### 4.12 TÆNDRØRSBESKYTTELSE (F)


Beskyttelsen kan nemt tages af med hånden. Under beskyttelsen sidder tændrøret.

#### 4.13 GEARSTANG (D)


Maskinen har 5 fremadgående gear og 2 bakgear til at regulere hastigheden.

 Gearstangen må ikke flyttes, hvis koblingshåndtaget til drift er trykket ned.

#### 4.14 KOBLINGSHÅNDTAG - FREMDRIFT (N)


 Kobler fremdriften på hjulene til, når maskinen er i gear, og håndtaget trykkes ned mod styret. Sidder på højre styrerør.


#### 4.15 KOBLINGSHÅNDTAG - SNEKRUE (O)

 Kobler sneskruen og ventilatoren til, når håndtaget trykkes ned mod styret. Sidder på venstre styrerør.

#### 4.16 INDSTILLINGSGREB (E)

Indstillingsgrebet ændrer den retning, sneen kastes ud i.

 1. Drej håndtaget med uret - udkastet drejes mod venstre.

 2. Drej håndtaget mod uret - udkastet drejes mod højre.

#### 4.17 SLÆBESKO (H)

Bruges til at indstille indføringshusets højde over underlaget

#### 4.18 HJULLÅS

Se fig. 10. Det venstre hjul er monteret på hjulakslen med en låsesplit. Låsesplitten kan monteres på to måder:

- A) Indvendigt – tohjulstræk.
- B) Udvendigt – trækker på ét hjul. Gør så maskinen kan håndteres nemmere under sving.
  - Bruges under lettere forhold.
  - Bruges ved lagring.

#### 4.19 RETNINGSSKÆRM (A)

Løsn vingemøtrikken, og indstil retningsskærmens i den ønskede højde.

Lav - kortere kastelængde.

Høj - længere kastelængde.

#### 4.20 RENSEVÆRKTØJ (G)

Renseværktøjet sidder i sin holder på indføringshusets overdel. Renseværktøjet skal altid bruges ved rengøring af udkastet og sneskruen.



**Rensning må kun udføres med standset motor.**



**Rengør aldrig snekanalen med hånden. Der er risiko for alvorlige personskader.**

## 5 ANVENDELSE

### 5.1 GENERELT

Start aldrig motoren uden først at have udført alle ovenstående punkter under afsnittet "3".



**Brug aldrig sneslyngen uden at have læst og forstået vedlagte brugsanvisning samt alle advarsels- og instruktionsskilte på sneslyngen.**



**Brug altid beskyttelsesbriller eller visir under arbejdet samt i forbindelse med vedligeholdelse og service af sneslyngen.**

### 5.2 FØR START

Fyld olie på motoren før start.



**Start ikke motoren, før der er fyldt olie på. Hvis der ikke fyldes olie på, sker der alvorlige motorskader.**

1. Stil sneslyngen på et plant underlag.
2. Løsn oliepåfyldningsproppen (11:F) og påfyld olie op til underkanten af påfyldningshullet.
3. Brug olie SAE 5W30-10W40 mærket A.P.I. service "SF", "SG" eller "SH".
4. Krumtaphuset rummer: 0,6 liter.
5. Monter oliepåfyldningsproppen (11:F) igen.

**Kontrollér olieniveauet i motoren hver gang inden ibrugtagning. Sneslyngen skal stå plant ved kontrol.**

### 5.3 FYLD BENZINTANKEN

Brug altid ren blyfri benzin. Olieblandet 2-takts benzin må ikke anvendes.

OBS! Husk at almindelig, blyfri benzin er en letfordærlig vare; køb ikke mere benzin, end der skal bruges inden for 30 dage.

Miljøtilpasset benzin - såkaldt alkylatbenzin - kan med fordel anvendes. Denne type benzin har en sammensætning, som er mindre skadelig både for mennesker og dyr.



**Benzin er meget brandfarligt. Opbevar brændstoffet i beholdere, der er specielt fremstillet til dette formål.**



**Opbevar benzinen i et køligt rum med god ventilation - ikke i boligen. Opbevar benzinen utilgængeligt for børn.**



**Påfyld kun benzin ude i det fri, og undlad tobaksrygning under påfyldningen. Fyld brændstof på, inden motoren startes. Fjern aldrig tankdækslet og fyld aldrig benzin på, mens motoren er i gang eller stadig er varm.**

Fyld ikke benzintanken helt op. Efter tankning skal tankdækslet skrues godt fast og eventuelt spildt benzin tørres op.

#### 5.4 START AF MOTOREN, SE FIG. 1



**Rør ikke ved motorens dele, når motoren er i gang eller i op til 30 minutter, efter at motoren har været i gang. Risiko for forbrænding.**



**Kør ikke motoren indendørs. Udstødningsskassen fra motoren indeholder kulilte, som er en livsfarlig gas.**

1. Kontrollér, at trækkets (N) og sneskruens (O) håndtag ikke er aktiveret.
2. Åbn brændstofhanen (M).
3. Sæt stopafbryderen (S) på position "ON".
4. Stil chokeren (L) i lukket position.  
Bemærk! En varm motor behøver ikke choker.
5. Tryk gummiblæren (J) ind 2 - 3 gange. Sørg for at hullet er dækket, når gummiblæren trykkes ind. Bemærk! Brug ikke denne funktion, når motoren er varm.
6. Træk forsigtigt starthåndtaget (U) ud, indtil der mærkes en vis modstand. Start motoren med et fast træk.
7. Når motoren starter, skal chokeren stilles tilbage, til den er helt åben.

#### 5.5 START AF MOTOR (MED ELSTART) (CRYSTAL), SE FIG. 1



**Rør ikke ved motorens dele, når motoren er i gang eller i op til 30 minutter, efter at motoren har været i gang. Risiko for forbrænding.**



**Kør ikke motoren indendørs. Udstødningsskassen fra motoren indeholder kulilte, som er en livsfarlig gas.**

1. Forbind netledningen (T) på motoren med en jordet forlængerledning. Tilslut derpå forlængerledningen til en 220/230 volt jordet stikkontakt.
2. Kontrollér, at trækkets (N) og sneskruens (O) håndtag ikke er aktiveret.
3. Åbn brændstofhanen (M).
4. Sæt stopafbryderen (S) på position "ON".
5. Stil chokeren (L) i lukket position.  
Bemærk! En varm motor behøver ikke choker.
6. Tryk gummiblæren (j) ind 2 - 3 gange. Sørg for at hullet er dækket, når gummiblæren trykkes ind. Bemærk! Brug ikke denne funktion, når motoren er varm.
7. Start af motoren:
  - A. tryk startknappen (R) ind for at aktivere startmotoren.
  - B. Når motoren er startet, slippes startknappen, og chokerspjældet åbnes gradvist.
  - C. hvis motoren går uregelmæssigt, lukkes chokerspjældet straks, og det åbnes derefter gradvist.
  - D. træk først forlængerledningen ud af stikkontakten. Tag derpå forlængerledningen af motoren.

Bemærk: For at undgå beskadigelse af elstarten, skal startforsøg foretages med knappen trykket inde i 5 sekunder og derefter sluppet i 5 sekunder. Hvis motoren ikke er startet efter 10 forsøg, skal den have lov til at køle af i 40 minutter, før et nyt startforsøg foretages. Hvis motoren fortsat ikke starter, skal en autoriseret servicestation kontaktes

8. Når motoren starter, skal chokeren stilles tilbage, til den er helt åben.

#### 5.6 STOP

1. Slip begge koblingshåndtag. Bemærk: Hvis sneskruen fortsætter med at rotere - se "7.4" nedenfor.
2. Luk brændstofhanen (1:M).
3. Sæt stopafbryderen (1:S) på position "OFF".

#### 5.7 IGANGKØRSEL

1. Start motoren som beskrevet ovenfor. Lad motoren køre nogle minutter og blive varm, inden den belastes.
2. Indstil retningsskærmen til udkastet.
3. Drej på indstillingsgrebet og indstil udkastet, således at sneen kastes ud i vindretningen.



**Gearstangen må ikke flyttes, hvis koblingshåndtaget til fremdrift er trykket ned.**

4. Stil gearstangen/hastighedsvælgeren i den ønskede position.
5. Tryk koblingshåndtaget til sneskruen ned for at aktivere sneskruen og udkastventilatoren.



**Pas på den roterende sneskruer. Hold hænder, fødder, hår og løstsiddende tøj væk fra de roterende dele.**

6. Tryk koblingshåndtaget til træk ned. Sneslyngen flytter sig nu frem eller tilbage afhængigt af gearstangens indstilling.

#### 5.8 KØRETIPS

1. Kør altid med motoren på fuld eller næsten fuld gas.



**Støjdæmperen og de nærvæd liggende dele bliver meget varme, når motoren går. Risiko for brandskader ved berøring.**

2. Tilpas altid hastigheden efter sneforholdene. Regulér hastigheden med gearstangen, ikke med gasreguleringen.
3. Sneen ryddes mest effektivt umiddelbart efter snefaldet.
4. Kast om muligt altid sneen ud i vindretningen.
5. Justér slæbeskoene med skruerne (1:H) efter underlaget:
  - på plant underlag, f.eks. asfalt, skal slæbeskoene ligge ca. 3 mm under skrabskæret.
  - på ujævnt underlag, f.eks. grusgange, skal slæbeskoene ligge ca. 30 mm under skrabskæret.



**Justér altid slæbeskoene, så grus og sten ikke føres ind i sneslyngen. Der er risiko for personskader, når sådant kastes ud med høj fart.**

Sørg for, at slæbeskoene er justeret ens i begge sider.

6. Tilpas hastigheden, så sneen kastes ud i en jævn strøm.



Hvis sneen sidder fast i udkastet, prøv da ikke at rense uden først at gøre følgende:

- slip begge koblingshåndtag.
  - stop motoren.
  - fjern tændingsnøglen.
  - løsger tændkablet fra tændrøret.
  - stik ikke hånden ind i udkastet eller sneskruen.
- Brug det medleverede rens værktøj.

## 5.9 EFTER BRUGEN

1. Kontrollér sneslyngen for løse eller beskadigede dele. Udskift beskadigede dele efter behov.
2. Spænd alle løse skruer og møtrikker.
3. Børst al sne væk fra sneslyngen.
4. Bevæg alle reguleringer frem og tilbage et par gange.
5. Stil chokeren (L) i lukket position.
6. Løsgør tændkablet fra tændrøret.



Tildæk ikke sneslyngen, mens motoren og støjdæmperen endnu er varme.

## 6 VEDLIGEHOLDELSE

### 6.1 VEDLIGEHOLDELSESPLAN

Servicepunkt	Frekvens	Type
Skift af motorolie	Efter 2 timer og derefter for hver 20 timer.	SAE 5W40 - 10W40
Kontrol af drivremme	Efter 2 timer og derefter en gang om året.	
Smøring af lænkesystem	10 timer	10W olie
Kontrol af dæktryk	50 timer	
Kontrol/udskiftning af tændrør	100 timer	Champ. NHSP LD F7RTC

### 6.2 OLIESKIFT

Skift olie første gang efter 5 timers anvendelse, derefter for hver 20 driftstimer eller mindst en gang pr. sæson. Olien skal udskiftes, når motoren er varm.



Motorolien kan være meget varm, hvis den tappes af straks efter standsning. Lad derfor motoren køle af nogle minutter, inden olien tappes af.

1. Vip sneslyngen lidt til højre, så olieaftapningstappen (1:Q) er motorens laveste punkt.
2. Skru olieaftapningstappen ud.
3. Lad olien løbe ud i en beholder.
4. Skru olieaftapningstappen i igen.
5. Fyld ny olie på. Se tidligere afsnit "5.2" angående type og mængde.

### 6.3 TÆNDRØR

Kontrollér tændrøret en gang om året eller for hver 100 driftstimer.

Rens eller udskift tændrøret, hvis elektroderne er forbrændt. Motorfabrikanten anbefaler: Briggs & Stratton LDF5TC eller tilsvarende.

Korrekt elektrodeafstand: 0,7 - 0,8 mm.

### 6.4 DÆKTRYK

For at opnå den bedste ydelse skal lufttrykket være ens i de to hjul. Kontrollér, at ventilerne er beskyttet mod forureninger ved, at beskyttelsespropperne sidder på plads. Anbefalet dæktryk: 1,2 bar.

### 6.5 KARBURATOR

Karburatoren er korrekt indstillet fra fabrikken. Kontakt et autoriseret serviceværksted, hvis en efterjustering er nødvendig.

### 6.6 SMØRING



Der må ikke foretages nogen form for service, før følgende er gjort:

- motoren er stoppet.
- tændkablet er løsnet fra tændrøret.

#### 6.6.1 Lænker

Se fig. 12. Smør lænkerne nedenfor for hver 10. driftstime og før lagring. Brug olie 10W.

- Betjeningsgrebenes lagring
- Drivremmens spændearm
- Sneskruens spændearm

#### 6.6.2 Gearkasse

Ingen dele i gearkassen skal smøres.

## 7 SERVICE OG REPARATIONER



Der må ikke foretages nogen form for service, før følgende er gjort:

- motoren er stoppet.
- tændkablet er løsnet fra tændrøret.

Hvis brugsanvisningen foreskriver, at sneslyngen skal rejses op forover og stå på indføringshuset, skal benzintanken tømmes.



Tøm benzintanken udendørs, når motoren er kold. Undgå tobaksrygning. Tøm benzinen over i en dertil beregnet beholder.

### 7.1 FEJLSØGNING

Problem	Mulig årsag	Handling
Motoren starter ikke.	For meget benzin.	Gentagne startforsøg med fuld gas og choker i positionen OFF
	Vand i benzinen eller for gammel benzin.	Tøm tanken og påfyld ny benzin.
	Andet.	Kontrollér startproceduren ifølge manualen.
Motoren er svær at starte eller har svag kraft.	Forkert tændrør.	Udskift tændrøret.
	Tankdækslets ventilation er blokeret.	Rengør ventilationen.
Sneskruen roterer ikke.	Fremmedlegeme(r) blokerer rotationen.	Rengør med den medfølgende rensespind.
	Sikringsbolt defekt.	Udskift den defekte bolt.
	Sneskruens rem skrider.	Justér rem og wirer.
	Sneskruens rem defekt.	Udskift remmen.
Sneskruen stopper ikke, når håndtaget slippes.	Sneskruens rem ikke justeret.	Justér remmen.
	Sneskruens remstyring ikke justeret.	Justér remføringen.
Maskinen trækker i én retning.	Ujævnt dæktryk.	Justér dæktrykket.
	Kun træk på ét hjul.	Kontrollér hjullåsen.
	Slæbeskoene ujævnt justeret.	Justér skrabeblad og slæbesko.
	Skrabebladet ujævnt justeret.	Justér skrabeblad og slæbesko.

### 7.2 JUSTERING AF SKRABESKÆR OG SLÆBESKO

Skraberens blad (1:V) og sko (1:H) bliver slidt efter lang tids brug. Justér skraberens blad (altid sammen med skoene), til det har den ønskede afstand til jorden.

Skraberens blad og sko kan vendes og bruges på begge sider. Se ”5.7”.

### 7.3 GENERELT OM KILEREMME

Kileremmene skal kontrolleres og justeres én gang hver sæson og udskiftes efter behov. Alt dette skal foretages af en autoriseret servicestation.

### 7.4 JUSTERING AF REGULERINGSWIRERNE

Efter udskiftning af remme skal også reguleringswirerne justeres (se nedenfor).

#### 7.4.1 Sneskrue

1. Tag tændrørskablet af tændrøret.
2. Tryk håndtaget ned (1:O). Håndtaget skal give en vis modstand. Når håndtaget slippes, skal det fjedre tilbage til udgangsstillingen.
3. Justér som beskrevet nedenfor:  
Løsn låsemøtrik.  
Skru stilleskruen til den ønskede position med fingrene. Lås stilleskruen fast i den nye position med låsemøtrik.
4. Kontrollér igen ifølge pkt. 2 herover og justér igen efter behov.

#### 7.4.2 Træk

1. Med maskinen startet og i gear, kontrolleres trækket som beskrevet nedenfor:  
- Hvis maskinen ikke trækker med håndtaget (13:N) trykket ned/aktiveret, skal wiren spændes.  
- Hvis maskinen trækker fremad med håndtaget (13:N) sluppet/ ikke aktiveret, skal wirens spænding mindskes.
2. Sluk for maskinen.
3. Justér som beskrevet nedenfor:  
- Løsn låsemøtrikken (13:O).  
- Skru stilleskruen (13:P) til den ønskede position med fingrene.  
Obs! En wire, der er spændt for meget, medfører høj slitage, og derfor bør wiren kun spændes en smule ad gangen.  
- Lås stilleskruen fast i den nye position med låsemøtrikken.
4. Kontrollér ifølge punkt 1 ovenfor, og justér igen efter behov.

### 7.5 UDSKIFTNING AF SIKRINGSBOLTE (1:W)

Sneskruerne er fastgjort til akslen med specialbolte, som er konstrueret til at brække, hvis noget sætter sig fast i indføringshuset.



**Brug altid originale sikringsbolte! Andre typer bolte kan forårsage svære skader på sneslyngen.**

1. Stands motoren.
2. Løsgør tændkablet fra tændrøret.
3. Sørg for, at alle roterende dele står stille.
4. Fjern fremmedlegemet, som har sat sig fast i sneskruen.
5. Placér hullerne i akslen og i sneskruen på niveau.
6. Fjern delene fra den defekte bolt.
7. Montér en ny original sikringsbolt.

## 8 OPBEVARING



**Sneslyngen må aldrig opbevares med benzin i tanken i et lukket rum med dårlig ventilation. Der kan dannes benzindampe, som kan nå åben ild, gnister, cigaretter m.m.**

Hvis sneslyngen skal opbevares over en periode på mere end 30 dage, anbefales det, at man gør følgende:

1. Tøm benzintanken.
2. Start motoren og lad den køre, til den stopper på grund af mangel på benzin.
3. Skift motorolie, hvis dette ikke er gjort inden for de sidste 3 måneder.
4. Skru tændrøret ud og hæld lidt motorolie (ca. 30 ml) i hullet. Træk motoren rundt nogle gange. Skru tændrøret i igen.
5. Rengør hele sneslyngen grundigt.
6. Smør alle punkter i henhold til anvisningerne i afsnittet "6.6" ovenfor.
7. Gå sneslyngen efter for skader. Reparér hvis nødvendigt.
8. Foretag udbedring af eventuelle laks-kader.
9. Rustbeskyt ubehandlede metalflader.
10. Opbevar om muligt sneslyngen indendørs.

## 9 HVIS NOGET GÅR I STYKKER

Autoriserede serviceværksteder udfører reparationer og service. De anvender originale reservedele.

Foretager du lettere reparationer selv? Anvend altid originale reservedele. De passer med det samme og gør arbejdet lettere.

Reservedele fås hos din forhandler eller på serviceværksteder.

Ved reservedelsbestilling: Oplys sneslyngens modelbetegnelse, købsår samt motorens model- og typenummer.

## 10 SALGSBETINGELSER

Der ydes fuld garanti mod fabriktions- og materialefejl. Brugeren skal omhyggeligt følge de instruktioner, der er givet i vedlagte dokumentation.

Garantien dækker ikke skader, der skyldes:

- at brugeren ikke har gjort sig bekendt med medfølgende dokumentation
- uagtsomhed
- fejlagtig og forbudt brug eller montering
- anvendelse af uoriginale reservedele
- anvendelse af tilbehør, der ikke er leveret eller godkendt af GGP

Garantien dækker heller ikke:

- sliddele, f.eks. drivremme, indføringsnegle, lygter, hjul, sikringsbolte og wirer
- normal slitage
- motorer. Disse dækkes af den pågældende fabrikants garantier med separate betingelser.

Køber er omfattet af det pågældende lands nationale love. De rettigheder, som køber har i henhold til disse love, begrænses ikke af denne garanti.

## 1 GENERELT



Dette symbolet betyr **ADVARSEL**. Hvis du ikke følger instruksjonene nøye, kan det føre til alvorlig personskade og/eller materiell skade.

### 1.1 SYMBOLER

Følgende symboler finnes på maskinen for å minne om den forsiktighet og oppmerksomhet som kreves ved bruk.

Symbolene betyr:



Advarsel.



Advarsel.



Les og forstå bruksanvisningen før maskinen tas i bruk.



Kople fra tennpluggkabelen og les anvisningene før vedlikehold eller reparasjoner utføres.



Livsfare – roterende vifte.

Livsfare – roterende snøskruer.



Du må ikke føre hånden inn i utkaståpningen.



Hold hendene og føttene borte fra roterende deler.



Fare for brannskader.



Sørg for at uvedkommende og tilskuere befinner seg i sikker avstand fra maskinen.

Pek aldri utkastet mot personer.

Bruk hørselsvern.



### 1.2 HENVISNINGER

#### 1.2.1 Figurer

Figurene i denne bruksanvisningen er nummerert 1, 2, 3 osv. Detaljer inne i figurene er merket A, B, C osv.

Henvvisning til detalj C i figur 2 skrives slik:

"Se fig. 2:C." eller bare "(2:C)"

#### 1.2.2 Overskrifter

Overskriftene i denne bruksanvisningen er nummerert som vist i eksempelet nedenfor:

"1.3.1 Generell sikkerhetskontroll" er et underpunkt til "1.3 Sikkerhetskontroll" og inngår i denne overskriften.

Ved henvvisninger til overskrifter angis som oftest bare nummeret på overskriften, for eksempel: "Se 1.3.1".

## 2 SIKKERHETSINSTRUKSER

### 2.1 GENERELT

- Les instruksene grundig. Lær deg regulatorene og riktig bruk av snøfreseren.
- La aldri barn eller personer som ikke kjenner disse forskriftene bruke snøfreseren. Lokale bestemmelser kan inneholde begrensninger vedrørende førerens alder.
- Bruk aldri snøfreseren hvis det er andre personer, spesielt barn eller dyr, i nærheten.
- Husk at føreren er ansvarlig for eventuelle ulykker som måtte skje med andre personer eller deres eiendom.
- Vær forsiktig slik at du ikke glir eller faller, spesielt når du rygger.
- Bruk ikke snøfreseren hvis du er påvirket av alkohol eller medisin, og heller ikke når du er trøtt eller syk.

### 2.2 FORBEREDELSE

- Kontroller det området som skal ryddes nøye, og ta bort alle løse gjenstander.
- Før motoren startes kontroller frikoples.
- Bruk aldri snøfreseren hvis du ikke er riktig kledd. Pass på at du bruker sko som forbedrer grepet på glatt underlag.
- Advarsel – bensin er meget brannfarlig.
  - A. Oppbevar drivstoffet i en beholder som er spesielt beregnet til dette formålet.
  - B. Fyll kun drivstoff utendørs, og røyk ikke mens fylling pågår.
  - C. Fyll på drivstoff før motoren startes. Ta aldri av tanklokket eller fyll på bensin mens motoren er i gang eller fremdeles er varm.
  - D. Skru fast tanklokket ordentlig, og tørk opp eventuelt bensinsøl.
- Juster høyden på innmatingshuset slik at det går fritt på grusganger.
- Justeringer må aldri gjøres mens motoren er i gang (hvis ikke annet står i bruksanvisningen).
- La snøfreseren tilpasse seg utetemperaturen før snøryddingen startes.
- Bruk alltid vernebriller eller skjerm under ryddingen samt ved vedlikehold og service på freseren.

### 2.3 KJØRING

- Hold aldri hender og føtter i nærheten av eller under roterende deler. Unngå alltid utkastingsåpningen.
- Snøfreseren må ikke brukes til å frese noe annet enn snø.
- Vær forsiktig ved kjøring på eller ved kryssing av grusganger, fortauer eller gater/veier. Vær oppmerksom på trafikk og skjulte farer.
- Rett aldri snøutkastet mot offentlig vei eller trafikk.
- Hvis snøfreseren treffer et fremmedlegeme, stopp motoren, løsne tennkabelen fra tennpluggen og undersøk snøfreseren nøye for eventuelle skader. Reparer skadene før snøfreseren brukes på nytt..
- Hvis snøfreseren begynner å vibrere unormalt, stopp motoren og undersøk årsaken. Vibrasjoner er et tegn på problemer.

- Stopp motoren og løsne tennkabelen fra tennpluggen:
  - A. Når du går fra snøfreseren.
  - B. Hvis snøinnmatingshuset eller snøutkastet tettes igjen og må rengjøres.
  - C. Hvis reparasjoner eller justeringer skal utføres.
- Pass på at alle roterende deler alltid er stanset og at alle spaker er frikoplet før rengjøring, service eller kontroll.
- Før snøfreseren etterlates uten tilsyn, skal man frikople alle betjeningsorganer, stille girstangen i fri, slå av motoren og stille stoppbryteren i posisjon "OFF".
- Motoren kan bare kjøres innendørs ved transport samt inn og ut av oppbevaringsrommet. Pass på at døren da er åpen. Eksosen er livsfarlig.
- Kjør aldri tvers over en skråning. Kjør ovenfra og ned og nedenfra og opp. Vær forsiktig når du svinger i en skråning. Unngå bratte skråninger.
- Bruk aldri snøfreseren med dårlige beskyttelsesanordninger eller uten at sikkerhetsanordningene er på plass.
- Eksisterende sikkerhetsanordninger må ikke koples ut eller på annen måte settes ut av funksjon.
- Endre ikke motorens regulatorinnstillinger og rus ikke motoren. Faren for skader øker når motoren kjøres på for høyt turtall.
- Bruk aldri snøfreseren i nærheten av gjerder, biler, vinduer, skråninger og lignende uten at utkastskjermen er riktig innstilt.
- Hold alltid barn borte fra det området som skal snøryddes. La en annen, voksen person holde øye med barna.
- Overbelast ikke snøfreseren ved å kjøre for fort.
- Vær forsiktig ved rygging. Se deg bakover etter eventuelle hindringer før og under rygging.
- Rett aldri snøutkastet mot mennesker. La aldri noen stå foran snøfreseren.
- Kople fra snøskruen når snøfreseren transporteres eller ikke er i bruk. Kjør ikke for fort ved transport på glatt underlag.
- Bruk bare eventuelt tilbehør som er godkjent av produsenten.
- Kjør aldri snøfreseren uten god sikt eller tilfredsstillende belysning.
- Pass på at du alltid har god balanse, og hold godt i styret.
- Bruk aldri snøfreseren oppe på tak.
- Ta ikke på motordeler som blir varme under bruk. Fare for brannskader.

#### 2.4 VEDLIKEHOLD OG OPPBEVARING

- Trekk til alle mutrer og skruer slik at snøfreseren er i forsvarlig stand. Kontroller sikkerhetsboltene regelmessig.
- Bruk alltid originale reservedeler. Ikke originale reservedeler kan føre til fare for skader, selv om de passer til snøfreseren.
- Oppbevar aldri snøfreseren med bensin på tanken i hus der dampen kan komme i kontakt med åpen ild eller gnister.
- La motoren avkjøles før snøfreseren settes bort for oppbevaring.
- Les om anbefalte tiltak i bruksanvisningen før snøfreseren settes bort for lang tid.

- Skift ødelagte advarsel- og anvisningsmerker.
- La motoren gå et par minutter, med snøskruen koplet til, etter bruk. Det forhindrer snøskruen i å fryse fast.

### 3 MONTERING

Merk. Henvisninger til høyre og venstre side er basert på førerens posisjon bak snøfreseren.

#### 3.1 INNHOLD – YTRE EMBALLASJE

Emballasjen inneholder detaljer som skal monteres i henhold til tabellen under:

Detalj	Pos.	Figur	Ant.
Snøfreser		1	1
Innstillingsveiv	T	8	1
Girstang	H	9	1
Utkast	D	7	1
Styre	X	2	1
Frontpanel	S	6	1
Girpanel (Cube)	J	3a	1
Bruksanvisning	-	-	1
Monteringssett med detaljer som angitt i tabellen under	-	-	1

Monteringssettet leveres i to poser og inneholder detaljer som angitt i tabellen under:

Detalj	Pos.	Figur	Ant.
Skruer til girpanel (Cube)	-	3a	4
Skive til girpanel (Cube)	-	3a	8
Mutter til girpanel (Cube)	-	3a	4
Skruer til styre	A	4-5	4
Firkantede skiver til styre	B	4	2
Skiver til styre	C	5	2
Skiver til innstillingsveiv	Z	8	2
Splint til innstillingsveiv	G	8	1
Veivhåndtak	Y	8	1
Skive til veivhåndtak	Q	8	1
Skruer til veivhåndtak	R	8	1
Skruer til frontpanel	P	6	4
Kort skruer til girstang	I	9	1
Låsemutter til skruen over	-	9	1
Lang skruer til girstang	V	9	1
Styreknotter	E	7	3
Skruer til styreknotter	-	7	6
Skive til styreknotter	-	7	6
Muttere til styreknotter	-	7	6

I tillegg medfølger dette tilbehøret/verktøy:

Tilbehør/verktøy	Pos.	Figur	Ant.
Renseverktøy	G	1	1
Ekstra sikkerhetsbolter i reserve	W	1	2
Tennpluggnøkkel	-	-	1
Unbraconøkkel	-	-	1
Tenningsnøkkelen, reserve			2

### 3.2 UTPAKKING

1. Fjern alle løse deler esken.
2. Skjær opp eskens fire hjørner, og la sidene falle ned.
3. Trill snøfreseren ut av esken.

### 3.3 STYRE

Fremgangsmåten krever to personer da styret må holdes på plass under monteringen.

1. Plasser snøfreseren på transportøren.
2. **Cube:**  
Monter girpanelet. Se fig. 3a.
- Crystal:**  
Løsne begge hjulene fra akslene og flytt dem ca. 10 cm. ut fra snøfreseren.
3. Se fig. 3b. Hold styret rett over snøfreseren og sett ledningene på tilhørende håndtak. Legg merke til ledningenes plassering gjennom fordypning (Z) og inn i fordypning (Y). Fig. 2 viser ledningenes plassering når monteringer er fullført.
4. Se fig. 4. Monter den øvre skruen (A) sammen med firkantet skive (B) på håndtaket og skru fast på snøfreseren på begge sider uten å stramme.
5. Se fig. 5. Vipp styret forsiktig fremover og monter de to nedre skruene (A) sammen med skiver (C) på begge sider.
6. Kontroller at ledningene er plassert i henhold til (Z) og (Y) i fig. 2.
7. Stram de fire skruene (A).
8. Skyv hjulene på plass og fest dem til akselen.
9. Plasser snøfreseren på hjulene.
10. Monter frontdekselet i de fire hullene på styret og fest det med fire skruer med skiver fra undersiden. Se fig. 6.

### 3.4 SNØUTKAST, SE FIG. 7

1. Plasser snøutkastet (D) på flensen.
2. Monter de tre styreknottene (E) med to skruer hver.
3. Trekk til skruene.

### 3.5 INNSTILLINGSVEIV, SE FIG. 8

1. Før innstillingsveiven inn forfra gjennom øyebolten (F).
2. Sett akselenden inn i plastbøssingen og tilpass snekkedrevet til hullene i snøutkastet.
3. Monter skiven (Z) og lås fast med låsepinnen (G).
4. Monter skiven (Z) og veivhåndtaket (Y) med skrue (R) og skive (Q).
5. Kontroller snøutkastet ved å vri det fullt ut i begge retninger. Snøutkastet skal rotere fritt.

### 3.6 GIRSPAK, SE FIG. 9

Monter girspaken på girskassens aksel iht. følgende:

1. Sett opp maskinen på innmatingshuset og sett girspaken (H) i første gir forover. Se fig. 9
2. Monter skruen (I) gjennom vinkeldelen og akselen og trekk til.
3. Stram skruene (U) mellom girstangen og vinkeldelen. 4.

4. Trekk til skruen (V) slik at girspaken blir værende i girposisjonene i panelplaten. Skru til med låsemutteren (W).
5. Sett maskinen ned på hjulene.

### 3.7 KONTROLL AV REGULATORVAIERE

Regulatorvaierne må kanskje justeres før snøfreseren tas i bruk første gang.

Se " 7.4" nedenfor

### 3.8 DEKKTRYKK

Kontroller lufttrykket i dekkene. Se " 6.4".

## 4 BETJENING



**Motorens lydtemper er utstyrt med et beskyttelsesgitter. Motoren skal aldri startes hvis ikke dette gitteret er montert og intakt.**

Se figur 1.

### 4.1 GASS (K)

Regulerer motorens turtall. Gassen har 2 innstillinger:



1. Full gass



2. Tomgang

### 4.2 CHOKE (L)

Brukes ved start av kald motor. Choken har to innstillinger:



Oppover -choken er stengt (for kaldstart)

Mot venstre: choken er åpen

### 4.3 PRIMER (J)



Ved trykk på gummiposen sprutes drivstoff inn i forgasserens innsugingsrør for å gi lettere start når motoren er kald.

### 4.4 DRIVSTOFFKRAN (M)



Drivstoffkranen åpner for bensintilførsel til forgasseren. Drivstoffkranen skal alltid være stengt når maskinen ikke er i bruk.

Mot venstre - åpen.

Oppover -lukket.

### 4.5 STARTKNAPP – ELSTART (R) (CRYSTAL)

Aktiverer den elektriske startmotoren.

### 4.6 STOPPBRYTER (S)

Brukes til å stoppe motoren. Bryteren har to innstillinger:



Trukket ut-OFF – Motoren stopper, motoren kan ikke startes.

Trykket inn-ON – Motoren kan startes, motoren går.

### 4.7 TILKOPLINGSLEDNING – ELSTART (T) (CRYSTAL)


Forsyner den elektriske startmotoren med strøm. Kople ledningen via en jordet skjøteledning til et 220/230 volts jordet vegguttag. Bruk jordfeilbryter.

### 4.8 STARTHÅNDTAK (U)


Manuell snørestart med tilbakespoling.



**4.9 OLJEPÅFYLLINGSDEKSEL/OLJEPINNE (P)**

 For påfylling og kontroll av motorens oljenivå. Oljenivået skal nå opp til hullets underkant.

**4.10 TANKLOKK (C)**

 For påfylling av bensin.

**4.11 OLJEAVTAPPINGSPLUGG (Q)**


For tapping av olje ved oljeskift.

**4.12 BESKYTTELSE FOR TENNPLUGG (F)**


Beskyttelsen kan lett tas av. Under beskyttelsen finner du tennpluggen.

**4.13 GIRSTANG (D)**


Maskinen har 5 gir forover og to gir bakover for å regulere hastigheten.

 **Girspaken må ikke flyttes hvis koplingshåndtaket for fremdrift er trykket ned.**

**4.14 KOPLINGSHÅNDTAK – FREMDRIFT (N)**



 Kopler inn fremdriften til hjulene når den er satt i gir og håndtaket trykkes ned mot styret. Plassert på høyre styrerør.

**4.15 KOPLINGSHÅNDTAK – SNØSKRUE (O)**

 Kopler inn snøskruen og viften når håndtaket trykkes ned mot styret. Plassert på venstre styrerør.

**4.16 INNSTILLINGSVEIV (E)**

Innstillingsveiven forandrer retning på snøen som kastes ut.

1. Vri veiven med klokken – utkastet vris til venstre 
2. Vri veiven mot klokken – utkastet vris til høyre 

**4.17 SLEPESKO (H)**

Brukes for å regulere innmatingshusets høyde over underlaget.

**4.18 HJULLÅS**

Se fig. 10. Det venstre hjulet er montert på hjulakselen med en låsepinne. Låsepinnen kan monteres på to måter:

- A) Innerste posisjon – tohjulsdrift.
- B) Ytterste posisjon – drift på ett hjul. Gjør at maskinen kan håndteres lettere ved svinger.
  - Benyttes under lettere forhold.
  - Benytt i forbindelse med lagring.

**4.19 RETNINGSSKJERM (A)**

Løsne vingemutteren og still inn høyden på retningsskjermen.

Lav - kortere kastelengde.  
Høy – lengre kastelengde.

**4.20 RENSEVERKTØY (L)**

Renseverktøyet er plassert i holderen på oversiden av innmatingshuset. Renseverktøyet skal alltid brukes ved rengjøring av utkast og snøskruer.



**Rensing skal kun foregå når motoren er slått av.**



**Rengjør aldri snøkanalen for hånd. Det medfører risiko for alvorlige personskade.**

**5 BRUK****5.1 GENERELT**

Start aldri motoren uten først å ha utført alle tiltak under "3" ovenfor.



**Bruk aldri snøfreseren uten å ha lest og forstått den vedlagte bruksanvisningen samt alle advarsels- og anvisningsmerker på snøfreseren.**



**Bruk alltid vernebriller eller visir under arbeidet samt ved vedlikehold og service på snøfreseren.**

**5.2 FØR START**

Fyll olje på motoren før start.



**Ikke start motoren før du har fylt på olje. Hvis olje ikke fylles på, kan resultatet bli alvorlige motorskader.**

1. Plasser snøfreseren på et jevnt underlag.
2. Løsne oljepåfyllingspluggen (11:F) og fyll olje opp til underkanten av påfyllingshullet.
3. Bruk olje SAE 5W30-10W40 i henhold til A.P.I. service, "SF", "SG" eller "SH".
4. Veivhuset rommer: 0,6 liter
5. Sett på oljepåfyllingspluggen igjen (11:F).

**Kontroller oljenivået i motoren før hver bruk. Snøfreseren skal stå vannrett ved kontroll.**

**5.3 FYLL BENSINTANKEN**

Bruk alltid ren, blyfri bensin. Oljeblandet 2-taktsbensin må ikke brukes.

OBS! Husk at vanlig, blyfri bensin er ferskvare. Kjøp ikke mer bensin enn det som kan brukes innen 30 dager.

Bruk gjerne miljøvennlig bensin av typen alkylat. Denne typen bensin har en sammensetning som er mindre skadelig for både mennesker og dyr.



**Bensin er svært brannfarlig. Oppbevar drivstoffet i en beholder beregnet på dette.**



**Oppbevar drivstoff på et svalt, godt ventilert sted – aldri i boligen. Drivstoffet skal oppbevares utilgjengelig for barn.**



**Bensin må bare fylles utendørs, og det er forbudt å røyke mens fyllingen pågår. Fyll drivstoff før du starter motoren. Ta aldri av tanklokket eller fyll bensin mens motoren er i gang eller fremdeles er varm.**

Fyll ikke drivstofftanken helt opp. Skru tanklokket ordentlig på etter påfylling, og tørk opp eventuelt sølt drivstoff.

#### 5.4 START AV MOTOREN, SE FIG. 1



**Ingen motordeler må berøres når motoren er i gang, eller opptil 30 minutter etter at motoren har vært i gang. Fare for brannskader.**



**Kjør aldri motoren innendørs. Eksosen fra motoren inneholder karbonmonoksid, en livsfarlig gass.**

1. Kontroller at regulatorene til driften (N) og snøskruens (O) ikke er aktivert.
2. Åpne drivstoffkranen (M).
3. Sett stoppbryteren (S) i stilling "ON".
4. Still choken (L) i lukket posisjon.  
Merk. En varm motor trenger ikke choke.
5. Trykk inn gummiposen (J) 2–3 ganger. Pass på at hullet dekkes når gummiposen trykkes inn. Merk. Ikke bruk denne funksjonen når motoren er varm.
6. Dra starthåndtaket sakte ut til du kjenner en viss motstand. Start motoren med et raskt rykk i starthåndtaket.
7. Når maskinen starter skal choken tilbakestilles til den er helt åpen.

#### 5.5 START AV MOTOR (MED ELSTART) (CRYSTAL), SE FIG. 1



**Ingen motordeler må berøres når motoren er i gang, eller opptil 30 minutter etter at motoren har vært i gang. Fare for brannskader.**



**Kjør aldri motoren innendørs. Eksosen fra motoren inneholder karbonmonoksid, en livsfarlig gass.**

1. Fest koplingsledningen (T) til motoren med en jordet skjøteledning. Kople deretter skjøteledningen til et 220/230 volts jordet vegguttak.
2. Kontroller at regulatorene til driften (N) og snøskruens (O) ikke er aktivert.
3. Åpne drivstoffkranen (M).
4. Sett stoppbryteren (S) i stilling "ON".
5. Still choken (L) i lukket posisjon.  
Merk. En varm motor trenger ikke choke.
6. Trykk inn gummiposen (J) 2–3 ganger. Pass på at hullet dekkes når gummiposen trykkes inn. Merk. Ikke bruk denne funksjonen når motoren er varm.
7. Start motoren:
  - A. Trykk inn startknappen (R) for å aktivere startmotoren.
  - B. Når motoren starter, slipper du startknappen og åpner chokespjeldet gradvis.
  - C. Hvis motoren hakker, må du straks stenge chokespjeldet for deretter å åpne det gradvis igjen.
  - D. Trekk først skjøteledningen ut av vegguttaket. Kopl deretter skjøteledningen fra motoren.
 Merk: For å unngå skader på den elektriske starteren skal startforsøk gjøres med knappen trykket inn i 5 sekunder og deretter sluppet ut i 5 sekunder. Hvis motoren ikke starter etter 10 forsøk, må du la den avkjøles i minst 40 minutter før du gjør et nytt forsøk. Hvis motoren fremdeles ikke starter, bør du kontakte en autorisert servicestasjon
8. Når maskinen starter skal choken tilbakestilles til den er helt åpen

#### 5.6 STOPP

1. Slipp begge koplingshåndtakene. Merk: Hvis snøskruen fortsetter å rotere, se "7.4" nedenfor.
2. Steng drivstoffkranen (1:M).
3. Sett stoppbryteren (1:S) i posisjon "OFF".

#### 5.7 KJØRING

1. Start motoren som beskrevet ovenfor. La motoren gå noen minutter og bli varm før den belastes.
2. Still inn utkastets retningsskjerm.
3. Vri på innstillingsveiven og still inn utkastet slik at snøen kastes ut i vindretningen.



**Girspaken må ikke flyttes når koplingshåndtaket for fremdriften er trykket ned.**

4. Sett girstangen/hastighetsregulatoren i passende stilling.
5. Trykk ned koplingshåndtaket til snøskruen for å aktivere snøskruen og utkastviften.



**Se opp for den roterende snøskruen. Hold hender, føtter, hår og klær som henger løst, borte fra roterende deler.**

6. Trykk ned koplingshåndtaket for driften. Snøfreseren beveger seg nå fremover eller bakover, avhengig av hvordan girspaken er innstilt.

#### 5.8 KJØRETIPS

1. Kjør alltid motoren på full gass eller nesten full gass.



**Lyddemperen og nærliggende deler blir veldig varme når motoren går. Risiko for brannskader ved berøring.**

2. Hastigheten må alltid tilpasses snøforholdene. Reguler hastigheten med girspaken, ikke med gassen.
3. Størst effektivitet oppnås hvis snøen ryddes rett etter at den har falt.
4. Kast alltid snøen ut i vindretningen, om mulig.
5. Still inn slepeskoene med skruene (1:H) etter underlaget:
  - på jevnt underlag, f.eks. asfalt, skal slepeskoene ligge ca. 3 mm under skrapeskjæret.
  - på ujevnt underlag, f.eks. grusveier, skal slepeskoene ligge ca. 30 mm under skrapeskjæret.



**Still alltid inn slepeskoene slik at ikke grus og stein mates inn i snøfreseren. Risiko for personskader når disse kastes ut i høy fart.**

Pass på at slepeskoene er innstilt likt på begge sidene.

6. Tilpass hastigheten slik at snøen kastes ut i en jevn strøm.



**Hvis snøen setter seg fast i utkastet, må du ikke prøve å rense det før du har gjort følgende:**

- slipp begge koplingshåndtakene
  - stopp motoren
  - ta ut tenningsnøkkelen
  - løsne tenningskabelen fra tennpluggen.
  - stikk ikke inn hånden i utkastet eller snøskruen.
- Bruk medfølgende renseverktøy.**

#### 5.9 ETTER BRUK

1. Kontroller at det ikke er løse eller skadede deler på snøfreseren. Skift eventuelle skadede deler.
2. Trekk til løse skruer og muttere.
3. Børst snøen av snøfreseren.
4. Skyv alle regulatorer frem og tilbake et par ganger.

5. Still choken (L) i lukket posisjon.
6. Løsne tennkabelen fra tennpluggen.



**Ikke dekk over snøfreseren mens motoren og lydtemperen fremdeles er varme.**

## 6 VEDLIKEHOLD

### 6.1 VEDLIKEHOLDSPLAN

Servicepunkt	Frekvens	Type
Skifte motorolje	Etter 2 timer og deretter hver 20. time	SAE 5W30 - 10W40
Kontroll av drivremmer	Etter 2 timer og deretter en gang årlig.	
Smøring av leddsystem	10 timer	10W-olje
Kontroll dekktrykk	50 timer	
Kontroll/bytte av tennplugg.	100 timer	Champ. NHSP LD F7RTC

### 6.2 OLJESKIFT

Skift olje første gang etter fem timers kjøring, og deretter hver 20. kjøretime eller minst en gang per sesong. Oljen skal skifter når motoren er varm.



**Motoroljen kan være svært varm hvis den tappes rett etter stopp. La derfor motoren kjøle seg ned i noen minutter før oljen tappes.**

1. Len snøfreseren litt til høyre slik at avtappingspluggen (1:Q) er det laveste punktet på motoren.
2. Skru løs avtappingspluggen.
3. La oljen renne ut i et kar.
4. Skru fast avtappingspluggen igjen.
5. Fyll på ny olje. Se under " 5.2" ovenfor for type og mengde.

### 6.3 TENNPLUGG

Kontroller tennpluggen en gang i året eller etter hver 100. kjøretime.

Rengjør eller skift tennpluggene dersom elektrodene er brent. Motorfabrikanten anbefaler: Briggs & Stratton LDF7TC eller lignende.

Korrekt elektrodeavstand: 0,7–0,8 mm.

### 6.4 DEKKTRYKK

For å oppnå best mulig ytelse skal lufttrykket være likt i begge hjulene. Kontroller at at beskyttelsesproppene sitter på plass, slik at ventilene er beskyttet mot forurensninger. Anbefalt dekktrykk: 1,2 bar.

### 6.5 FORGASSER

Forgasseren er riktig innstilt fra fabrikken. Kontakt en autorisert servicestasjon ved behov for etterjustering.

### 6.6 SMØRING



**Ingen servicetiltak skal utføres hvis ikke:**  
 – motoren er stoppet  
 – tenningskabelen er koplet fra tennpluggen.

#### 6.6.1 Ledd

Se fig. 12. Smør leddene nedenfor hver 10. driftstime samt før lagring. Benytt 10W-olje.

- Lagrene på regulatorene
- Spennarmen til drivremmen
- Spennarmen til snøskruen

#### 6.6.2 Girkasse

Ingen deler i girkassen skal smøres.

## 7 SERVICE OG REPARASJONER



**Ingen servicetiltak skal utføres hvis ikke:**  
 – motoren er stoppet  
 – tenningskabelen er koplet fra tennpluggen.

Hvis det står i bruksanvisningen at snøfreseren skal reises opp forover slik at den hviler på innmatingshuset, må bensintanken tømmes.



**Tøm bensintanken utendørs når motoren er kald. Ikke røyk. Tøm i en beholder beregnet for bensin.**

### 7.1 FEILSØKING

Problem	Mulig årsak	Løsning
Motoren starter ikke.	For mye bensin.	Gjentatte startforsøk med full gass og choke i posisjonen OFF
	Vann i bensin eller for gammel bensin.	Tøm tanken og fyll på ny bensin.
	Annet.	Kontroller startprosedyren i henhold til bruksanvisningen.
Motoren er vanskelig å starte eller har liten kraft.	Defekt tennplugg	Bytt tennplugg.
	Ventilasjonen til tankløkket er blokkert.	Rengjør ventilasjonen.
Snøskruen roterer ikke.	Fremmedlegemer blokkerer rotasjonen.	Rengjør med medfølgende rensespinne.
	Sikkerhetsbolt ødelagt.	Bytt ut den ødelagte bolten.
	Remmen til snøskruen slurer.	Juster rem og vaier.
	Remmen til snøskruen er ødelagt.	Bytt ut remmen.
Snøskruen stopper ikke når spakene slipper.	Remmen til snøskruen er ikke justert.	Juster remmen.
	Snøskruens remstyring er ikke justert.	Juster remlederen.
Maskinen drar til den ene siden.	Ujevnt dekktrykk.	Juster dekktrykket.
	Drift på bare ett hjul.	Kontroller hjullåsen.
	Slepeskoene er ujevnt justert.	Juster skrapeblad og slepesko.
	Skrapebladet er ujevnt justert.	Juster skrapeblad og slepesko.

## 7.2 JUSTERING AV SKRAPESKJÆR OG SLEPESKO

Skrapeskjærene (1:V) og slepeskoene (1:H) blir slitt etter lengre bruk.

Juster skrapeskjærene (alltid sammen med slepeskoene) til avstanden til underlaget er tilfredsstillende.

Skrapeskjærene og slepeskoene er vendbare og kan brukes på begge sider. Se " 5.7".

## 7.3 GENERELT OM KILEREMMER

Kileremmene skal kontrolleres og justeres én gang per sesong og byttes ved behov. Alt dette gjøres av en autorisert servicestasjon.

## 7.4 JUSTERE REGULATORVAIERNE

Etter bytte av remmer må også regulatorvairerne justeres (se nedenfor).

### 7.4.1 Vaier - snøskruer

1. Kople tennkabelen fra tennpluggen.
2. Trykk ned håndtaket (1:O). Håndtaket skal gi en viss motstand. Når håndtaket slippes, skal det fjære tilbake til utgangsposisjonen.
3. Juster i henhold til beskrivelsen nedenfor:  
Løsne låsemutteren.  
Skru justeringsskruen til ønsket posisjon med fingrene.  
Lås fast justeringsskruen i ny posisjon med låsemutteren.
4. Kontroller på nytt iht. punkt 3 ovenfor, og juster på nytt hvis det er nødvendig.

### 7.4.2 Vaier – drift

1. Når maskinen er startet og står i gir, kontrollerer du driften som beskrevet nedenfor:  
- Hvis maskinen ikke trekker når håndtaket (13:N) er trykket ned / aktivert, må vaieren spennes.  
- Hvis maskinen trekker forover når håndtaket (13:N) er trykket ned / aktivert, må spenningen i vaieren reduseres.
2. Slå av maskinen.
3. Juster i henhold til beskrivelsen nedenfor:  
- Løsne låsemutteren (13:O)  
- Skru justeringsskruen (13:P) til ønsket posisjon med fingrene.  
Obs! En vaier som er for spent, medfører stor slitasje, og derfor bør spenning av vaier utføres i små trinn.  
- Lås fast justeringsskruen i ny posisjon med låsemutteren.
4. Kontroller på nytt iht. punkt 1 ovenfor, og juster på nytt hvis det er nødvendig.

## 7.5 SKIFTE AV SIKKERHETS BOLTER (1:W)

Snøskruene er festet ved akselen med spesialbolter som er konstruert for å breste hvis noe setter seg fast i innmatingshuset.



**Bruk alltid originale sikkerhetsbolter! Andre typer bolter kan resultere i at snøfreseren får alvorlige skader.**

1. Slå av motoren.
2. Løsn tennkabelen fra tennpluggen.
3. Pass på at alle roterende deler har stoppet.
4. Fjern fremmedlegemet som har satt seg fast i snøfreseren.
5. Plasser hullene i akselen og snøskruen parallelt med hverandre.
6. Fjern delene fra den ødelagte boltene.
7. Monter en ny, original sikkerhetsbolt.

## 8 OPPBEVARING



**Oppbevar aldri snøfreseren med drivstoff på tanken i et lukket rom med dårlig ventilasjon. Det kan oppstå bensindamper som kan komme i kontakt med åpen ild, gnister, sigaretter osv.**

Dersom snøfreseren skal oppbevares lenger enn 30 dager, anbefales følgende:

1. Tøm bensintanken.
2. Start motoren og la den gå til den stopper pga. bensinmangel.
3. Skift motorolje dersom dette ikke er gjort de siste tre månedene.
4. Skru ut tennpluggen og hell litt motorolje (ca. 30 ml) i hullet. La motoren gå rundt et par ganger. Skru tennpluggen tilbake på plass.
5. Rengjør hele snøfreseren ordentlig.
6. Smør alle punkter iht. " 6.6" ovenfor.
7. Kontroller at snøfreseren ikke har skader. Reparer ved behov.
8. Reparer eventuelle lakkskader.
9. Beskytt nakne metallflater mot rust.
10. Oppbevar snøfreseren innendørs om mulig.

## 9 HVIS NOE GÅR I STYKKER

Autoriserte servicestasjoner utfører reparasjoner og service. De bruker originale reservedeler.

Gjør du enklere reparasjoner selv? Bruk alltid originale reservedeler. De passer akkurat og gjør arbeidet lettere.

Reservedeler fås hos din forhandler eller på servicestasjoner.

Ved bestilling av reservedeler: oppgi snøfreserens modellbetegnelse, innkjøpsår samt motorens modell og typenummer.

## 10 KJØPSVILKÅR

Det gis full garanti mot fabrikkasjons- og materialfeil. Brukeren må følge instruksjonene i den vedlagte dokumentasjonen nøye.

Garantien dekker ikke skader som skyldes:

- at brukeren ikke har gjort seg kjent med medfølgende dokumentasjon
- uforsiktighet
- feilaktig og forbudt bruk eller montering
- bruk av reservedeler som ikke er originaldeler
- bruk av tilbehør som ikke er levert eller godkjent av GGP.

Garantien dekker heller ikke:

- slidedeler, f.eks. drivremmer, naver, lyskastere, hjul, sikkerhetsbolter eller vaier
- normal slitasje
- motor. Disse dekkes av respektive produsents garantier med egne vilkår.

Kjøperen omfattes av gjeldende lands nasjonale lover. De rettigheter kjøperen har i henhold til disse lovene begrenses ikke av denne garantien.

## 1 ALLGEMEINES



Dieses Symbol kennzeichnet eine **WARNUNG**. Ein Nichtbefolgen der Anweisungen kann schwerwiegende Personen- und bzw. oder Sachschäden nach sich ziehen.

### 1.1 SYMBOLE

An der Maschine gibt es folgende Symbole, um den Bediener darauf hinzuweisen, dass bei der Benutzung der Maschine Vorsicht und Aufmerksamkeit geboten sind.

Bedeutung der Symbole:



Warnung.



Vor einer Benutzung der Maschine muss die Gebrauchsanleitung gelesen und verstanden werden.



Vor Wartungs- oder Reparaturarbeiten, das Zündkabel abnehmen und die Anweisungen lesen.



Lebensgefahr – rotierendes Gebläse.



Lebensgefahr – rotierende Schneeschraube.



Keine Hände in die Auswurföffnung führen.



Hände und Füße von rotierenden Teilen fernhalten.



Es besteht Verbrennungsgefahr.



Darauf achten, dass sich Unbefugte und Umstehende in einem sicheren Abstand zur Maschine befinden.



Den Auswurf niemals auf Personen richten.



Einen Gehörschutz tragen.

### 1.2 VERWEISE

#### 1.2.1 Abbildungen

Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung sind mit 1, 2, 3 usw. nummeriert.

Die Komponenten in den Abbildungen sind mit A, B, C usw. bezeichnet.

Ein Verweis auf Komponente C in Abbildung 2 wird wie folgt angegeben:

„Siehe Abb. 2:C“ oder kurz „(2:C)“.

#### 1.2.2 Überschriften

Die Überschriften in dieser Bedienungsanleitung sind gemäß folgendem Beispiel nummeriert.

„1.3.1 Allgemeine Sicherheitskontrolle“ ist eine Zwischenüberschrift zu „1.3 Sicherheitskontrolle“ und ist ihr untergeordnet.

Bei einem Verweis auf Überschriften wird häufig lediglich die Nummer der Überschrift angegeben: z.B. „Siehe 1.3.1“.

## 2 SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

### 2.1 ALLGEMEINES

- Bitte lesen Sie die Anleitungen sorgfältig durch. Machen Sie sich mit allen Bedienelementen und der richtigen Anwendung der Schneefräse vertraut.
- Niemals Kindern oder mit diesen Vorschriften nicht vertrauten Personen die Anwendung der Schneefräse gestatten. Das Mindestalter des Fahrers kann durch örtliche gesetzliche Bestimmungen festgelegt sein.
- Die Schneefräse niemals anwenden, wenn sich andere Personen in der Nähe aufhalten. Dies gilt insbesondere für Kinder und Tiere.
- Bitte bedenken Sie, dass der Fahrer für Personen- oder Sachschäden verantwortlich ist, die er verursacht.
- Besonders beim Rückwärtsgehen mit der Schneefräse vorsichtig sein, damit Sie nicht ausrutschen oder fallen.
- Die Schneefräse nicht anwenden, wenn Sie unter dem Einfluss von Alkohol oder Medikamenten stehen, oder wenn Sie müde oder krank sind.

### 2.2 VORBEREITUNG

- Den zu bearbeitenden Bereich sorgfältig kontrollieren und alle losen Fremdkörper entfernen.
- Vor dem Start des Motors alle Bedienelemente freikuppeln.
- Die Schneefräse nur mit geeigneter Kleidung anwenden. Rutschsichere Schuhe oder Stiefel tragen.
- Warnung - Benzin ist sehr feuergefährlich.
  - A. Benzin stets in für diesen Zweck vorgesehenen Behältern aufbewahren.
  - B. Benzin nur im Freien auffüllen und dabei nicht rauchen.
  - C. Benzin auffüllen, bevor der Motor gestartet wird. Den Tankdeckel niemals öffnen oder Benzin auffüllen, wenn der Motor läuft oder noch warm ist.
  - D. Den Tankdeckel richtig fest drehen und eventuell verschüttetes Benzin aufwischen.
- Die Höhe des Räumschildes so einstellen, dass es auf Kieswegen nicht den Boden berührt.
- Es dürfen unter keinen Umständen Justierungen bei laufendem Motor durchgeführt werden (wenn nichts Gegenteiliges in der Gebrauchsanweisung steht).
- Die Schneefräse sollte sich zuerst an die Außentemperatur anpassen können, bevor sie in Betrieb genommen wird.
- Bei der Arbeit sowie bei Wartungs- und Servicemaßnahmen immer Schutzbrille oder Visier tragen.

### 2.3 BETRIEB

- Hände und Füße immer von den rotierenden Teilen fernhalten. Die Auswurföffnung grundsätzlich meiden.
- Die Schneefräse darf ausschließlich für Schnee verwendet werden.
- Beim Fahren auf oder Überqueren von Kieswegen, Bürgersteigen und Straßen/Wegen vorsichtig sein. Auf versteckte Gefahren und den Verkehr achten.
- Den Auswurf niemals auf eine öffentliche, befahrene Straße richten.

- Wenn die Schneefräse auf einen Fremdkörper trifft, den Motor abstellen, das Zündkerzenkabel von der Zündkerze abziehen und die Fräse sorgfältig auf eventuelle Schäden untersuchen. Die Schäden gegebenenfalls reparieren, bevor die Schneefräse wieder in Betrieb genommen wird.
- Wenn die Schneefräse stärker als normal zu vibrieren beginnt, den Motor abstellen und die Ursache suchen. Vibrationen sind normalerweise ein Zeichen für Probleme.
- Den Motor abstellen und das Zündkerzenkabel abziehen wenn:
  - A. Die Fahrerposition verlassen wird.
  - B. Räumschild oder Auswurf verstopft sind und gereinigt werden müssen.
  - C. Reparaturen oder Einstellungen gemacht werden müssen.
- Vor Reinigung, Reparatur oder Inspektion immer dafür sorgen, dass alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind und dass alle Bedienelemente freikuppelt sind.
- Wenn die Schneefräse ohne Aufsicht stehen gelassen wird, stets alle Bedienelemente freikuppeln, den Schalthebel in Neutralstellung bringen, den Motor abstellen und den Stoppschalter in die Stellung "AUS" drehen.
- Den Motor nicht in geschlossenen Räumen laufen lassen, außer wenn die Schneefräse an ihren Stellplatz gebracht oder herausgeholt wird. Dabei muss die Tür offen stehen. Abgase sind lebensgefährlich.
- Niemals quer zum Hang, sondern immer aufwärts oder abwärts fahren. Von oben nach unten und von unten nach oben fahren. Besonders vorsichtig sein, wenn am Abhang die Richtung geändert wird. Steile Abhänge meiden.
- Die Schneefräse niemals benutzen, wenn die Schutzanordnungen beschädigt sind oder die Sicherheitsvorrichtungen fehlen.
- Die vorhandenen Sicherheitsausstattungen dürfen nicht abgeschaltet oder außer Funktion gesetzt werden.
- Die Motorregler nicht verstellen und den Motor nicht mit hohen Drehzahlen laufen lassen. Das Risiko für Motorschäden ist größer, wenn der Motor bei zu hoher Drehzahl betrieben wird.
- Wenn die Schneefräse in der Nähe von Einzäunungen, Autos, Fensterscheiben, Abhängen und dergleichen benutzt wird, muss unbedingt darauf geachtet werden, dass der Auswurf korrekt eingestellt ist.
- Es sollten sich keine Kinder in der Nähe aufhalten, wenn die Schneefräse in Betrieb ist. Eine andere erwachsene Person sollte die Kinder beaufsichtigen.
- Die Schneefräse nicht durch zu schnelles Fahren übermäßig belasten.
- Vorsicht beim Zurücksetzen. Vor und während des Zurücksetzens nach hinten sehen und auf eventuelle Hindernisse achten.
- Den Auswurf niemals auf Umstehende richten. Es darf niemals eine Person vor der Schneefräse stehen.
- Die Schneeschraube freikuppeln, wenn die Schneefräse transportiert oder nicht angewendet wird. Bei Transporten auf glatter Unterlage nicht zu schnell fahren.
- Nur vom Hersteller zugelassenes Zubehör anwenden.

- Die Schneefräse nur anwenden, wenn die Sicht gut ist und Tageslicht oder evtl. zusätzliche Beleuchtung ausreichen.
- Für gute Balance sorgen und den Führungsholm mit festem Griff halten.
- Die Schneefräse niemals auf einem Dach anwenden.
- Keine Motorteile berühren, die durch den Betrieb heiß geworden sind. Sie könnten sich die Haut verbrennen.

**2.4 WARTUNG UND AUFBEWAHRUNG**

- Alle Schrauben und Muttern anziehen, so dass sich die Schneefräse in sicherem Betriebszustand befindet. Die Brechbolzen regelmäßig kontrollieren.
- Verwenden Sie dann ausschließlich Originalersatzteile. Andere Ersatzteile können Schäden am Gerät verursachen, auch wenn sie passen.
- Die Schneefräse niemals mit Benzin im Tank in einem Gebäude aufbewahren, in dem die Benzindämpfe mit offenem Feuer oder Funken in Kontakt kommen können.
- Den Motor abkühlen lassen, bevor die Schneefräse in einem Lagerraum abgestellt wird.
- Vor der Langzeitaufbewahrung die in der Gebrauchsanweisung empfohlenen Maßnahmen ausführen.
- Beschädigte Warn- und Hinweisschilder erneuern.
- Den Motor nach der Anwendung noch ein paar Minuten mit eingekuppelter Schneeschraube laufen lassen. Dadurch wird verhindert, dass die Schneeschraube festfriert.

**3 MONTAGE**

Anm.: Hinweise zur linken und rechten Seite beziehen sich auf die Position des Anwenders hinter der Schneefräse.

**3.1 INHALT - VERPACKUNG**

Die Verpackung enthält Komponenten, die gemäß der folgenden Tabelle zu montieren sind:

Komponente	Pos.	Abb.	Anz.
Schneefräse		1	1
Einstellkurbel	T	8	1
Schalthebel	H	9	1
Auswurf	D	7	1
Führungsholm	X	2	1
Frontkonsole	S	6	1
Schaltkonsole	J	3a	1
Bedienungsanleitung	-	-	1
Montagesatz mit Komponenten gemäß der folgenden Tabelle	-	-	1

Der Montagesatz wird in zwei Beuteln geliefert und umfasst Komponenten gemäß der folgenden Tabelle:

Komponente	Pos.	Abb.	Anz.
Schraube für Schaltkonsole (Cube)	-	3a	4
Scheibe für Schaltkonsole (Cube)	-	3a	8
Mutter für Schaltkonsole (Cube)	-	3a	4
Schraube für Führungsholm	A	4-5	4
Vierkantscheiben für Führungsholm	B	4	2
Scheiben für Führungsholm	C	5	2
Scheiben für Einstellkurbel	Z	8	2
Splint für Einstellkurbel	G	8	1
Kurbelgriff	Y	8	1
Scheibe für Kurbelgriff	Q	8	1
Schraube für Kurbelgriff	R	8	1
Schraube für Frontkonsole	P	6	4
Kurze Schraube für Schalthebel	I	9	1
Sicherungsmutter für oben aufgeführte Schraube	-	9	1
Lange Schraube für Schalthebel	V	9	1
Führungsstücke	E	7	3
Schraube für Führungsstücke	-	7	6
Scheibe für Führungsstücke	-	7	6
Muttern für Führungsstücke	-	7	6

Außerdem ist folgendes Zubehör/Werkzeug enthalten:

Zubehör/Werkzeug	Pos.	Abb.	Anz.
Reinigungswerkzeug	G	1	1
Zusätzliche Reservebrechbolzen	W	1	2
Zündkerzenschlüssel	-	-	1
Inbusschlüssel	-	-	1
Zündschlüssel, Ersatz	-	-	2

### 3.2 AUSPACKEN

1. Zuerst alle losen Teile aus dem Karton nehmen.
2. Die vier Ecken des Kartons aufschneiden und die Seitenteile herunterklappen.
3. Die Schneefräse vom Karton herunterschoben.

### 3.3 FÜHRUNGSHOLM

Für den Vorgang werden zwei Personen benötigt, da der Führungsholm während der Montage an seiner Position gehalten werden muss.

1. Legen Sie die Schneefräse auf der Schneeschnecke ab.
2. **Cube:**  
Montieren Sie die Schaltkonsole. Siehe Abb. 3a.  
**Crystal:**  
Lösen Sie beide Räder von der Achse und ziehen Sie sie etwa 10 cm von der Schneefräse weg.
3. Siehe Abb. 3b. Halten Sie den Führungsholm gerade über der Schneefräse und bringen Sie die Seilzüge am entsprechenden Griff an. Achten Sie auf den Seilzugverlauf durch die Aussparung (Z) und in die Aussparung (Y). Abb. 2 verdeutlicht den Verlauf der Seilzüge nach abgeschlossener Montage.

4. Siehe Abb. 4. Führen Sie die oberen Schrauben (A) samt viereckigen Unterlegscheiben (B) durch den Führungsholm und drehen Sie sie auf beiden Seiten in die Schneefräse ein, ohne sie zu befestigen.
5. Siehe Abb. 5. Klappen Sie den Führungsholm vorsichtig nach vorn und montieren Sie auf beiden Seiten die unteren Schrauben (A) samt Unterlegscheiben (C).
6. Stellen Sie sicher, dass die Seilzüge gemäß (Z) und (Y) auf Abb. 2 verlaufen.
7. Ziehen Sie die vier Schrauben (A) an.
8. Setzen Sie die Räder auf und befestigen Sie sie an der Achse.
9. Setzen Sie die Schneefräse auf die Räder auf.
10. Montieren Sie das vordere Armaturenbrett in den vier Löchern im Führungsholm. Befestigen Sie die Einheit von unten mit vier Schrauben und Unterlegscheiben. Siehe Abb. 6.

### 3.4 SCHNEEAUSWURF, SIEHE ABB. 7

1. Den Schneeauswurf (D) auf dem Flansch platzieren.
2. Die drei Führungsstücke (E) mit jeweils zwei Schrauben montieren.
3. Die Schrauben festziehen.

### 3.5 EINSTELLKURBEL, SIEHE ABB. 5

1. Die Einstellkurbel von vorn in den Ösenbolzen (F) stecken.
2. Das Achsenende in die Kunststoffdichtung einsetzen und das Schneckengetriebe an die Aussparungen im Schneeauswurf anpassen.
3. Die Scheibe (Z) montieren und mit dem Splint (G) arretieren.
4. Scheibe (Z) und Kurbelgriff (Y) mit Schraube (R) und Scheibe (Q) befestigen.
5. Die Beweglichkeit des Auswurfrohrs durch Drehen in beide Richtungen überprüfen. Das Rohr muss sich frei bewegen können.

### 3.6 SCHALTHEBEL, SIEHE ABB. 9

Den Schalthebel an der Getriebeachse wie folgt anbringen:

1. Die Maschine auf dem Räumschild ablegen und den Schalthebel (H) in die Stellung für den ersten Vorwärtsgang bringen. Siehe Abb. 9.
2. Die Schraube (I) durch Winkelverbindung sowie Achse führen und festziehen.
3. Ziehen Sie die Schrauben (U) zwischen Schalthebel und Winkelverbindung fest.
4. Ziehen Sie die Schraube (V) an, bis der Schalthebel in den Schaltpositionen am Armaturenbrett fixiert ist. Sichern Sie die Verbindung durch Anziehen der Gegenmutter (W).
5. Die Maschine wieder auf die Räder stellen.

### 3.7 SEILZÜGE FÜR DIE BEDIENELEMENTE KONTROLLIEREN

Vor der Inbetriebnahme der Schneefräse kann eine Justierung der Seilzüge notwendig sein. Siehe "7.4" unten.

### 3.8 REIFENDRUCK

Prüfen Sie den Reifendruck. Siehe "6.4".

## 4 BEDIENELEMENTE



**Der Schalldämpfer des Motors ist mit einem Schutzgitter versehen. Der Motor darf nur gestartet werden, wenn das Schutzgitter montiert und unbeschädigt ist.**

Siehe Abbildung 1.

### 4.1 GASREGULIERUNG (K)

Regelt die Drehzahl des Motors. Der Gashebel hat 2 Stellungen:



1. Vollgas



2. Leerlauf

### 4.2 CHOKE (L)

Der Choke wird zum Starten eines kalten Motors verwendet. Er besitzt zwei Stellungen:



Nach oben – Choke ist geschlossen (für Kaltstart).



Nach links – Choke ist geöffnet.

### 4.3 PRIMER (J)



Beim Druck auf die Gummiblase wird Kraftstoff in das Ansaugrohr des Vergasers gespritzt, damit der Motor leichter anspringt, wenn er kalt ist.

### 4.4 KRAFTSTOFFHAHN (M)



Der Kraftstoffhahn öffnet den Kraftstoffzufluss zum Vergaser. Der Kraftstoffhahn muss stets geschlossen sein, wenn das Gerät nicht verwendet wird.

Nach links – geöffnet.

Nach oben – geschlossen.

### 4.5 STARTKNOPF - ELEKTROSTART (R) (CRYSTAL)

Aktiviert den elektrischen Anlasser.

### 4.6 STOPPSCHALTER (S)

Wird verwendet, um den Motor auszuschalten. Der Schalter besitzt zwei Stellungen:



Herausgezogen "OFF" – Der Motor hält an und kann nicht gestartet werden.

Hineingedrückt "ON" – Der Motor kann gestartet werden und ist in Betrieb.

### 4.7 ANSCHLUSSKABEL - ELEKTROSTART (10) (CRYSTAL)

Zur Stromversorgung des elektrischen Startmotors. Das Kabel über ein geerdetes Verlängerungskabel an eine geerdete 220/230 Volt-Steckdose anschließen. Ein Erdungsfehlerschalter sollte verwendet werden.

### 4.8 STARTHANDGRIFF (T)

Manueller Seilstart mit Rückspulen.

### 4.9 ÖLEINFÜLLSTOPFEN/ÖLMESSSTAB (P)



Zum Einfüllen und zur Kontrolle des Ölstands im Motor.

Der Ölstand muss bis zur Unterkante der Öffnung reichen.

### 4.10 TANKDECKEL (C)



Zum Einfüllen von Benzin.

### 4.11 ÖLABLASSSCHRAUBE (Q)

Zum Ablassen des Motoröls beim Ölwechsel.

### 4.12 ZÜNDKERZENABDECKUNG (F)

Die Abdeckung lässt sich leicht mit der Hand entfernen. Darunter befindet sich die Zündkerze.

### 4.13 SCHALTHEBEL (D)

Die Schneefräse hat 5 Vorwärtsgänge und 2 Rückwärtsgänge zur Steuerung der Geschwindigkeit.



**Der Schalthebel darf nicht bewegt werden, wenn der Kupplungshandgriff für den Antrieb eingedrückt ist.**

### 4.14 KUPPLUNGSHANDGRIFF - ANTRIEB (N)



Den Antrieb der Räder/Ketten einkuppeln, wenn ein Gang eingelegt ist und der Handgriff zum Führungsholm heruntergedrückt ist. Befindet sich am rechten Rohr des Holmes.

### 4.15 KUPPLUNGSHANDGRIFF - SCHNEESCHRAUBE (O)



Kuppelt die Schneeschraube und das Gebläse ein, wenn der Handgriff zum Führungsholm heruntergedrückt ist. Befindet sich am linken Rohr des Holmes.

### 4.16 EINSTELLKURBEL (E)

Ändert die Auswurfrichtung des Schnees.



1. Die Kurbel im Uhrzeigersinn drehen - der Auswurf wird nach links gedreht.



2. Die Kurbel gegen den Uhrzeigersinn drehen - der Auswurf wird nach rechts gedreht.

### 4.17 STÜTZKUFEN (H)

Zur Höheneinstellung des Räumschilds über dem Boden.

### 4.18 RADSICHERUNG

Siehe Abb. 10. Das linke Rad ist mithilfe eines Sicherungssplints an der Radachse montiert. Der Sicherungsstift kann auf zwei Arten montiert werden:

- Innere Stellung – Zweiradantrieb.
- Äußere Stellung – Einradantrieb. So wird das Fahren in Kurven erleichtert. - Wird bei leichteren Bedingungen angewendet. - Wird bei der Lagerung genutzt.

### 4.19 ABLENKER (A)

Die Flügelmutter lösen und die gewünschte Höhe des Ablenkers einstellen. Niedrig – kürzere Auswurfweite. Hoch – längere Auswurfweite.

### 4.20 REINIGUNGSWERKZEUG (G)

Das Reinigungswerkzeug befindet sich in seiner Halterung am Oberteil des Räumschilds. Das Reinigungswerkzeug ist beim Reinigen von Auswurf und Schneeschraube stets zu verwenden.



Eine Reinigung darf nur bei angehaltenem Motor erfolgen.



Den Schneekanal niemals per Hand reinigen. Dies kann zu schweren Verletzungen führen.



## 5 BETRIEB

### 5.1 ALLGEMEINES

Der Motor darf nicht gestartet werden, bevor alle unter "3" beschriebenen Maßnahmen durchgeführt worden sind.



**Die Schneefräse nicht anwenden, ohne zuvor die beigefügte Gebrauchsanweisung sowie alle Warn- und Instruktionsschilder am Gerät gelesen und verstanden zu haben.**



**Bei Betrieb und Wartung ist immer eine Schutzbrille oder ein Visier zu tragen.**

### 5.2 VOR DEM ANLASSEN

Vor dem Starten Öl einfüllen.



**Den Motor nicht starten, bevor Öl eingefüllt worden ist. Andernfalls können schwere Motorschäden entstehen.**

1. Die Schneefräse auf eine ebene Unterlage stellen.
2. Den Öleinfüllstopfen (11:F) lösen und Öl bis zur Unterkante der Öffnung einfüllen.
3. Öl vom Typ SAE 5W30-10W40 gemäß A.P.I Service "SF", "SG" oder "SH" verwenden.
4. Ölmenge im Kurbelgehäuse: 0,6 l.
5. Den Öleinfüllstopfen (11:F) wieder anbringen.

**Den Ölstand im Motor vor jeder Anwendung kontrollieren. Bei der Ölstandkontrolle muss die Schneefräse auf einer ebenen Unterlage stehen.**

### 5.3 DEN BENZINTANK FÜLLEN

Immer reines bleifreies Benzin tanken. Zweitaktbenzin mit Ölbeimischung darf nicht verwendet werden.

Bitte beachten! Bitte beachten, dass normales bleifreies Benzin eine Frischware ist. Nicht mehr kaufen, als innerhalb von 30 Tagen verbraucht wird.

Auch umweltfreundliches Benzin, sog. Alkylatbenzin, ist bestens geeignet. Dieser Kraftstoff ist so zusammengesetzt, dass er für Menschen und Tiere weniger schädlich ist.



**Benzin ist sehr feuergefährlich. Der Kraftstoff ist ausschließlich in speziell für diesen Zweck hergestellten Kanistern aufzubewahren.**



**Benzin in kühlen, gut belüfteten Räumen aufbewahren - nicht in der Wohnung. Für Kinder unerreikbaar aufbewahren.**



**Benzin darf nur im Freien aufgefüllt werden, Rauchen ist dabei zu unterlassen. Den Kraftstoff vor dem Anlassen des Motors einfüllen. Den Tankdeckel niemals öffnen oder Benzin auffüllen, wenn der Motor läuft oder noch warm ist.**

Den Benzintank nicht bis zum Rand füllen. Nach dem Auftanken den Tankdeckel fest aufschrauben und eventuell vergossenes Benzin aufwischen.

### 5.4 MOTOR STARTEN (OHNE ELEKTROSTART), SIEHE ABB. 1



**Keine Motorteile berühren, während der Motor läuft oder bis 30 min nach dem Abstellen des Motors vergangen sind. Es besteht Verbrennungsgefahr.**



**Den Motor niemals in geschlossenen Räumen laufen lassen. Die Abgase enthalten lebensgefährliches Kohlenmonoxid**

1. Sicherstellen, dass die Hebel für Antrieb (N) und Schneeschraube (O) nicht aktiviert sind.
2. Benzinhahn öffnen (M).
3. Den Stoppschalter (S) in die Stellung "ON" bringen.
4. Drehen Sie den Choke (L) in die geschlossene Stellung.  
Anm.: Ein warmer Motor braucht keinen Choke.
5. Die Gummiblase zwei- bis dreimal eindrücken. Das Loch soll beim Eindrücken der Blase zugedeckt sein (J).  
Anm.: Diese Funktion nicht bei warmem Motor anwenden.
6. Den Starthandgriff (U) langsam herausziehen, bis ein Widerstand spürbar wird. Dann den Motor mit einem starken Zug anlassen.
7. Wenn der Motor startet, bewegen Sie den Choke zurück in seine vollständig geöffnete Stellung.

### 5.5 STARTEN DES MOTORS (MIT ELEKTROSTART) (CRYSTAL), SIEHE ABB. 1



**Keine Motorteile berühren, während der Motor läuft oder bis 30 min nach dem Abstellen des Motors vergangen sind. Es besteht Verbrennungsgefahr.**



**Den Motor niemals in geschlossenen Räumen laufen lassen. Die Abgase enthalten lebensgefährliches Kohlenmonoxid**

1. Verbinden Sie das Anschlusskabel (T) am Motor mit einem geerdeten Verlängerungskabel. Das Kabel an eine geerdete 220/230 Volt Schutzkontaktsteckdose anschließen.
2. Sicherstellen, dass die Hebel für Antrieb (N) und Schneeschraube (O) nicht aktiviert sind.
3. Benzinhahn öffnen (M).
4. Den Stoppschalter (S) in die Stellung "ON" bringen.
5. Drehen Sie den Choke (L) in die geschlossene Stellung.  
Anm.: Ein warmer Motor braucht keinen Choke.
6. Die Gummiblase zwei- bis dreimal eindrücken. Das Loch soll beim Eindrücken der Blase zugedeckt sein (J).  
Anm.: Diese Funktion nicht bei warmem Motor anwenden.
7. Den Motor starten:
  - A. Den Startknopf (R) drücken, um den Startmotor zu aktivieren.
  - B. Wenn der Motor startet, lassen Sie den Startschalter los und öffnen den Choke allmählich.
  - C. Wenn der Motor unruhig läuft, die Chokeklappe sofort schließen und danach wieder langsam öffnen.
  - D. Zuerst den Stecker des Verlängerungskabels aus der Steckdose ziehen. Dann das Verlängerungskabel vom Motor trennen.

Anm.: Um eine Beschädigung des Elektrostarts zu verhindern, nutzen Sie ihn im folgenden Intervall: 5 s eingeschaltet – 5 s ausgeschaltet. Wenn der Motor nach zehn Versuchen noch nicht gestartet wurde, lassen Sie den Elektrostart mindestens 40 min abkühlen, bevor Sie ihn erneut verwenden. Kann der Motor auch weiterhin nicht gestartet werden, lassen Sie den Motor von einer autorisierten Servicewerkstatt warten.
8. Wenn der Motor startet, bewegen Sie den Choke zurück in seine vollständig geöffnete Stellung.

**5.6 STOPP**

1. Beide Kupplungshandgriffe loslassen. Anm.: Wenn die Schneeschraube weiter rotiert, siehe Abschnitt " 7.4" weiter unten.
2. Benzinhahn schließen (1:M).
3. Den Stoppschalter (1:S) in die Stellung "OFF" bringen.

**5.7 INBETRIEBNAHME**

1. Den Motor wie oben beschrieben starten. Den Motor ein paar Minuten warm laufen lassen, bevor er belastet wird.
2. Den Ablenker des Auswurfs einstellen.
3. An der Einstellkurbel drehen und den Auswurf so einstellen, dass der Schnee in Windrichtung ausgeworfen wird.

 **Der Schalthebel darf nicht bewegt werden, wenn der Kupplungshandgriff für den Antrieb eingedrückt ist.**


4. Per Schalthebel/Geschwindigkeitsregler einen geeigneten Gang einlegen.
5. Den Kupplungshandgriff für die Schneeschraube herunterdrücken, um Schneeschraube und Auswurfgebläse zu aktivieren.

 **Auf die rotierende Schneeschraube achten. Hände, Füße, Haare und lose sitzende Kleidung von rotierenden Teilen fernhalten.**


6. Den Kupplungshandgriff für den Antrieb herunterdrücken. Die Schneefräse fährt nun je nach Schalthebelstellung vor- oder rückwärts.

**5.8 FAHRTIPPS**

1. Den Motor immer bei Vollgas oder hohen Drehzahlen fahren.

 **Der Schalldämpfer und die naheliegenden Teile werden beim Betrieb sehr warm. Verbrennungsgefahr!**

2. Die Geschwindigkeit immer an die Schneeverhältnisse anpassen. Die Geschwindigkeit mit dem Schalthebel, nicht mit dem Gashebel regeln.
3. Der Schnee wird am besten direkt nach dem Schneefall geräumt.
4. Wenn möglich, den Schnee immer in Windrichtung auswerfen.
5. Die Stützkufen mit den Schrauben (1:H) je nach Untergrund einstellen:
  - auf ebenem Untergrund, z. B. Asphalt, sollen die Kufen ca. 3 mm unter dem Räumschild liegen.
  - auf unebener Unterlage, z. B. Kieswegen, sollen die Kufen ca. 30 mm unter dem Räumschild liegen.

 **Die Stützkufen immer so einstellen, dass weder Kies noch Steine in die Fräse gelangen können. Es besteht Verletzungsgefahr, wenn diese mit hoher Geschwindigkeit herausgeschleudert werden.**

Die Stützkufen sollten auf beiden Seiten immer gleich eingestellt sein.

6. Die Geschwindigkeit so wählen, dass der Schnee gleichmäßig ausgeworfen wird.



**Wenn der Auswurf durch Schnee verstopft wird vor dem Reinigen, immer zuerst:**

- beide Kupplungshandgriffe loslassen
- den Motor abstellen
- den Zündschlüssel herausziehen
- das Zündkerzenkabel abziehen
- nicht mit der Hand in den Auswurf oder die

**Das im Lieferumfang enthaltene Reinigungswerkzeug verwenden**

**5.9 NACH DER ANWENDUNG**

1. Die Schneefräse auf lose oder beschädigte Teile kontrollieren. Bei Bedarf beschädigte Teile auswechseln.
2. Lockere Schrauben und Muttern anziehen.
3. Den Schnee gründlich abbürsten.
4. Alle Hebel einige Male vor- und zurückschieben.
5. Drehen Sie den Choke (L) in die geschlossene Stellung.
6. Das Zündkerzenkabel abziehen.



**Die Schneefräse nicht abdecken, solange Motor und Schalldämpfer noch warm sind.**

**6 WARTUNG**

**6.1 WARTUNGSPLAN**

Servicepunkt	Häufigkeit	Typ
Motorölwechsel	Nach 2 h, danach alle 20 h	SAE 5W30 - 10W40
Antriebsriemen kontrollieren	Nach 2 h, danach einmal pro Jahr	
Schmieren des Gelenksystems	10 h	10W-Öl
Reifendruckkontrolle	50 h	
Zündkerzenkontrolle/-wechsel	100 h	Champ. NHSP LD F7RTC

**6.2 ÖLWECHSEL**

Das Öl zum ersten Mal nach 5 Betriebsstunden wechseln, dann alle 20 Betriebsstunden oder mindestens einmal pro Saison. Das Öl sollte gewechselt werden, wenn der Motor warm ist.



**Das Motoröl kann sehr heiß sein, wenn es direkt nach der Benutzung der Maschine abgelassen wird. Daher den Motor vor dem Ablassen des Öls einige Minuten abkühlen lassen.**

1. Die Schneefräse etwas nach rechts neigen, so dass die Ölablassschraube (14:Q) der niedrigste Punkt des Motors ist.
2. Die Ölablassschraube herausdrehen.
3. Das Öl in ein Gefäß fließen lassen.
4. Die Ablassschraube wieder eindrehen.
5. Neues Öl einfüllen. Angaben über die Ölsorte und die Menge finden Sie im Abschnitt " 5.2".

**6.3 ZÜNDKERZE**

Die Zündkerze einmal pro Jahr oder alle 100 Betriebsstunden kontrollieren.

Wenn die Elektroden verbrannt sind, die Zündkerze reinigen oder austauschen. Der Motorhersteller empfiehlt: Briggs & Stratton LDF7TC oder gleichwertige.  
Korrekturer Elektrodenabstand: 0,7-0,8 mm.

**6.4 REIFENDRUCK**

Für eine optimale Leistung muss der Luftdruck in beiden Reifen gleich sein. Kontrollieren, ob die Ventile gegen Verunreinigungen geschützt sind. Dazu sicherstellen, ob die Schutzabdeckungen angebracht sind.  
Empfohlener Reifendruck: 1,2 Bar.

**6.5 VERGASER**

Der Vergaser ist ab Werk korrekt eingestellt. Wenn eine Justierung erforderlich ist, bitte an eine autorisierte Servicewerkstatt wenden.

**6.6 SCHMIERUNG**

 **Vor allen Servicemaßnahmen immer:**  
- den Motor abstellen  
- das Zündkerzenkabel von der Zündkerze abziehen.

**6.6.1 Gelenke**

Siehe Abb. 12. Die folgenden Gelenke alle 10 Betriebsstunden und vor einer Einlagerung schmieren. Ölsorte 10W verwenden.

- Hebellagerung
- Spannarm des Antriebsriemens
- Spannarm der Schneeschraube

**6.6.2 Getriebe**


Es sind keine Getriebeteile zu schmieren.

Motor lässt sich nur schwer starten oder bringt nur wenig Leistung.	Defekte Zündkerze	Zündkerze ersetzen.
	Tankverschlusslüftung blockiert.	Lüftung reinigen.
Schneeschraube dreht sich nicht.	Fremdkörper blockiert die Rotation.	Mit beiliegendem Reinigungsstab säubern.
	Brechbolzen defekt.	Gebrochenen Bolzen tauschen.
	Schneeschraubenriemen schleift.	Riemen und Seilzug justieren.
Schneeschraube hält nicht an, wenn der Hebel losgelassen wird.	Schneeschraubenriemen gerissen.	Riemen austauschen.
	Schneeschraubenriemen nicht justiert.	Riemen justieren.
Maschine zieht zu einer Seite.	Riemenführung der Schneeschraube nicht justiert.	Riemenführung justieren.
	Ungleicher Reifendruck.	Reifendruck anpassen.
	Antrieb an nur einem Rad.	Radsicherung kontrollieren.
	Stützkufen ungleichmäßig justiert.	Abstreichblatt und Stützkufen justieren.
	Abstreichblatt ungleichmäßig justiert.	Abstreichblatt und Stützkufen justieren.

**7 SERVICE UND REPARATUREN**

 **Vor allen Servicemaßnahmen immer:**  
- den Motor abstellen  
- das Zündkerzenkabel von der Zündkerze abziehen.

Wenn die Gebrauchsanweisung vorschreibt, dass die Schneefräse nach vorn auf das Räumschild aufgestellt werden soll, muss der Benzintank vorher geleert werden.

 **Den Benzintank im Freien leeren, wenn der Motor kalt ist. Nicht rauchen. In einen für Benzin vorgesehenen Behälter leeren.**

**7.1 FEHLERSUCHE**

Problem	Mögliche Ursache	Maßnahme
Motor startet nicht.	Zu viel Benzin.	Wiederholte Startversuche mit Vollgas und ausgestelltem Choke
	Wasser im Benzin oder überlagertes Benzin.	Leeren Sie den Tank und füllen Sie neuen Kraftstoff ein.
	Sonstiges.	Den Startvorgang gemäß Handbuch überprüfen.

**7.2 RÄUMSCHILD UND STÜTZKUFEN JUSTIEREN**

Räumschild (1:V) und Stützkufen (1:H) verschleifen nach längerer Benutzung.  
Justieren Sie das Räumschild (stets zusammen mit den Stützkufen), bis der gewünschte Bodenabstand vorliegt. Räumschild und Stützkufen lassen sich umdrehen, wodurch sich beide Seiten einsetzen lassen.  
Siehe " 5.7".

**7.3 ALLGEMEINE INFORMATIONEN ZU KEILRIEMEN**

Die Keilriemen sind einmal pro Saison zu kontrollieren und zu justieren sowie bei Bedarf zu ersetzen. Diese Arbeiten sind von einer autorisierten Servicewerkstatt auszuführen.

**7.4 SEILZÜGE FÜR DIE BEDIENELEMENTE EINSTELLEN**

Wenn die Riemen ausgetauscht wurden, ebenfalls die Seilzüge für die Bedienelemente justieren (siehe unten).

**7.4.1 Schneeschraube**

1. Das Zündkabel von der Zündkerze abziehen.
2. Drücken Sie den Hebel (1:O) herab. Der Hebel sollte einen gewissen Widerstand bieten und beim Loslassen zurückfedern.

3. Führen Sie die Justierung wie folgt aus:  
Lösen Sie die Gegenmutter.  
Schrauben Sie den Einstellhebel per Hand an der gewünschten Position ein.  
Sichern Sie den Einstellhebel durch Anziehen der Gegenmutter.
4. Gemäß Punkt 2 oben erneut kontrollieren und bei Bedarf wiederholt justieren.

#### 7.4.2 Antrieb

1. Wenn die Maschine gestartet und der Gang eingelegt ist, den Antrieb folgendermaßen kontrollieren:  
- Wenn sich die Maschine nicht bewegt, wenn der Fahrhebel (13:N) gedrückt/aktiviert ist, muss der Seilzug nachgespannt werden.  
- Wenn sich die Maschine nach vorn bewegt, wenn der Fahrhebel (13:N) nicht gedrückt/aktiviert ist, muss die Spannung im Seilzug reduziert werden.
2. Maschine ausschalten.
3. Wie folgt einstellen:  
- Die Sicherungsschraube (13:O) lösen.  
- Die Einstellschraube (13:P) in die gewünschte Position bringen.  
Hinweis: Ein zu stark gespannter Seilzug verursacht höheren Verschleiß, daher sollte die Spannung nur in kleinen Schritten erhöht werden.  
- Die Einstellschraube mit der Sicherungsmutter in der neuen Position fixieren.
4. Gemäß Punkt 1 oben erneut kontrollieren und bei Bedarf noch einmal justieren.

#### 7.5 AUSTAUSCH DER BRECHBOLZEN (1:W)

Die Schneeschrauben sind mit Spezialbolzen an der Achse befestigt, die so konstruiert sind, dass die brechen, wenn etwas im Räumsschild hängenbleibt.



**Immer Original Brechbolzen verwenden! Andere Bolzentypen können die Schneefräse stark beschädigen.**

1. Motor ausstellen.
2. Das Zündkerzenkabel abziehen.
3. Abwarten, bis alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind.
4. Alle Fremdkörper, die in der Schneeschraube hängengeblieben sind, entfernen.
5. Die Aussparungen in der Achse und der Schneeschraube aufeinander ausrichten.
6. Die Teile des gebrochenen Bolzens entfernen.
7. Einen neuen Original-Brechbolzen montieren.

### 8 AUFBEWAHRUNG



**Die Schneefräse niemals mit Kraftstoff im Tank in einem geschlossenen Raum mit schlechter Belüftung aufbewahren. Es können sich Benzingase bilden, die in Verbindung mit offenem Feuer, Funken, brennenden Zigaretten o. ä. Brandgefahr bedeuten.**

Wenn die Schneefräse länger als 30 Tage unbenutzt aufbewahrt werden soll, wird empfohlen:

1. Benzintank entleeren.
2. Motor starten und laufenlassen, bis er aufgrund von Benzinmangel stehenbleibt.
3. Motoröl wechseln, wenn dies nicht in den letzten drei Monaten erfolgt ist.

4. Zündkerze herausdrehen und etwas Motoröl in die Öffnung geben (ca. 30 ml). Den Motor einige Umdrehungen drehen. Zündkerze wieder eindrehen.
5. Die gesamte Schneefräse gründlich reinigen.
6. Alle Schmierpunkte wie unter "6.6" beschrieben schmieren.
7. Die Schneefräse auf Beschädigungen untersuchen. Bei Bedarf Schäden reparieren.
8. Evtl. Lackschäden ausbessern.
9. Nackte Metallflächen mit Rostschutzmittel behandeln.
10. Die Schneefräse nach Möglichkeit im Haus aufbewahren.

### 9 WENN TEILE DEFEKT SIND

Autorisierte Servicewerkstätten führen Reparaturen und Service aus. Sie verwenden Originalersatzteile. Machen Sie einfachere Reparaturen selbst? Verwenden Sie dann ausschließlich Originalersatzteile. Sie passen immer und erleichtern die Arbeit.

Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler oder bei Servicewerkstätten.

Bei der Bestellung: Geben Sie die Modellbezeichnung, das Kaufjahr sowie die Modell- und Typennummer des Motors an.

### 10 VERKAUFSBEDINGUNGEN

Es wird eine umfassende Garantie auf Material- und Fabrikationsfehler eingeräumt. Käufer und Anwender müssen die Hinweise in der beigelegten Bedienungsanleitung genau beachten.

Die Garantie deckt keine Schäden bei:

- Nichtbeachtung der mitgelieferten Bedienungsanleitung
- Unachtsamkeit
- falsche oder unzulässige Nutzung oder Montage
- Anwendung von Ersatzteilen, die keine Originalersatzteile sind
- Anwendung von Zubehör, das nicht von GGP stammt oder von GGP zugelassen ist

Die Garantie erstreckt sich ebenfalls nicht auf:

- Verschleißteile wie beispielsweise Antriebsriemen, Frässhnecken, Scheinwerfer, Reifen, Sicherheitsbolzen und Seilzüge
- normalen Verschleiß
- Motoren Für diese gelten die Garantiebedingungen der jeweiligen Hersteller.

Es gelten die im Land des Käufers gültigen gesetzlichen Vorschriften. Die darin geregelten Rechte des Käufers werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

## 1 GENERAL



This symbol indicates **CAUTION**. Serious personal injury and/or damage to property may result if the instructions are not followed carefully.

### 1.1 SYMBOLS

The following symbols appear on the machine. They are there to remind you of the care and attention required in use.

This is what the symbols mean:



Warning.



Read and understand the owner's manual before using this machine.



Disconnect the spark plug wire, and consult technical literature before performing repairs or maintenance.



Danger - rotating fan.

Danger - rotating auger.



Keep hands out of discharge chute.



Keep hands and feet away from rotating parts.



Risk of burns.



Keep bystanders at a safe distance from the machine.

Never point the discharge chute towards bystanders.



Use hearing protection.

### 1.2 REFERENCES

#### 1.2.1 Figures

The figures in these instructions for use are numbered 1, 2, 3, etc.

Components shown in the figures are marked A, B, C, etc.

A reference to component C in figure 2 is written as follows: "See fig. 2:C." or simply "(2:C)"

#### 1.2.2 Headings

The headings in these instructions for use are numbered in accordance with the following example:

"1.3.1 General safety checks" is a subheading to "1.3 Safety checks" and is included under this heading.

When referring to headings, only the number of the heading is normally specified. E.g. "See 1.3.1".

## 2 SAFETY INSTRUCTIONS

### 2.1 GENERAL

- Please read through these instructions carefully. Learn all the controls and the correct use of the machine.
- Never allow children or anyone who is not familiar with these instructions to use the snow thrower. Local regulations may impose restrictions as regards the age of the driver.
- Never use the machine if others, particularly children or animals, are in the vicinity.
- Remember that the driver is responsible for accidents that happen to other people or their property.
- Be careful not to trip or fall, especially when reversing the machine.
- Never use the snow thrower under the influence of alcohol or medication and if you are tired or ill.

### 2.2 PREPARATIONS

- Check the area to be cleared and remove any loose or foreign objects.
- Disengage all controls before starting the engine.
- Never use the snow thrower unless properly dressed. Wear footwear that improves your grip on a slippery surface.
- Warning – Petrol is highly flammable.
  - a. Always store petrol in containers that are made especially for this purpose.
  - b. Only fill or top up with petrol outdoors, and never smoke when filling or topping up.
  - c. Fill with petrol before starting the engine. Never remove the filler cap or fill with petrol while the engine is running or still warm.
  - d. Screw the filler cap on tightly and wipe up any spilt petrol.
- Adjust the height of the auger housing to ensure it stays above gravel paths.
- Never, under any circumstances, make adjustments while the engine is running (unless otherwise specified in the instructions).
- Allow the snow thrower to adjust to the outdoor temperature before using it.
- Always use protective goggles or a visor during use, maintenance and service.

### 2.3 OPERATION

- Keep hands and feet away from rotating parts. Always avoid the discharge chute opening.
- The snow thrower must never be used to remove anything but snow
- Be careful when driving on or crossing gravel paths, pavements and roads. Be aware of hidden dangers and traffic.
- Never direct the discharge chute towards a public road or traffic.
- If the snow thrower hits a foreign object, stop the engine, disconnect the spark plug cable and carefully inspect the machine for damage. Repair the damage before using the machine again.

- If the machine starts vibrating abnormally, stop the engine and look for the cause. Vibration is normally a sign of something wrong.
- Stop the engine and disconnect the spark plug cable:
  - a. If the machine steers away from the driving position.
  - b. If the auger housing or discharge chute is blocked and must be cleaned.
  - c. Before beginning repairs or adjustments.
- Always make sure the rotating parts have stopped and all the controls are disengaged before cleaning, repairing or inspection.
- Before leaving the machine unattended, disengage all the controls, put it into neutral gear, stop the engine and set the stop switch in position "OFF".
- Never run the engine indoors except when taking it in and out of its place of storage. In this case ensure the door to the storage place is open. Exhaust fumes are toxic.
- Never drive across a slope. Move from the top down, and from the bottom to the top. Be careful when changing direction on a slope. Avoid steep slopes.
- Never operate the machine with insufficient protection or without the safety devices in place.
- Existing safety devices must not be disconnected or disengaged.
- Do not alter the engine's regulator setting and do not race the engine. The possibility of personal injury increases when the engine is run at high revs.
- Never use the snow thrower near enclosures, cars, windowpanes, slopes etc. without properly setting the discharge chute deflector.
- Always keep children away from areas to be cleared. Get another adult to keep the children under supervision.
- Do not overload the machine by driving it too fast.
- Take care when reversing. Look behind you before and during reversing to check for any obstacles.
- Never point the discharge chute towards bystanders. Do not allow anyone to stand in front of the machine.
- Disengage the auger when the snow thrower is to be transported or is not in use Do not drive too fast on slippery surfaces when transporting.
- Only use accessories that are approved by the machine's manufacturer.
- Never drive the snow thrower in bad visibility or without satisfactory lighting.
- Always ensure you have a good balance and a tight grip on the handle.
- Never use the snow thrower on a roof.
- Do not touch engine components because they are warm during use. Risk of burn injuries.

## 2.4 MAINTENANCE AND STORAGE

- Tighten all nuts and screws so that the machine is in safe working condition. Check the shear bolts regularly.
- Always use genuine spare parts. Non-genuine spare parts can entail a risk of injury, even if they fit the machine.
- Never store the machine with petrol in the tank in buildings where the fumes can come into contact with open flames or sparks.
- Allow the engine to cool before putting the machine in store.
- Before a long storage, check the instructions for recommendations.

- Replace damaged warning and instruction stickers.
- Let the engine run a couple of minutes with the auger connected after use. This prevents the auger from freezing solid.

## 3 ASSEMBLY

Note: Instructions to the left and right sides start from the driving position behind the snow thrower.

### 3.1 CONTENTS - OUTER PACKING

The packing contains details to be assembled according to the table below:

Detail	Item	Fig.	Number
Snow thrower		1	1
Adjustment lever	T	8	1
Gear lever	H	9	1
Discharge chute	D	7	1
Handle	X	2	1
Front panel	S	6	1
Gear panel (Cube)	J	3a	1
Instruction manual	-	-	1
Assembly kit, containing details according to the table below	-	-	1

The assembly kit is delivered in two bags and contains the following parts:

Detail	Item	Fig.	Number
Screw for the gear panel (Cube)		3a	4
Washer for the gear panel (Cube)		3a	8
Nut for the gear panel (Cube)		3a	4
Screw for the handle	A	4-5	4
Square washers for the handle	B	4	2
Washers for the handle	C	5	2
Washers for the adjustment lever	Z	8	2
Locking pin for the adjustment lever	G	8	1
Adjustment lever handle	Y	8	1
Washer for adjustment lever handle	Q	8	1
Screw for adjustment lever handle	R	8	1
Screw for the front panel	P	6	4
Short screw for the gear lever	I	9	1
Locking nut for the screw above	-	9	1
Long screw for the gear lever	V	9	1
Locking nut for the screw above	W	9	1
Carriage pieces	E	7	3
Screw for carriage pieces	-	7	6
Washers for carriage pieces	-	7	6
Nuts for carriage pieces	-	7	6

In addition, the following Accessories/tools are supplied:

Accessorie/tool	Item	Fig.	Number
Chute clearing tool	G	1	1
Extra break bolts for spare	W	1	2
Spark plug key	-	-	1
Allen key	-	-	1
Ignition key, spare			2

### 3.2 UNPACKING

1. Remove all loose items from the carton.
2. Cut the four corners of the carton and let the sides fall down.
3. Roll the snow thrower from the carton.

### 3.3 HANDLE

The procedure requires two persons as the handle must be held in position during the assembly.

1. Position the snow thrower on its auger.
2. **Cube:**  
Assemble the gear panel. See fig. 3a.
- Crystal:**  
Loosen both wheels from their axis and move them out about 10 cm from the snow thrower.
3. See fig. 3b. Held the handle stright above the snow thrower and hook on the wires into their respective handle. Note the wire locations through the recess (Z) and into the recess (Y). Fig. 2 shows the wire locations when the assembly is finished.
4. See fig. 4. Assemble the upper screw (A) with square washer (B) through the handle and screw into the snow thrower at both sides without fastening.
5. See fig. 5. Fold carefylly up the handle forwards and assemble the two lower screws (A) with washers (C) at both sides.
6. Check that the wires are located according to (Z) and (Y) in fig. 2.
7. Tighten the four screws (A).
8. Push the wheels into place and fix them to the axis.
9. Position the snow thrower on its wheels.
10. Assemble the front panel in the four holes in the handle and fasten it with four screws with washers from below. See fig. 6.

### 3.4 SNOW DISCHARGE CHUTE, SEE FIG. 7

1. Place the discharge chute (D) on the flange.
2. Mount the three carriage pieces (E) with two screws each.
3. Tighten properly.

### 3.5 ADJUSTMENT LEVER, SEE FIG. 8

1. Insert the adjustment lever through the eyebolt (F) from the front.
2. Insert the end of the shaft in the plastic bushing and adjust the worm gear to the cut out in the snow discharge chute.
3. Install the washer (Z) and lock with the locking pin (G).
4. Install the washer (Z), lever handle (Y) with screw (R) and washer (Q).
5. Check the snow discharge chute by turning it between its end positions. The now discharge chute shall rotate freely.

### 3.6 GEAR LEVER, SEE FIG. 9

Assemble the gear lever to the gearbox shaft as follows:

1. Set up the machine on the auger housing and set the gear lever (H) in the first gear forwards. See fig. 9.
2. Assemble the screw (I) through the angle joint and shaft. Tighten the screw.
3. Tighten the screws (U) between the gear lever and the angle joint.
4. Tighten the screw (V) until the gear lever remains in the gear positions in the panel plate. Secure by tightening the locking nut (W)
5. Set down the machine on its wheels.

### 3.7 CHECKING THE CONTROL WIRES

The control wires might need adjusting before using the snow thrower for the first time.

See "7.4" below.

### 3.8 TYRE PRESSURE

Check the air pressure in the tyres. See "Tyre pressure" på sidan 49".

## 4 CONTROLS



**The motor is equipped with a protection grid. The motor may never be started without the grid fitted or with a defect grid.**

See fig. 1.

#### 4.1 THROTTLE (K)

Controls the engine's revs. The throttle has two positions:



1. Full throttle



2. Idling.

#### 4.2 CHOKE (L)

Used when starting a cold engine. The choke has two positions:



Up - the choke is closed (for cold starting)

To the left - the choke is open

#### 4.3 PRIMER (J)



Pressing the rubber prime-starter squirts fuel into the carburettor intake pipe to make it easier to start a cold engine.

#### 4.4 FUEL COCK(M)



The fuel cock opens the fuel supply to the carburettor. The fuel cock shall always be closed when the machine is not in use.

To the left - open.

Up - closed.

#### 4.5 START BUTTON – ELECTRICAL START (R) (CRYSTAL)

Activates the electric starting motor.

#### 4.6 STOP SWITCH (S)

Used to stop the engine. The switch has two positions:



Pulled out-OFF – The engine stops, engine can not start.

Pushed in-ON – The engine can be started, engine running.

#### 4.7 ELECTRIC CABLE – ELECTRICAL START (T) (CRYSTAL)

Supplies power to the starting motor. Connect the cable to a 220/230 volt earthed socket via an earthed extension lead. It is wise to use an earth fault breaker.

#### 4.8 STARTING HANDLE (U)

Manual cord start with rewinding.

#### 4.9 OIL FILLER CAP/OIL DIPSTICK (P)



For filling and checking the oil level in the engine.

#### 4.10 FILLER CAP (C)



For filling with petrol.

#### 4.11 OIL DRAINING PLUG (Q)

For draining the old engine oil when changing the oil.

#### 4.12 SPARK PLUG PROTECTION (F)

The protection is easily removable by hand. The spark plug is located under the protection.

#### 4.13 GEAR LEVER (D)

The machine has 5 forward gears and 2 reverse to regulate the speed.



**The gear stick must not be moved if the driving clutch lever is depressed.**

#### 4.14 CLUTCH LEVER- DRIVING (N)



Engages the wheels when put into gear and the lever is pushed towards the handle.

Situated on the right side of the handle.

#### 4.15 CLUTCH LEVER- AUGER (O)



Connects the auger and fan when the lever is pushed down towards the handle.

Situated on the left side of the handle.

#### 4.16 ADJUSTMENT LEVER (E)

Changes the direction of the discharged snow.



1. Turn the lever clockwise – the discharge turns to the right.



2. Turn the lever anti-clockwise – the discharge turns to the left.

#### 4.17 SHOES (H)

Used to set the height of the auger housing above the ground.

#### 4.18 WHEEL LOCK

See fig. 10. The left wheel is mounted on the wheel shaft with the help of a locking pin. The locking pin can be moved to two positions:

- A) Inner position – two-wheel drive.
- B) Outer position – one-wheel drive. Simplifies manoeuvring the machine when turning.
  - Used during lighter conditions.
  - When storing the machine.

#### 4.19 CHUTE DEFLECTOR (A)

Loosen the wing nuts and adjust the chute deflector to a suitable height.

Low - shorter ejection distance.

High - longer ejection distance.

#### 4.20 CHUTE CLEARING TOOL (G)

The chute clearing tool is located in a holder on top of the auger housing. The chute clearing tool must always be used when cleaning the discharge chute and augur.



**Always stop the engine before clearing the chute.**



**Never clear the snow discharge chute with your hand. Risk of serious injury.**

## 5 USING THE SNOW THROWER

### 5.1 GENERAL

Never start the engine until all the above measures under "ASSEMBLY" på sidan 45" have been carried out.



**Never use the snow thrower without first reading and understanding the instructions and all the warning and instruction stickers on the machine.**



**Always use protective goggles or a visor during use, maintenance and service.**

### 5.2 CHECKING THE ENGINE OIL LEVEL (FIG. 11)

Fill the engine with oil before using.



**Do not start the engine until filled with oil. The engine can be seriously damaged without oil.**

1. Place the machine on a level floor.



2. Wipe clean around the oil dipstick. Unscrew and pull it up. Wipe off the dipstick.

3. Slide the dipstick down completely and tighten it.

3. Pull up the dipstick again. Read off the oil level. Top up with oil to the "FULL" mark, if the level comes below this mark.

Use oil SAE 5W30-10W40 in accordance with A.P.I service "SF", "SG" or "SH".

The crankcase holds: 0.6 litres.

5. Reinstall the oil filler cap (11:F).

**The oil level must never exceed the "FULL" mark. This results in the engine overheating. If the oil level exceeds the "FULL" mark, the oil must be drained until the correct level is achieved.**

**Always check the oil level before using. The snow thrower must stand on level ground when checking.**



### 5.3 FILL UP THE PETROL TANK

Always use lead-free petrol. Oil-mixed 2-stroke petrol must not be used.

NOTE! Bear in mind that ordinary lead-free petrol is perishable; do not purchase more petrol than can be used within thirty days.

Environmental petrol can be used, i.e. alkylate petrol. This type of petrol has a composition that is less harmful for people and nature.



**Petrol is highly inflammable. Always store fuel in containers that are made especially for this purpose.**



**Store the petrol in a cool, well ventilated place – not in the house. Store the petrol well out of reach for children.**



**Only fill or top up with petrol outdoors, and never smoke when filling or topping up. Fill with fuel before starting the engine. Never remove the filler cap or fill with petrol while the engine is running or still warm.**

Do not fill the petrol tank right to the top. After filling, screw the filler cap on tightly and wipe up any spilt petrol.

### 5.4 STARTING THE ENGINE (WITHOUT ELECTRICAL START), SEE FIG. 1



**Do not touch engine components because they are warm during use and up to 30 minutes after use. Risk of burn injuries.**



**Never run the machine indoors. The exhaust fumes contain carbon monoxide, a very toxic gas.**

1. Make sure the driving (N) and auger (O) clutch levers are disengaged.
2. Open the fuel cock (M).
3. Set the stop switch (S) in position “ON”.
4. Turn the choke (L) to closed position.  
Note: A warm engine does not need the choke.
5. Press the rubber primer-start (J) 2 or 3 times. Make sure the hole is covered when pressing the primer-start.  
Note: Do not use this function when the engine is warm.
6. Pull on the starter cord (U) until you feel resistance. Start the engine with a sharp pull.
7. When the engine starts, reset the choke until it is fully open.

### 5.5 STARTING THE ENGINE (WITH ELECTRICAL START) (CRYSTAL), SEE FIG. 1



**Do not touch engine components because they are warm during use and up to 30 minutes after use. Risk of burn injuries.**



**Never run the machine indoors. The exhaust fumes contain carbon monoxide, a very toxic gas.**

1. Attach the connecting cable (T) to an earthed extension lead. Then connect the extension lead to a 220/230 volt earthed socket.
2. Make sure the driving (N) and auger (O) clutch levers are disengaged.
3. Open the fuel cock (M).

4. Set the stop switch (S) in position “ON”.
5. Turn the choke (L) to closed position.  
Note: A warm engine does not need the choke.
6. Press the rubber primer-start (J) 2 or 3 times. Make sure the hole is covered when pressing the primer-start.  
Note: Do not use this function when the engine is warm.
7. Starting the engine:
  - a. Press the start button (R) to activate the starting motor.
  - b. When the engine starts, release the start button and gradually open the choke.
  - c. If the engine stutters, close the choke immediately and gradually open it again.
  - d. First pull out the extension lead from the socket. Then remove the extension lead from the engine.  
Note: To prevent damaging the electric starter, run it at intervals of 5 seconds on, then 5 seconds off. If the engine does not start after 10 attempts, allow the starter to cool for at least 40 minutes before trying to start it again. If the engine still does not start, take the engine to an Authorized Service Dealer for service.
8. When the engine starts, reset the choke until it is fully open.

### 5.6 STOPPING

1. Release both clutch levers. Note. If the snow thrower continues rotating - see “7.4” below.
2. Close the fuel cock (1:M).
3. Set the stop switch (1:S) in position “OFF”.

### 5.7 STARTING

1. Start the engine as above. Let the engine run a few minutes to warm before use.
2. Set the chute deflector.
3. Turn the adjustment lever and set the deflector to throw the snow in the direction of the wind.



**The gear stick must not be moved if the driving clutch lever is depressed.**

4. Set the gear lever to a suitable position.
5. Press down the auger clutch lever to activate the auger and discharge fan.



**Watch out for rotating auger. Keep hands, feet, hair and loose clothing away from any moving parts on the machine.**

6. Press down the auger clutch lever. The snow thrower now moves forward or backwards depending on the gear you have chosen.


### 5.8 DRIVING TIPS



**The silencer and surrounding parts become very hot when the engine is running. Risk of burns.**


1. Always run the engine on full throttle or next best.
2. Always adapt the speed to the snowy conditions. Regulate the speed with the gear stick.
3. Snow is more effectively removed directly after falling.
4. Always throw the snow in the direction of the wind if possible.

5. Adjust the shoes with the screws (1:H) to suit the ground conditions:
  - On flat ground, e.g. asphalt, the shoes should be about 3mm under the scraping blade.
  - On uneven ground, e.g. gravel paths, the shoes should be about 30mm under the scraping blade.

 **Always adjust the shoes so that gravel and stones are not fed into the snow thrower. There is a risk for personal injury if these are thrown out at high speed.**

Ensure the shoes are adjusted the same on both sides.

5. Adapt the speed so that the snow is thrown in an even stream.

 **If snow fastens in the chute do not try to remove it before:**

- Releasing both clutch levers.
- Stopping the engine.
- Disconnecting the cable from the spark plug.
- Do not put your hand inside the chute or auger. Use the chute clearing tool supplied.

### 5.9 AFTER USE

1. Check for loose or damaged parts. If required, change damaged parts.
2. Tighten loose screws and nuts.
3. Brush all the snow from the machine.
4. Move all the controls backwards and forwards a few times.
5. Put the choke in closed position.
6. Disconnect the starting cable from the spark plug.

 **Do not cover the machine while the engine and silencer are still warm.**


## 6 MAINTENANCE

### 6.1 MAINTENANCE SCHEDULE

Service item	Frequency	Type
Motor oil change	After 2 hours and then every 20:th h	SAE 5W30 - 10W40
Drive belts, check	After 2 hours and then every year.	
Linkages, lubricate	Once per year	10W oil
Tyre pressure, check	50 hour	
Spark plug check/replace	100 hour	Champ. NHSP LD F7RTC

### 6.2 OIL CHANGE

Change the oil the first time after 2 hours of operation, and subsequently every 20 hours of operation or once a season. Change oil when the engine is warm.

 **The engine oil may be very warm if it is drained off directly after the engine is shut off. So allow the engine to cool a few minutes before draining the oil.**

1. Lean the snow thrower slightly so that the oil draining plug (1:Q) is the lowest point of the engine.

2. Unscrew the oil draining plug.
3. Let the oil run out into a container.
4. Screw back the oil draining plug.
5. Fill with new oil: See "checking the engine oil level (FIG. 11)" på sidan 47" above for type and amount.

### 6.3 SPARK PLUG

Check the spark plug once a year or every hundred hours of use.

Clean or change the plug if the electrodes are burnt. The engine manufacturer recommends: LD F7TC or equivalent. Correct spark gap: 0.7-0.8 mm.

### 6.4 CARBURETTOR


The carburettor is factory set. If adjustment is required, contact an authorised service station.

### 6.5 TYRE PRESSURE

The air pressure should be equal in both tires for best performance. Be sure to keep caps on valves to prevent entry of debris into the valve stem when tires are filled.

Recommended air pressure: 1.2 bar.

### 6.6 LUBRICATION

 **No service must be carried out before:**

- The engine has stopped.
- The cable has been disconnected from the spark plug.

#### 6.6.1 Linkages

See fig. 12. Lubricate the linkages below every 10:th hour of use and before long time storage. Use 10W oil.

- Lever bearings
- Drive belt tension arm
- Auger belt tension arm


#### 6.6.2 Gearbox

No parts inside the gearbox are to be lubricated. All bearings and bushings are permanently lubricated and require no maintenance.

Lubricating these parts will only result in the grease getting on to the friction wheel and disc drive plate, which could damage the rubber clad friction wheel.


For long time storage the above-mentioned parts should be lightly wiped with an oily rag to prevent rust.

## 7 SERVICE AND REPAIRS

 **No service must be carried out before:**

- The engine has stopped.
- The starting cable has been disconnected from the spark plug.

If the instructions say that the machine is to be lifted at the front and rested on the auger housing then the petrol tank must be emptied.

 **Empty the petrol tank outdoors when the engine is cold. Do not smoke. Empty into a container designed for petrol.**

## 7.1 TROUBLE SHOOTING

Problem	Possible cause	Remedy
Engine fails to start.	Engine flooded.	Repeated start attempts with full throttle choke OFF
	Water in fuel or old fuel.	Drain tank and refill with fresh fuel.
	Other.	Check carefully the start procedure according to this manual.
Engine starts hard or runs poorly.	Spark plug faulty.	Replace the spark plug.
	Fuel cap ventilation is blocked.	Clear the ventilation.
Auger does not rotate.	Foreign matter blocking.	Clean.
	Shear pin broken.	Replace the broken pin.
	Auger drive belt slipping.	Adjust the belt and wire.
	Auger drive belt broken.	Replace the belt.
Auger does not stop when the lever is released.	Auger drive belt is out of adjustment.	Adjust the belt.
	Auger drive guide is out of adjustment.	Adjust the guide.
Snowthrower veers to one side.	Tire pressure not equal.	Adjust the tire pressure
	Only one wheel drives.	Check the wheel locks.
	Shoes uneven adjusted.	Adjust scraper blade and shoes.
	Scraper blade uneven adjusted.	Adjust scraper blade and shoes.

## 7.2 ADJUSTING THE SCRAPER BLADE AND SHOES

The scraper blade (1:V) and shoes (1:H) gets worn after a long term of use.

Adjust the scraper blade (always together with the shoes) until desired distance to the ground.

The scraper blade and the shoes are reversible and can be used on both sides.

See "STARTING" på sidan 48".

## 7.3 GENERAL ABOUT DRIVE BELTS

The drive belts should be checked and adjusted once per season and replaced when needed. This should all be done at an authorised service station.

## 7.4 ADJUSTING THE CONTROL WIRES

When the belts are replaced, the control wires must also be adjusted (see below).

### 7.4.1 Wire - auger

1. Disconnect the ignition cable from the spark plug.
2. Press down the lever (1:O). The lever should provide some resistance when pressed, and spring back in place when let go.

3. Adjust as described below:

Untighten the locking nut

Screw the adjustment rod into desired position with use of the fingers.

Secure the adjustment rod by tightening the locking nut.

4. Recheck the adjustment according to position 2 above and, if necessary, make new adjustments.

### 7.4.2 Wire - drive

1. With the engine running and a gear chosen, check the drive as described below:

- If the machine does not drive when the drive lever (13:N) is pressed down/activated, the wire has to be tensed

- If the machine drives even when the drive lever (13:N) is released/not activated the tension in the wire has to be reduced.

2. Stop the engine.

3. Adjust as described below:

- Untighten the locking nut (13:O)

- Screw the adjustment rod (13:P) into desired position with use of the fingers.

Note! a wire that is too tense increases the wear, therefore tensioning should be performed a little bit at the time

- Secure the adjustment rod by tightening the locking nut.

4. Recheck the adjustment according to position 1 above and, if necessary, make new adjustments.

## 7.5 REPLACING THE SHEAR BOLTS (1:W)

The auger is fastened to the shaft by special bolts that are designed to break if something gets stuck in the auger housing.



**Always use genuine spare parts. Other types of bolts could cause serious damage to the machine.**

1. Stop the engine.
2. Disconnect the ignition cable from the spark plug.
3. Ensure all the rotating parts have stopped.
4. Remove the object that has fastened in the auger.
5. Align the holes in the shaft and auger.
6. Remove the broken bolt parts.
7. Assemble a new original shear bolt.

---

## 8 STORAGE

---



**Never store the snow thrower with petrol in the tank in a confined area with bad ventilation. Petrol fumes could reach open flames, sparks, cigarettes etc.**

If the snow thrower is to be stored for a longer period than 30 days, the following measures are recommended:

1. Empty the petrol tank.
2. Start the engine and let it run until it stops due to lack of fuel.
3. Change the engine oil if it has not been done for 3 months.
4. Remove the spark plug and empty a little engine oil (about 30ml) in the hole. Crank the engine a couple of times. Screw back the spark plug.
5. Clean the whole snow thrower thoroughly.
6. Lubricate all the parts as shown in "“LUBRICATION” på sidan 49” above.
7. Inspect the snow thrower for damage. Repair if necessary.
8. Touch up any paint damage.
9. Rust protect the metal surfaces.
10. Store the snow thrower indoors if possible.

---

## 9 IF SOMETHING BREAKS

---

Authorised service workshops carry out repairs and guarantee service. Always use genuine spare parts.

Do you carry out simple repairs yourself? Always use genuine spare parts. They fit perfectly and make the work much easier.

Spare parts are available at your retailer and service station.

When ordering spare parts: Specify the model, year of purchase, the engine model and type number.

---

## 10 PURCHASE TERMS

---

A full warranty is issued against manufacturing and material defects. The user must carefully follow the instructions given in the enclosed documentation.

Exceptions:

The warranty does not cover damage due to:

- Neglect by the user to acquaint themselves with accompanying documentation
- Carelessness
- Incorrect and non-permitted use or assembly
- The use of non-genuine spare parts
- The use of accessories not supplied or approved by GGP

Neither does the guarantee cover:

- Wear parts such as drive belts, augers, headlights, wheels, shear bolts and wires
- Normal wear
- Engines. These are covered by the engine manufacturer's warranties, with separate terms and conditions.

The purchaser is covered the national laws of each by each country. The rights to which the purchaser is entitled with the support of these laws are not restricted by this warranty.

## 1 GÉNÉRALITÉS



Ce symbole signale un **DANGER**. Risque de blessure ou de dégât matériel en cas de non-respect des instructions.

### 1.1 SYMBOLES

Les symboles suivants figurent sur la machine. Ils attirent votre attention sur les dangers d'utilisation et les mesures à respecter.

Explication des symboles :



Avertissement.



Veillez lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser l'équipement.



Débrancher le câble de bougie et consulter la documentation technique avant toute intervention de réparation ou de maintenance.



Danger – ventilateur en rotation.  
Danger – fraise en rotation.



Écarter les mains de l'éjecteur.



Éloigner les mains et les pieds des éléments mobiles.



Risque de brûlure.



Respecter une distance de sécurité suffisante.  
Ne jamais orienter l'éjecteur vers des personnes se trouvant à proximité.



Porter des protections auditives.

## 1.2 RÉFÉRENCES

### 1.2.1 Numérotation

Dans les instructions qui suivent, les figures sont numérotées 1, 2, 3, etc.

Les composants illustrés sont indiqués par A, B, C, etc.

Une référence renvoyant à l'élément C de la figure 2 sera indiquée comme suit :

« Voir fig. 2:C. » ou simplement « (2:C) »

### 1.2.2 Titres

Les titres sont numérotés selon l'exemple suivant :

« 1.3.1 Contrôles de sécurité générale » est un sous-titre intégré au chapitre « 1.3 Contrôles de sécurité ».

En principe, lorsqu'on renvoie à un titre, seul son numéro est indiqué. Par ex. « Voir 1.3.1 »

## 2 RÈGLES DE SÉCURITÉ

### 2.1 GÉNÉRALITÉS

- Veuillez lire attentivement les instructions qui suivent et vous familiariser avec les commandes et le maniement correct de la machine avant de l'utiliser.
- Ne jamais confier l'utilisation du chasse-neige à des enfants ou à des personnes inexpérimentées. L'âge minimum du conducteur est déterminé par les réglementations en vigueur.
- Ne pas utiliser la machine à proximité de personnes, en particulier des enfants, ou d'animaux.
- Le conducteur de l'engin assume seul la responsabilité des accidents impliquant des personnes ou des biens.
- Veiller à ne pas trébucher ou tomber, surtout lors de la conduite en marche arrière.
- L'usage du chasse-neige est interdit aux utilisateurs fatigués, malades, ou sous l'influence de l'alcool ou de médicaments.

### 2.2 PRÉCAUTIONS

- Contrôler la zone à déneiger et retirer les objets susceptibles de gêner le travail.
- Débrayer toutes les commandes avant de démarrer le moteur.
- Porter des vêtements appropriés. Porter des chaussures ou bottes dont les semelles ne glissent pas.
- Attention – l'essence est très inflammable.
  - A. Toujours conserver l'essence dans des récipients spécialement conçus à cet effet.
  - B. Faire le plein d'essence uniquement à l'extérieur, et ne pas fumer pendant l'opération.
  - C. Faire le plein d'essence avant de démarrer le moteur. Ne jamais enlever le bouchon du réservoir ou procéder au remplissage quand le moteur tourne ou est encore chaud.
  - D. Revisser fermement le bouchon du réservoir et essuyer l'essence qui aurait débordé.
- Régler la hauteur du carter de la fraise pour qu'elle ne touche pas le gravier.
- Il est formellement interdit de procéder aux réglages si le moteur n'est pas à l'arrêt (sauf instructions contraires).
- Laisser le chasse-neige s'adapter à la température extérieure avant de l'utiliser.
- Porter impérativement des lunettes de protection ou une visière pendant l'utilisation, la maintenance et les entretiens.

### 2.3 UTILISATION

- Éloigner les mains et les pieds des éléments en rotation. Toujours rester à l'écart de l'orifice de l'éjecteur.
- Utiliser le chasse-neige exclusivement pour déneiger.
- Faire attention lorsqu'on déneige des sentiers, trottoirs et routes, ou lorsqu'on les traverse. Se méfier des dangers cachés et faire attention au trafic.
- Ne jamais diriger l'éjecteur vers la voie publique ou le trafic.
- En cas d'impact avec un objet quelconque, couper le moteur, débrancher le câble de la bougie et vérifier minutieusement l'état de la machine. Procéder aux réparations qui s'imposent avant de la remettre en service.

- Si la machine vibre anormalement, couper le moteur et vérifier immédiatement l'origine des vibrations. Elles signalent généralement un problème.
- Arrêter le moteur et débrancher le câble de la batterie :
  - A. Avant de quitter le siège du conducteur.
  - B. Si la fraise ou l'éjecteur se bloquent et doivent être dégagés.
  - C. Avant d'entamer des réparations ou des réglages.
- Avant de procéder au nettoyage, à la réparation ou à l'inspection de la machine, s'assurer que toutes les parties mobiles sont à l'arrêt et que toutes les commandes sont débrayées.
- Avant d'abandonner la machine sans surveillance, débrayer les commandes, mettre la boîte de vitesses en position neutre, couper le moteur et mettre l'interrupteur en position « OFF ».
- Ne pas faire tourner le moteur à l'intérieur, sauf au démarrage ou pour sortir et rentrer le chasse-neige. Ouvrir les portes donnant vers l'extérieur ; les gaz d'échappement sont toxiques.
- Ne jamais circuler perpendiculairement à une pente. Se déplacer de haut en bas, et de bas en haut. Redoubler de prudence lors des changements de direction sur les terrains en pente. Éviter les pentes escarpées.
- Ne jamais utiliser la machine si les protections et dispositifs de sécurité sont insuffisants.
- Il est interdit de déconnecter les dispositifs de sécurité ou d'en empêcher le fonctionnement.
- Ne pas modifier le réglage du moteur. Ne pas pousser le moteur à plein régime. Le risque de blessure augmente lorsque le moteur tourne à plein régime.
- Ne pas déneiger à proximité de clôtures, véhicules, fenêtres ou sur des pentes escarpées sans adapter le déflecteur d'éjection.
- Éloigner les enfants des zones à déneiger et confier leur surveillance à un adulte.
- Ne pas surcharger la capacité de la machine en tentant de déneiger trop rapidement.
- Faire attention en changeant de direction. Regarder derrière soi avant et pendant la marche arrière pour vérifier l'absence d'obstacles.
- Ne jamais orienter l'éjecteur vers des personnes se trouvant à proximité. De même, personne ne doit se trouver dans la trajectoire de celle-ci.
- Débrayer la fraise lors du transport du chasse-neige ou lorsqu'il n'est pas utilisé. Modérer la vitesse pour le transport de la machine sur les surfaces glissantes.
- Utiliser exclusivement des accessoires approuvés par le fabricant.
- Ne jamais utiliser le chasse-neige lorsque la luminosité ou la visibilité sont insuffisantes.
- Veiller à avoir en permanence une bonne stabilité sur le sol et une bonne prise sur le guidon.
- Ne pas utiliser le chasse-neige sur les toits.
- Certains éléments du moteur chauffent pendant l'utilisation. Risque de brûlure.
- Utiliser exclusivement des pièces d'origine. L'utilisation d'autres types de pièces de rechange, même si elles s'adaptent à la machine, peut se révéler dangereuse.
- Ne pas stationner la machine à l'intérieur si son réservoir contient du carburant dont les émanations sont susceptibles d'entrer en contact avec des flammes nues ou des étincelles.
- Laisser refroidir le moteur avant de ranger la machine dans un local.
- Lorsque le chasse-neige doit être remisé pendant une longue période, se référer aux instructions du manuel de l'utilisateur.
- Remplacer les autocollants d'avertissement et d'instructions devenus illisibles.
- À la fin du travail, laisser tourner le chasse-neige pendant quelques minutes pour éviter que la fraise ne soit figée par le gel.

### 3 MONTAGE

Remarque : Dans ce manuel, la gauche et la droite sont déterminées par rapport à la position d'utilisation de la machine.

#### 3.1 CONTENU DE L'EMBALLAGE

L'emballage contient les éléments à assembler suivants:

Détails	Arti- cle	Fig.	Num éro
Fraise à neige		1	1
Levier de réglage	T	8	1
Levier de vitesses	H	9	1
Éjecteur	D	7	1
Poignée	X	2	1
Panneau avant	S	6	1
Panneau de levier de vitesses	J	3a	1
Mode d'emploi	-	-	1
Kit d'assemblage, avec éléments sui- vants	-	-	1

#### 2.4 MAINTENANCE ET REMISAGE

- Serrer tous les boulons et vis pour assurer la sécurité de la machine. Vérifier régulièrement le serrage des boulons de cisaillement.

Le kit d'assemblage est livré dans deux sacs contenant les éléments suivants:

Détails	Article	Fig.	Numéro
Vis du panneau du levier de vitesses (Cube)	-	3a	4
Rondelle du panneau du levier de vitesses (Cube)	-	3a	8
Écrou du panneau du levier de vitesses (Cube)	-	3a	4
Vis pour poignée	A	4-5	4
Rondelles carrées pour poignée	B	4	2
Rondelles pour poignée	C	5	2
Rondelles pour levier de réglage	Z	8	2
Tige de blocage pour levier de réglage	G	8	1
Poignée pour levier de réglage	Y	8	1
Rondelle pour levier de réglage	Q	8	1
Vis pour poignée du levier de réglage	R	8	1
Vis pour panneau avant	P	6	4
Vis courte pour levier de vitesses	I	9	1
Écrou de blocage de la vis ci-dessus	-	9	1
Vis longue pour levier de vitesses	V	9	1
Éléments du chariot	E	7	3
Vis pour éléments du chariot	-	7	6
Rondelles pour éléments du chariot	-	7	6
Écrous pour éléments du chariot	-	7	6

De plus, les accessoires/outils suivants sont fournis:

Accessoires/outils	Article	Fig.	Numéro
Outil de dégagement de l'éjecteur	G	1	1
Boulons de cisaillement de rechange	W	1	2
Clé pour bougie d'allumage	-	-	1
Clé Allen	-	-	1
Clé de contact, rechange			2

### 3.2 DÉBALLAGE

1. Retirer du carton les pièces libres.
2. Découper les quatre arêtes de l'emballage pour abaisser les côtés de l'emballage.
3. Pousser le chasse-neige pour le faire sortir du carton.

### 3.3 GUIDON

Le montage requiert de travailler à deux étant donné que le guidon doit être maintenu en position pendant l'assemblage.

1. Positionner l'éjecteur sur la fraise.
2. Cube:  
Assemblage du panneau du levier de vitesses. Voir fig. 3a.
- Crystal:  
Desserrer les deux roues et les éloigner d'environ 10 cm de l'éjecteur.

3. Voir fig. 3b. Tenir le guidon droit au-dessus de la machine et accrocher les câbles à leur poignée respective. Attention à l'emplacement des câbles aux points (Z) et (Y). La figure 2 illustre la position des câbles une fois l'assemblage terminé.
4. Voir fig. 4. Assembler la vis supérieure (A) et la rondelle carrée (B) sur le guidon et visser sans serrer des deux côtés du chasse-neige.
5. Voir fig. 5. Rabattre prudemment le guidon vers l'avant et assembler les deux vis inférieures (A) et les rondelles (C) des deux côtés.
6. Vérifier que les câbles sont positionnés conformément aux points (Z) et (Y) de la fig. 2
7. Serrer les quatre vis (A).
8. Mettre les roues en place et les fixer à l'axe.
9. Positionner l'éjecteur sur les roues.
10. Fixer le panneau avant aux quatre trous du guidon en introduisant par le bas les quatre vis avec rondelles. Voir figure 6.

### 3.4 ÉJECTEUR, VOIR FIG. 7

1. Positionner l'éjecteur (E) sur la bride.
2. Monter les trois éléments du chariot (E) au moyen de deux vis chacun.
3. Serrer fermement.

### 3.5 LEVIER DE RÉGLAGE, VOIR FIG. 8

1. Introduire par l'avant le levier de réglage dans l'œillet (F).
2. Introduire l'extrémité de la tige dans la bague en plastique et adapter la vis sans fin aux encoches de l'éjecteur.
3. Placer la rondelle (Z) et attacher au moyen de la goupille (G).
4. Mettre en place la rondelle (Z), la poignée du levier (Y) avec vis (R) et rondelle (Q).
5. Faire tourner l'éjecteur vers la gauche et la droite. Il doit pivoter librement.

### 3.6 LEVIER DE VITESSES, VOIR FIG. 9

Fixer le levier sur l'axe de la boîte de vitesses comme suit :

1. Poser la machine sur le carter de la fraise et mettre le levier (H) en première vitesse. Voir fig. 9.
2. Introduire la vis (I) dans le joint à angle et l'arbre. Serrer la vis.
3. Serrer les vis (U) entre le levier de vitesses et le joint à angle.
4. Serrer la vis (V) jusqu'à ce que le levier reste dans l'encoche de la plaque correspondant à la vitesse sélectionnée. Serrer l'écrou de blocage (W).
5. Reposer la machine sur ses roues.

### 3.7 VÉRIFICATION DES CÂBLES DE COMMANDE

Il peut être nécessaire de procéder au réglage des câbles avant la première utilisation.

Voir ci-dessous: "7.4"

### 3.8 PRESSION DES PNEUS

Vérifier la pression des pneus. Voir "6.4".

## 4 COMMANDES



Le pot d'échappement est équipé d'une grille de protection. Ne démarrer le moteur que si la grille est en place et intacte.

Voir figure 1.

### 4.1 RÉGLAGE DES GAZ (K)

Contrôle du régime moteur. 2 positions sont possibles :



1. Plein régime.



2. Ralenti.

### 4.2 CHOKE (L)

Pour démarrer le moteur à froid. Deux positions possibles :



Vers le haut - choke fermé (pour démarrage à froid)

Vers la gauche - choke ouvert

### 4.3 POMPE (PRIMER) (J)



Pour faciliter le démarrage à froid, appuyer sur le caoutchouc de la pompe pour injecter de l'essence dans le tuyau d'arrivée du carburateur.

### 4.4 ROBINET À CARBURANT (M)



Le robinet alimente le carburateur en carburant. Fermer le robinet lorsque la machine n'est pas utilisée.

Vers la gauche – ouvert.

Vers le haut – fermé.

### 4.5 BOUTON DU DÉMARREUR ÉLECTRIQUE (R) (CRYSTAL)

Active le démarreur électrique.

### 4.6 INTERRUPTEUR D'ARRÊT (S)

Sert à arrêter le moteur. Interrupteur à deux positions :



En position tirée OFF – Le moteur s'arrête ou ne démarre pas.

En position enfoncée ON – Le moteur peut démarrer, le moteur tourne.

### 4.7 CÂBLE DU DÉMARREUR ÉLECTRIQUE (T) (CRYSTAL)

Fournit le courant au démarreur. Brancher le câble sur une prise 220/230 V avec mise à la terre. Il est prudent de prévoir un fusible de perte à la terre.

### 4.8 POIGNÉE DE DÉMARREUR (U)

Cordon de lancement manuel avec enrouleur.

### 4.9 BOUCHON DU RÉSERVOIR D'HUILE/JAUGE D'HUILE (P)



Permet de vérifier le niveau d'huile moteur et de faire l'appoint.

Le niveau d'huile doit arriver jusqu'au bas du goulot.

### 4.10 BOUCHON DE RÉSERVOIR (C)



Pour faire le plein de carburant.

### 4.11 BOUCHON DE VIDANGE D'HUILE (Q)

Pour vidanger l'huile du moteur.

### 4.12 CARTER DE BOUGIE (F)

Le carter se retire facilement à la main. La bougie se situe sous le carter.

### 4.13 LEVIER DE VITESSES (D)

La machine possède 5 vitesses en marche avant et 2 en marche arrière.



Ne pas bouger le changement de vitesses si le levier d'embrayage est débrayé.

### 4.14 LEVIER D'EMBRAYAGE - CONDUITE (N)



Embrayer et pousser le levier vers le guidon pour enclencher l'entraînement des roues.

Situé sur le côté droit du guidon.

### 4.15 LEVIER D'EMBRAYAGE - FRAISE (O)



Pousser le levier vers le guidon pour enclencher la fraise et le ventilateur.

Situé sur le côté gauche du guidon.

### 4.16 LEVIER DE RÉGLAGE (E)

Le levier de réglage modifie la direction de l'éjection.



1. Tourner le levier vers la droite pour éjecter la neige sur la gauche.



2. Tourner le levier vers la gauche pour éjecter la neige sur la droite.

### 4.17 PATINS (H)

Utilisés pour régler la hauteur du carter par rapport au sol.

### 4.18 BLOCAGE DES ROUES

Voir fig. 10. La roue gauche est fixée à l'essieu au moyen d'une goupille qui peut être placée de deux manières différentes :

A) Position interne – deux roues motrices.

B) Position externe – une roue motrice. Elle simplifie les manœuvres dans les virages.

- Cette position est utilisée lorsque les conditions ne sont pas trop difficiles.

- Pour remiser la machine.

### 4.19 DÉFLECTEUR (A)

Desserrer les papillons et régler la hauteur du déflecteur.

Vers le bas – distance d'éjection plus courte.

Vers le haut – distance d'éjection plus longue.

### 4.20 OUTIL DE DÉGAGEMENT DE L'ÉJECTEUR (G)

L'outil de dégagement de l'éjecteur est situé sur un support dans le haut du carter de la fraise. Il doit toujours être utilisé pour nettoyer l'éjecteur et la fraise.



Couper impérativement le moteur avant de nettoyer l'éjecteur.



Ne jamais introduire la main dans l'éjecteur du chasse-neige pour éviter de se blesser grièvement.



## 5 UTILISATION DU CHASSE-NEIGE

### 5.1 GÉNÉRALITÉS

Ne pas démarrer le moteur avant d'avoir accompli toutes les étapes décrites sous le chapitre "3".



**Avant d'utiliser le chasse-neige, lire attentivement le mode d'emploi, les instructions et les étiquettes de sécurité apposées sur la machine.**



**Porter impérativement des lunettes de protection ou une visière pendant l'utilisation, la maintenance et les entretiens.**

### 5.2 AVANT LE DÉMARRAGE

Commencer par verser de l'huile dans le moteur.



**Ne pas démarrer le moteur avant de l'avoir rempli d'huile sous peine de l'endommager sérieusement.**

1. Placer la machine sur un sol plat.
2. Ouvrir le réservoir d'huile (11:F) et faire l'appoint pour que l'huile arrive jusqu'au bas du goulot.
3. Utiliser de l'huile SAE 5W30-10W40 portant le label A.P.I service SF, SG ou SH.
4. Contenance du carter: 0,6 litre.
5. Remettre le bouchon du réservoir d'huile (11:F).

**Vérifier le niveau d'huile avant de démarrer le moteur. Pour procéder au contrôle, mettre le chasse-neige sur un sol plat.**

### 5.3 REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR D'ESSENCE

Utiliser uniquement du carburant sans plomb. Ne pas utiliser de mélange 2 temps.

REMARQUE ! L'essence sans plomb ne se conserve pas indéfiniment. Ne pas l'utiliser au-delà de trente jours après l'achat.

Des carburants respectueux de l'environnement, par ex. l'essence alkylate, peuvent également être utilisées. Par leur composition, ils ont un impact réduit sur la nature et la santé.



**L'essence est très inflammable. La conserver dans des récipients spécialement conçus à cet effet.**



**Conserver l'essence dans un lieu frais et bien ventilé – pas dans la maison – et hors de portée des enfants.**



**Faire le plein d'essence uniquement à l'extérieur, et ne pas fumer pendant l'opération. Faire le plein de carburant avant de démarrer le moteur. Ne jamais enlever le bouchon du réservoir ou procéder au remplissage quand le moteur tourne ou est encore chaud.**

Ne pas remplir le réservoir à ras bord. Revisser fermement le bouchon du réservoir et essuyer l'essence qui aurait débordé.

### 5.4 DÉMARRAGE DU MOTEUR (SANS DÉMARREUR ÉLECTRIQUE), VOIR FIG. 1



**Pour éviter tout risque de brûlure, ne pas toucher le moteur pendant 30 minutes après l'arrêt.**



**Ne pas faire tourner le moteur à l'intérieur d'un bâtiment. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz très toxique.**

1. Veiller à ce que les leviers de l'entraînement (N) et de la fraise (O) soient débrayés.
2. Ouvrir l'arrivée de carburant (M).
3. Positionner l'interrupteur d'arrêt (S) sur «ON».
4. Mettre le choke (L) en position fermée.  
Remarque : Un moteur chaud n'a pas besoin de choke pour démarrer.
5. Appuyer sur le caoutchouc de la pompe (J) 2 ou 3 fois. Vérifier que l'orifice soit couvert lors de la pression sur le caoutchouc. Remarque : Ne pas utiliser la pompe lorsque le moteur est chaud.
6. Tirer sur le lanceur jusqu'à sentir une résistance puis lancer le moteur en tirant d'un coup sec.
7. Une fois le moteur en marche, tirer le choke jusqu'à ce qu'il soit totalement ouvert.

### 5.5 DÉMARRAGE DU MOTEUR (AVEC DÉMARREUR ÉLECTRIQUE) (CRYSTAL), VOIR FIG. 1



**Pour éviter tout risque de brûlure, ne pas toucher le moteur pendant 30 minutes après l'arrêt.**



**Ne pas faire tourner le moteur à l'intérieur d'un bâtiment. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz très toxique.**

1. Brancher le câble d'alimentation à une rallonge mise à la terre. Brancher ensuite la rallonge à une prise murale 220/230 V avec prise de terre.
2. Veiller à ce que les leviers de l'entraînement (N) et de la fraise (O) soient débrayés.
3. Ouvrir l'arrivée de carburant (M).
4. Positionner l'interrupteur d'arrêt (S) sur «ON».
5. Mettre le choke (L) en position fermée.  
Remarque : Un moteur chaud n'a pas besoin de choke pour démarrer.
6. Appuyer sur le caoutchouc de la pompe (J) 2 ou 3 fois. Vérifier que l'orifice soit couvert lors de la pression sur le caoutchouc. Remarque : Ne pas utiliser la pompe lorsque le moteur est chaud.
7. Démarrage du moteur :
  - A. Appuyer sur le starter pour démarrer.
  - B. Au démarrage du moteur, relâcher le bouton de démarrage et ouvrir progressivement le choke.
  - C. Si le moteur a des soubresauts, fermer immédiatement le choke et le rouvrir progressivement.
  - D. Commencer par débrancher la rallonge de la prise. Débrancher ensuite la rallonge du moteur.  
Remarque : Pour éviter d'endommager le démarreur électrique, l'actionner pendant 5 secondes, puis patienter 5 secondes avant de répéter le cycle si nécessaire. Si le moteur n'a pas démarré au bout de 10 essais, laisser le démarreur refroidir pendant minimum 40 minutes avant de tenter de le redémarrer. Si le moteur ne démarre toujours pas, le confier à un centre de service agréé.
8. Une fois le moteur en marche, tirer le choke jusqu'à ce qu'il soit totalement ouvert.

### 5.6 ARRÊT


1. Débrayer les deux leviers. Remarque. Si le chasse-neige continue à fonctionner, voir le point "7.4" ci-dessous.
2. Fermer l'arrivée de carburant (1:M).
3. Positionner l'interrupteur d'arrêt (1:S) sur «OFF».

## 5.7 DÉMARRAGE

1. Démarrer le moteur comme décrit ci-dessus et le laisser chauffer pendant quelques minutes.
2. Régler le déflecteur.
3. Tourner le levier de réglage et régler le déflecteur pour éjecter la neige du côté sous le vent.

 **Ne pas bouger le changement de vitesse si le levier d'embrayage est débrayé.**


4. Mettre le levier de vitesses dans la position appropriée.
5. Enfoncer le levier de commande de la fraise pour la faire fonctionner ainsi que le ventilateur.

 **Attention à la fraise. Ne pas approcher les mains, les pieds, les cheveux ou les vêtements lâches des parties mobiles.**


6. Enfoncer le levier d'embrayage de la fraise. En fonction de la vitesse enclenchée, le chasse-neige se met en mouvement vers l'avant ou l'arrière.

## 5.8 CONSEILS DE CONDUITE

1. Faire fonctionner le moteur à plein régime ou à l'allure qui s'en approche le plus.


 **Le pot d'échappement et les éléments environnants peuvent devenir très chauds lorsque le moteur tourne. Risque de brûlure.**

2. Adapter la vitesse aux conditions d'enneigement. Adapter l'allure au moyen du changement de vitesse, pas de l'accélérateur.
3. Pour un déneigement efficace, passer le chasse-neige juste après une chute de neige.
4. Si possible, éjecter la neige du côté sous le vent.
5. Adapter les patins au type de sol au moyen des vis (1:H) :
  - sur sol plat, par ex. l'asphalte, les patins doivent se trouver environ à 3 mm en dessous de la lame.
  - sur sol irrégulier, par ex. un chemin en gravier, les patins doivent se trouver environ à 30 mm en dessous de la lame.

 **Les patins doivent être réglés de telle manière que le gravier et les pierres ne pénètrent pas dans le chasse-neige. En effet, ils risqueraient d'être éjectés à grande vitesse et de blesser quelqu'un.**

Les patins doivent être réglés à la même hauteur de chaque côté.

6. Adapter la vitesse de travail pour que la neige soit éjectée de manière régulière.


 **Si de la neige bouche l'éjecteur, ne tenter de la retirer qu'après avoir :**

- débrayé les deux leviers
- arrêté le moteur.
- retiré la clé de contact.
- débranché la bougie.
- Ne pas introduire les mains dans l'éjecteur ou la fraise. Utiliser impérativement l'outil fourni pour dégager l'éjecteur.

## 5.9 APRÈS L'UTILISATION

1. Vérifier si aucune pièce n'est desserrée ou endommagée. Remplacer si nécessaire.
2. Resserrer les vis et écrous.
3. Éliminer la neige à l'aide d'une brosse.

4. Actionner plusieurs fois toutes les commandes.
5. Mettre le choke (L) en position fermée.
6. Débrancher la bougie.

 **Ne pas bâcher la machine tant que le moteur et le pot d'échappement sont chauds.**


## 6 ENTRETIEN

### 6.1 PÉRIODICITÉ DE LA MAINTENANCE

Élément d'entretien	Fréquence	Type
Vidange huile moteur	Après 2 heures puis toutes les 20 heures d'utilisation.	SAE 5W30 - 10W40
Courroies d'entraînement, vérification	Après 2 heures puis tous les ans.	
Attaches, lubrification	10 heures	Huile 10 W
Pression des pneus, vérification	50 heures	
Vérification/remplacement de la bougie	100 heures	Champ. NHSP LD F7RTC

### 6.2 VIDANGE D'HUILE

Remplacer l'huile une première fois après 5 heures d'utilisation, puis après 20 heures d'utilisation ou une fois par saison. Vidanger l'huile quand le moteur est chaud.

 **L'huile moteur peut être très chaude si on l'évacue aussitôt après l'arrêt. Il est donc recommandé de laisser refroidir le moteur pendant quelques minutes avant d'effectuer la vidange.**

1. Incliner le chasse-neige légèrement vers la droite pour que le bouchon de vidange (1:Q) se trouve au point le plus bas du moteur.
2. Dévisser le bouchon de vidange d'huile.
3. Recueillir l'huile dans un récipient.
4. Revisser le bouchon de vidange d'huile.
5. Remplir d'huile neuve : Pour le type d'huile et la quantité, voir le chapitre "5.2" ci-dessus.

### 6.3 BOUGIE D'ALLUMAGE

Vérifier la bougie d'allumage une fois par an ou toutes les 100 heures d'utilisation.

La nettoyer ou la remplacer si les électrodes ont brûlé. Recommandations du fabricant de moteur : Briggs & Stratton LDF7TC ou équivalent.

Écartement correct : 0,7-0,8 mm

### 6.4 PRESSION DES PNEUS

Pour des performances optimales, la pression doit être identique dans chaque pneu. Veiller à ne pas perdre les bouchons des soupapes pour éviter que des corps étrangers ne pénètrent dans la pipette lors du gonflage.

Pression d'air recommandée : 1,2 bar.

## 6.5 CARBURATEUR

Le carburateur est correctement réglé à la sortie d'usine. Si un réglage est requis, contacter un service technique agréé.

## 6.6 GRAISSAGE



**Avant de procéder à l'entretien :**

- arrêter le moteur.
- débrancher la bougie.

### 6.6.1 Attaches

Voir fig. 12. Lubrifier les attaches ci-dessous toutes les 10 heures d'utilisation et avant une période de remisage prolongé. Utiliser de l'huile 10W.

- Paliers des leviers
- Bras de tension de la courroie d'entraînement
- Bras de tension de la courroie de fraise

### 6.6.2 Boîte de vitesses

Aucun élément de la boîte de vitesses ne doit être lubrifié.

## 7 ENTRETIEN ET RÉPARATIONS



**Avant de procéder à l'entretien :**

- arrêter le moteur.
- débrancher la bougie.

Si les instructions précisent que la machine doit être soulevée à l'avant et appuyée sur le carter de la fraise, il faut vider le réservoir d'essence.



**Vider le réservoir à l'extérieur lorsque le moteur est froid. Ne pas fumer. Mettre l'essence récupérée dans un récipient approprié.**

## 7.1 GUIDE DE DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Remède
Le moteur ne démarre pas.	Le moteur est noyé.	Tenter plusieurs démarrages successifs sans utiliser le choke
	Présence d'eau dans le carburant ou carburant périmé.	Vider le réservoir et remettre du carburant neuf.
	Autres.	Vérifier attentivement la procédure de démarrage décrite dans ce manuel.
Le moteur démarre difficilement ou fonctionne irrégulièrement.	Bougie d'allumage défectueuse.	Remplacer la bougie d'allumage.
	La ventilation du bouchon du réservoir est bloquée.	Dégager l'aérot.
La fraise ne tourne pas.	Présence d'un corps étranger.	Dégager la fraise à l'aide de la tige fournie.
	Boulon de cisaillement cassé.	Remplacer l'élément cassé.
	La courroie d'entraînement de la fraise patine.	Régler de la courroie et du câble.
	La courroie d'entraînement de la fraise a lâché.	Remplacer la courroie.
La fraise ne s'arrête pas lorsque le levier est relâché.	La courroie d'entraînement de la fraise est dérégulée.	Régler la courroie.
	Le guide de la courroie d'entraînement de la fraise est dérégulé.	Régler le guide.
Le chasse-neige tire d'un côté.	Pression inégale des pneus.	Rectifier la pression des pneus.
	Une seule roue tourne.	Vérifier le dispositif de blocage des roues.
	Les patins ne sont pas bien réglés.	Régler la lame et les patins.
	La lame n'est pas bien réglée.	Régler la lame et les patins.

## 7.2 RÉGLAGE DE LA LAME ET DES PATINS

La lame (1:V) et les patins (1:H) s'usent à la longue.

Procéder à son réglage (toujours en même temps que celui des patins) jusqu'à obtenir la bonne distance par rapport au sol.

La lame et les patins sont réversibles et peuvent s'utiliser de chaque côté. Voir "5.7".

## 7.3 COURROIES – GÉNÉRALITÉS

Vérifier et régler les courroies d'entraînement à chaque saison. Remplacer si nécessaire. Cette intervention doit obligatoirement être confiée à un centre de service agréé.

## 7.4 RÉGLAGE DES CÂBLES

À chaque réglage ou remplacement des courroies, régler également les câbles de commande (voir ci-dessous).

### 7.4.1 Fraise

1. Débrancher la bougie.
2. Enfoncer le levier (1:O). Le levier doit présenter une certaine résistance à la pression et revenir automatiquement en place lorsqu'on le relâche.
3. Régler comme décrit ci-dessous:  
Desserrer l'écrou  
Visser manuellement la tige de réglage dans la position souhaitée.  
Fixer la tige de réglage en serrant l'écrou de blocage.
4. Vérifier le réglage par rapport au point 2 ci-dessus et ajuster si nécessaire.

### 7.4.2 Conduite

1. Vérifier l'entraînement comme décrit ci-dessous, moteur en marche et vitesse enclenchée:  
- Si la machine ne se déplace pas lorsque le levier de transmission (13:N) est enfoncé/activé, il faut tendre le câble.  
- Si la machine se déplace même lorsque le levier de transmission (13:N) est relâché/désactivé, il faut réduire la tension du câble.
2. Arrêter le moteur.
3. Régler comme décrit ci-dessous:  
- Desserrer l'écrou de blocage (13:O)  
- Visser manuellement la tige de réglage (13:P) dans la position souhaitée.  
Remarque! Un câble trop tendu provoque une usure prématurée; tendre le câble par petites étapes.  
- Fixer la tige de réglage en serrant l'écrou de blocage.
4. Révérifier le réglage par rapport au point 1 ci-dessus et, si nécessaire, régler à nouveau.

## 7.5 REMONTER LES BOULONS DE CISAILLEMENT (1:W)

La fraise est fixée à l'arbre par des boulons spéciaux destinés à casser si quelque chose se bloque dans le carter de la fraise.



**Utiliser exclusivement des pièces d'origine. L'utilisation d'autres types de boulons pourrait occasionner des dégâts importants.**

1. Arrêter le moteur.
2. Débrancher la bougie.
3. Vérifier que toutes les parties mobiles sont à l'arrêt.
4. Retirer l'objet coincé dans la fraise.
5. Aligner les trous de l'axe et de la fraise.
6. Éliminer les débris de boulon.
7. Installer un nouveau boulon d'origine.

## 8 REMISAGE



**Ne jamais conserver de l'essence ou un chasse-neige dont le réservoir n'est pas vide à l'intérieur d'un bâtiment ou dans un endroit où les émanations sont susceptibles d'entrer en contact avec une flamme nue, une étincelle, des cigarettes, etc.**

Si le chasse-neige doit être remisé pour plus de 30 jours, suivre les recommandations suivantes :

1. Vider le réservoir d'essence.
2. Laisser tourner le moteur jusqu'à ce que tout le carburant soit consommé.
3. Remplacer l'huile si la vidange n'a pas été effectuée depuis plus de 3 mois.
4. Retirer la bougie et verser un peu d'huile moteur (environ 30 ml) dans le cylindre. Tirer lentement le cordon du démarreur plusieurs fois. Revisser la bougie.
5. Nettoyer complètement le chasse-neige.
6. Lubrifier toutes les pièces. Voir le chapitre "6.6" ci-dessus.
7. Vérifier l'état du chasse-neige. Réparer si nécessaire.
8. Retoucher les éclats dans la peinture.
9. Mettre de l'antirouille sur le métal à nu.
10. Si possible, remisé le chasse-neige à l'intérieur.

## 9 EN CAS DE CASSE

Pour la réparation et l'entretien des machines, s'adresser à un service agréé. Il utilisera exclusivement des pièces d'origine. Si vous entretenez vous-même votre chasse-neige ou effectuez des réparations simples : utiliser exclusivement des pièces d'origine. Elles s'adaptent parfaitement et facilitent la tâche.

Les pièces de rechange sont disponibles chez votre vendeur et dans les centres de service agréés.

Pour commander les pièces de rechange : mentionner le modèle, l'année de l'achat, le modèle et le numéro de série.

## 10 CONDITIONS GÉNÉRALES D'ACHAT

Une garantie totale couvre les défauts matériels et les vices de fabrication. L'utilisateur est tenu de suivre scrupuleusement les instructions contenues dans la documentation fournie.

Sont exclus de la garantie les dégâts consécutifs à :

- la méconnaissance du contenu de la documentation fournie
- la négligence
- un usage ou un assemblage incorrects ou non autorisés
- l'utilisation d'autres éléments que les pièces d'origine
- l'utilisation d'accessoires non fournis ou non agréés par GGP

Sont également exclus de la garantie:

- les pièces d'usure telles que courroies d'entraînement, fraises, pneus, boulons de cisaillement et câbles
- l'usure normale.
- les moteurs. Ceux-ci sont couverts par la garantie fournie par leur fabricant et font l'objet de conditions générales séparées.

L'acquéreur est protégé par les lois nationales de chaque pays. La présente garantie ne limite en aucun cas les droits dont il dispose dans le cadre de ces législations.

## 1 GENERALITÀ



Questo simbolo indica una segnalazione di **ATTENZIONE**. La mancata osservanza delle istruzioni fornite può causare gravi lesioni personali e/o danni materiali.

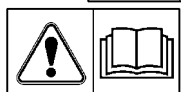
### 1.1 SIMBOLI

Sulla macchina vengono utilizzati i seguenti simboli. La loro funzione è quella di ricordare all'operatore di utilizzarla con l'attenzione e la cautela necessari.

Significato dei simboli



Avvertenza.



Prima di utilizzare la macchina leggere attentamente il manuale dell'utente.



Staccare il filo della candela e consultare la documentazione tecnica prima di effettuare interventi di riparazione o manutenzione.



Pericolo – ventola rotante.



Pericolo – coclea rotante.



Non avvicinare le mani allo scivolo di scarico.



Non avvicinare le mani e i piedi agli organi rotanti.

Rischio di ustioni.



Tenere i non addetti ai lavori a debita distanza dalla macchina.

Non dirigere mai lo scivolo di scarico verso le persone.

Indossare cuffie protettive.



### 1.2 RIFERIMENTI

#### 1.2.1 Figure

Le figure in queste istruzioni per l'uso sono numerate 1, 2, 3, e così via.

I componenti indicati nelle figure sono contrassegnati con le lettere A, B, C, e così via.

Un riferimento al componente C nella figura 2 viene indicato con la dicitura: "Vedere fig. 2:C" o semplicemente "(2:C)".

#### 1.2.2 Intestazioni

Le intestazioni in queste istruzioni per l'uso sono numerate come indicato nel seguente esempio: "1.3.1 Controlli di sicurezza generali" è un sottotitolo di "1.3 Controlli di sicurezza" ed è incluso sotto questa intestazione.

Quando si fa riferimento alle intestazioni, in genere viene specificato solo il numero relativo. Ad esempio, "Vedere 1.3.1".

## 2 NORME DI SICUREZZA

### 2.1 GENERALITÀ

- Leggere attentamente le presenti istruzioni. Imparare ad utilizzare i comandi per un corretto impiego della macchina.
- Non consentire l'utilizzo dello spazzaneve ai bambini o a chiunque non abbia letto queste istruzioni. È possibile che esistano norme nazionali che impongono un limite di età per l'utilizzo.
- Non utilizzare mai la macchina se nelle vicinanze vi sono persone, in particolare bambini, o animali.
- Tenere presente che il conducente è responsabile per eventuali danni arrecati a persone o cose.
- Fare attenzione a non inciampare o cadere, soprattutto quando si procede in retromarcia.
- Non utilizzare la macchina se si è sotto l'effetto di alcolici, medicinali o se si è stanchi o ammalati.

### 2.2 PREPARATIVI

- Controllare bene la zona da pulire e asportare eventuali corpi estranei.
- Prima di avviare il motore, disinserire tutti i comandi.
- Non utilizzare lo spazzaneve senza indossare gli indumenti adeguati. Indossare calzature che permettano una buona presa su superfici scivolose.
- Avvertenza: la benzina è altamente infiammabile.
  - A. Conservare sempre la benzina in contenitori idonei.
  - B. Effettuare il rifornimento o il rabbocco solo all'aperto e non fumare durante queste operazioni.
  - C. Effettuare il rifornimento prima di accendere il motore. Non aprire il tappo del serbatoio né fare rifornimento quando il motore è acceso o è ancora caldo.
  - D. Avvitare bene il tappo della benzina e pulire eventuali fuoriuscite.
- Regolare l'altezza della sede della coclea assicurandosi che rimanga al disopra di superfici in ghiaia.
- Non eseguire mai regolazioni con il motore in funzione (salvo diversa indicazione nelle istruzioni).
- Prima di iniziare a lavorare, attendere che lo spazzaneve si adatti alla temperatura esterna.
- Indossare sempre occhiali di protezione o una visiera durante l'utilizzo, la manutenzione o la riparazione.

### 2.3 USO

- Non avvicinare le mani e i piedi agli organi rotanti. Prestare particolare attenzione all'apertura dello scarico.
- Lo spazzaneve deve essere utilizzato esclusivamente per rimuovere la neve.
- Prestare attenzione quando si procede su marciapiedi, strade e viottoli in ghiaia. Fare attenzione a pericoli nascosti e traffico.
- Non dirigere mai il getto verso strade pubbliche o passanti e veicoli.
- Se lo spazzaneve colpisce corpi estranei, spegnere il motore, scollegare il cavo della candela e ispezionare attentamente la macchina per verificare che non abbia subito danni. Riparare eventuali danni prima di riutilizzare la macchina.

- Se la macchina presenta vibrazioni anomale, spegnere il motore, scollegare il cavo della candela e localizzare la causa. Normalmente le vibrazioni sono sintomo della presenza di un problema.
- Spegnere il motore e scollegare il cavo della candela:
- A. Prima di abbandonare il posto di guida.
- B. Se la sede della coclea o lo scarico sono bloccati e vanno puliti.
- C. Prima di iniziare riparazioni o regolazioni.
- Prima di eseguire pulizie, riparazioni o ispezioni, verificare sempre che gli organi rotanti siano fermi e tutti i comandi siano disinseriti.
- Prima di allontanarsi dalla macchina, disinserire tutti i comandi, metterla in folle, spegnere il motore e portare l'interruttore di arresto in posizione "OFF"
- Non avviare mai il motore in locali chiusi, se non per trasportare lo spazzaneve da e nel luogo di rimessaggio. In tal caso, verificare che la porta di accesso sia aperta. I gas di scarico sono tossici.
- Non utilizzare la macchina trasversalmente su un pendio. Muoversi sempre dall'alto verso il basso, quindi dal basso verso l'alto. Prestare attenzione quando si cambia direzione su un pendio. Evitare pendenze ripide.
- Non utilizzare la macchina se le protezioni sono insufficienti o se i dispositivi di sicurezza non sono correttamente posizionati.
- Non disinserire o manomettere i sistemi di sicurezza presenti.
- Non alterare le regolazioni del motore, né portarlo a sovraregime. Se il motore viene fatto funzionare ad un numero di giri eccessivo, il rischio di lesioni personali aumenta.
- Non utilizzare mai lo spazzaneve in prossimità di recinzioni, automobili, finestre, pendii ecc. senza aver adeguatamente regolato il deflettore dello scivolo di scarico.
- Tenere sempre i bambini lontano dall'area in cui deve essere utilizzata la macchina. È necessario che i bambini vengano sorvegliati da un altro adulto.
- Non sovraccaricare la macchina conducendola a velocità troppo elevata.
- Prestare attenzione quando si procede in retromarcia. Guardare dietro di sé prima e durante la retromarcia per assicurarsi che non vi siano ostacoli.
- Non dirigere mai il getto verso altre persone. Non consentire a nessuno di sostare davanti allo spazzaneve.
- Disattivare la coclea quando lo spazzaneve deve essere trasportato o non è in uso. Non condurlo a velocità troppo elevata su superfici scivolose durante il trasporto.
- Utilizzare esclusivamente accessori approvati dal produttore della macchina.
- Non usare mai lo spazzaneve in condizioni di visibilità o illuminazione scarse.
- Assicurarsi sempre di essere in buone condizioni di equilibrio e di tenere saldamente la stegola.
- Non utilizzare mai lo spazzaneve sui tetti.
- Non toccare le parti del motore che, durante l'uso, si riscaldano. Rischio di ustioni.

## 2.4 MANUTENZIONE E RIMESSAGGIO

- Serrare tutti i dadi e le viti per assicurare un funzionamento sicuro della macchina. Controllare regolarmente i bulloni di sicurezza.
- Utilizzare esclusivamente ricambi originali. I ricambi non originali, anche quelli installabili sulla macchina, possono provocare lesioni.
- Non lasciare benzina nel serbatoio se la macchina viene rimessata in un edificio dove i vapori della benzina possono entrare in contatto con fiamme libere o scintille.
- Lasciare raffreddare il motore prima di rimessare lo spazzaneve al chiuso.
- Prima di un rimessaggio prolungato consultare le istruzioni.
- Sostituire gli adesivi che riportano istruzioni e messaggi di avvertenza, se danneggiati.
- Dopo l'uso, lasciare il motore acceso per un paio di minuti con la coclea collegata. In questo modo si previene il congelamento della coclea.

## 3 ASSEMBLAGGIO

Nota: Le indicazioni sinistra e destra sono determinate guardando dal posto di guida, dietro lo spazzaneve.

### 3.1 CONTENUTO – IMBALLO ESTERNO

L'imballo contiene i componenti che devono essere assemblati come indicato nella tabella seguente:

Componente	Articolo	Fig.	Numero
Spazzaneve		1	1
Manovella di regolazione	T	8	1
Leva del cambio	H	9	1
Scivolo di scarico	D	7	1
Manico	X	2	1
Pannello anteriore	S	6	1
Pannello del cambio	J	3a	1
Manuale di istruzioni	-	-	1
Kit di assemblaggio costituito dai componenti indicati nella tabella seguente	-	-	1

Il kit di assemblaggio è fornito in due buste e contiene i pezzi seguenti:

Componente	Articolo	Fig.	Numero
Vite per il pannello del cambio (Cube)	-	3a	4
Rondella per il pannello del cambio (Cube)	-	3a	8
Dado per il pannello del cambio (Cube)	-	3a	4
Viti per il manico	A	4-5	4
Rondelle quadrate per il manico	B	4	2
Rondelle per il manico	C	5	2
Rondelle per la manovella di regolazione	Z	8	2
Perno di bloccaggio per la manovella di regolazione	G	8	1
Manico della manovella di regolazione	Y	8	1
Rondella per il manico della manovella di regolazione	Q	8	1
Vite per il manico della manovella di regolazione	R	8	1
Viti per il pannello anteriore	P	6	4
Vite corta per la leva del cambio	I	9	1
Perno di bloccaggio per la suddetta vite	-	9	1
Vite lunga per la leva del cambio	V	9	1
Componenti del carrello	E	7	3
Viti per i componenti del carrello	-	7	6
Rondelle per i componenti del carrello	-	7	6
Dadi per i componenti del carrello	-	7	6

Vengono forniti inoltre i seguenti accessori/utensili:

Accessorio/utensile	Articolo	Fig.	Numero
Stasatore dello scivolo	G	1	1
Viti supplementari di ricambio	W	1	2
Chiave per candela	-	-	1
Chiave a brugola	-	-	1
Chiave di accensione, ricambio	-	-	2

### 3.2 DISIMBALLO

1. Estrarre dalla scatola tutti i componenti non montati.
2. Tagliare i quattro angoli della scatola e lasciar cadere in giù i lati.
3. Estrarre lo spazzaneve dalla scatola.

### 3.3 MANICO

La procedura richiede l'intervento di due persone perché durante l'assemblaggio il manico deve essere tenuto in posizione.

1. Posizionare lo spazzaneve sulla trivella.
2. Crystal:  
Montare il pannello del cambio. Vedere fig. 3a.

### Crystal:

Allentare entrambe le ruote dagli assi ed allontanarle di circa 10 cm dallo spazzaneve.

3. Vedere fig. 3b. Tenere il manico dritto sopra lo spazzaneve e collegare i fili al rispettivo manico. Verificare le posizioni dei fili attraverso l'incavo (Z) e dentro l'incavo (Y). La fig. 2 mostra le posizioni dei fili al termine dell'assemblaggio.
4. Vedere fig. 4. Montare la vite superiore (A) con la rondella quadrata (B) attraverso il manico ed avvitarela nello spazzaneve su entrambi i lati senza fissarla.
5. Vedere fig. 5. Ripiegare con cautela il manico in avanti e montare le due viti inferiori (A) con le rondelle (C) su entrambi i lati.
6. Controllare che i fili siano posizionati secondo (Z) e (Y) della fig. 2.
7. Serrare le quattro viti (A).
8. Spingere le ruote in posizione e fissarle agli assi.
9. Posizionare lo spazzaneve sulle ruote.
10. Montare il pannello frontale nei quattro fori del manico e fissarlo con quattro viti con rondelle dal basso. Vedere fig. 6.

### 3.4 SCIVOLO DI SCARICO NEVE, VEDERE FIG. 7

1. Posizionare lo scivolo di scarico (D) sulla flangia.
2. Montare i tre componenti del carrello (E) con due viti ognuno.
3. Serrare correttamente.

### 3.5 MANOVELLA DI REGOLAZIONE, VEDERE FIG. 8

1. Inserire dal davanti la manovella di regolazione nell'occhiello (F).
2. Inserire l'estremità dell'albero nella boccola di plastica e adattare l'ingranaggio elicoidale alla sfinessatura dello scivolo di scarico.
3. Montare la rondella (Z) e serrare tramite il perno di bloccaggio (G).
4. Montare la rondella (Z) e il manico della manovella (Y) con vite (R) e rondella (Q).
5. Controllare lo scivolo di scarico girandolo interamente in entrambe le direzioni. Lo scivolo dovrebbe ruotare liberamente.

### 3.6 LEVA DEL CAMBIO, VEDERE FIG. 9

Montare la leva del cambio sull'albero della scatola del cambio, come segue:

1. Alzare la macchina sulla sede della coclea e posizionare la leva del cambio (H) nella prima marcia di avanzamento. Vedere fig. 9.
2. Inserire la vite (I) attraverso il giunto angolare e l'albero. Serrare la vite.
3. Serrare le viti (U) tra la leva del cambio e il giunto angolare.
4. Serrare la vite (V) fino a collocare saldamente la leva del cambio nelle posizioni di cambio all'interno della piastra del pannello. Fissare serrando il dado di serraggio (W).
5. Riappoggiare la macchina sulle ruote.

### 3.7 CONTROLLO DEI CAVETTI DI REGOLAZIONE

Prima di utilizzare lo spazzaneve per la prima volta, può essere necessario regolare i cavetti di regolazione.

Vedere la sezione "7.4" di seguito.

### 3.8 PRESSIONE DEI PNEUMATICI

Controllare la pressione dei pneumatici. Vedere "6.4".

## 4 COMANDI



**La marmitta è dotata di una griglia di protezione. Il motore può essere avviato solo se la griglia è montata e intatta.**

Vedere fig. 1.

### 4.1 COMANDO DEL GAS (K)

Regola il regime del motore e presenta 2 posizioni:



1. Pieno regime

2. Minimo.

### 4.2 COMANDO DELL'ARIA (L)

Si utilizza per l'accensione del motore a freddo. Il comando dell'aria presenta due posizioni:



In alto - il comando dell'aria è chiuso (per la partenza a freddo)

A sinistra - il comando dell'aria è aperto

### 4.3 ADESCATORE (J)



Premendo il comando in gomma dell'adescatore si inietta carburante nel collettore di aspirazione del carburatore, facilitando così l'avvio del motore a freddo.

### 4.4 RUBINETTO DELLA BENZINA (M)



L'apertura del rubinetto della benzina consente l'erogazione del carburante al carburatore. Il rubinetto della benzina deve sempre essere chiuso quando la macchina non è in funzione.

A sinistra - aperto

In alto - chiuso.

### 4.5 PULSANTE DI AVVIAMENTO – AVVIAMENTO ELETTRICO (R) (CRYSTAL)

Attiva il motorino di avviamento elettrico.

### 4.6 INTERRUOTTORE DI ARRESTO (S)

Consente l'arresto del motore. L'interruttore di arresto prevede due posizioni:



Estratto "OFF" – Il motore si arresta, il motore non può essere avviato.

Premuto "ON" – Il motore può essere avviato, il motore è in funzione.

### 4.7 CAVO DI ALIMENTAZIONE – AVVIAMENTO ELETTRICO (T) (CRYSTAL)

Fornisce alimentazione al motorino di avviamento.

Collegare il cavo a una presa con messa a terra da 220/230 V attraverso una prolunga con messa a terra. Si consiglia di utilizzare un salvavita.

### 4.8 IMPUGNATURA DI AVVIAMENTO (U)

Avviamento manuale a fune autoavvolgente

### 4.9 TAPPO OLIO/ASTA LIVELLO OLIO (P)



Per aggiungere olio al motore e verificarne il livello. Il livello dell'olio deve toccare il bordo inferiore del foro.

### 4.10 TAPPO DEL SERBATOIO (C)



Per il rifornimento di carburante.

### 4.11 TAPPO DI SCARICO DELL'OLIO (Q)

Per scaricare l'olio motore vecchio quando si esegue il cambio dell'olio.

### 4.12 PROTEZIONE DELLA CANDELA (F)

La protezione può essere rimossa manualmente con facilità. La candela è situata sotto la protezione.

### 4.13 LEVA DEL CAMBIO (D)

La macchina è dotata di 5 marce avanti e di 2 retromarce per la regolazione della velocità.



**Non muovere la leva del cambio quando è premuta l'impugnatura della frizione della trazione.**

### 4.14 IMPUGNATURA DELLA FRIZIONE - TRAZIONE (N)



Inserisce la trazione alle ruote quando viene ingranata e la leva viene spinta verso la stegola.

E' ubicata sulla sezione sinistra della stegola.

### 4.15 IMPUGNATURA DELLA FRIZIONE - COCLEA (O)



Collega la coclea e la ventola quando l'impugnatura viene spinta in basso verso la stegola.

E' ubicata sulla sezione sinistra della stegola.

### 4.16 MANOVELLA DI REGOLAZIONE (E)

La manovella di regolazione modifica la direzione nella quale viene espulsa la neve.



1. In senso orario: spostamento dello scarico verso sinistra.



2. In senso antiorario: spostamento dello scarico verso destra.

### 4.17 PATTINI (H)

Per la regolazione dell'altezza della sede della coclea rispetto al suolo.

### 4.18 BLOCCO DELLE RUOTE

Vedere fig. 10. La ruota sinistra è montata sull'albero tramite un perno di bloccaggio. Il perno di bloccaggio prevede due posizioni:

- A) Posizione interna – due ruote motrici.
- B) Posizione esterna – una ruota motrice. Rende più semplice le manovre in svolta.
  - Per condizioni di lavoro meno impegnative.
  - Durante il rimessaggio della macchina.



#### 4.19 DEFLETTORE DELLO SCIVOLO DI SCARICO (A)

Allentare i galletti e regolare l'altezza del deflettore.  
Basso – lunghezza di getto minore.  
Alto – lunghezza di getto maggiore.

#### 4.20 STASATORE DELLO SCIVOLO (G)

Lo stasatore dello scivolo si trova in un apposito alloggiamento nella parte superiore della sede della trivella. Usare sempre lo stasatore per la pulizia dello scivolo di scarico e della trivella.



**Arrestare sempre il motore prima di pulire lo scivolo.**



**Non pulire mai lo scivolo di scarico con le mani. Vi è il rischio di lesioni gravi.**

## 5 UTILIZZO DELLO SPAZZANEVE

### 5.1 GENERALITÀ

Non avviare il motore senza aver prima portato a termine tutti i passaggi descritti nella sezione “3”.



**Non utilizzare lo spazzaneve senza prima aver letto e compreso le presenti istruzioni e tutti gli adesivi di avvertenza e istruzioni presenti sulla macchina.**



**Indossare sempre occhiali di protezione o una visiera durante gli interventi di manutenzione o riparazione**

### 5.2 PRIMA DELL'AVVIAMENTO

Rifornire il motore di olio prima della messa in funzione.



**Non avviare il motore fin quando non è stato effettuato il pieno di olio. In assenza di olio, si rischia di danneggiare gravemente il motore.**

1. Posizionare la macchina su una superficie piana.
2. Allentare il tappo di riempimento dell'olio (11:F) e introdurre l'olio finché non raggiunge il bordo inferiore del foro di riempimento.
3. Usare olio SAE 5W30-10W40 in conformità alle norme A.P.I service “SF”, “SG” o “SH”.
4. Capienza della coppa dell'olio: 0,6 litri.
5. Riposizionare il tappo di riempimento dell'olio (11:F).

**Controllare sempre il livello dell'olio prima dell'utilizzo. Durante il controllo, la macchina deve essere in piano.**

### 5.3 RIFORNIMENTO DI BENZINA

Usare solo benzina senza piombo. Non utilizzare miscele per motori a due tempi.

NOTA! La benzina senza piombo è deperibile. Non comprare più benzina di quella necessaria per il consumo di un mese.

È possibile utilizzare carburanti ecologici, quali la benzina all'achilatro. La composizione di questa benzina ha un impatto minore su persone e ambiente.



**La benzina è altamente infiammabile. Conservare sempre il carburante in contenitori idonei.**



**Conservare la benzina in un luogo fresco e ben ventilato, non in casa. Riporre la benzina fuori dalla portata dei bambini.**



**Effettuare il rifornimento di benzina o il rabbocco all'aperto e non fumare durante queste operazioni. Fare rifornimento prima di avviare il motore. Non aprire il tappo del serbatoio né fare rifornimento quando il motore è acceso o è ancora caldo.**

Non riempire il serbatoio di benzina fino all'orlo. Al termine del rifornimento avvitar bene il tappo della benzina e pulire eventuali fuoriuscite.

### 5.4 AVVIAMENTO DEL MOTORE (SENZA AVVIAMENTO ELETTRICO) (CRYSTAL), VEDERE FIG. 1



**Non toccare i componenti del motore in quanto sono caldi durante l'uso e fino a 30 minuti dopo l'uso. Rischio di ustioni.**



**Non accendere o utilizzare mai la macchina in locali chiusi. I gas di scarico contengono monossido di carbonio, un componente altamente tossico.**

1. Verificare che le impugnature della frizione della trazione (N) e della coclea (O) siano disinserite.
2. Aprire il rubinetto della benzina (M).
3. Portare l'interruttore di arresto (S) in posizione “ON”.
4. Ruotare la valvola dell'aria (L) in posizione chiusa.  
Nota: se il motore è caldo non è necessario agire su questo comando.
5. Premere il comando in gomma dell'adescatore (J) 2 o 3 volte. Assicurarsi che il foro sia coperto quando si preme il comando dell'adescatore. Nota: Non eseguire questa operazione se il motore è caldo.
6. Tirare la fune di avviamento fin quando si avverte della resistenza. Tirare con rapidità e forza per avviare il motore.
7. Una volta avviato il motore, aprire completamente il comando dell'aria.

### 5.5 ACCENSIONE DEL MOTORE (CON AVVIAMENTO ELETTRICO), VEDERE FIG. 1



**Non toccare i componenti del motore in quanto sono caldi durante l'uso e fino a 30 minuti dopo l'uso. Rischio di ustioni.**



**Non accendere o utilizzare mai la macchina in locali chiusi. I gas di scarico contengono monossido di carbonio, un componente altamente tossico.**

1. Collegare il cavo di alimentazione a una prolunga con messa a terra. Quindi collegare la prolunga a una presa con messa a terra da 220/230 V.
2. Verificare che le impugnature della frizione della trazione (N) e della coclea (O) siano disinserite.
3. Aprire il rubinetto della benzina (M).
4. Portare l'interruttore di arresto (S) in posizione “ON”.
5. Ruotare la valvola dell'aria (L) in posizione chiusa.  
Nota: se il motore è caldo non è necessario agire su questo comando.
6. Premere il comando in gomma dell'adescatore (J) 2 o 3 volte. Assicurarsi che il foro sia coperto quando si preme il comando dell'adescatore. Nota: Non eseguire questa operazione se il motore è caldo.

7. Messa in moto:
- Premere il pulsante di avviamento per attivare il motorino di avviamento.
  - Una volta avviato il motore, rilasciare il pulsante di avviamento e aprire gradualmente la valvola dell'aria.
  - Se il motore tentenna, chiudere immediatamente l'aria e riaprirlo gradualmente.
  - Estrarre la prolunga dalla presa. Quindi estrarla anche dal motore.

Nota: per impedire danni all'avviamento elettrico, attivarlo a intervalli di 5 secondi, per poi lasciarlo spento per 5 secondi. Se il motore non si avvia dopo 10 tentativi, attendere il raffreddamento dell'avviamento elettrico per almeno 40 minuti prima di riprovare. Se il motore non parte ancora, far esaminare il motore presso un Centro assistenza autorizzato.

8. Una volta avviato il motore, aprire completamente il comando dell'aria.

## 5.6 ARRESTO

- Rilasciare entrambe le impugnature della frizione. Nota: se la coclea continua a ruotare, vedere la sezione "7.4", di seguito.
- Chiudere il rubinetto della benzina (1:M).
- Portare l'interruttore di arresto (1:S) in posizione "OFF".

## 5.7 AVVIAMENTO

- Avviare il motore come descritto sopra. Lasciare il motore acceso per alcuni minuti, così da scaldarlo prima dell'uso.
- Regolare il deflettore dello scarico.
- Girare la manovella di regolazione e regolare il deflettore in modo che espella la neve in direzione del vento.



**Non muovere la leva del cambio quando è premuta l'impugnatura della frizione della trazione.**

- Portare la leva del cambio nella posizione corretta.
- Premere completamente l'impugnatura della frizione della trazione per attivare la coclea e la ventola di scarico.



**Fare attenzione al movimento della coclea. Non avvicinare mani, piedi, capelli o indumenti ampi agli organi mobili della macchina.**

- Premere completamente l'impugnatura della frizione della trazione. A questo punto lo spazzaneve si muove in avanti o indietro a seconda della marcia inserita.

## 5.8 CONSIGLI PER L'UTILIZZO

- Tenere sempre il motore a pieno regime o in prossimità della massima potenza possibile.



**La marmitta e le parti adiacenti diventano estremamente calde quando il motore è acceso. Rischio di ustioni.**

- Mantenere sempre una velocità adatta alle condizioni della neve. Per regolare la velocità usare la leva del cambio, non il comando del gas.
- La rimozione della neve risulta più efficace quando è ancora fresca.
- Se possibile, espellere la neve nella direzione del vento.

- Regolare i pattini tramite le viti (1:H) per adattare la macchina alle condizioni della terreno:
  - Su superfici piane, come l'asfalto, i pattini dovrebbero essere posizionati circa 3 mm al di sotto della spatola.
  - Su superfici irregolari, come viottoli in ghiaia, i pattini dovrebbero essere posizionati circa 30mm al di sotto della spatola.



**Regolare sempre i pattini in modo che ghiaia e sassi non entrino nello spazzaneve. L'espulsione di questi oggetti ad alta velocità comporterebbe il rischio di danni a persone.**

Verificare che i pattini siano regolati allo stesso livello su entrambi i lati.

- Regolare la velocità in modo che la neve venga espulsa con un flusso costante.



**Se della neve rimane bloccata nello scarico, non tentare di rimuoverla senza prima aver:**

**- Rilasciato entrambe le impugnature della frizione.**

**- Spento il motore.**

**- Rimosso la chiave di accensione.**

**- Scollegato il cavo della candela dalla candela stessa.**

**Non introdurre le mani all'interno dello scarico o della coclea. Usare lo stasatore dello scivolo fornito in dotazione.**

## 5.9 DOPO L'UTILIZZO

- Controllare che non ci siano componenti allentati o danneggiati. Se necessario, sostituire i componenti danneggiati.
- Serrare eventuali viti e bulloni lenti.
- Pulire via con una spazzola tutta la neve rimasta sulla macchina.
- Muovere tutti i comandi in avanti e indietro più volte.
- Ruotare la valvola dell'aria (L) in posizione chiusa.
- Scollegare il cavo della candela dalla candela stessa.



**Non coprire la macchina finché il motore e la marmitta sono ancora caldi.**

## 6 MANUTENZIONE

### 6.1 PROGRAMMAZIONE DELLA MANUTENZIONE

Intervento	Frequenza	Tipo
Cambio dell'olio motore	Dopo 2 ore e successivamente ogni 20 ore.	SAE 5W30 - 10W40
Cinghie di trasmissione, controllo	Dopo 2 ore e successivamente ogni anno.	
Raccordi, lubrificazione	10 ore	Olio 10W
Pressione dei pneumatici, controllo	50 ore	
Candela, controllo/sostituzione	100 ore	Champ. NHSP LD F7RTC

### 6.2 CAMBIO DELL'OLIO

Sostituire l'olio la prima volta dopo 5 ore di esercizio e successivamente ogni 20 ore o almeno una volta per stagione. L'olio va cambiato a motore caldo.



**L'olio motore potrebbe essere molto caldo se viene tolto immediatamente dopo aver spento il motore. Pertanto, lasciare raffreddare il motore per alcuni minuti prima di togliere l'olio.**

1. Piegare lo spazzaneve leggermente verso destra in modo che il tappo di scarico dell'olio divenga il punto più basso del motore (1:Q).
2. Svitare il tappo di scarico dell'olio.
3. Lasciar defluire l'olio in un contenitore.
4. Riavvitare il tappo di scarico dell'olio.
5. Riempire con olio nuovo. Per il tipo e la quantità di olio, vedere la sezione "5.2", sopra.

### 6.3 CANDELA

Controllare la candela una volta all'anno o ogni cento ore di esercizio.

Se gli elettrodi sono bruciati, sostituire o pulire la candela. Il produttore del motore raccomanda: Briggs & Stratton LDF7TC o equivalente.

Distanza dell'elettrodo corretta: 0,7-0,8 mm

### 6.4 PRESSIONE DEI PNEUMATICI

Per prestazioni ottimali, la pressione deve essere uguale in entrambi i pneumatici. Non togliere i tappi dalle valvole per impedire l'ingresso di detriti quando i pneumatici vengono gonfiati.

Pressione consigliata: 1,2 bar.

### 6.5 CARBURATORE

Il carburatore è pre-regolato dal produttore. Se è necessario eseguire regolazioni, contattare un centro di assistenza autorizzato.

### 6.6 INGRASSAGGIO



**Prima di qualsiasi intervento di manutenzione, verificare che:**

- il motore sia spento.
- il cavo della candela sia stato scollegato dalla candela stessa.

#### 6.6.1 Raccordi

Vedere fig. 12. Lubrificare i raccordi sottostanti ogni 10 ore di esercizio e dopo i rimessaggi prolungati. Usare olio 10W.

- Cuscinetti delle leve
- Braccio tenditore della cinghia di trasmissione
- Braccio tenditore della cinghia della coclea

#### 6.6.2 Scatola del cambio

I componenti interni alla scatola del cambio non vanno ingrassati.

## 7 ASSISTENZA E RIPARAZIONI



**Prima di qualsiasi intervento di assistenza, verificare che:**

- il motore sia spento.
- il cavo della candela sia stato scollegato dalla candela stessa.

Se le istruzioni specificano che lo spazzaneve deve essere inclinato in avanti ed appoggiato sull'alloggiamento di entrata, procedere innanzitutto a svuotare il serbatoio della benzina.



**Svuotare il serbatoio all'aperto ed a motore freddo. Non fumare. Raccogliere la benzina in un contenitore idoneo.**

## 7.1 SOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Correzione
Il motore non parte.	Motore ingolfato.	Ripetere il tentativo di accensione a pieno regime e con l'aria chiusa.
	Acqua nel carburante o carburante vecchio.	Svuotare il serbatoio e riempirlo con carburante nuovo.
	Altro.	Controllare la procedura di accensione seguendo le istruzioni del presente manuale.
Difficoltà di accensione o regime del motore irregolare.	Guasto alla candela.	Sostituire la candela.
	Ventilazione del tappo del carburante bloccata.	Pulire la ventilazione.
La coclea non ruota.	Ostruzione da corpi estranei.	Pulire la coclea con l'asta in dotazione.
	Perno di sicurezza rotto.	Sostituire il perno.
	Slittamento della cinghia di trasmissione della coclea.	Regolare la cinghia e il cavo.
	Cinghia di trasmissione della coclea rotta.	Sostituire la cinghia.
La coclea non si arresta al rilascio della leva.	Cinghia di trasmissione della coclea mal regolata.	Regolare la cinghia.
	Guida della cinghia mal regolata.	Regolare la guida.
Lo spazzaneve è inclinato da un lato.	Pressione dei pneumatici non uniforme.	Regolare la pressione.
	Avanza solo una ruota.	Controllare i blocchi delle ruote.
	Regolazione dei pattini non uniforme.	Regolare la spatola e i pattini.
	Regolazione della spatola non uniforme.	Regolare la spatola e i pattini.

## 7.2 REGOLAZIONE DELLA SPATOLA E DEI PATTINI

Dopo un lungo periodo di utilizzo, la spatola (1:V) e i pattini (1:H) si consumano.

Regolare la spatola (sempre insieme ai pattini) fino a raggiungere la distanza corretta dalla superficie.

La spatola e i pattini sono reversibili e possono essere utilizzati su entrambi i lati. Vedere " 5.7".

## 7.3 INFORMAZIONI GENERALI SULLE CINGHIE

Le cinghie di trasmissione devono essere controllate e regolate a ogni stagione e sostituite quando necessario. Tali operazioni devono sempre avvenire in una stazione di servizio autorizzata.

## 7.4 REGOLAZIONE DEI CAVETTI DI REGOLAZIONE

Quando si esegue la sostituzione delle cinghie è necessario regolare anche i cavetti di regolazione (vedere di seguito).

### 7.4.1 Coclea

1. Scollegare il cavo della candela dalla candela stessa.
2. Premere la leva (1:O). La leva deve fare un po' di resistenza quando viene premuta e tornare subito in posizione una volta rilasciata.
3. Regolare come descritto in basso:  
Svitare il dado di serraggio  
Avvitare il tirante di regolazione nella posizione desiderata con l'ausilio delle dita.  
Fissare il tirante di regolazione serrando il dado di serraggio.
4. Controllare l'esito della regolazione come descritto al punto 2 precedente e, se necessario, effettuare una nuova regolazione.

### 7.4.2 Trazione

1. Con il motore in funzione e una marcia innestata, controllare l'avanzamento come indicato di seguito:  
- Se la macchina non avanza quando la leva di comando (13:N) viene premuta/attivata, occorre tendere il filo  
- Se la macchina avanza anche quando la leva di comando (13:N) è rilasciata/disattivata, occorre ridurre la tensione del filo.
2. Spegnerne il motore.
3. Regolare come descritto in basso:  
- Svitare il dado di serraggio (13:O)  
- Avvitare il tirante di regolazione (13:P) nella posizione desiderata con l'ausilio delle dita.  
Attenzione! Un filo troppo teso è causa di maggior usura, perciò il tensionamento deve essere effettuato un po' alla volta  
- Fissare il tirante di regolazione serrando il dado di serraggio.
4. Controllare nuovamente la regolazione in base alla posizione 1 illustrata sopra e, se necessario, effettuare nuove regolazioni.

## 7.5 SOSTITUZIONE DEI BULLONI DI SICUREZZA (1:W)

La coclea è fissata all'albero mediante bulloni di sicurezza speciali, progettati per cedere allorché qualcosa rimanesse impigliato nell'alloggiamento di entrata.



**Utilizzare esclusivamente ricambi originali. Altri tipi di bulloni possono provocare gravi danni alla macchina.**

1. Spegnerne il motore.
2. Scollegare il cavo della candela dalla candela stessa.
3. Verificare che tutti gli organi mobili si siano arrestati.
4. Rimuovere il corpo estraneo impigliato nella coclea.
5. Allineare i fori dell'albero con i fori della coclea.
6. Rimuovere le parti del bullone rotto.
7. Montare un nuovo bullone originale.

## 8 RIMESSAGGIO



**Non rimessare mai lo spazzaneve con benzina nel serbatoio in ambienti chiusi con ventilazione insufficiente. I vapori della benzina potrebbero venire a contatto con fiamme libere, scintille, sigarette ecc.**

Se lo spazzaneve deve essere rimessato per un periodo superiore a 30 giorni, adottare i seguenti provvedimenti:

1. Svuotare il serbatoio della benzina.
2. Accendere il motore e farlo funzionare finché non si esaurisce la benzina.
3. Cambiare l'olio motore se l'operazione non è già stata effettuata nei tre mesi precedenti.
4. Rimuovere la candela e versare dell'olio motore (circa 30 ml) nel foro. Far girare il motore per un paio di giri. Riavvitare la candela.
5. Pulire accuratamente lo spazzaneve.
6. Lubrificare tutti i componenti come illustrato nella sezione "6.6".
7. Verificare che lo spazzaneve non presenti danni. Se necessario, eseguire delle riparazioni.
8. Ritoccare eventualmente la vernice.
9. Proteggere le superfici metalliche esposte alla ruggine.
10. Rimessare lo spazzaneve in un ambiente chiuso, se possibile.

## 9 IN CASO DI GUASTI

Le officine di assistenza autorizzate effettuano le riparazioni e la manutenzione in garanzia. Utilizzano esclusivamente ricambi originali.

Se si eseguono semplici riparazioni autonomamente: Utilizzare esclusivamente ricambi originali. Si adattano perfettamente alla macchina e semplificano molto il lavoro.

I ricambi sono disponibili presso il rivenditore e i centri di assistenza autorizzati.

Quando si ordinano dei ricambi: specificare il modello, l'anno di acquisto, il modello e il numero di serie del motore.

## 10 CONDIZIONI D'ACQUISTO

La garanzia copre tutti i difetti dei materiali e di fabbricazione. L'utilizzatore dovrà seguire attentamente tutte le istruzioni fornite nella documentazione allegata.

La garanzia non copre i danni dovuti a:

- Mancata familiarizzazione con la documentazione di accompagnamento
- Disattenzione
- Uso e montaggio non corretti o non consentiti
- Utilizzo di pezzi di ricambio non originali
- Utilizzo di accessori non forniti o non approvati da GGP

La garanzia non copre:

- La normale usura di materiali di consumo come cinghie di trasmissione, trivelle, fari, ruote, bulloni di sicurezza e fili
- Normale usura
- Motori. Sono coperti dalle garanzie del produttore del motore nei termini e nelle condizioni specificati.

L'acquirente è protetto dalle proprie leggi nazionali. I diritti dell'acquirente previsti dalle proprie leggi nazionali non sono in alcun modo limitati dalla presente garanzia.

## 1 INFORMACJE OGÓLNE



Ten symbol nakazuje zachowanie **OSTROŻNOŚCI**. Niedokładne stosowanie się do instrukcji może prowadzić do poważnych obrażeń ciała i/lub uszkodzenia mienia.

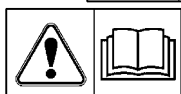
### 1.1 SYMBOLE

Na maszynie znajdują się następujące symbole. Ich zadaniem jest przypomnienie o zachowaniu ostrożności i uwagi podczas jej używania.

Znaczenie symboli:



Ostrzeżenie.



Przed użyciem tej maszyny należy przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi.



Przed przystąpieniem do naprawy lub konserwacji należy wyjąć kluczyk, odłączyć przewód świecy zapłonowej i zapoznać się z literaturą techniczną.



Niebezpieczeństwo – wirujący wentylator.



Niebezpieczeństwo – wirująca śruba śnieżna.



Nie zbliżać rąk do tunelu wyrzutowego.



Nie zbliżać dłoni ani stóp do wirujących części.



Ryzyko poparzeń.



STRZYMAĆ osoby trzecie w bezpiecznej odległości od maszyny.  
Nigdy nie kierować tunelu wyrzutowego w stronę osób trzecich.



Stosować ochroniacze słuchu.

### 1.2 OZNACZENIA

#### 1.2.1 Rysunki

Rysunki w niniejszej instrukcji zostały kolejno ponumerowane: 1, 2, 3, itd.

Przedstawione na nich komponenty oznaczono literami A, B, C, itd.

Oznaczenie komponentu C na rysunku 2 to:

„Patrz rys. 2:C.” lub po prostu „(2:C)”

#### 1.2.2 Sekcje

Sekcje w niniejszej instrukcji zostały ponumerowane zgodnie z następującym przykładem:

„1.3.1 Ogólne kontrole bezpieczeństwa” to podpunkt w sekcji „1.3 Kontrole bezpieczeństwa”, umieszczony właśnie w tej sekcji.

Odwołując się do sekcji zwykle podawany jest tylko jej numer. Przykład: „Patrz 1.3.1”.

## 2 INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

### 2.1 INFORMACJE OGÓLNE

- Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i zapoznać się z elementami sterowania oraz prawidłowym użytkowaniem maszyny.
- Nigdy nie należy pozwalać na używanie maszyny dzieciom ani nikomu, kto nie zapoznał się z instrukcją użytkownika odśnieżarki. Przepisy lokalne mogą określać ograniczenia dotyczące wieku kierowcy.
- Nigdy nie należy używać maszyny, jeśli w pobliżu znajdują się zwierzęta lub osoby, szczególnie dzieci.
- Należy pamiętać, że za wypadki, które mogą przydarzyć się ludziom lub ich mieniu, odpowiada kierowca.
- Należy uważać, aby nie potknąć się i nie upaść, szczególnie podczas cofania.
- Nigdy nie należy używać odśnieżarki znajdując się pod wpływem alkoholu lub leków oraz będąc zmęczonym czy chorym.

### 2.2 PRZYGOTOWANIA

- Sprawdzić teren, który będzie odśnieżany i usunąć wszystkie ruchome i obce przedmioty.
- Przed uruchomieniem silnika należy wyłączyć wszystkie elementy sterowania.
- Nigdy nie należy używać odśnieżarki bez odpowiedniej odzieży ochronnej. Należy nosić obuwie, które poprawia przyczepność na śliskich powierzchniach.
- Ostrzeżenie – benzyna jest wysoce łatwopalna.
  - Zawsze należy przechowywać benzynę w zbiornikach, które zostały specjalnie do tego wyprodukowane.
  - Paliwo należy uzupełniać wyłącznie na zewnątrz, a podczas uzupełniania nigdy nie należy palić.
  - Paliwo należy uzupełnić przed uruchomieniem silnika. Nigdy nie należy wyjmować korka wlewu lub uzupełniać paliwa podczas pracy silnika lub kiedy silnik jest jeszcze ciepły.
  - Mocno zakreślić korek wlewu paliwa i wytrzeć ewentualnie rozlaną benzynę.
- Wyregulować wysokość śruby śnieżnej, upewniając się, że znajduje się nad żwirową powierzchnią.
- Nigdy, w żadnym wypadku, nie należy przeprowadzać regulacji podczas pracy silnika (chyba, że instrukcja nakazuje co innego).
- Przed rozpoczęciem używania odśnieżarki należy zacheć, aż maszyna przyzwyczai się do temperatury zewnętrznej.
- Podczas używania, konserwowania i serwisowania odśnieżarki zawsze należy nosić okulary ochronne lub osłonę twarzy.

### 2.3 PRACA

- Nie zbliżać dłoni ani stóp do obracających się części. Zawsze należy unikać wylotu wyrzutnika.
- Odśnieżarka służy wyłącznie do usuwania śniegu.
- Należy uważać podczas jazdy lub przejeżdżania przez ścieżki żwirowe, chodniki i drogi. Należy również uważać na ukryte niebezpieczeństwa i ruch uliczny.

- Nigdy nie należy kierować wyrzutnika w stronę drogi publicznej czy przejeżdżających pojazdów.
- Jeśli odśnieżarka uderzy w jakiś obcy przedmiot, należy wyłączyć silnik, zdjąć kabel ze świecy zapłonowej i dokładnie sprawdzić maszynę pod kątem uszkodzeń. Przed jej ponownym użyciem należy naprawić powstałe uszkodzenia.
- Jeśli maszyna wpada w drgania, należy wyłączyć silnik i sprawdzić przyczynę. Drgania są zazwyczaj znakiem, że coś jest nie tak.
- Należy wyłączyć silnik i zdjąć kabel świecy zapłonowej:
  - A. Opuszczając stanowisko kierowcy.
  - B. Jeśli obudowa śruby śnieżnej lub wyrzutnik są zablokowane i wymagają wyczyszczenia.
  - C. Przed rozpoczęciem naprawy lub regulacji.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia, naprawy lub kontroli zawsze należy sprawdzić, czy obracające się części zatrzymały się i czy wszystkie elementy sterowania są wyłączone.
- Przed pozostawieniem maszyny bez nadzoru należy wyłączyć wszystkie elementy sterowania, wybrać bieg jałowy, wyłączyć silnik i ustawić wyłącznik w pozycji „OFF”.
- Nigdy nie należy pozwalać, aby silnik pracował w pomieszczeniu, oprócz wprowadzania i wyprowadzania maszyny. W takich przypadkach należy dopilnować, aby drzwi były otwarte. Spaliny są toksyczne.
- Nigdy nie należy jeździć w poprzek pochyłości. Zawsze należy poruszać się z góry na dół i z dołu na górę. Należy zachować ostrożność podczas zmiany kierunku na zbczu. Należy unikać stromych zboczy.
- Nigdy nie należy obsługiwać maszyny przy niewystarczającym zabezpieczeniu lub bez założonych urządzeń zabezpieczających.
- Zabrania się odłączać lub wyłączać istniejące urządzenia zabezpieczające.
- Nie wolno zmieniać ustawień regulatora silnika ani podkręcać nadmiernie obrotów silnika. Przy pracy silnika na wysokich obrotach zwiększa się możliwość spowodowania obrażeń ciała.
- Nigdy nie należy używać odśnieżarki w pobliżu ogrodzenia, samochodów, szyb okiennych, zboczy, itp., bez odpowiedniego ustawienia wyrzutnika odchylanego.
- Zawsze należy trzymać dzieci z dala od odśnieżanego obszaru. Najlepiej, gdy dzieci znajdują się pod opieką drugiej osoby dorosłej.
- Nie należy przeciążać maszyny, jadąc zbyt szybko.
- Zachować ostrożność podczas cofania. Przed i w trakcie cofania należy oglądać się za siebie, żeby w porę spostrzec ewentualne przeszkody.
- Nigdy nie należy kierować wyrzutnika w stronę osób trzecich. Nie należy dopuszczać, aby ktoś stał przed maszyną.
- Podczas transportu lub przerwy w pracy należy wyłączyć śrubę śnieżną. Podczas transportu nie należy prowadzić zbyt szybko na śliskich powierzchniach.
- Należy używać wyłącznie wyposażenia dodatkowego, zatwierdzonego przez producenta maszyny.
- Nigdy nie należy prowadzić odśnieżarki przy złej widoczności lub bez dostatecznego oświetlenia.
- Zawsze należy utrzymywać równowagę i mocno trzymać uchwyt.

- Nigdy nie należy używać odśnieżarki na dachu.
- Nie należy dotykać elementów silnika, ponieważ nagrzewają się one podczas pracy. Istnieje ryzyko oparzeń.

## 2.4 KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- W ramach przygotowania maszyny do pracy należy dokręcić wszystkie śruby i nakrętki. Należy regularnie sprawdzać śruby bezpiecznikowe ścinane.
- Zawsze należy używać oryginalnych części zamiennych. Nieoryginalne części zamienne mogą powodować ryzyko wystąpienia obrażeń ciała, nawet jeśli pasują do maszyny.
- Nigdy nie należy przechowywać maszyny z paliwem w zbiorniku w budynkach, w których może dojść do kontaktu oparów z płomieniami lub iskrami.
- Przed umieszczeniem maszyny w miejscu przechowywania należy poczekać, aż silnik ostygnie.
- Przed przechowaniem maszyny na dłuższy czas należy zastosować się do odpowiednich zaleceń w instrukcji.
- Wymienić uszkodzone naklejki ostrzegawcze i instrukcje.
- Po zakończeniu pracy należy pozostawić silnik na chodzie z włączoną śrubą śnieżną przez kilka minut. Zapobiega to zamarzaniu śruby śnieżnej.

## 3 MONTAŻ

Uwaga: Odniesienia do lewej i prawej strony w niniejszej instrukcji dotyczą pozycji operatora stojącego za odśnieżarką.

### 3.1 ZAWARTOŚĆ - OPAKOWANIE ZEWNĘTRZNE

Opakowanie zawiera elementy do montażu zgodnie z poniższą tabelą:

Detal	Pozycja	Rys.	Numer
Odśnieżarka		1	1
Dźwignia nastawcza	T	8	1
Dźwignia zmiany biegów	H	9	1
Wyrzutnik	D	7	1
Uchwyt	X	2	1
Panel przedni	S	6	1
Panel zmiany biegów	J	3a	1
Instrukcja obsługi	-	-	1
Zestaw montażowy zawiera elementy podane w poniższej tabeli	-	-	1

Zestaw montażowy jest dostarczany w dwóch workach i zawiera następujące części:

Detalj	Pozycja	Rys.	Numer
Wkręt do panelu zmiany biegów (Cube)	-	3a	4
Podkładka do panelu zmiany biegów (Cube)	-	3a	8
Nakrętka do panelu zmiany biegów (Cube)	-	3a	4
Śrubka do uchwytu	A	4-5	4
Podkładki kwadratowe do uchwytu	B	4	2
Podkładki do uchwytu	C	5	2
Podkładki do dźwigni nastawczej	Z	8	2
Zawlecзка do dźwigni nastawczej	G	8	1
Uchwyt dźwigni nastawczej	Y	8	1
Podkładka do uchwytu dźwigni nastawczej	Q	8	1
Śrubka do uchwytu dźwigni nastawczej	R	8	1
Śrubka do przedniego panelu	P	6	4
Krótką śrubka do dźwigni zmiany biegów	I	9	1
Nakrętka zabezpieczająca do wyżej wymienionej śrubki	-	9	1
Długa śrubka do dźwigni zmiany biegów	V	9	1
Elementy nośne	E	7	3
Śrubki do elementów nośnych	-	7	6
Podkładki do elementów nośnych	-	7	6
Nakrętki do elementów nośnych	-	7	6

Ponadto, opakowanie zawiera następujące akcesoria/narzędzia:

Akcesoria/ narzędzia	Pozycja	Rys.	Numer
Narzędzie do przepychania tunelu wyrzutowego	G	1	1
Dodatkowe zapasowe śrubki bezpieczeństwa	W	1	2
Klucz do świecy zapłonowej	-	-	1
Klucz imbusowy	-	-	1
Kluczyk zapłonu, zapasowy	-	-	2

### 3.2 ROZPAKOWYWANIE

- Wyjąć wszystkie luźne elementy z kartonu.
- Przeciąć cztery narożniki kartonu i rozłożyć ścianki boczne.
- Wytoczyć odsnieżarkę z kartonu.

### 3.3 UCHWYT

Ta procedura wymaga dwóch osób, ponieważ uchwyt należy trzymać w odpowiedniej pozycji podczas montażu.

- Połóż odsnieżarkę na śrubie śnieżnej.
- Cube:  
Zamontuj panel zmiany biegów. Patrz rys. 3a.
- Crystal:

Poluzuj oba koła na osi i odsuń je około 10 cm od odsnieżarki.

- Patrz rys. 3b. Chwyć za uchwyt bezpośrednio nad odsnieżarką i w odpowiednich miejscach przymocuj do niego linki. Zwróć uwagę, że trzeba przełożyć je przez otwór (Z) i umieścić we wgłębieniu (Y). Rys. 2 przedstawia umieszczenie linek po zakończeniu montażu.
- Patrz rys. 4. Przelóż górne śrubki (A) z kwadratowymi podkładkami (B) przez uchwyt i wkręć je po obu stronach, nie dokręcając zbyt mocno.
- Patrz rys. 5. Ostrożnie przesun uchwyt do przodu i wsuń dwie dolne śrubki (A) z podkładkami (C) po obu stronach.
- Sprawdź, czy linki są umieszczone zgodnie z pozycją (Z) i (Y) na rys. 2.
- Dokręć wszystkie cztery śrubki (A).
- Wciśnij koła na miejsce i przymocuj je do osi.
- Ustaw odsnieżarkę na kołach.
- Umieść panel przedni w czterech otworach w uchwycie i przykręć go od spodu czterema śrubkami z podkładkami. Patrz rys. 6.

### 3.4 TUNEL WYRZUTOWY ŚNIEGU, PATRZ RYS. 7

- Przyłóż tunel wyrzutowy (D) kołnierza.
- Zamocuj trzy elementy nośne (E) śrubami – po dwie w każdej.
- Odpowiednio dokręcić.

### 3.5 DŹWIGNIA NASTAWCZA, PATRZ RYS. 8

- Przesuń dźwignię regulacyjną od przodu przez śrubę oczkową (F).
- Wsuń koniec wałka w tuleję plastikową i dopasuj przekładnię ślimakową do wycięcia w tunelu wyrzutowym.
- Założ podkładkę (Z) i zablokuj ją zawleczką (G).
- Założ podkładkę (Z), uchwyt dźwigni (Y) ze śrubą (R) i podkładką (Q).
- Sprawdź tunel wyrzutowy, obracając go do oporu w obie strony. Powinien się swobodnie obracać.

### 3.6 DWIGNIA ZMIANY BIEGÓW, PATRZ RYS. 9

Przymocuj dźwignię zmiany biegów do wałka skrzyni biegów w następujący sposób:

- Oprzyj maszynę na obudowie śruby śnieżnej i ustaw dźwignię zmiany biegów (H) na pierwszym biegu do przodu. Patrz rys. 9.
- Przelóż śrubę (I) przez złącze kątowe i wałek. Dokręć śrubę.
- Dokręć śruby (U) między dźwignią zmiany biegów i złączem kątowym.
- Dokręcaj śrubę (V), aż dźwignia zmiany biegów znajdzie się w pozycji biegów na płycie panelu. Zablokuj, dokręcając nakrętkę zabezpieczającą (W)
- Ustaw maszynę na kołach.

### 3.7 SPRAWDZANIE LINEK STEROWANIA

Przed pierwszym użyciem odsnieżarki, linki sterowania mogą wymagać regulacji.

Patrz "7.4" poniżej.

### 3.8 CIŚNIENIE W OPONACH

Sprawdź ciśnienie w oponach. Patrz "6.4".



## 4 STEROWANIE



**Tłumik silnika wyposażono w kratkę ochronną. Silnik można uruchomić tylko wtedy, gdy kratka jest założona i nienaruszona.**

Patrz rysunek 1.

### 4.1 PRZEPUSTNICA (K)

Sterowanie obrotami silnika. Przepustnica posiada 2 pozycje:



1. Przepustnica całkowicie otwarta



2. Bieg jałowy.

### 4.2 SSANIE (L)

Używane przy uruchamianiu zimnego silnika. Ssanie posiada dwie pozycje:



W górę - ssanie jest zamknięte (przy uruchamianiu zimnego silnika)

W lewo - ssanie jest otwarte

### 4.3 POMPKA (J)



Naciśnięcie pompki gumowej wtryskuje paliwo do rury wlotowej gaźnika, ułatwiając uruchomienie zimnego silnika.

### 4.4 ZAWÓR PALIWA (M)



Zawór paliwa umożliwia dopływ paliwa do gaźnika. Kiedy maszyna nie jest używana, zawór paliwa zawsze powinien być zamknięty.

W lewo – otwarty.

W górę – zamknięty.

### 4.5 PRZYCISK START – ROZRUCH ELEKTRYCZNY (R) (CRYSTAL)

Włącza silnik uruchamiany elektrycznie.

### 4.6 WYŁĄCZNIK (S)

Służy do wyłączania silnika. Wyłącznik posiada dwie pozycje:



Wyciągnięty (OFF) – Silnik zatrzymuje się i nie można go uruchomić.

Wciśnięty (ON) – Silnik można uruchomić, silnik pracuje.

### 4.7 KABEL ELEKTRYCZNY – ROZRUCH ELEKTRYCZNY (T) (CRYSTAL)

Dostarcza zasilanie do silnika rozruchowego. Kabel należy podłączyć do gniazda uziemionego o napięciu 220/230 V za pomocą uziemionego przedłużacza. Dobrze jest zastosować wyłącznik zwarcia doziemnego.

### 4.8 UCHWYT ROZRUCHOWY (U)

Ręczna, zwijana linka rozruchowa

### 4.9 KOREK WLEWU OLEJU/ WSKAŹNIK POZIOMU OLEJU (P)



Do uzupełniania i sprawdzania poziomu oleju w silniku.

Poziom oleju powinien sięgać dolnej krawędzi otworu.

### 4.10 KOREK WLEWU PALIWA (C)



Do uzupełniania paliwa.

### 4.11 KOREK RURY SPUSTOWEJ OLEJU (Q)

Do spuszczenia starego oleju silnikowego podczas wymiany oleju.

### 4.12 OSŁONA ŚWIECY ZAPŁONOWEJ (F)

Oslonę można z łatwością zdjąć ręką. Świeca zapłonowa znajduje się pod osłoną.

### 4.13 DŹWIGNIA ZMIANY BIEGÓW (D)

Prędkość maszyny można regulować za pomocą 5 biegów do przodu i 2 wstecznych.



**Jeśli dźwignia sprzęgła jezdnego jest wciśnięta, nie wolno zmieniać pozycji dźwigni zmiany biegów.**

### 4.14 DŹWIGNIA SPRZĘGŁA - JAZDA (N)



Włączenie biegu i popchnięcie dźwigni w stronę uchwytu załącza koła.

Znajduje się ona po prawej stronie uchwytu.

### 4.15 DŹWIGNIA SPRZĘGŁA – ŚRUBA ŚNIEŻNA (O)



Po popchnięciu dźwigni do dołu w stronę uchwytu następuje włączenie śruby śnieżnej i wentylatora.

Znajduje się ona po lewej stronie uchwytu.

### 4.16 DŹWIGNIA REGULACYJNA (E)

Dźwignia regulacyjna zmienia kierunek wyrzucania śniegu.



1. Obrócić dźwignię w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara – wyrzutnik obróci się w lewo.



2. Obrócić dźwignię w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara – wyrzutnik obróci się w prawo.

### 4.17 STOPKI (H)

Używane do ustawiania wysokości obudowy śruby nad powierzchnią.

### 4.18 BLOKADA KÓŁ

Patrz rys. 10. Lewe koło jest zamocowane na osi za pomocą zawleczonej zabezpieczającej. Zawleczkę można przesuwac w dwie pozycje:

A) Pozycja wewnętrzna – napęd dwukołowy.

B) Pozycja zewnętrzna – napęd jednośladowy. Ułatwia manewrowanie maszyną podczas skręcania.

- Używany w lżejszych warunkach.

- Przy przechowywaniu maszyny.

### 4.19 TUNEL WYRZUTOWY (A)

Poluzuj nakrętki motylkowe i ustaw odpowiednią wysokość tunelu wyrzutowego.

Nisko - mniejsza odległość wyrzucania.

Wysoko - większa odległość wyrzucania.

## 4.20 NARZĘDZIE DO PRZEPYCHANIA TUNELU WYRZUTOWEGO (G)

Narzędzie do przepychania tunelu wyrzutowego znajduje się w uchwycie w górnej części obudowy śruby śnieżnej. Należy go zawsze używać do czyszczenia tunelu wyrzutowego i śruby śnieżnej.



**Przed czyszczeniem zawsze należy zatrzymać silnik.**



**Nigdy nie należy czyścić tunelu wyrzutnika dłonią. Grozi to poważnymi obrażeniami.**

## 5 UŻYWANIE ODŚNIEŻARKI

### 5.1 INFORMACJE OGÓLNE

Nigdy nie należy uruchamiać silnika, dopóki nie zostaną przeprowadzone wszystkie czynności opisane w części "3".



**Nigdy nie należy używać odśnieżarki bez uprzedniego przeczytania i zrozumienia instrukcji oraz wszystkich naklejek ostrzegawczych i instrukcji na maszynie.**



**Podczas używania, konserwowania i serwisowania odśnieżarki zawsze należy nosić okulary ochronne lub osłonę twarzy.**

### 5.2 PRZED URUCHOMIENIEM

Przed użyciem należy napełnić silnik olejem.



**Nie należy uruchamiać silnika przed napełnieniem go olejem. W przeciwnym razie silnik może ulec poważnemu uszkodzeniu.**

1. Ustaw maszynę na równym podłożu.
2. Wykręć korek wlewu oleju (11:F) i uzupełnij olej do dolnej krawędzi wlewu.
3. Należy stosować olej syntetyczny SAE 5W30-10W40, zgodny z A.P.I „SF“, „SG“ lub „SH“.
4. Pojemność skrzyni korbowej: 0,6 litra.
5. Wkręć korek wlewu oleju (11:F).

**Przed użyciem maszyny zawsze należy sprawdzić poziom oleju w silniku. Podczas sprawdzania poziomu oleju odśnieżarka powinna stać na równym podłożu.**

### 5.3 UZUPEŁNIANIE PALIWA

Zawsze należy używać benzyny bezołowiowej. Nie wolno stosować mieszanki olejowo-paliwowej do silników dwusuwowych.

**UWAGA!** Należy pamiętać, że zwykła benzyna bezołowiowa jest nietrwała; nie należy kupować więcej paliwa, niż można zużyć w ciągu trzydziestu dni.

Można stosować benzynę ekologiczną, tj. alkilat. Ten rodzaj benzyny charakteryzuje się składem, który jest mniej niebezpieczny dla ludzi i przyrody.



**Benzyna jest wysoce łatwopalna. Zawsze należy przechowywać paliwo w zbiornikach, które zostały specjalnie do tego wyprodukowane.**



**Paliwo należy przechowywać w chłodnym miejscu o dobrej wentylacji – nie w domu. Należy je przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.**



**Paliwo należy uzupełniać wyłącznie na zewnątrz, a podczas uzupełniania nigdy nie należy palić. Paliwo należy uzupełniać przed uruchomieniem silnika. Nigdy nie należy wyjmować korka wlewu lub uzupełniać paliwa podczas pracy silnika lub kiedy silnik jest jeszcze ciepły.**

Nie napełniać zbiornika do samego wlewu. Po zakończeniu uzupełniania paliwa należy mocno zakręcić korek wlewu paliwa i wytrzeć ewentualnie rozlaną benzynę.

### 5.4 URUCHAMIANIE SILNIKA (BEZ ROZRUSZNIKA ELEKTRYCZNEGO), PATRZ RYS. 1



**Nie należy dotykać elementów silnika, ponieważ w trakcie pracy i do 30 minut po jej zakończeniu są gorące. Istnieje ryzyko poparzeń.**



**Nigdy nie należy pozwalać, aby silnik zbyt długo pracował w pomieszczeniu. Spaliny zawierają tlenek węgla - bardzo trujący gaz.**

1. Sprawdź, czy dźwignia napędu (N) i dźwignia sprzęgła śruby śnieżnej (O) są wyłączone.
2. Otwórz zawór paliwowy (M).
3. Ustaw wyłącznik (S) w pozycji „ON”.
4. Zamknąć ssanie (L).  
Uwaga! Ciepły silnik nie wymaga ssania.
5. Nacisnąć gumową pompkę rozruchową (J) 2 lub 3 razy. Sprawdzić, czy przy naciskaniu pompki rozruchowej otwór jest zakrywany. Uwaga: Funkcja ta nie jest potrzebna, kiedy silnik jest ciepły.
6. Pociągnij za linkę rozrusznika do oporu. Uruchom silnik mocnym szarpnięciem.
7. Po uruchomieniu silnika, całkowicie otwórz ssanie.

### 5.5 URUCHAMIANIE SILNIKA (Z ROZRUSZNIKIEM ELEKTRYCZNYM) (CRYSTAL), PATRZ RYS. 1

1. Podłączyć przewód łączący do uziemionego przedłużacza. Następnie podłączyć przedłużacz do uziemionego gniazda o napięciu 220/230 V.
2. Sprawdź, czy dźwignia napędu (N) i dźwignia sprzęgła śruby śnieżnej (O) są wyłączone.
3. Otwórz zawór paliwowy (M).
4. Ustaw wyłącznik (S) w pozycji „ON”.
5. Zamknąć ssanie (L).  
Uwaga! Ciepły silnik nie wymaga ssania.
6. Nacisnąć gumową pompkę rozruchową (J) 2 lub 3 razy. Sprawdzić, czy przy naciskaniu pompki rozruchowej otwór jest zakrywany. Uwaga: Funkcja ta nie jest potrzebna, kiedy silnik jest ciepły.
7. Uruchamianie silnika:
  - A Nacisnąć przycisk rozrusznika, aby uruchomić silnik rozruchowy.
  - B. Po uruchomieniu silnika zwolnić przycisk rozrusznika i stopniowo otwierać ssanie.
  - C. Jeśli silnik przerywa, należy natychmiast zamknąć ssanie i ponownie stopniowo je otwierać.
  - D. Najpierw należy wyłączyć przedłużacz z gniazda. Następnie można odłączyć go od silnika.

Uwaga! Aby zapobiec uszkodzeniu rozrusznika elektrycznego, należy naciskać go przez 5 sekund, po czym robić 5 sekund przerwy. Jeśli po 10 próbach nie uda się uruchomić silnika, należy poczekać z kolejną próbą co najmniej 40 minut, aż rozrusznik ostygnie. Jeśli nadal nie

można uruchomić silnika, należy oddać go do autoryzowanego serwisu celem naprawy.


- Po uruchomieniu silnika, całkowicie otwórz ssanie..

### 5.6 ZATRZYMYWANIE


- Zwolnij obie dźwignie sprzęgła. Uwaga. Jeśli odśnieżarka nadal pracuje – patrz “ 7.4” poniżej.
- Zamknij zawór paliwowy (1:M).
- Ustaw wyłącznik (1:S) w pozycji „OFF”.

### 5.7 URUCHAMIANIE

- Uruchom silnik, zgodnie z opisem powyżej. Zaczekaj kilka minut, aż silnik się rozgrzeje.
- Ustaw tunel wyrzutowy.
- Obróć dźwignię regulacji i ustaw tunel, aby wyrzucał śnieg z wiatrem.

 **Jeśli dźwignia sprzęgła jezdnego jest wciśnięta, nie wolno zmieniać pozycji dźwigni zmiany biegów.**


- Ustaw dźwignię zmiany biegów w odpowiedniej pozycji.
- Wciśnij dźwignię sprzęgła śruby śnieżnej, aby uruchomić śrubę i wentylator tunelu.

 **Uważaj na obracającą się śrubę. Nie zbliżaj dłoni, stóp, włosów ani luźnych części odzieży do ruchomych części maszyny.**


- Wciśnij dźwignię sprzęgła śruby śnieżnej. Odśnieżarka ruszy do przodu lub wstecz, zależnie od wybranego biegu.

### 5.8 WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE JAZDY

- Zawsze należy uruchamiać silnik przy przepustnicy całkowicie lub niemal całkowicie otwartej.

 **Podczas pracy silnika tłumik i przyległe części stają się bardzo gorące. Istnieje ryzyko oparzeń.**

- Zawsze należy dostosować prędkość do warunków śniegowych. Prędkość należy regulować za pomocą dźwigni zmiany biegów, a nie przepustnicy.
- Najłatwiej jest usuwać świeży śnieg.
- W miarę możliwości zawsze należy wyrzucać śnieg z wiatrem.
- Stopki należy wyregulować za pomocą śrubek (1:H), dostosowując je do podłoża:
  - Na płaskim podłożu, np. na asfalcie, stopki powinny znajdować się w odległości około 3 mm pod lemieszem zgarniarki.
  - Na nierównym podłożu, np. na alejkach żwirowych, stopki powinny znajdować się w odległości około 30 mm pod lemieszem zgarniarki.

 **Zawsze należy tak wyregulować stopki, aby żwir czy kamienie nie były zgarniane przez odśnieżarkę. W przypadku wyrzucenia kamienia z dużą prędkością może dojść do obrażeń ciała.**

Należy sprawdzić, czy stopki są równo ustawione po obu stronach.

- Dostosować prędkość, aby śnieg był wyrzucany równomiernie.



**Jeśli śnieg zablokuje się w wyrzutniku, przed próbą jego usunięcia należy:**

- Zwolnić obie dźwignie sprzęgła.
- Wylączyć silnik.
- Wyjąć kluczyk zapłonu.
- Zdjąć kabel świecy zapłonowej ze świecy.
- Nie wkładać dłoni do wyrzutnika ani śruby śnieżnej. Należy używać dołączonego narzędzia do przepychania tunelu wyrzutowego..

### 5.9 PO ZAKOŃCZENIU PRACY

- Sprawdzić, czy nie ma luźnych lub uszkodzonych części. W razie potrzeby należy wymienić uszkodzone części.
- Dokręcić luźne śrubki i nakrętki.
- Oczyścić maszynę ze śniegu.
- Klika razy poruszać elementami sterowania w przód i w tył.
- Zamknąć ssanie (L).
- Zdjąć kabel świecy zapłonowej ze świecy.



**Nie należy przykrywać maszyny, kiedy silnik i tłumik nadal są ciepłe.**

## 6 KONSERWACJA

### 6.1 HARMONOGRAM KONSERWACJI

Pozycja serwisowana	Częstotliwość	Typ
Olej silnikowy, wymiana	Po 2 godzinach, a następnie co 20 godzin.	SAE 5W30 - 10W40
Paski napędowe, kontrola	Po 2 godzinach, a następnie co rok.	
Układ przenoszący, smarowanie	10 godzin	Olej 10W
Ciśnienie w oponach, kontrola	50 godzin	
Świeca zapłonowa, kontrola/wymiana	100 godzin	Champ. NHSP LD F7RTC

### 6.2 WYMIANA OLEJU

Pierwszą wymianę oleju należy przeprowadzić po 5 godzinach pracy, a następnie co 20 godzin lub raz na sezon. Olej należy wymieniać, kiedy silnik jest ciepły.



**Olej silnikowy może być bardzo gorący, jeśli jest spuszcany bezpośrednio po wyłączeniu silnika. Dlatego przed spuszczeniem oleju należy pozostawić silnik na kilka minut, żeby ostygl.**

- Przechylić odśnieżarkę nieco na prawo, aby korek spustowy oleju stał się najniższym położonym punktem silnika (1:Q).
- Odkręcić korek rury spustowej oleju.
- Spuścić olej do przygotowanego zbiornika.
- Z powrotem wkręcić korek rury spustowej oleju.
- Nalać nowy olej: Typ i ilość oleju zostały podane powyżej, w części “ 5.2”

### 6.3 ŚWIECA ZAPŁONOWA

Świecę zapłonową należy sprawdzać raz w roku lub co sto godzin pracy.

Jeśli elektrody ulegną spaleniu, świecę należy oczyścić lub wymienić. Producent silnika zaleca: Briggs & Stratton LDF7TC lub podobny.

Prawidłowa przerwa iskrowa: 0,7-0,8 mm.

### 6.4 CIŚNIENIE W OPONACH

Jednakowe ciśnienie powietrza w obu oponach gwarantuje optymalną wydajność. Należy zakręcać wentyle, aby zapobiec dostaniu się zanieczyszczeń do trzpienia po napompowaniu opon.

Zalecane ciśnienie to: 1,2 bar.

### 6.5 GAŹNIK

Gaźnik jest ustawiony fabrycznie. Jeśli będzie wymagać regulacji, należy skontaktować się z autoryzowaną stacją serwisową.

### 6.6 SMAROWANIE



**Przed przystąpieniem do serwisowania należy wykonać następujące czynności:**

- zatrzymać silnik.
- zdjąć kabel świecy zapłonowej ze świecy.

#### 6.6.1 Układ przenoszący

Patrz rys. 15. Układ przenoszący należy smarować co 10 godzin pracy i przed przechowaniem maszyny na dłuższy okres czasu. Należy stosować olej 10W.

- Łożyska dźwigni
- Ramię napinające pasek napędowy
- Ramię napinające pasek śruby śnieżnej

#### 6.6.2 Skrzynia biegów

Skrzynia biegów nie zawiera części wymagających smarowania.

## 7 SERWISOWANIE I NAPRAWY



**Przed przystąpieniem do serwisowania należy wykonać następujące czynności:**

- zatrzymać silnik.
- zdjąć kabel świecy zapłonowej ze świecy.

Jeśli instrukcja zaleca, aby unieść przód maszyny i oprzeć go na obudowie śruby śnieżnej, należy opróżnić zbiornik z paliwem.



**Zbiornik paliwa należy opróżnić na zewnątrz, kiedy silnik jest zimny. Nie palić. Spuścić paliwo do odpowiedniego zbiornika.**

### 7.1 USUWANIE USTEREK

Problem	Możliwa przyczyna	Naprawa
Nie można uruchomić silnika.	Silnik jest zalany.	Próbuj wielokrotnie uruchomić przy zamkniętym ssaniu.
	Woda w paliwie lub stare paliwo.	Opróżnij zbiornik i napełnij świeżym paliwem.
	Inne.	Uważnie sprawdź procedurę rozruchu w tej instrukcji.
Silnik uruchamia się z trudem lub pracuje nierównomiernie.	Wadliwa świeca zapłonowa.	Wymień świecę zapłonową.
	Zablokowane odpowietrzenie korka wlewu paliwa.	Odblokuj.
Śruba śnieżna nie obraca się.	Śruba zablokowana przez ciało obce.	Wyczyść śrubę dostarczonym prętym.
	Problem z kołkiem ścinanym.	Wymień pęknięty kołek.
	Ślizga się pasek napędowy śruby śnieżnej.	Wyreguluj pasek i linkę.
	Zerwany pasek napędowy śruby śnieżnej.	Wymień pasek.
Śruba śnieżna nie zatrzymuje się po zwolnieniu dźwigni.	Rozregulowany pasek napędowy śruby śnieżnej.	Wyreguluj pasek.
	Rozregulowana prowadnica paska napędowego śruby śnieżnej.	Wyreguluj prowadnicę.
Tunel wyrzutowy śniegu zbacza w jedną stronę.	Różne ciśnienie w oponach.	Wyreguluj ciśnienie w oponach.
	Obraca się tylko jedno koło.	Sprawdź blokady kół.
	Nierównomierna regulacja płóz.	Wyreguluj lemiesz i płozy.
	Nierównomierna regulacja lemieszów.	Wyreguluj lemiesz i płozy.

### 7.2 REGULACJA LEMIESZA I PŁÓZ

Wskutek długotrwałego używania, lemiesz (1:V) i płozy (1:H) zużywają się.

Dlatego należy go regulować (zawsze łącznie z płozami) do uzyskania żądanej odległości do podłoża.

Lemiesz i płozy są dwustronne i można je zamontować dowolną stroną. Patrz " 5.7".

### 7.3 OGÓLNE INFORMACJE NA TEMAT PASKÓW

Paski napędowe należy sprawdzić i wyregulować raz na sezon. W razie potrzeby wymienić. Należy to zlecić autoryzowanej stacji serwisowej.

## 7.4 REGULACJA LINEK STEROWANIA

Po wymianie pasków należy także wyregulować linki sterowania (patrz poniżej).

### 7.4.1 Śruba śnieżna

1. Zdjąć kabel świecy zapłonowej ze świecy.
2. Wcisnąć dźwignię (1:O). Dźwignia powinna stawiać pewien opór przy wciskaniu i samoczynnie powrócić na miejsce po puszczeniu.
3. Wyreguluj zgodnie z poniższym opisem:  
Odkręć nakrętkę zabezpieczającą.  
Wkręć palcami pręt regulacyjny w żądane miejsce.  
Zablokuj pręt regulacyjny, dokręcając nakrętkę zabezpieczającą.
4. Sprawdź regulację zgodnie z pozycją 2 powyżej i w razie potrzeby przeprowadź ją ponownie.

### 7.4.2 Jazda

1. Po uruchomieniu silnika i wybraniu biegu przeprowadź następującą kontrolę napędu:  
- Jeśli maszyna nie rusza po dociśnięciu/załączeniu dźwigni napędu (13:N), należy naciągnąć linkę.  
- Jeśli maszyna porusza się nawet po zwolnieniu/wyłączeniu dźwigni napędu (13:N), należy poluzować linkę.
2. Zatrzymaj silnik.
3. Wyreguluj zgodnie z poniższym opisem:  
- Odkręć nakrętkę zabezpieczającą (13:O).  
- Wkręć palcami pręt regulacyjny (13:P) w żądane miejsce.  
Uwaga! Nadmiernie napięta linka zwiększa zużycie, w związku z czym należy ją napinać stopniowo.  
- Zablokuj pręt regulacyjny, dokręcając nakrętkę zabezpieczającą.
4. Sprawdź regulację zgodnie z pozycją 1 powyżej i w razie potrzeby przeprowadź ją ponownie.

## 7.5 WYMIANA ŚRUB BEZPIECZNIKOWYCH ŚCINANYCH (1:W)

Śruba śnieżna jest przymocowana do wału za pomocą specjalnych śrub, które pękają, kiedy do obudowy śruby dostanie się jakiś przedmiot.



**Zawsze należy używać oryginalnych części zamiennych. Inne typy śrub mogą spowodować poważne uszkodzenie maszyny.**

1. Zatrzymać silnik.
2. Zdjąć kabel świecy zapłonowej ze świecy.
3. Sprawdzić, czy wszystkie części ruchome zatrzymały się.
4. Wyjąć przedmiot, który zablokował się w śrubie.
5. Dopasować do siebie otwory w wałku i w śrubie śnieżnej.
6. Wyjąć części uszkodzonej śruby.
7. Założyć nową, oryginalną śrubę.

## 8 PRZECHOWYWANIE



**Nigdy nie należy przechowywać odśnieżarki z paliwem w zbiorniku w zamkniętym pomieszczeniu o słabej wentylacji. Opary benzyny mogłyby wejść w kontakt z otwartym płomieniem, iskrami, papierosami, itp.**

Jeśli odśnieżarka ma zostać przechowana przez okres dłuższy niż 30 dni, należy zastosować następujące środki

ostrożności:

1. Opróżnić zbiornik z paliwem.
2. Uruchomić silnik i zostawić go na chodzie, aż sam się zatrzyma z braku paliwa.
3. Jeśli olej w silniku nie był wymieniany przez ostatnie 3 miesiące, należy go wymienić.
4. Wyjąć świecę zapłonową i wlać odrobinę oleju silnikowego (około 30 ml) do otworu. Obrócić korbą kilka razy. Ponownie wkręcić świecę zapłonową.
5. Dokładnie wyczyścić całą odśnieżarkę.
6. Nasmarować wszystkie części, zgodnie z opisem w części SMAROWANIE powyżej.
7. Sprawdzić odśnieżarkę pod kątem uszkodzeń. W razie potrzeby naprawić.
8. Zamalować wszystkie odpryski farby.
9. Odkryte powierzchnie metalowe zabezpieczyć przed korozją.
10. Jeśli to możliwe, przechować odśnieżarkę w pomieszczeniu.

## 9 JEŚLI COŚ SIĘ ZEPSUJE

Naprawy i serwis przeprowadzane są przez autoryzowane stacje serwisowe. Tam zawsze używane są oryginalne części zamienne.

Czy przeprowadzają Państwo proste czynności naprawcze samodzielnie? Zawsze należy używać oryginalnych części zamiennych. Części te doskonale pasują i znacznie ułatwiają pracę.

Części zamienne dostępne są u lokalnego przedstawiciela handlowego lub stacji serwisowej.

Zamawiając części zamienne należy: podać model, rok zakupu, numer modelu i typu silnika.

## 10 WARUNKI ZAKUPU

Wady produkcyjne i materiałowe są objęte pełną gwarancją. Użytkownik powinien dokładnie przestrzegać instrukcji podanych w załączonej dokumentacji.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych w wyniku:

- Niezapoznania się użytkowników z załączoną instrukcją
- Niedbałości
- Nieprawidłowego lub niedozwolonego użycia lub montażu
- Używania nieoryginalnych części zamiennych
- Używania akcesoriów nie dostarczonych lub nie zatwierdzonych przez firmę GGP

Gwarancja nie obejmuje również:

- Zużycia części, takich jak paski, śruby śnieżne, reflektory, koła, śruby bezpiecznikowe ścinane i linki
- Normalnego zużycia
- Silników. Elementy te są objęte gwarancją producenta silnika, zawierającą oddzielne warunki i postanowienia.

Kupujący podlega przepisom prawa danego kraju. Niniejsza gwarancja w żaden sposób nie ogranicza praw, które przysługują kupującemu w ramach tych przepisów.

## 1 ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ



Этот символ означает **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**. Несоблюдение инструкций может привести к серьезной травме и/или повреждению имущества.

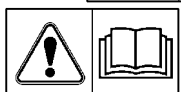
### 1.1 СИМВОЛЫ

Указанные ниже знаки нанесены на машину. Эти знаки указывают, на что следует обратить внимание при эксплуатации машины.

Ниже пояснено, что означают знаки:



Осторожно!



Перед тем как приступить к использованию машины, прочитайте руководство для пользователя.



Удалите ключ, отсоедините провод свечи зажигания и изучите техническую литературу перед тем, как приступить к ремонту или техническому обслуживанию.



Опасно! Вращающийся вентилятор.  
Опасно! Вращающийся шнек.



Руки следует держать на безопасном расстоянии от разгрузочного желоба.



Руки и ноги следует держать на безопасном расстоянии от вращающихся деталей.



Существует опасность ожога.



Следите за тем, чтобы посторонние люди находились на безопасном расстоянии от машины.

Следите за тем, чтобы разгрузочный желоб не был направлен в сторону находящихся рядом с машиной людей.

Обязательно используйте средства защиты органов слуха.



### 1.2 СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

#### 1.2.1 Рисунки

Рисунки, приведенные в данных инструкциях по эксплуатации, обозначены цифрами 1, 2, 3 и т.д.

Компоненты, показанные на рисунках, обозначены буквами А, В, С и т.д.

Ссылка на узел С на Рисунке 2 делается следующим образом:

"См. Рис. 2:С." или просто "(2:С)"

#### 1.2.2 Заголовки

Заголовки в настоящих инструкциях по эксплуатации нумеруются в соответствии со следующим примером: "1.3.1 Общая проверка безопасности" – является подзаголовком к "1.3 Проверки безопасности" и включается в этот параграф.

При ссылках на заголовки обычно указывается только номер заголовка. Например: "См. п. 1.3.1".

## 2 МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

### 2.1 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

- Внимательно прочитайте настоящую инструкцию. Ознакомьтесь с назначением органов управления и правилами пользования машиной.
- Не разрешайте пользоваться снегоочистителем детям или лицам, не знакомым с настоящей инструкцией. Местным законодательством могут быть установлены ограничения в отношении возраста лиц, допускаемых к управлению машиной.
- Не используйте машину, если поблизости находятся другие люди, а в особенности дети или животные.
- Помните, что водитель несет ответственность за несчастные случаи, которые могут случиться с другими людьми, и за ущерб, нанесенный их имуществу.
- Примите меры по предотвращению падения и переворачивания машины при изменении направления ее движения на противоположное.
- Запрещается пользоваться снегоочистителем в состоянии алкогольного опьянения, под действием лекарственных препаратов и в состоянии усталости или болезни.

### 2.2 ПОДГОТОВКА

- Убедитесь в том, что на участке, который требуется очистить от снега, нет мусора и посторонних предметов.
- Перед пуском двигателя переведите все органы управления в нерабочее положение.
- Управляйте снегоочистителем только в правильно выбранной по погоде теплой одежде. Используйте обувь, предотвращающую скольжение.
- Осторожно! Бензин легко воспламеняется.
  - А. Храните бензин только в емкостях, специально предназначенных для этой цели.
  - В. Заправлять или дозаправлять машину бензином следует только на открытом воздухе, и ни в коем случае при заправке или дозаправке нельзя курить.
  - С. Заправку бензином следует производить до запуска двигателя. Запрещается снимать крышку заливной горловины или заливать бензин, пока двигатель работает или не остыл.
  - Д. Плотно завинтите крышку заливной горловины и вытрите все следы пролитой жидкости.
- Отрегулируйте высоту шнека так, чтобы он находился над поверхностью, посыпанной гравием.
- Ни при каких обстоятельствах не выполняйте регулировку при работающем двигателе (если только это специально не определено в инструкциях).

- Перед тем как приступить к чистке снега, дайте машине адаптироваться к температуре окружающего воздуха.
- Во время вождения, технического обслуживания и ремонта машины обязательно используйте защитные очки или щиток.

### 2.3 ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- 3. Руки и ноги должны находиться на безопасном расстоянии от вращающихся деталей. Избегайте находиться вблизи отверстия разгрузочного желоба.
- Соблюдайте осторожность при вождении машины по гравию, тротуарам и дорожному покрытию. Следите за скрытыми препятствиями и движением других транспортных средств.
- Не направляйте разгрузочный желоб в сторону автомобильных дорог или других движущихся транспортных средств.
- При столкновении снегоочистителя с препятствием выключите двигатель, отсоедините кабель свечи зажигания и внимательно проверьте машину на наличие повреждений. Перед тем как вновь приступить к работе, устраните неисправность.
- При обнаружении сильной вибрации машины, выключите двигатель и выясните причину. Обычно вибрация указывает на наличие неисправности.
- Выключите двигатель и отсоедините кабель свечи зажигания:
  - А. При покидании места водителя.
  - В. Если кожух шнека или разгрузочный желоб забиты и требуют очистки.
  - С. Перед выполнением ремонта или регулировок.
- Перед тем как приступить к чистке, ремонту или осмотру, дождитесь останова всех вращающихся деталей и переведите все органы управления в нерабочее положение.
- Перед тем как оставить машину без присмотра, установите все органы управления в нерабочее положение, переведите рычаг переключения передач в нейтральное положение, выключите двигатель и установите выключатель в положение «OFF» («ВЫКЛ»).
- Запрещается включать двигатель внутри помещения, за исключением тех случаев, когда требуется поставить машину на хранение или вывести ее из помещения. В этих случаях следует открыть дверь помещения, в котором находится машина. Отработавшие газы токсичны.
- Запрещается перемещать машину поперек склона. Двигайтесь сверху вниз и снизу вверх. Будьте осторожны при изменении направления движения на склоне. Избегайте перемещения по крутым склонам.
- Запрещается эксплуатировать машину с недостаточной защитой или без установленных на место защитных устройств.
- Не допускается отсоединять или переводить в нерабочее положение существующие защитные устройства.
- Не изменяйте настройку регулятора двигателя и не увеличивайте обороты двигателя на холостом ходу. При работе двигателя на высоких оборотах возрастает опасность получения травм.

- Запрещается использовать снегоочиститель вблизи ограждений, автомобилей, остеклений, уклонов и т.п., не выполнив надлежащую регулировку дефлектора разгрузочного желоба.
- Следите за тем, чтобы на очищаемых от снега участках не было детей. Дети должны находиться под присмотром взрослых.
- Не перегружайте машину, ведя ее на высокой скорости.
- Будьте осторожны при включении заднего хода. Перед движением задним ходом и во время движения следите за возможными препятствиями сзади.
- Следите за тем, чтобы разгрузочный желоб не был направлен в сторону находящихся рядом с машиной людей. Следите за тем, чтобы никто не находился перед машиной.
- Если снегоочиститель будет транспортироваться или не использоваться в течение длительного времени, переведите шнек в нерабочее положение. При транспортировке снегоочистителя по скользким поверхностям не перемещайтесь с высокой скоростью.
- Используйте только принадлежности, рекомендованные изготовителем машины.
- Запрещается управлять снегоочистителем в условиях плохой видимости или плохого освещения.
- Во время вождения водитель должен находиться в состоянии устойчивого равновесия и надежно удерживать рукоятку управления.
- Запрещается использовать снегоочиститель на крышах зданий.
- Не касайтесь деталей двигателя, поскольку во время работы они нагреваются до высокой температуры. Опасность получения ожогов.

### 2.4 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- Затяните все гайки и винты таким образом, чтобы машина находилась в безопасном рабочем состоянии. Регулярно проверяйте состояние срезных болтов.
- Используйте только фирменные запасные части. При использовании запасных частей, выпускаемых другими изготовителями, можно получить травмы, даже если эти части подходят к машине.
- Запрещается хранение машины с бензином в баке в зданиях, где пары бензина могут воспламениться от открытого пламени или искр.
- Перед постановкой машины на хранение дайте двигателю остыть.
- Перед постановкой машины на длительное хранение примите все рекомендуемые меры.
- Заменяйте поврежденные таблички с предостережениями и инструкциями.
- После уборки снега дайте двигателю поработать в течение нескольких минут с подсоединенным шнеком. Это предотвратит прихватывание шнека в замерзшем состоянии.

### 3 ИНСТРУКЦИИ ПО СБОРКЕ

Примечание: Положения «слева» и «справа» определены с точки зрения наблюдателя, находящегося сзади снегоочистителя.

### 3.1 СОДЕРЖИМОЕ НАРУЖНОЙ УПАКОВКИ

Упаковка содержит детали, предназначенные для сборки в соответствии с приведенной ниже таблицей:

Деталь	Позиция	Рис.	Колво
Снегоочиститель		1	1
Регулировочный рычаг	T	8	1
Рычаг переключения передач	H	9	1
Разгрузочный желоб	D	7	1
Рукоятка	X	2	1
Передняя панель	S	6	1
Панель переключения передач	J	3a	1
Руководство по эксплуатации	-	-	1
Сборочный комплект, содержащий детали согласно приведенной ниже таблице:	-	-	1

Сборочный комплект поставляется в двух пакетах и содержит следующие детали:

Деталь	Позиция	Рис.	Колво
Винт для панели переключения передач (Cube)	-	3a	4
Шайба для панели переключения передач (Cube)	-	3a	8
Гайка для панели переключения передач (Cube)	-	3a	4
Винт для рукоятки	A	4-5	4
Квадратные шайбы для рукоятки	B	4	2
Шайбы для рукоятки	C	5	2
Шайбы для регулировочного рычага	Z	8	2
Стопорный штифт для регулировочного рычага	G	8	1
Рукоятка регулировочного рычага	Y	8	1
Шайба для рукоятки регулировочного рычага	Q	8	1
Винт для рукоятки регулировочного рычага	R	8	1
Винт для передней панели	P	6	4
Короткий винт для рычага переключения передач	I	9	1
Контргайка для винта, указанного выше	-	9	1
Длинный винт для рычага переключения передач	V	9	1
Детали тележки	E	7	3
Винты для деталей тележки	-	7	6
Шайбы для деталей тележки	-	7	6
Гайки для деталей тележки	-	7	6

Кроме того, в комплект поставки входят следующие принадлежности/инструменты:

Принадлежности/инструменты	Позиция	Рис.	Колво
Инструмент для очистки желоба	G	1	1
Запасные разрушаемые болты	W	1	2
Свечной ключ	-	-	1
Торцовый ключ	-	-	1
Ключ зажигания, запасной	-	-	2

### 3.2 РАСПАКОВКА

1. Выньте все незакрепленные детали из картонной коробки.
2. Обрежьте четыре угла коробки и отогните ее боковины в стороны.
3. Выкатите снегоочиститель из упаковочной коробки

### 3.3 РУКОЯТКА

Эту процедуру должны выполнять два человека, так как во время сборки необходимо держать рукоятку.

1. Поставьте снегоочиститель на шнек.
2. **Cube:**  
Выполните сборку панели переключения передач. См. рис. 3a.  
**Crystal:**  
Отсоедините от осей оба колеса и отодвиньте их приблизительно на 10 см от снегоочистителя.
3. См. Рис. 3b. Удерживая рукоятку прямо над снегоочистителем, присоедините провода к соответствующей рукоятке. Обратите внимание на расположение проводов: они должны проходить через прорезь (Z) и через выемку (Y). На Рис. 2 изображено расположение проводов по окончании сборки.
4. См. Рис. 4. Проденьте верхний винт (A) с квадратной шайбой (B) через рукоятку и наживите его, не затягивая, с обеих сторон снегоочистителя.
5. См. Рис. 5. Аккуратно подайте рукоятку вперед и установите два нижних винта (A) с шайбами (C) с обеих сторон.
6. Убедитесь в том, что провода расположены в углублениях (Z) и (Y), как показано на Рис. 2.
7. Затяните четыре винта (A).
8. Установите колеса на место и закрепите их на осях.
9. Поставьте снегоочиститель на колеса.
10. Совместив переднюю панель с четырьмя отверстиями в рукоятке, закрепите панель четырьмя винтами с шайбами снизу. См. рис. 6.

### 3.4 СНЕГОРАЗГРУЗОЧНЫЙ ЖЕЛОБ, СМ. РИС. 7

1. Совместите разгрузочный желоб (D) на фланце.
2. Смонтируйте три детали тележки (E) с помощью двух винтов для каждой детали.
3. Произведите соответствующую затяжку.

### 3.5 РЕГУЛИРОВОЧНЫЙ РЫЧАГ, СМ. РИС. 8.

1. Вставьте регулировочный рычаг через рым-болт (F) с передней стороны.
2. Вставьте конец вала в пластмассовую втулку и подгоните червячную шестерню к выемке в снегоразгрузочном желобе.



- Установите шайбу (Z) и зафиксируйте ее при помощи стопорного штифта (G).
- Установите шайбу (Z), затем рукоятку рычага (Y) и закрепите (R) ее винтом с шайбой (Q).
- Проверьте работоспособность разгрузочного желоба, повернув его в крайние положения в обоих направлениях. Желоб должен беспрепятственно поворачиваться.

### 3.6 РЫЧАГ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ПЕРЕДАЧ, СМ. РИС. 9

Установите рычаг переключения передач в коробку передач следующим образом:

- Установите машину на козлах шнека и поставьте рычаг переключения передач (H) на первую переднюю скорость. См. Рис. 9.
- Установите винт (I) через угловое соединение и вал. Затяните винт.
- Затяните винты (U) между рычагом переключения передач и угловым соединением.
- Затяните винт (V) таким образом, чтобы рычаг переключения передач оставался в положении включения передачи в пластине панели. Закрепите соединение, затянув контргайку (W).
- Поставьте машину на колеса. Затяните гайку снизу ручки управления.

### 3.7 ПРОВЕРКА ТРОСОВ УПРАВЛЕНИЯ

Перед первым применением снегоочистителя может потребоваться регулировка тросов управления.

См. раздел “7.4” ниже.

### 3.8 ДАВЛЕНИЕ В ШИНАХ

Проверьте давление воздуха в шинах. См. “6.4”.

## 4 ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ



Глушитель двигателя оснащен защитной решеткой. Двигатель можно запустить, только когда эта решетка установлена на место и не повреждена.

Рис. 1.

### 4.1 ДРОССЕЛЬ (K)

Служит для управления частотой вращения двигателя. Дроссель устанавливается в 2 положения:



- Полностью открытое положение (положение “Полный газ”).
- Холостой ход.

### 4.2 ЗАСЛОНКА (L)

Используется для запуска двигателя из холодного состояния. Заслонка может находиться в двух положениях:



Верхнее положение - заслонка закрыта (для холодного пуска).

Левое положение - заслонка открыта

### 4.3 ПОДКАЧИВАЮЩИЙ НАСОС (J)



При нажатии на резиновый пускатель подкачивающего насоса топливо впрыскивается в карбюратор, что облегчает пуск двигателя из холодного состояния.

### 4.4 ТОПЛИВНЫЙ КРАН (M)



Топливный кран открывает подачу топлива в карбюратор. Когда машина не используется, топливный кран должен быть всегда закрыт.

Левое положение – открыто.

Верхнее положение – закрыто.

### 4.5 КНОПКА ПУСКА – ЭЛЕКТРОСТАРТЕР (R) (CRYSTAL)

Служит для пуска двигателя с электростартером.

### 4.6 ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ (S)

Используется для выключения двигателя. Переключатель может находиться в двух положениях:



Вытянута “OFF” – двигатель останавливается, двигатель не может запуститься.

Утоплена “ON” – двигатель может быть запущен, двигатель работает.

### 4.7 ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ КАБЕЛЬ – ЭЛЕКТРОСТАРТЕР (T) (CRYSTAL)

Служит для подачи напряжения питания, необходимого для пуска двигателя. Подсоедините кабель к заземленной розетке на 220/230 В при помощи удлинительного провода с заземлением. Рекомендуется использовать выключатель для защиты от короткого замыкания на землю.

### 4.8 ПУСКОВАЯ РУКОЯТКА (U)

Пуск при помощи наматываемого шнура

### 4.9 КРЫШКА МАСЛЯНОЙ ГОРЛОВИНЫ/МАСЛЯНЫЙ ЦУП(Р)



Используется при заливке и проверке уровня масла в двигателе.

Уровень масла должен доходить до нижнего края отверстия.

### 4.10 КРЫШКА ЗАЛИВНОЙ ГОРЛОВИНЫ (С)



Используется для заливки бензина.

### 4.11 ПРОБКА ОТВЕРСТИЯ ДЛЯ СЛИВА МАСЛА (Q)

Используется для слива использованного моторного масла при замене масла.

### 4.12 ЗАЩИТНЫЙ КОЛПАЧОК СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ (F)

Колпачок легко снимается вручную. Под колпачком установлена свеча зажигания.

### 4.13 РЫЧАГ КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ (D)

Машина имеет 5 передач переднего хода и 2 передачи заднего хода.



Рычаг переключения передач не следует перемещать, если нажат рычаг муфты сцепления.

### 4.14 РЫЧАГ МУФТЫ СЦЕПЛЕНИЯ - ВОЖДЕНИЕ (N)



Колеса приводятся в действие, если рычаг вставлен в коробку передач и переведен в направлении рукоятки.

Размещен слева от рукоятки.

#### 4.15 РЫЧАГ МУФТЫ СЦЕПЛЕНИЯ - ШНЕК (O)



Если рычаг нажат вниз по направлению к рукоятке, включаются шнек и вентилятор.

Размещен справа от рукоятки.

#### 4.16 РЕГУЛИРОВОЧНЫЙ РЫЧАГ (E)

Регулировочный рычаг служит для изменения направления отбрасывания снега.



1. При повороте рычага по часовой стрелке разгрузочный желоб поворачивается влево.



2. При повороте рычага против часовой стрелки разгрузочный желоб поворачивается вправо.

#### 4.17 БАШМАКИ ПРИЦЕПА (H)

Служат для регулировки высоты кожуха шнека относительно уровня поверхности.

#### 4.18 ФИКСАТОР КОЛЕС

См. рис. 10. Левое колесо закреплено на колесной оси при помощи стопорного штифта. Стопорный штифт имеет два положения:

- A) Внутреннее положение – привод на два колеса.
- B) Внешнее положение – привод на одно колесо. Облегчает маневр машины при повороте.
  - Используется в более благоприятных условиях.
  - При хранении машины.

#### 4.19 ДЕФЛЕКТОР ЖЕЛОБА (A)

Ослабьте барашковые гайки для установки дефлектора на требуемую высоту.

Нижнее положение – уменьшенное расстояние отбрасывания снега.

Верхнее положение - увеличенное расстояние отбрасывания снега.

#### 4.20 ИНСТРУМЕНТ ДЛЯ ОЧИСТКИ ЖЕЛОБА (G)

Инструмент для очистки желоба расположен в держателе на кожухе шнека. Инструмент для очистки желоба следует использовать при каждой прочистке разгрузочного желоба и шнека.



**Перед прочисткой желоба обязательно выключайте двигатель.**



**Запрещается чистить снегоразгрузочный желоб руками. Опасность тяжелой травмы!**

## 5 ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ СНЕГООЧИСТИТЕЛЯ

### 5.1 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Не включайте двигатель, пока не будут выполнены все меры, описанные в разделе 3.



**Перед тем как приступить к использованию снегоочистителя, внимательно изучите и усвойте все инструкции, приведенные в настоящем документе, и изучите содержимое всех табличек с предупреждениями и указаниями, прикрепленных к машине.**



**Во время вождения, технического обслуживания и ремонта машины обязательно используйте защитные очки или щиток.**

### 5.2 ПОДГОТОВКА К ПУСКУ

Перед использованием машины залейте масло в двигатель.



**Не включайте двигатель, пока в него не будет залито масло. Работающий без масла двигатель может выйти из строя.**

1. Установите машину на ровную поверхность.
2. Ослабьте пробку маслозаливной горловины (11:F) и залейте масло до нижнего края отверстия маслозаливной горловины.
3. Используйте масло SAE 5W30-10W40 в соответствии с назначением по A.P.I “SF”, “SG” или “SH”.
4. Емкость картера: 0,6 л
5. Установите пробку маслозаливной горловины (11:F) на место.

**Перед использованием снегоочистителя обязательно проверяйте уровень масла в двигателе. При проверке снегоочиститель должен находиться на ровной поверхности.**

### 5.3 ЗАЛЕЙТЕ БЕНЗИН В БЕНЗОБАК

Используйте только неэтилированный бензин. Запрещается использовать смесь бензина с маслом для двухтактных двигателей.

**ВНИМАНИЕ!** Помните о том, что неэтилированный бензин – скоропортящийся продукт; не покупайте бензина больше, чем вы сможете использовать в течение тридцати дней.

Также может использоваться экологически чистый бензин, например, алкилатный. Бензин этого типа имеет состав, менее опасный для людей и окружающей среды.



**Бензин легко воспламеняется. Храните топливо только в емкостях, специально предназначенных для этой цели.**



**Храните бензин в прохладном, хорошо проветриваемом месте, не в доме. Храните бензин в месте, недоступном для детей.**



**Заправлять или дозаправлять машину бензином следует только на открытом воздухе, и ни в коем случае при заправке или дозаправке нельзя курить. Перед запуском двигателя залейте топливо в топливный бак. Запрещается снимать крышку заливной горловины или заливать бензин, пока двигатель работает или не остыл.**

Не заправляйте бензобак до самого верха. Плотнo завинтите крышку заливной горловины и вытрите все следы пролитого бензина.

### 5.4 ПУСК ДВИГАТЕЛЯ (БЕЗ ЭЛЕКТРОСТАРТЕРА), СМ. РИС. 1



**Запрещается прикасаться к компонентам двигателя в процессе работы и в течение 30 минут после окончания работы, так как они нагреты до высокой температуры. Можно получить ожоги.**



**Запрещается включать двигатель машины внутри помещения. Отработавшие газы содержат монооксид углерода – очень токсичный газ.**

1. Проконтролируйте, чтобы рычаги муфт сцепления (N) и шнека (O) находились в нерабочем положении.
2. Откройте топливный кран (M).
3. Установите выключатель (S) в положение “ON”.
4. Поверните заслонку (L) в положение закрывания.  
Примечание: Если двигатель прогрет, заслонку использовать не требуется.
5. 2-3 раза нажмите резиновый пускатель подпиточного насоса (J). Убедитесь в том, что при использовании подпиточного насоса, отверстие закрыто. Примечание: Если двигатель прогрет, не используйте подпиточный насос.
6. Потяните шнур стартера, пока не почувствуете сопротивление. Запустите двигатель, резко потянув шнур.
7. После запуска двигателя поворачивайте заслонку против часовой стрелки, пока она полностью не откроется.

### 5.5 ПУСК ДВИГАТЕЛЯ (С ЭЛЕКТРОСТАРТЕРОМ) (CRYSTAL), СМ. РИС. 1



**Запрещается прикасаться к компонентам двигателя в процессе работы и в течение 30 минут после окончания работы, так как они нагреты до высокой температуры. Можно получить ожоги.**



**Запрещается включать двигатель машины внутри помещения. Отработавшие газы содержат монооксид углерода – очень токсичный газ.**

1. Подсоедините соединительный кабель к заземленному удлинительному проводу. Затем подсоедините удлинительный провод к заземленной розетке на 220/230 В.
2. Проконтролируйте, чтобы рычаги муфт сцепления (N) и шнека (O) находились в нерабочем положении.
3. Откройте топливный кран (M).
4. Установите выключатель (S) в положение “ON”.
5. Поверните заслонку (L) в положение закрывания.  
Примечание: Если двигатель прогрет, заслонку использовать не требуется.
6. 2-3 раза нажмите резиновый пускатель подпиточного насоса (J). Убедитесь в том, что при использовании подпиточного насоса, отверстие закрыто. Примечание: Если двигатель прогрет, не используйте подпиточный насос.
7. Пуск двигателя:
  - A. Нажмите кнопку пуска для активизации пускателя.
  - B. После запуска двигателя отпустите кнопку пуска и постепенно открывайте заслонку.
  - C. Если двигатель начнет работать с перебоем, немедленно закройте заслонку и вновь постепенно откройте ее.
  - D. Сначала выньте вилку удлинительного провода из розетки. Затем отсоедините удлинительный провод от двигателя.  
Примечание: Во избежание повреждения электрического стартера включайте его на период 5 секунд, затем ждите 5 секунд при выключенном стартере. Если двигатель не запускается после 10 попыток, подождите не менее 40 минут для остывания перед повтор-

ной попыткой запуска. Если двигатель по-прежнему не запускается, сдайте его в официальный дилерский пункт для обслуживания.

8. После запуска двигателя поворачивайте заслонку против часовой стрелки, пока она полностью не откроется.

### 5.6 ВЫКЛЮЧЕНИЕ ДВИГАТЕЛЯ

1. Отпустите оба рычага муфт сцепления. Примечание: Если снегометатель будет продолжать вращаться, обратитесь к разделу “7.4”, приведенному ниже.
2. Закройте топливный кран (1:M).
3. Установите выключатель (1:S) в положение “OFF”.

### 5.7 ПУСК

1. Выполните пуск двигателя, как описано выше. Перед использованием машины дайте двигателю поработать в течение нескольких минут для прогрева.
2. Отрегулируйте дефлектор разгрузочного желоба.
3. Поверните регулировочный рычаг и установите дефлектор так, чтобы обеспечить отбрасывания снега по ветру.



**Рычаг переключения передач не следует перемещать, если нажат рычаг муфты сцепления.**

4. Переведите рычаг переключения передач в требуемое положение.
5. Нажмите по направлению вниз рычаг муфты шнека для приведения в действие шнека и вытяжного вентилятора.



**Наблюдайте за вращением шнека. Следите за тем, чтобы руки, ноги, волосы и незакрепленные края одежды находились на удалении от движущихся частей машины.**

6. Нажмите по направлению вниз рычаг муфты шнека. После этого снегоочиститель будет перемещаться вперед или назад в зависимости от положения, в котором переводится рычаг переключения передач.

### 5.8 СОВЕТЫ ПО ВОЖДЕНИЮ

1. Двигатель всегда должен работать в режиме полного газа или близком к нему режиме.



**Во время работы двигателя глушитель и окружающие его детали сильно нагреваются. Опасность получения ожогов.**

2. Всегда регулируйте скорость в зависимости от состояния убираемого снега. Регулируйте скорость при помощи рычага переключения передач, а не дросселя.
3. Снег лучше всего убирать сразу после его выпадения.
4. По возможности, обеспечьте отбрасывание снега по ветру.
5. Отрегулируйте положение башмаков при помощи винтов (11:H) в соответствии с состоянием поверхности:
  - При уборке снега с ровной поверхности, например с асфальта, башмаки должны находиться на уровне примерно 3 мм под скребком.
  - При уборке снега с неровной поверхности, например с гравия, башмаки должны находиться на уровне примерно 30 мм под скребком.

**!** Отрегулируйте башмаки так, чтобы гравий и камни не попали в снегоочиститель. При отбрасывании камней и гравия с высокой скоростью люди подвергаются опасности получения травм.

Убедитесь в том, что башмаки одинаково отрегулированы с обеих сторон.

6. Отрегулируйте скорость так, чтобы обеспечить равномерное разбрасывание снега.

**!** Если разгрузочный желоб забит снегом, то, прежде чем очистить желоб, выполните следующее:

- Отпустите оба рычага муфт.
- Остановите двигатель.
- Выньте ключ зажигания из замка.
- Отсоедините кабель от свечи зажигания.
- Не просовывайте руки внутрь желоба или шнека. Пользуйтесь инструментом для очистки желоба, входящим в комплект поставки.

### 5.9 ПО ОКОНЧАНИИ РАБОТЫ

1. Проверьте, нет ли ослабленных и поврежденных деталей. При необходимости замените поврежденные детали.
2. Затяните ослабленные винты и гайки.
3. Очистите машину от снега.
4. Несколько раз переместите органы управления попеременно вперед и назад.
5. Поверните заслонку (L) в положение закрывания.
6. Отсоедините кабель от свечи зажигания.

**!** Не закрывайте машину, пока не остынут двигатель и глушитель.

## 6 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### 6.1 ГРАФИК ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Операция по техническому обслуживанию	Частота	Тип
Замена масла двигателя	По прошествии 2 часов и затем через каждые 20 часов работы.	SAE 5W30 - 10W40
Приводные ремни, осуществите проверку.	По прошествии 2 часов и затем каждый год.	
Соединения, произведите смазывание.	10 часов	Масло 10W
Давление в шинах	50 часов	
Осуществите проверку/замените свечу зажигания.	100 часов	Champ. NHSP LD F7RTC

### 6.2 ЗАМЕНА МАСЛА

Замените масло после первых 5 часов работы и затем заменяйте после каждых 20 часов работы или один раз в сезон. Масло следует заменить, если двигатель нагревается.

**!** Сливаемое сразу после останова двигателя моторное масло может быть горячим. Поэтому перед сливом масла дайте двигателю охладиться в течение нескольких минут.

1. Слегка наклоните снегоочиститель вправо, чтобы пробка отверстия для слива масла находилась в самой нижней точке двигателя (1:Q).
2. Отвинтите пробку отверстия для слива масла.
3. Дайте маслу стечь в контейнер.
4. Завинтите пробку отверстия для слива масла.
5. Залейте новое масло: Требуемые тип и количество масла указаны в разделе “ 5.2”, приведенном выше.

### 6.3 СВЕЧА ЗАЖИГАНИЯ

Ежегодно или через каждые 100 часов эксплуатации проверяйте свечу зажигания.

Если электроды обгорели, очистите и установите на место свечу зажигания. Изготовитель двигателя рекомендует использовать следующие свечи: Briggs & Stratton LDF7TC или эквивалентные свечи.

Правильный искровой промежуток: 0,7-0,8 мм

### 6.4 ДАВЛЕНИЕ В ШИНАХ

Давление воздуха в обеих шинах должно быть одинаковым для достижения наилучших характеристик. Не забудьте надеть колпачки на клапаны для предотвращения попадания обрезков в шток клапана при накачивании шин.

Рекомендуемое давление в шинах: 1,2 бар.

### 6.5 КАРБЮРАТОР

Карбюратор отрегулирован на заводе-изготовителе. Если требуется регулировка, обратитесь в местный официальный сервисный центр.

### 6.6 СМАЗКА

**!** Перед обслуживанием убедитесь в том, что:

- выключен двигатель;
- отсоединен кабель от свечи зажигания.

#### 6.6.1 Соединения

См. рис. 12. Перечисленные ниже соединения следует смазывать через каждые 10 часов использования машины, а также перед ее длительным хранением. Следует использовать масло типа 10W.

- Подшипники рычагов
- Рычаг регулировки натяжения приводного ремня
- Рычаг регулировки натяжения ремня шнека

#### 6.6.2 Коробка передач

Никакие детали внутри коробки передач не нуждаются в смазке

## 7 ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ

**!** Перед обслуживанием убедитесь в том, что:

- выключен двигатель;
- отсоединен кабель от свечи зажигания.

Если в соответствии с инструкциями машину следует поднять за переднюю часть и установить на козлах шнека, следует слить топливо из топливного бака.



Слейте топливо на открытом воздухе, после того как остынет двигатель. Запрещается курить во время слива топлива. Слейте топливо в емкость, специально предназначенную для хранения бензина.

## 7.1 ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Возможная причина	Устранение
Двигатель не запускается.	Двигатель затоплен.	Повторите попытки запуска в выключенном положении полного газа дроссельной заслонки.
	Наличие воды в топливе или топливо является старым.	Слейте содержимое бака и залейте в него свежее топливо.
	Прочее.	Тщательно проверьте процедуру запуска в соответствии с данным руководством.
Двигатель резко запускается или плохо работает.	Неисправность свечи зажигания.	Замените свечу зажигания.
	Заблокирована вентиляция колпачка заливочного отверстия.	Прочистите вентиляцию.
Шнек не вращается.	Заблокирован вследствие наличия постороннего предмета.	Вычистите шнек с помощью палочки, входящей в комплект поставки.
	Поломка срезного штифта.	Замените поломанный штифт.
	Приводной ремень шнека проскальзывает.	Произведите регулировку ремня и троса.
	Приводной ремень шнека разорван.	Замените ремень.
Шнек не останавливается при отпускании рычага.	Приводной ремень шнека не отрегулирован.	Произведите регулировку ремня.
	Направляющая привода шнека не отрегулирована.	Произведите регулировку направляющей.
Снегоочиститель поворачивается в одну сторону.	Давление в шинах неодинаковое.	Произведите регулировку давления в шинах.
	Только одно колесо является приводным.	Проверьте стопоры колес.
	Башмаки отрегулированы неодинаково.	Произведите регулировку лезвия скребка и башмаков.
	Лезвия скребков отрегулированы неодинаково.	Произведите регулировку лезвия скребка и башмаков.

## 7.2 РЕГУЛИРОВКА ЛЕЗВИЯ СКРЕБКА И БАШМАКОВ

Лезвие скребка (1:V) и башмаки (1:H) изнашиваются в процессе длительного использования.

Отрегулируйте лезвие скребка (обязательно вместе с башмаками) на нужное расстояние от земли.

Скребок и башмаки имеют две рабочие поверхности, поэтому после изнашивания одной из них, их можно переработать.

См. “ 5.7”.

## 7.3 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ О РЕМНЯХ

Ременные приводы подлежат проверке состояния и регулировке один раз в сезон и замене по мере необходимости. Все эти операции должны выполняться специалистами официального пункта обслуживания.

## 7.4 РЕГУЛИРОВКА ТРОСОВ УПРАВЛЕНИЯ

При замене ремней следует также отрегулировать регулировочные тросы (см. ниже).

### 7.4.1 Шнек

- Отсоедините кабель от свечи зажигания.
- Нажмите рычаг вниз (1:O). При нажатии на рычаг должно возникать определенное сопротивление, а при отпускании рычаг должен возвращаться в исходное положение.
- Выполните регулировку согласно следующим указаниям:
  - Ослабьте контргайку
  - Пальцами ввинтите регулировочный шток до требуемого положения.
  - Закрепите регулировочный шток, затянув контргайку.
- Проверьте регулировку в соответствии с приведенной выше позицией 2 и в случае необходимости произведите новую регулировку.

### 7.4.2 Вождение

- При работающем двигателе и выбранной передаче проверьте привод, как описано ниже:
  - Если машина не приводится в движение при нажатии вниз (включении) рычага привода (13:N), необходимо натянуть трос
  - Если машина приводится в движение даже при отпускании (отключении) рычага привода (13:N), натяжение троса нужно уменьшить.
- Остановите двигатель.
- Выполните регулировку согласно следующим указаниям:
  - Ослабьте контргайку (13:O)
  - Пальцами ввинтите регулировочный шток (13:P) до требуемого положения.
 Примечание. Чрезмерно натянутый трос увеличивает износ, поэтому натяжение нужно осуществлять каждый раз понемногу
  - Закрепите регулировочный шток, затянув контргайку.
- Повторно проверьте регулировку в соответствии с приведенной выше позицией 1 и в случае необходимости произведите новую регулировку.

## 7.5 ЗАМЕНА СРЕЗНЫХ БОЛТОВ (1:W)

Шнек прикреплен к валу специальными болтами, которые разрушаются при застревании посторонних предметов в кожухе шнека.



**Используйте только фирменные запасные части. Использование болтов других типов может привести к выходу машины из строя.**

1. Остановите двигатель.
2. Отсоедините кабель от свечи зажигания.
3. Убедитесь в том, что все вращающиеся детали остановились.
4. Извлеките посторонний предмет из шнека.
5. Совместите отверстия на валу и на шнеке.
6. Удалите части сломанного болта.
7. Установите новый фирменный болт.

## 8 ХРАНЕНИЕ



**Запрещается хранить снегоочиститель с бензином, залитым в топливный бак, в замкнутом пространстве с плохой вентиляцией. Пары бензина могут вступить в контакт с источниками открытого пламени, искрами, огнем сигарет и т.п.**

Если предполагается хранить снегоочиститель свыше 30 дней, рекомендуется принять следующие меры:

1. Опорожните бензобак.
2. Включите двигатель и дайте ему поработать, пока не закончится топливо.
3. Замените моторное масло, если масло использовалось в течение 3 месяцев.
4. Снимите свечу зажигания и налейте немного моторного масла (примерно 30 мл) в отверстие. Несколько раз проверните коленчатый вал двигателя. Винтите свечу зажигания.
5. Тщательно очистите всю машину.
6. Смажьте все детали, как указано в разделе “ 6.6”, приведенном выше.
7. Проверьте снегоочиститель на наличие повреждений. При необходимости выполните ремонт.
8. Закрасьте все поврежденные участки красочного покрытия.
9. Покройте открытые металлические поверхности антикоррозионным составом.
10. По возможности, храните снегоочиститель внутри помещения.

## 9 ДЕЙСТВИЯ ПРИ ОБНАРУЖЕНИИ ПОЛОМОК

Официальные сервисные центры выполняют ремонт и обслуживание. При этом используются только фирменные запасные части.

Вы можете выполнить простой ремонт самостоятельно? Используйте только фирменные запасные части. Фирменные запасные части, специально предназначенные для этой машины, существенно облегчают выполнение работ.

Запасные части можно приобрести у местного официального дилера или в сервисных центрах.

При заказе запасных частей: Укажите номер модели и год приобретения машины, а также номер модели и тип двигателя.

## 10 УСЛОВИЯ ПРОДАЖИ

На дефекты изготовления и материалов дается полная гарантия. Пользователь обязан строго следовать инструкциям, приведенным в поставляемой документации.

Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие вследствие:

- отказа пользователя от ознакомления с сопровождающей документацией
  - небрежного обращения,
  - неправильного или запрещенного способа использования или сборки,
  - использования запасных частей других производителей,
  - использования принадлежностей, не поставляемых или не одобренных компанией GGP
- Гарантия также не распространяется на:
- изнашиваемые компоненты, такие как приводные ремни, шнеки, фары, колеса, срезные болты и провода;
  - нормальный износ;
  - двигателя. На них предоставляются гарантии изготовителей, с отдельными условиями и сроками.

Покупатель защищен национальными законами охраны прав потребителя. Права, которые предоставлены покупателю этими законами, не охватываются настоящей гарантией.

## 1 OBECNĚ



Tento symbol znamená **POZOR**. Nedodržení pokynů může vést k vážnému zranění osob nebo k poškození majetku.

### 1.1 SYMBOLY

Na stroji jsou umístěny následující symboly. Informují vás, kdy je při jeho používání třeba dbát zvýšené opatrnosti.

Symboly mají následující význam:



Výstraha.



Před použitím stroje si přečtěte uživatelskou příručku a seznamte se s jejími pokyny.



Vyjměte klíček ze zapalování, odpojte kabel zapalovací svíčky a přečtěte si příslušné pokyny v uživatelské příručce.



Nebezpečí – otáčející se vrtule.  
Nebezpečí – otáčející se šroub.



Ruce mějte v dostatečné vzdálenosti od vyhazovacího komínu.



Ruce a chodidla udržujte v dostatečné vzdálenosti od otáčejících se součástí.



Hrozí nebezpečí popálení.



Přihlízející lidé musí být vždy v dostatečné vzdálenosti od stroje.  
Vyhazovací komín nikdy nesměřujte na přihlízející osoby.



Vždy používejte ochranné klapky na uši.

### 1.2 ZNAČENÍ

#### 1.2.1 Obrázky

Obrázky v této příručce jsou značeny čísly 1, 2, 3 atd.

Součásti znázorněné na obrázcích jsou značeny písmeny A, B, C atd.

Odkaz na součást C na obrázku 2 je uveden takto:

„Viz obr. 2:C“ nebo jednoduše „(2:C)“

#### 1.2.2 Nadpisy

Nadpisy v tomto návodu k použití jsou číslovány podle následujícího příkladu:

„1.3.1 Všeobecná kontrola bezpečnosti“ je dílčí nadpis pod „1.3 Kontrola bezpečnosti“ a je uveden pod tímto nadpisem.

Při odkazování na nadpisy se normálně uvádí pouze číslo nadpisu. Např. „Viz 1.3.1.“

## 2 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### 2.1 OBECNĚ

- Pročtěte si, prosím, pečlivě tyto pokyny. Seznamte se se všemi ovládacími prvky a naučte se správně používat zařízení.
- Nikdy nenechávejte stroj obsluhovat dětmi ani jinými osobami, které nejsou seznámeny s těmito pokyny. Věk obsluhující osoby může být omezen místními předpisy.
- Nikdy stroj nepoužívejte, pokud jsou v jeho blízkosti jiné osoby, zejména děti nebo zvířata.
- Pamatujte, že obsluha nese odpovědnost za poranění osob či poškození majetku způsobené provozem stroje.
- Dávejte pozor, abyste neuklouzli nebo neupadli, zejména pokud se strojem couváte.
- Nikdy nepoužívejte stroj, pokud jste pod vlivem alkoholu, léků nebo pokud jste unavení či nemocní.

### 2.2 PŘÍPRAVA

- Z místa, ze kterého budete odklízet sníh, odstraňte všechny cizí předměty.
- Před spuštěním motoru vypněte všechny ovládací prvky.
- Se sněhovou frézou pracujte vždy pouze ve vhodném oblečení. Noste boty, které dobře drží na kluzkém povrchu.
- Výstraha – benzín je vysoce hořlavá látka.
  - A. Palivo vždy skladujte ve zvláštních nádobách, které jsou k tomuto účelu speciálně určeny.
  - B. Palivo nalévejte nebo doplňujte pouze venku a při této práci nikdy nekuřte.
  - C. Palivo nalévejte dříve, než spustíte motor. Nikdy neodstraňujte víčko nádrže a nedoplňujte benzín, pokud je motor v chodu nebo je dosud horký.
  - D. Pevně našroubujte zpět víčko palivové nádrže a rozlité palivo otřete.
- Nastavte výšku skříně nabíracího šroubu tak, aby se nedotýkala povrchu šterkových cest.
- Za žádných okolností neprovádějte jakékoliv nastavení stroje, je-li motor v chodu (pokud tak není uvedeno v pokynech).
- Než začnete odklízet sníh, vyčkejte, až se sněhová fréza přizpůsobí vnější teplotě
- Při práci se strojem, jeho údržbě i opravách vždy používejte ochranné brýle nebo štít.

### 2.3 PROVOZ

- Ruce a chodidla udržujte v dostatečné vzdálenosti od otáčejících se součástí. Vyhýbejte se otvoru vyhazovacího komínu.
- Sněhová fréza se nikdy nesmí používat k odklizení ničeho jiného než sněhu.
- Buďte opatrní při přejíždění nebo pojíždění po šterkových cestách, chodících a silnicích. Dávejte pozor na skrytá nebezpečí a projíždějící vozidla.
- Vyhazovací komín nikdy nesměřujte na veřejné komunikace a vozidla.
- Narazí-li sněhová fréza na cizí předmět, vypněte motor, odpojte kabel svíčky a pečlivě prohlédněte stroj, zda nedošlo k jeho poškození. Před opětovným použitím stroj opravte.

- Začne-li stroj nadměrně vibrovat, vypněte motor a okamžitě se pokuste nalézt příčinu vibrací. Vibrace často signalizují, že se strojem není něco v pořádku.
- Vypněte motor a odpojte kabel od zapalovací svíčky:
  - A. když odcházíte z místa obsluhy stroje,
  - B. je-li podávací šroub nebo vyhazovací komín ucpaný a je třeba je pročistit,
  - C. než začnete stroj seřizovat nebo opravovat.
- Před čištěním, opravou či prohlídkou stroje se ujistěte, že všechny otáčející se části jsou v klidu a všechny ovládací prvky jsou vypnuty.
- Pokud chcete nechat stroj bez dozoru, vypněte všechny ovládací prvky, zařaďte neutrální, vypněte motor a vypínač motoru nastavte do polohy „OFF“.
- Nikdy nenechávejte motor běžet v uzavřených prostorách; výjimku tvoří vyjždění a zajíždění na místo uskladnění. V takovém případě musí být dveře budovy otevřené. Výfukové plyny jsou jedovaté.
- Nikdy nejezděte napříč svahem. Po svahu se pohybujte shora dolů a zdola nahoru. Při změně směru pohybu po svahu buďte opatrní. Nepracujte na příkrých svazích.
- Stroj nikdy nepoužívejte bez dostatečné ochrany nebo s odmontovanými ochrannými prvky.
- Stávající ochranné prvky nesmí být odmontovány ani odpojeny.
- Neměňte nastavení regulátoru motoru a nevytácejte jej do vysokých otáček. Běží-li motor ve vysokých otáčkách, zvyšuje se nebezpečí zranění osob.
- Používáte-li sněhovou frézu v blízkosti hrazení, vozidel, oken, sjezdovek apod. vždy nejprve správně nastavte deflektor vyhazovacího komína.
- Děti musí být vždy v bezpečné vzdálenosti od pracovní oblasti stroje. Dohledem nad dětmi pověřte další dospělou osobu.
- Nepřetěžujte stroj, neodklízejte sníh příliš rychle.
- Při couvání buďte opatrní. Před couváním i během něj se dívejte za sebe a kontrolujte, zda za vámi nejsou žádné překážky.
- Vyhazovací komín nikdy nesměřujte na přihlízející osoby. Nenechávejte nikoho stát před strojem.
- Pokud stroj nepoužíváte nebo při jeho přepravě odpojte náhon šroubu. Při přepravě stroje na kluzkém povrchu nepojíždějte příliš rychle.
- Používejte pouze příslušenství schválené výrobcem stroje.
- Sněhovou frézu nikdy nepoužívejte při špatné viditelnosti nebo slabém světle.
- Za každých okolností si zachovejte rovnováhu a pevně držte rukojeť.
- Sněhovou frézu nikdy nepoužívejte na střeše.
- Nedotýkejte se součástí motoru, které se za chodu zahřívají. Hrozí nebezpečí popálení.

## 2.4 ÚDRŽBA A USKLADNĚNÍ

- Utáhněte všechny šrouby a matice, aby byl stroj v bezpečném provozním stavu. Pravidelně kontrolujte pojistné šrouby.
- Vždy používejte originální náhradní díly. Jiné než originální náhradní díly mohou představovat nebezpečí zranění, i když se ke stroji hodí.

- Stroj, v jehož nádrži je palivo, neskladujte v budovách, kde se mohou benzínové výpary dostat do styku s otevřeným ohněm nebo jiskrami.
- Než stroj uložíte, nechte motor vychladnout.
- Před uložením stroje na delší dobu si přečtete pokyny výrobce.
- Vyměňte poškozené výstražné a instrukční nálepky.
- Po použití nechte stroj s otáčejícím se šroubem několik minut běžet. Zabráníte tak zamrznutí šroubu.

## 3 MONTÁŽ

Poznámka: Pravá a levá strana uváděná v pokynech je myšlena z pozice obsluhy stojící za strojem.

### 3.1 OBSAH VNĚJŠÍHO BALENÍ

Podrobné pokyny k montáži jednotlivých součástí naleznete podle následující tabulky:

Spojovací součástky	Položka	Obr.	Počet
Sněhová fréza		1	1
Přestavovací páka	T	8	1
Řadící páka	H	9	1
Vyhazovací komín	D	7	1
Rukojeť	X	2	1
Přední panel	S	6	1
Panel převodovky	J	3a	1
Návod k obsluze	-	-	1
Montážní sada s podrobnými pokyny, viz následující tabulka	-	-	1

Montážní sada je zabalena ve dvou sáčcích a obsahuje tyto součásti:

Spojovací součástky	Položka	Obr.	Počet
Šroub panelu převodovky (Cube)	-	3a	4
Podložka panelu převodovky (Cube)	-	3a	8
Matice panelu převodovky (Cube)	-	3a	4
Šroub rukojeti	A	4-5	4
Čtyřhranné podložky rukojeti	B	4	2
Podložky rukojeti	C	5	2
Podložky pro přestavovací páku	Z	8	2
Pojistný čep přestavovací páky	G	8	1
Rukojeť přestavovací páky	Y	8	1
Podložka rukojeti přestavovací páky	Q	8	1
Šroub rukojeti přestavovací páky	R	8	1
Šroub předního panelu	P	6	4
Krátký šroub řadící páky	I	9	1
Pojistná matice k předchozímu šroubu	-	9	1
Dlouhý šroub řadící páky	V	9	1
Běhouny	E	7	3
Šroub k Běhounům	-	7	6
Podložky k Běhounům	-	7	6
Matice k Běhounům	-	7	6



Kromě toho je součástí dodávky následující příslušenství/nástroje:

Příslušenství/nástroj	Položka	Obr.	Počet
Nástroj na čištění vyhozovacího komínu	G	1	1
Náhradní pojistné šrouby	W	1	2
Klíč zapalovací svíčky	-	-	1
Imbusový klíč	-	-	1
Klíč zapalování, náhradní	-	-	2

### 3.2 VYBALENÍ

- Z krabice vyjměte všechny volné díly.
- Odřízněte všechny rohy krabice a boční stěny sklopte k zemi.
- Vyjměte sněhovou frézu z krabice.

### 3.3 RUKOJEŤ

K montáži jsou třeba dvě osoby, protože rukojeť se musí přidržovat ve správné poloze.

- Položte sněhovou frézu na nabírací šroub.
- Cube:**  
Sestavte panel převodovky. Viz obr. 3a.
- Crystal:**  
Povolte obě kola a vysuňte je přibližně o 10 cm směrem od frézy.
- Viz obr. 3b. Držte rukojeť přímo nad sněhovou frézou a na příslušné strany zahákněte lanka. Umístění lanek značí prohlubně (Z) a (Y). Na obr. 2 je znázorněno konečné umístění lanek.
- Viz obr. 4. Na horní šroub (A) nasadíte čtyřhrannou podložku (B) protáhněte jej otvorem v rukojeti a přišroubujte na obě strany frézy. Zatím neutahujte.
- Viz obr. 5. Opatrně sklopte rukojeť vpřed a na obou stranách připevněte dva spodní šrouby (A) s podložkami (C).
- Zkontrolujte, zda jsou lanka umístěna v prohlubních (Z) a (Y) podle obr. 2.
- Utáhněte všechny čtyři šrouby (A).
- Kola zasuňte zpět a připevněte je k hřídeli.
- Postavte sněhovou frézu na kola.
- Přední panel zasuňte do čtyř otvorů rukojeti a zespoda jej upevněte čtyřmi šrouby s podložkami. Viz obr. 6.

### 3.4 VYHAZOVACÍ KOMÍN, VIZ OBR. 7

- Vyhazovací komín (D) položte na přírubu.
- Upevněte tři podložky (E), každou dvěma šrouby.
- Náležitě je utáhněte.

### 3.5 PŘESTAVOVACÍ PÁKA, VIZ OBR. 8

- Prostrčte přestavovací páku zepředu skrz oko (F).
- Vložte konec hřídele do plastové objímky a natočte šnekové kolo do výřezu ve vyhazovacím komínu.
- Nasadte podložku (Z) a zajistěte ji závlačkou (G).
- Pomocí šroubu (R) a podložky (Q) nainstalujte podložku (Z) a rukojeť páky (Y).
- Úplným otočením na obě strany zkontrolujte funkci vyhazovacího komína. Měl by se volně otáčet.

### 3.6 ŘADICÍ PÁKA, VIZ OBR. 9

Podle následujícího postupu upevněte řadicí páku k převodovce:

- Postavte stroj na skříň šroubu a řadicí páku (H) posuňte na první rychlost vpřed. Viz obr. 9.
- Do úhlového spoje a otvoru hřídele zasuňte šroub (I). Šroub utáhněte.
- Utáhněte šrouby (U) řadicí páky a úhlového spoje.
- Utahujte šroub (V) dokud řadicí páka nezůstává v polohách rychlostních stupňů zobrazených na panelu. Utáhněte pojistnou matici (W).
- Postavte stroj na kola.

### 3.7 KONTROLA OVLÁDACÍCH LANEK

Je možné, že před prvním použitím sněhové frézy bude třeba ovládací lanka nastavit.

Viz níže "7.4".

### 3.8 TLAK V PNEUMATIKÁCH

Zkontrolujte tlak v pneumatikách. Viz "6.4".

## 4 OVLÁDACÍ PRVKY



**Tlumič motoru je osazen ochrannou mřížkou. Motor smí být spuštěn pouze pokud je tato mřížka namontována a nepoškozena.**

Viz obrázky 1.

### 4.1 OVLADAČ PLYNU (K)

Řídí otáčky motoru. Ovladač plynu má 2 polohy:



1. Plný plyn



2. Chod naprázdno

### 4.2 SYTIČ (L)

Slouží ke spuštění studeného motoru. Sytič má dvě polohy:



Nahoru - sytič je zapnutý (pro startování studeného motoru)

Doleva - sytič je vypnutý

### 4.3 PŘÍMÝ VSTRÍK PALIVA (J)



Stisknutím gumového tlačítka přímého vstřiku se načerpá palivo přímo do karburátoru, což usnadní spuštění studeného motoru.

### 4.4 PALIVOVÝ KOHOUT (M)



Palivovým kohoutem se otevírá přívod paliva do karburátoru. Pokud stroj nepoužíváte, vždy uzavřete palivový kohout.

Doleva - otevřený.

Nahoru - zavřený.

### 4.5 TLAČÍTKO STARTÉRU – ELEKTRICKÉ SPOUŠTĚNÍ (R) (CRYSTAL)

Spuští motor elektrického startéru.

#### 4.6 VYPÍNAČ MOTORU (S)

Slouží k zastavení motoru. Vypínač má dvě polohy:



Vytažený - "OFF" – vypnutí motoru, motor nelze nastartovat.

Zasunutý - "IN" – chod motoru, motor lze nastartovat.

#### 4.7 ELEKTRICKÝ KABEL – ELEKTRICKÉ SPOUŠTĚNÍ (T) (CRYSTAL)

Slouží k napájení startéru. Kabel připojte k uzemněné zásuvce o napětí 220/230 V pomocí třížilového prodlužovacího kabelu. Je vhodné použít zemněný zkratovací jistič.

#### 4.8 RUKOJEŤ STARTÉRU (U)

Samonavíjecí ruční startér

#### 4.9 VÍČKO PRO DOPLŇOVÁNÍ OLEJE/OLEJOVÁ MĚRKA (P)



Slouží k doplňování a kontrole hladiny motorového oleje.

Hladina oleje musí sahát do spodní části otvoru.

#### 4.10 VÍČKO NÁDRŽE (C)



Pro doplňování paliva.

#### 4.11 VYPOUŠTĚCÍ ZÁTKA OLEJE (Q)

Pro vypouštění starého oleje při jeho výměně.

#### 4.12 KRYT ZAPALOVACÍ SVÍČKY (F)

Kryt lze snadno odstranit rukou. Zapalovací svíčka je namontována pod krytem.

#### 4.13 ŘADÍCÍ PÁKA (D)

Stroj má šest dopředných a dvě zpětné rychlosti, které slouží k regulaci rychlosti.



**Řadící pákou lze pohybovat pouze je-li páka spojky stisknutá.**

#### 4.14 PÁKA SPOJKY – POHON KOL (N)



Po zařazení rychlosti a přitlačení páky spojky k rukojeti se začnou otáčet kola.

Umístěna na pravé straně rukojeti.

#### 4.15 PÁKA SPOJKY – POHON ŠROUBU (O)



Přitlačení páky k rukojeti se aktivuje pohon nabíracího šroubu a vrtule.

Umístěna na levé straně rukojeti.

#### 4.16 PŘESTAVOVACÍ PÁKA (N)

Přestavovací páka slouží k nastavení směru odhazovaného sněhu.



1. Otáčením páky po směru hodinových ručiček se vyhazovací komín otáčí doleva.



2. Otáčením páky proti směru hodinových ručiček se vyhazovací komín otáčí doprava.

#### 4.17 PATKY NABÍRACÍHO ÚSTROJÍ (H)

Slouží k nastavení výšky skříňe nabíracího šroubu nad zemí.

#### 4.18 ZÁMEK KOL

Viz obr. 10. Levé kolo je na ose upevněno pomocí pojistného čepu. Pojistný čep lze nastavit do dvou poloh:

A) vnitřní poloha – pohon obou kol

B) vnější poloha – pohon jednoho kola Usnadňuje manipulaci se strojem při zatáčení.

- vhodná při odklízení menšího množství sněhu - vhodná pro uskladnění stroje

#### 4.19 DEFLEKTOR VYHAZOVACÍHO KOMÍNU (A)

Povolte křídlové matice a vyhazovací komín nastavte do požadované výšky.

Dole – menší vzdálenost

Nahoře – větší vzdálenost

#### 4.20 NÁSTROJ NA ČIŠTĚNÍ VYHAZOVACÍHO KOMÍNU (G)

Nástroj na čištění vyhazovacího komínu je umístěn na držáku na horní straně skříňe nabíracího šroubu. Musí se vždy používat k čištění vyhazovacího komínu a nabíracího šroubu.



**Před čištěním vyhazovacího komínu vždy zastavte motor.**



**Nikdy nečistěte vyhazovací komín rukou. Hrozí nebezpečí vážného poranění.**

## 5 POUŽITÍ SNĚHOVÉ FRÉZY

### 5.1 OBECNĚ

Motor nespouštějte dříve, než provedete všechny kroky uvedené v kapitole "3".



**Před použitím sněhové frézy si důkladně přečtete pokyny a výstražné a informační štítky na stroji a obeznamte se s jejich významem.**



**Při práci se strojem, jeho údržbě i opravách vždy používejte ochranné brýle nebo štít.**

### 5.2 PŘED SPUŠTĚNÍM

Před použitím stroje do motoru nalijte olej.



**Nestartujte motor, dokud jej nenaplníte olejem. Motor bez oleje by se mohl vážně poškodit.**

1. Umístěte stroj na vodorovnou podložku.
2. Povolte zátku plnicího hrdla oleje (11:F) a naplňte olej po spodní stranu otvoru na plnění oleje.
3. Používejte olej SAE 5W30-10W40, označený jako třída A.P.I. „SF“, „SG“ nebo „SH“.
4. Motorová skříň pojme: 0,6 l.
5. Vraťte zátku plnicího hrdla oleje (11:F).

**Před použitím stroje vždy zkontrolujte hladinu oleje v motoru. Při kontrole musí stroj stát na vodorovném povrchu.**

### 5.3 PLNĚNÍ PALIVOVÉ NÁDRŽE

Používejte výhradně bezolovnatý benzin. Nesmíte používat směs benzínu s olejem pro dvoutaktní motory.

**UPOZORNĚNÍ!** Vezměte na vědomí, že bezolovnatý benzin podléhá zkáze. Proto nekupujte více benzínu, než můžete spotřebovat během 30 dní.

Lze používat benzin šetrný k prostředí, tj. alkylátový benzin.

Složení benzínu tohoto typu je méně škodlivé pro lidi a přírodu.



**Benzín je vysoce hořlavý. Palivo vždy skladujte v kanystrech, které jsou k tomuto účelu speciálně vyrobeny.**



**Palivo skladujte na suchém dobře větraném místě – ne v uzavřené budově. Palivo skladujte mimo dosah dětí.**



**Nádrž naplňte nebo doplňte benzínem výhradně venku a nikdy při tom nekuřte. Palivo doplňujte před spuštěním motoru. Nikdy neodstraňujte víčko nádrže a nedoplňujte benzín, pokud je motor v chodu nebo je dosud horký.**

Neplňte palivovou nádrž až po okraj. Po doplnění paliva pevně našroubujte zpět víčko palivové nádrže a rozlité palivo otřete.

#### 5.4 SPOUŠTĚNÍ MOTORU (BEZ ELEKTRICKÉHO STARTÉRU), VIZ OBR. 1



**Za chodu a až 30 minut po vypnutí se nedotýkejte součástí motoru, které se zahřívají. Hrozí nebezpečí popálení.**



**Nikdy nenechávejte motor běžet v uzavřených prostorech. Výfukové plyny obsahují oxid uhelnatý, velmi toxický plyn.**

1. Páky pohonu kol (N) a nabíracího šroubu (O) musí být uvolněné.
2. Otevřete palivový kohout (M).
3. Vypínač motoru (13) nastavte do polohy „ON“.
4. Páčkou (L) zapněte sytič (poloha „zavřeno“).  
Poznámka: Teplý motor lze startovat bez sytiče.
5. Dvakrát až třikrát stiskněte gumové tlačítko přímého (J) vstříku. Tisknete-li tlačítko přímého vstříku, otvor musí být zakrytý. Poznámka: Tuto funkci nepoužívejte, je-li motor teplý.
6. Povytáhněte startovací lanko, dokud neucítíte odpor. Prudkým zatažením za lanko motor nastartujte.
7. Jakmile motor naskočí, pomalu vypínejte sytič.

#### 5.5 SPOUŠTĚNÍ MOTORU (S ELEKTRICKÝM STARTÉREM) (CRYSTAL), VIZ OBR. 1



**Za chodu a až 30 minut po vypnutí se nedotýkejte součástí motoru, které se zahřívají. Hrozí nebezpečí popálení.**



**Nikdy nenechávejte motor běžet v uzavřených prostorech. Výfukové plyny obsahují oxid uhelnatý, velmi toxický plyn.**

1. Spojovací kabel připojte k třížilovému prodlužovacímu kabelu. Poté prodlužovací kabel připojte k uzemněné zásuvce o napětí 220/230 V.
2. Páky pohonu kol (N) a nabíracího šroubu (O) musí být uvolněné.
3. Otevřete palivový kohout (M).
4. Vypínač motoru (13) nastavte do polohy „ON“.
5. Páčkou (L) zapněte sytič (poloha „zavřeno“).  
Poznámka: Teplý motor lze startovat bez sytiče.
6. Dvakrát až třikrát stiskněte gumové tlačítko přímého (J) vstříku. Tisknete-li tlačítko přímého vstříku, otvor musí být zakrytý. Poznámka: Tuto funkci nepoužívejte, je-li motor teplý.

#### 7. Spuštění motoru:

- A. Stisknutím startovacího tlačítka spusťte motor startéru.
  - B. Jakmile motor naskočí, uvolněte tlačítko startéru a pomalu otevírejte sytič.
  - C. Začne-li se motor dusit, ihned sytič zapněte a postupně jej znovu vypínejte.
  - D. Nejprve vytáhněte prodlužovací kabel ze zásuvky. Poté prodlužovací kabel odpojte od motoru.
- Poznámka: Startér spouštějte maximálně na pět vteřin. Před dalším startováním pět vteřin počkejte. Pokud motor po deseti pokusech nenaskočí, nechte startér nejméně 40 minut vychladnout. Pokud motor ani poté nenaskočí, nechte jej opravit v autorizovaném servisním středisku.

8. Jakmile motor naskočí, otáčejte pákou sytiče proti směru hodinových ručiček až po jeho úplné vypnutí.

#### 5.6 VYPÍNÁNÍ MOTORU


1. Uvolněte páky obou spojkek. Poznámka: Pokud se šroub frézy nadále otáčí, seřídte lanko - viz níže "7.4".
2. Uzavřete palivový kohout (1:M).
3. Vypínač motoru (1:S) nastavte do polohy „OFF“.

#### 5.7 UVEDENÍ STROJE DO POHYBU

1. Podle výše uvedených pokynů nastartujte motor. Několik minut jej nechte běžet, aby se před použitím zahřál.
2. Nastavte deflektor vyhazovacího komínu.
3. Otáčením přestavovací páky nastavte vyhazovací komín tak, aby sníh odlétal po směru větru.



**Řadící pákou lze pohybovat pouze je-li páka spojky stisknutá.**

4. Zařadte vhodný rychlostní stupeň.
  5. Stisknutím páky spojky šroubu aktivujete nabírací šroub a vrtuli vyhazovacího mechanismu.
-  **Dávejte pozor na otáčející se šroub. Ruce, chodidla, vlasy a volné části oděvu mějte vždy v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí stroje.**
6. Stiskněte páku spojky pohonu kol. Sněhová fréza se nyní začne pohybovat vpřed nebo vzad v závislosti na zařazené rychlosti.

#### 5.8 RADY PRO ODKLÍZENÍ SNĚHU

1. Motor vždy udržujte v nejvyšších nebo skoro maximálních otáčkách.




**Během provozu se tluště výfuku a poolehle díly velmi zahřejí. Hrozí nebezpečí popálení.**

2. Rychlost stroje vždy přizpůsobte sněhovým podmínkám. Rychlost regulujte pomocí řadící páky, nikoliv plynem.
3. Nejeefektivněji se odklízí čerstvě napadaný sníh.
4. Je-li to možné, odhazujte sníh vždy po směru větru.
5. V závislosti na kvalitě povrchu nastavte patky pomocí šroubů (1:H):
  - Na rovném povrchu, například na asfaltu, by měly být patky přibližně 3 mm pod stíracím nožem.
  - Na nerovném povrchu, například na šterkových cestách, by měly být patky přibližně 30mm pod stíracím nožem.

 **Patky vždy nastavte tak, aby fréza nenabírala štírk a kameny. Rychle odlétající kameny by mohly zranit přihlížející osoby.**

Patky musí být nastaveny na obou stranách na stejnou výšku.


6. Přizpůsobte rychlost stroje, aby sníh odlétával rovnoměrným proudem.

 **Pokud sníh ucpe vyhazovací komín, před jeho čištěním nejprve:**

- uvolníte páky obou spojek,
- vypniete motor,
- ze zapalování vytáhníte klíček,
- kabel zapalování odpojte od svíčky.
- do prostoru vyhazovacího komína nebo nabíracího šroubu nevkládejte ruce; Použijte dodaný nástroj na čištění vyhazovacího komínu.

### 5.9 PO POUŽITÍ

1. Zkontrolujte, zda některé díly nejsou uvolněny nebo poškozeny. Je-li třeba, poškozené díly vyměňte.
2. Utáhněte povolené šrouby a matice.
3. Kartáčem ze stroje očistěte veškerý sníh.
4. Všechny ovládací prvky několikrát posuňte mezi krajními polohami.
5. Páčkou (L) zapněte sytič (poloha „zavřeno“).
6. Kabel zapalování odpojte od svíčky.

 **Neopíkrvejte stroj, dokud je motor a tlumič výfuku teplý.**


## 6 ÚDRŽBA

### 6.1 HARMONOGRAM ÚDRŽBY

Servisní úkon	Interval	Typ
Výměna motorového oleje	Poprvé po 2 hodinách a poté po 20 hodinách	SAE 5W30 - 10W40
Kontrola hnacích řemenů	Poprvé po 2 hodinách a poté jednou za rok	
Promazání táhel	10 hodin	olej 10W
Kontrola tlaku v pneumatikách	50 hodin	
Kontrola/výměna zapalovací svíčky	100 hodin	Champ. NHSP LD F7RTC

### 6.2 VÝMĚNA OLEJE

První výměnu oleje proveďte po 5 hodinách provozu a potom olej vyměňujte vždy po 20 hodinách provozu nebo jednou za sezónu. Olej vyměňujte, když je motor teplý.

 **Pokud se olej vypouští bezprostředně po vypnutí motoru, může být velmi horký. Proto několik minut počkejte, aby motor zchladl, a teprve potom zaženíte olej vypouštít.**

1. Nakloňte stroj mírně doprava tak, aby vypouštěcí zátka byla v nejnižším bodu motoru (1:Q).
2. Vyšroubujte vypouštěcí zátka.
3. Nechte olej vytékat do sběrné nádoby.
4. Vypouštěcí zátka zašroubujte zpět.
5. Motorovou skříň naplňte novým olejem. Typ a množství oleje viz výše kapitola "5.2".

### 6.3 ZAPALOVACÍ SVÍČKA

Zapalovací svíčku zkontrolujte jednou za rok nebo každých sto provozních hodin.

Pokud jsou elektrody opálené, svíčku vyčistěte nebo vyměňte. Výrobce motoru doporučuje: Briggs & Stratton LDF7TC nebo ekvivalentní typ.

Správná mezera mezi kontakty svíčky: 0,7-0,8 mm

### 6.4 TLAK V PNEUMATIKÁCH


Pro optimální funkci stroje musí být tlak v obou pneumatikách stejný. Po nahuštění pneumatik nasadte na ventilky kloboučky, které je chrání před nečistotami.

Doporučený tlak: 1,2 bar.

### 6.5 KARBURÁTOR

Karburátor je správně seřízen od výrobce. Pokud je nezbytné jej seřídit, obraťte se na autorizované servisní středisko.

### 6.6 MAZÁNÍ

 **Údržbu stroje lze provádět teprve:**

- po vypnutí motoru,
- odpojení kabelu od zapalovací svíčky.

#### 6.6.1 Táhlá


Viz obr. 12. Tato místa promažte vždy po deseti provozních hodinách a před dlouhodobým uskladněním. Používejte olej 10W.

- Ložiska páky
- Napínací rameno hnacího řemenu
- Napínací rameno nabíracího šroubu

#### 6.6.2 Převodovka


Žádné součásti převodovky se nemusí mazat.

## 7 SERVIS A OPRAVY

 **Údržbu stroje lze provádět teprve:**

- po vypnutí motoru,
- vyjmutí klíčku ze zapalování,
- odpojení kabelu od zapalovací svíčky.

Pokud je v pokynech uvedeno, že je stroj třeba naklonit dopředu a opřít o skříň nabíracího šroubu, musíte nejprve vyprázdnit palivovou nádrž.

 **Palivovou nádrž vyprázdňujte pouze venku a je-li motor studený. Při práci nekuřte. Nádrž vyprázdňte do nádoby určené pro palivo.**

## 7.1 ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Problém	Možná příčina	Řešení
Motor nelze nastartovat.	Motor je zahlcen.	Zkuste znovu nastartovat s vypnutým sytičem.
	Palivo obsahuje vodu nebo je staré.	Vypusťte nádrž a doplňte čerstvé palivo.
	Jiná	Opakujte postup startování důsledně podle pokynů v uživatelské příručce.
Motor lze obtížně nastartovat a vynechává.	Vadná zapalovací svíčka	Vyměňte zapalovací svíčku.
	Otvor v uzávěru palivové nádrže je ucpaný.	Vyčistěte jej.
Nabírací šroub se neotáčí.	Je zablokovaný cizím předmětem.	Pomocí tyče na krytu uvolněte nabírací šroub.
	Pojistný kolík je zlomený.	Vyměňte pojistný kolík.
	Hnací řemen šroubu prokluzuje.	Seřídte řemen a lanka.
	Hnací řemen šroubu je prasklý.	Vyměňte hnací řemen.
Po uvolnění páky se nabírací šroub nezastaví.	Hnací řemen nabíracího šroubu není seřizen.	Seřídte řemen.
	Vodící vidlice hnacího řemene nabíracího šroubu není seřizena.	Seřídte vodící vidlici.
Stoj zatáčí na jednu stranu.	Pneumatiky nejsou stejně nahuštěny.	Upravte tlak vzduchu v pneumatikách.
	Otáčí se pouze jedno kolo.	Zkontrolujte závlačky kol.
	Patky jsou nerovnoměrně nastaveny.	Seřídte stírací nůž a patky.
	Patky jsou nerovnoměrně nastaveny.	Seřídte stírací nůž a patky.

## 7.2 NASTAVENÍ STÍRACÍHO NŮŽE A PATEK

Při dlouhodobém používání dochází k opotřebení stíracího nože (1:V) a patek (1:H).

Nastavte stírací nůž (vždy společně s patkami) do požadované výšky nad zemí.

Stírací nůž a patky jsou oboustranné a po otočení lze tedy použít jejich druhou stranu.

Viz "5.7".

## 7.3 OBECNÉ POKYNY PRO ŘEMENY

Hnací řemeny nechte jednou za sezónu zkontrolovat a seřídít. Jsou-li opotřebené, nechte je vyměnit. Vždy se obraťte na autorizované servisní středisko.

## 7.4 SEŘÍZENÍ OVLÁDACÍCH LANEK

Při výměně hnacích řemenů je třeba seřídít také ovládací lanka (viz níže).

### 7.4.1 Pohon šroubu

1. Kabel zapalování odpojte od svíčky.
2. Stiskněte páku (1:O). Páka musí klást při stisknutí určitý odpor. Po uvolnění se musí vrátit do původní polohy.
3. Seřizujte podle následujícího postupu:  
Uvolněte pojistnou matici.  
Prsty zašroubujte stavěcí tyč do požadované polohy.  
Poté utáhněte pojistnou matici.
4. Podle bodu 2 zkontrolujte nastavení táhla a je-li třeba, seřídte jej znovu.

### 7.4.2 Pohon kol

1. Za běhu motoru se zařazenou rychlostí zkontrolujte pohon podle následujícího popisu:  
- Pokud se stroj nerozjede po stisknutí/aktivaci páky pohonu (13:N), lanko se musí napnout.  
- Pokud se stroj pohybuje, i když je páka pohonu (13:N) uvolněna/není aktivována, je třeba snížit napnutí lanka.
2. Vypněte motor.
3. Proveďte seřízení podle následujícího postupu:  
- Povolte pojistnou matici (13:O).  
- Prsty zašroubujte stavěcí tyč (13:P) do požadované polohy.  
Upozornění! Příliš napnuté lanko zvyšuje opotřebení, proto je nutné časem mírně upravit napnutí.  
- Utažením pojistné matice zajistíte stavěcí tyč.
4. Podle výše uvedeného bodu 1 zkontrolujte nastavení a je-li třeba, proveďte nové seřízení.

## 7.5 VÝMĚNA POJISTNÝCH ŠROUBŮ (1:W)

Nabírací šroub je k hřídeli připevněn zvláštními šrouby, které se v případě uvíznutí cizího tělesa ve skříní šroubu zlomí.



**Vždy používejte originální náhradní díly. Jiné typy šroubů by mohly způsobit vážné poškození stroje.**

1. Vypněte motor.
2. Kabel zapalování odpojte od svíčky.
3. Přesvědčte se, zda jsou všechny otáčející se součástky v klidu.
4. Vyjměte předmět, který uvízl v prostoru šroubu.
5. Otvory hřídele vyrovnejte s otvory šneku.
6. Odstraňte zbytky poškozeného šroubu.
7. Našroubujte nový originální šroub.

## 8 SKLADOVÁNÍ



**V uzavřených, špatně větraných prostorách nikdy neskladujte sněhovou frézu s palivem v nádrži. Benzínové výpary by se mohly dostat k otevřenému ohni, jiskrám, cigaretám apod.**

Chystáte-li se sněhovou frézu uskladnit na déle než 30 dní, doporučujeme provést následující opatření:

1. Vyprázdněte palivovou nádrž.
2. Spusťte motor a nechte jej běžet, dokud nedojde palivo.
3. Vyměňte olej, pokud byla poslední výměna provedena před více než třemi měsíci.
4. Vyšroubujte zapalovací svíčku a do otvoru nalijte malé

množství motorového oleje (asi 30 ml). Několikrát zatočte motorem (pomocí startovacího lanka). Zašroubujte zpět zapalovací svíčku.

5. Celý stroj pečlivě vyčistěte.
6. Všechny díly promažte podle pokynů uvedených v kapitole " 6.6" výše.
7. Zkontrolujte, zda sněhová fréza není poškozena. Je-li třeba, opravte ji.
8. Opravte všechna poškození laku.
9. Nelakované kovové díly ochraňte proti korozi.
10. Je-li to možné, uskladněte sněhovou frézu na krytém místě.

---

## 9 V PŘÍPADĚ POŠKOZENÍ

---

Opravy a servis provádějí autorizované servisní dílny. Tyto dílny vždy používají originální náhradní díly.

Provádíte si jednoduché opravy sami? Vždy používejte originální náhradní díly. Dokonale se hodí na své místo a usnadňují tak práci.

Náhradní díly získáte u svého prodejce nebo v servisních dílnách.

Při objednávání náhradních dílů: Uveďte model, rok zakoupení, model a typové číslo motoru.

---

## 10 SMLUVNÍ PODMÍNKY PRODEJE

---

Na výrobní a materiálové závady se vztahuje plná záruka. Uživatel je povinen řídit se pokyny uvedenými v příložené dokumentaci.

Záruka se nevztahuje na vady vzniklé v důsledku:

- toho, že se uživatel neseznámil s doprovodnou dokumentací,
- nedbalostí,
- nesprávného nebo nedovoleného užívání nebo montáže,
- použití jiných než originálních náhradních dílů
- a použití přídatných zařízení, která nebyla dodána nebo schválena společností GGP.

Záruka se nevztahuje ani na:

- opotřebení dílů jako jsou například hnací řemeny, nabírací šrouby, světla, kola, pojistné šrouby a kabely,
- běžné opotřebení
- a motory. Na motor se vztahují samostatné termíny a podmínky záruky výrobce motoru.

Na kupujícího se vztahují ustanovení národních zákonů příslušné země. Tato záruka neomezuje práva udělená kupujícímu uvedenými zákony.

## 1 ÁLTALÁNOS



**FIGYELMEZTETŐ** jelzés Ha nem tartják be pontosan az utasításokat, súlyos személyi sérülés és/vagy vagyoni kár keletkezhet.

### 1.1 SZIMBÓLUMOK

A gépen a következő szimbólumok láthatók. Az a rendeltetésük, hogy emlékeztessenek a használat közben szükséges karbantartásra és figyelemre.

A szimbólumok jelentése:



Figyelmeztetés!



A gép használata előtt olvassa el és ismerje meg a használati útmutatót!



Javítás vagy karbantartás elvégzése előtt vegye ki az indítókulcsot és húzza ki a gyertya vezetékét, és tanulmányozza a műszaki leírást.



Veszély – forgó turbina.  
Veszély – forgó marócsiga.



Ne nyúljon kézzel a kidobócsőbe.



Kezét-lábát tartsa távol a forgó alkatrészekről.  
Égési sérülést szenvedhet!



Égési sérülést szenvedhet!



A nézelődők maradjanak biztonságos távolságra a géptől.  
A kidobócső soha ne irányuljon a nézelődők felé.



Viseljen fülvédőt.

### 1.2 HIVATKOZÁSOK

#### 1.2.1 Ábrák

A Használati útmutatóban szereplő ábrák számozása 1, 2, 3 stb.

Az ábrákban bemutatott alkatrészek jelölése A, B, C stb.

A 2. ábrán látható C alkatrésze utaló hivatkozás módja: „Lásd a 2:C ábrát”, vagy egyszerűen „(2:C)”.

#### 1.2.2 Fejezetek címei

A Használati útmutatóban szereplő fejezetcímek számozása a következő példa szerint történik:

Az „1.3.1 Általános biztonsági ellenőrzés” alcím az „1.3 Biztonsági ellenőrzés” főcím alá van besorolva.

A címekre vonatkozó utaláskor általában csak annak a számát adjuk meg. Pl. “Lásd 1.3.1”.

## 2 BIZTONSÁGTECHNIKAI UTASÍTÁSOK

### 2.1 ÁLTALÁNOS

- Kérjük, olvassa el figyelmesen ezt a biztonságtechnikai útmutatót. Ismerkedjen meg a vezérlőszervekkel és a gép helyes működtetésével.
- Soha ne engedje, hogy gyermekek vagy olyan személyek üzemeltessék a hómárót, akik nincsenek tisztában a biztonságtechnikai utasításokkal. A helyi előírások korlátokat szabhatnak a vezető életkorát illetően.
- Soha ne használja a gépet, ha mások, elsősorban gyermekek vagy állatok, is vannak a közelben.
- Soha ne feledje, hogy a vezető felel a személyeket vagy vagyontárgyaikat ért balesetekért, sérülésekért.
- Ügyeljen arra, hogy soha ne botoljon meg vagy essen el, főleg, ha a gép hátramenetben halad.
- Soha ne üzemeltesse a hómárót, ha alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll, fáradt vagy beteg.

### 2.2 ELŐKÉSZÜLETEK

- Ellenőrizze a megtisztítandó területet, és távolítsa el minden szétszóródott vagy idegen tárgyat.
- A motor indítása előtt kapcsoljon ki minden vezérlést.
- A hómárót kizárólag megfelelő öltözékben használja. Viseljen olyan lábbelit, amely csúszós felületen is jól tapad.
- Figyelmeztetés – a benzint erősen gyúlékony!
  - a. A benzint mindig kifejezetten üzemanyag tárolására kialakított edényben tartsa.
  - b. A benzintartályt mindig a szabadban töltsse fel, és soha ne dohányozzon a művelet közben.
  - c. A benzintartályt mindig a motor beindítása előtt töltsse tele. Soha ne távolítsa el a tanksapkát vagy töltsön a tankba benzint, ha a motor még jár vagy meleg.
  - d. Zárja szorosan a tanksapkát és törölje fel a kifolyt benzint.
- Úgy állítsa be a marócsiga magasságát, hogy az biztosan a kavicsos út szintje felett maradjon.
- Soha, semmilyen körülmények között se módosítsa a beállításokat, ameddig a motor jár (kivéve, ha az útmutató ezzel ellentétes utasítást tartalmaz).
- Használat előtt várjon, hogy a hómáró alkalmazkodhasson a külső hőmérséklethez.
- Használat, karbantartás és szervizelés közben mindig használjon védőszentívet.

### 2.3 ÜZEMELTETÉS

- Kezét-lábát tartsa távol a forgó alkatrészekről. Mindig kerülje el a kidobócső nyílását.
- A hómáró kizárólag hóeltakarításra használható.
- Legyen óvatos, amikor kavicsos ösvényeken, járdán vagy úton halad, vagy azokat keresztezi. Legyen tisztában a rejtett veszélyekkel és a közlekedőkkel.
- A kidobócső soha ne irányuljon a közút vagy a közlekedők felé.
- Ha a hómáró idegen tárgyba ütközik, állítsa le a motort, húzza ki a gyertya kábelét és körültekintően vizsgálja meg a gépet, hogy érte-e sérülés. Mielőtt újra használná a gépet, javítsa ki a sérülést.

- Ha a gép abnormálisan vibrálni kezd, állítsa le a motort és keresse meg annak okát. A vibráció általában valamilyen hibát jelez.
  - Állítsa le a motort és húzza ki a gyertya kábelét.
    - a. Ha a gép eltér a haladási iránytól.
    - b. Ha a marócsiga burkolata vagy a kidobócső elzáródott és meg kell tisztítani.
    - c. Javítás vagy módosítás előtt.
  - Mielőtt a tisztítást, javítást vagy ellenőrzést megkezdene, mindig győződjön meg róla, hogy a forgó alkatrészek megálltak, és minden vezérlés kikapcsolt.
  - Mielőtt a gépet magára hagyná, kapcsoljon ki minden vezérlőszervet, a sebességváltót helyezze üresbe, állítsa le a motort és a kapcsolót állítsa „KI” állásba.
  - Zárt térben soha ne járassa a motort, kivéve ha a gépet a tárolási helyére viszi, vagy onnan kihozza. Ebben az esetben gondoskodjon róla, hogy a tárolóhely ajtaja nyitva legyen. A kipufogógázok mérgezők.
  - Lejtőn soha ne haladjon keresztben. Fentről lefelé és lentől felfelé haladjon. Legyen óvatos, amikor lejtőn irányt változtat. Kerülje a meredek lejtőket.
  - Soha ne használja a gépet elégtelen védelemmel vagy úgy, hogy a biztonsági berendezések ne legyenek a helyükön.
  - A meglévő biztonsági eszközök nem lehetnek kikapcsolva vagy eltávolítva.
  - Ne módosítson a motor beállításán, és ne növelje a motor fordulatszámát. Amikor a motor magasabb fordulatszámon üzemel, megnő a személyi sérülés veszélyének lehetősége.
  - A hómarót soha ne használja beugrók, gépkocsik, ablakok, lejtők stb. közelében a kidobócső megfelelő beállítása nélkül.
  - A gyermekeket mindig tartsa távol a megtisztítandó területtől. Gondoskodjon róla, hogy egy másik felnőtt felügyeljen a gyermekekre.
  - Ne terhelje túl a gépet azzal, hogy túl gyorsan halad.
  - Tolasson óvatosan. Mielőtt hátramenetbe kapcsolna és tolatás közben is, hátranézve győződjön meg róla, hogy vannak-e akadályok az útjában.
  - A kidobócső soha ne irányuljon a nézelődők felé. Senki-nek se engedje meg, hogy a gép elé álljon.
  - Kapcsolja ki a marócsigát, amikor a hómarót szállítják, vagy nem használják. Csúszós úton, szállítás közben ne haladjon túl gyorsan.
  - Csak olyan tartozékot használjon, amelyet a gép gyártója jóváhagyott.
  - A hómaróval soha ne közlekedjen rossz látási viszonyok között, vagy elégtelen világítás mellett.
  - Mindig szilárdan álljon a lábán és határozottan fogja a tolókart.
  - A hómarót soha ne használja a tetőn.
  - Használat közben ne érjen a felmelegedő motoralkatrészekhez. Égési sérüléseket szenvedhet!
- Soha ne tárolja a berendezést úgy egy épületben, hogy a benzintartályban még üzemanyag van, ha ott az üzemanyag gőzei nyílt lánggal vagy szikrával kerülhetnek kapcsolatba.
  - Hagyja a motort lehűlni, mielőtt a gépet beállítaná a raktárba.
  - Tartós tárolás előtt tanulmányozza az útmutató ajánlásait.
  - Cserélje ki a sérült figyelmeztető vagy útmutató címkéket.
  - Használat után járassa a motort néhány percig bekapcsolt marócsigával. Ezzel megakadályozza, hogy a marócsiga befagyjon.

## 2.4 KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- Húzzon meg minden csavart és anyát, hogy ellenőrizze: a gép biztonságos, munkakész állapotban van. Ellenőrizze rendszeresen a nyírócsavarokat.
- Mindig eredeti gyári alkatrészeket használjon. A nem eredeti gyári alkatrészek használata sérülés veszélyét hordozza még akkor is, ha illenek a géphez.



### 3 ÖSSZESZERELÉS

Megjegyzés: A balra és jobbra található utasítások a hómaró mögötti kezelői pozícióból indulnak.

#### 3.1 TARTALOM – KÜLSŐ CSOMAGOLÁS

A csomagolás az alábbi táblázat szerint összeszerelendő alkatrészeket tartalmazza:

Alkatrész	Tétel	Ábra	Szám
Hómaró		1	1
Beállítókar	T	8	1
Sebességváltókar	H	9	1
Kidobócső	D	7	1
Kar	X	2	1
Elülső panel	S	6	1
Sebességváltó panel	J	3a	1
Használati útmutató	-	-	1
Összeszerelő készlet, az alábbi táblázat szerinti tartalommal:	-	-	1

Az összeszerelő készlet két tasakba csomagolva érkezik, melyek tartalma a következő:

Alkatrész	Tétel	Ábra	Szám
A sebességváltó panel csavarja (Cube)	-	3a	4
A sebességváltó panel alátétje (Cube)	-	3a	8
A sebességváltó panel anyája (Cube)	-	3a	4
Csavar a karhoz	A	4-5	4
Négyzetes alátétek a karhoz	B	4	2
Alátétek a karhoz	C	5	2
Alátétek a beállítókarhoz	Z	8	2
Csapszeg a beállítókarhoz	G	8	1
A beállítókar fogója	Y	8	1
Alátét a beállítókar fogójához	Q	8	1
Alátét a beállítókar fogójához	R	8	1
Csavar az elülső panelhez	P	6	4
Rövid csavar a sebességváltókarhoz	I	9	1
Záróanya a fenti csavarhoz	-	9	1
Hosszú csavar a sebességváltókarhoz	V	9	1
Tartóelemek	E	7	3
Csavarok a tartóelemekhez	-	7	6
Alátétek a tartóelemekhez	-	7	6
Anyák a tartóelemekhez	-	7	6

Emellett az alábbi tartozékokat/szerszámokat szállítjuk:

Tartozék/szerszám	Tétel	Ábra	Szám
Szerszám a kidobócső tisztításához	G	1	1
Raadásként tartalékcsonkok	W	1	2
Kulcs a gyújtógyertyához	-	-	1
Imbuszkulcs	-	-	1
Gyújtáskulcs, tartalék	-	-	2

#### 3.2 KICSOMAGOLÁS

1. Távolítsa el minden tételt a kartondobozból.
2. Vágja be a kartondoboz négy sarkát és hajtsa le az oldalait.
3. Gurítsa ki a hómarót a kartondobozból.

#### 3.3 KAR

Az eljáráshoz két személy szükséges, mivel a kart a szerelés közben a megfelelő helyzetben kell tartani.

1. Billentse a hómarót a csigára.
2. **Cube:**  
Szerelje össze a sebességváltó panelt. Lásd a 3a. ábrát.  
**Crystal:**  
Lazítsa meg a két kereket a tengelyen és kb. 10 cm-nyire húzza ki a hómaróból.
3. Lásd a 3b. ábrát. Tartsa a kart közvetlenül a hómaró fölött és rögzítse a huzalokat a megfelelő karra. Kövesse a huzal pozícióját a (Z) vajatban át az (Y) vajatban. A 2. ábra megmutatja a huzal helyét a szerelés után.
4. Lásd a 4. ábrát. Illessze a felső csavart (A) a négyzet alakú alátéttel (B) a karba, és teljes meghúzás nélkül mindkét oldalon csavarozza a hómaróba.
5. Lásd a 5. ábrát. Óvatosan hajtsa előre a kart, és mindkét oldalon illessze be a két alsó csavart (A) és az alátéteket (C).
6. Ellenőrizze, hogy a huzalok a 2. ábra szerint a (Z) és az (Y) vajatba illeszkedjenek.
7. Húzza meg a négy csavart (A).
8. Tolja a helyére a kerekeket és rögzítse azokat a tengelyen.
9. Állítsa a hómarót a kerekeire.
10. Illessze az elülső panelt a karon lévő négy nyílásba, és alulról rögzítse négy csavarral és alátétekkel. Lásd a 6. ábrát.

#### 3.4 HÓKIDOBÓCSŐ, LÁSD A 7. ÁBRÁT

1. Helyezze a dobócsövet (D) a karimára.
2. Szerelje fel a három tartóelemet (E) 2-2 csavarral.
3. Kellőképpen húzza meg a csavarokat.

#### 3.5 ÁLLÍTÓKAR, LÁSD AZ 8. ÁBRÁT.

1. Előlről illessze be a beállítókart a szemes csavarba (F).
2. Illessze a tengely végét a műanyag hüvelybe, és igazítsa hozzá a csigakerekes hajtóművet a hókidobó csőben lévő nyíláshoz.
3. Illessze a helyére az alátétet (Z), és torgzítse a csapszeggel (G).
4. Illessze a helyére az alátétet (Z), és a csavarral (R) és az alátéttel (Q) szerelje fel a kar fogóját (Y).
5. Mindkét irányba teljesen elforgatva ellenőrizze a kidobócsövet. A csőnek szabadon kell forognia.

#### 3.6 SEBESSÉGVÁLTÓKAR, LÁSD A 9. ÁBRÁT.

Az alábbiak szerint szerelje fel a sebességváltókart a sebességváltómű tengelyére:

1. Állítsa a gépet a marócsiga házára és illessze a sebességváltókart (H) az első előremeneti sebességfokozatba. Lásd az 9. ábrát.
2. Illessze a csavart (I) a csatlakozóelembe és a tengelybe. Húzza meg a csavart.

3. Húzza meg a sebességváltókar és a csatlakozó elem közötti alsó csavarokat (U).
4. Addig húzza a csavart (V), ameddig a sebességváltókar a panellemezben sebességváltó-pozícióban marad. Rögzítse a záróanya meghúzásával (W).
5. Állítsa a gépet a kerekeire.

### 3.7 A VEZÉRLŐKÁBELEK ELLENŐRZÉSE

A hómáró első használata előtt szükség lehet a vezérlőkábelek beállítására. "7.4" c. részt lásd később.

### 3.8 ABRONCSNYOMÁS

Ellenőrizze az abroncsok nyomását. Lásd "6.4".

## 4 SZABÁLYOZÓK



**A motor védőrácscsal van felszerelve. A motor soha nem indítható be védőrács nélkül, vagy hibás védőrácscsal.**

Lásd a 1. ábrát.

### 4.1 SEBESSÉGSZABÁLYOZÓ FOJTÓSZELEP (K)

A motor fordulatszámát szabályozza. Három állása van:



1. Teljes sebesség



2. Üresjárat

### 4.2 HIDEGINDÍTÓ (L)

Hideg motor indításakor használják. Két állása van:



Fel - a hidegindító zárva (hidegben való indításakor)



Balra - a hidegindító nyitva van

### 4.3 BEFECSKENDEZŐ (J)



A gumi befecskendező-indító megnyomásával üzemanyag jut a karburátor szívócsővébe, hogy megkönnyítse a hideg motor indítását.

### 4.4 ÜZEMANYAGCSAP (M)



Az üzemanyagcsappal megnyitható az üzemanyag továbbítás a karburátor felé. Az üzemanyagcsap mindig el van zárva, amikor a gép nem üzemel.

Balra – nyitva.

Fel – zárva.

### 4.5 INDÍTÓGOMB – ELEKTROMOS INDÍTÁS (R) (CRYSTAL)

Az ábrán nem látható. Az elektromos indítómotort aktiválja.

### 4.6 LEÁLLÍTÓ KAPCSOLÓ (S)

A motor leállítására szolgál. A kapcsolónak két állása van:



Kihúzva, "OFF" – A motor leáll, a motor nem indul be.

Betolva, "ON" – A motor beindítható, a motor jár.

### 4.7 ELEKTROMOS KÁBEL – ELEKTROMOS INDÍTÁS (T) (CRYSTAL)

A kábel árammal látja el az indítómotort. Földelt hosszabbítóval csatlakoztassa a kábelt 220/230 V-os csatlakozó aljzathoz. Ajánlatos földelt megszakítót használni.

### 4.8 INDÍTÓKAR (U)

Kézi indítószinór felcsévlével.

### 4.9 OLAJBETÖLTŐ SAPKA/OLAJMÉRŐ PÁLCA (P)



A motorban az olajsint ellenőrzéséhez és feltöltéséhez.

Az olajsintnek el kell érnie a nyílás alsó szélét.

### 4.10 TANKSAPKA (C)



Az üzemanyag betöltéséhez.

### 4.11 OLAJLEERESZTŐ (Q)

Olajcsere alkalmával az olaj leeresztéséhez.

### 4.12 GYERTYAVÉDELEM (F)

A védelem kézzel könnyen eltávolítható. A gyertya a védőelem alatt található.

### 4.13 SEBESSÉGVÁLTÓ (D)

A gép 5 előremeneti és 2 hátrameneti sebességgel rendelkezik.



**A sebességváltó kart nem szabad elmozdítani, ha a kuplung be van nyomva.**

### 4.14 KUPLUNG KAR - HAJTÁS (N)



Sebességbe téve és a kart a tolóókar felé tolva aktiválja a kerekeket.

A tolóókar jobb oldalán található.

### 4.15 KUPLUNG KAR - MARÓCSIGA (O)



Csatlakoztatja a marócsigát és a turbinát, amikor a kart előretolja a tolóókar felé.

A tolóókar bal oldalán található.

### 4.16 BEÁLLÍTÓ KAR (E)

Megváltoztatja a kidobott hó irányát.



1. fordítsa el a kart az óramutató járásával egyező irányban – a kidobott hó balra kerül ki.



2. Fordítsa el a kart az óramutató járásával ellentétes irányban – a kidobott hó jobbra kerül ki.

### 4.17 TALPAK (H)

Beállítható velük a marócsiga földtől mért távolsága.

### 4.18 KERÉKZÁR

Lásd a 10. ábrát. A bal kerék zárócsapszeggel van a tengelyre erősítve. A zárócsapszegnek két állása van:

A) Belső pozíció – kétkerékajtás.

B) Külső pozíció – egykerékajtás. Forduláskor egyszerűsíti a gép irányítását  
– Könnyebb feltételek esetén alkalmazható.  
– A gép tárolásakor.

### 4.19 KIDOBÓCSŐ (A)

Lazítsa meg a szárnyas anyát és a kidobócsövet állítsa megfelelő magasságba.

Alacsony – rövidebb kivetési távolság.

Magas – hosszabb kivetési távolság.

## 4.20 HÓKIDOBÓ-TISZTÍTÓ ESZKÖZ (G)

A hókidobó-tisztító eszköz a csiga házának a tetején, egy tartóban található. A hókidobó cső és a csiga tisztításához mindig a csúszdatisztító eszközt kell használni.



**A hókidobó cső tisztítása előtt a motort mindig le kell állítani.**



**A hókidobó csövet soha ne tisztogassa kézzel. Súlyos sérülést szenvedhet!**

## 5 A HÓMARÓ HASZNÁLATA

### 5.1 ÁLTALÁNOS

Soha ne indítsa be a motort, mielőtt a fenti "3" c. fejezetben leírtakkal nem végzett.



**Ameddig el nem olvasta és meg nem értette az utasításokat, és a gépen lévő valamennyi figyelmeztetést és utasítást, soha ne használja a hómarót!**



**Használat, karbantartás és szervizelés közben mindig használjon védőszenüveget.**

### 5.2 BEINDÍTÁS ELŐTT

Használat előtt töltsön olajat a motorba.



**Ne indítsa be addig a motort, ameddig nincs olajjal feltöltve. Olaj nélkül a motor súlyos károsodást szenvedhet.**

1. Állítsa a gépet egyenes felületre.
2. Lazítsa meg az olajtartály sapkáját (11:F) és az olajbetöltő nyílás alsó széléig töltsse be az olajat.
3. Az A.P.I. szerviz "SF", "SG" vagy "SH" szerint használja a SAE 5W30-10W40 típusú olajat.
4. A karterbe 0,6 liter tölthető.
5. Illessze vissza az olajfeltöltő nyílás sapkáját (11:F).

**Használat előtt mindig ellenőrizze az olajsintet. A hómarónak ellenőrzéskor egyenletes felületen kell állnia.**

### 5.3 TÖLTSE TELE AZ ÜZEMANYAGTARTÁLYT.

Mindig ólommentes üzemanyagot használjon. Kétütemű motorba való benzín-olaj keveréket ne használjon.

**MEGJEGYZÉS!** Ne feledje, hogy az ólommentes üzemanyag minősége is károsodhat, ne vásároljon több üzemanyagot, mint amennyit 30 nap alatt fel tud használni.

Lehetőleg környezetbarát benzint, például alkilezett benzint használjon. Ez a fajta üzemanyag olyan összetételű, ami kevésbé ártalmas az ember és a környezet számára.



**A benzín erősen gyúlékony! Az üzemanyagot mindig kifejezetten az ilyen célra kialakított edényben tartsa.**



**A benzint hűvös, jól szellőző helyen tárolja, ne a házban. A benzint gyermekektől elzárva tárolja.**



**A benzintartályt mindig a szabadban töltsse fel, és soha ne dohányozzon a művelet közben. Az üzemanyagot mindig a motor beindítása előtt töltsse tele. Soha ne távolítsa el a tanksapkát vagy töltsön a tankba benzint, ha a motor még jár vagy meleg.**

Ne töltsze színültig a benzintartályt. A benzín beöltése után zárja szorosan a tanksapkát és törölje fel a kifolyt benzint.

### 5.4 MOTORINDÍTÁS (ELEKTROMOS INDÍTÁS NÉLKÜL), LÁSD AZ 1. ÁBRÁT



**Ne érintse meg a motor elemeit, mert üzemelés közben és használat után még max. 30 percig forró. Égési sérüléseket szenvedhet!**



**Zárt helyen soha ne járassa a motort. A kipufogógázok szén-monoxidot is tartalmaznak, ami erősen mérgező.**

1. Ellenőrizze, hogy az üzemi (N) és a marócsiga (O) kuplungkarja ki legyen kapcsolva.
2. Nyissa ki az üzemanyagsaport (M).
3. Állítsa a kapcsolót (S) az „ON” pozícióba.
4. Fordítsa a szivatót (L) zárt állásba.  
Megjegyzés: Meleg motorhoz nincs szükség hidegindítóra.
5. Kétszer-háromszor nyomja meg a gumi befecskendezőt (J). Ellenőrizze, hogy a nyílás el legyen fedve, amikor a befecskendezőt megnyomja. Megjegyzés: Ha a motor már felmelegedett, ne használja ezt a funkciót.
6. Addig húzza az indítószinórt, ameddig ellenállást érez. Hirtelen rántással indítsa be a motort.
7. Amikor a motor beindul, egészen nyissa ki a szivatót.

### 5.5 A MOTOR INDÍTÁSA (ELEKTROMOS INDÍTÓVAL) (CRYSTAL), LÁSD AZ 1. ÁBRÁT



**Ne érintse meg a motor elemeit, mert üzemelés közben és használat után még max. 30 percig forró. Égési sérüléseket szenvedhet!**



**Zárt helyen soha ne járassa a motort. A kipufogógázok szén-monoxidot is tartalmaznak, ami erősen mérgező.**

1. Csatlakoztassa az indítókábel egy földelt hosszabbítóhoz. Majd csatlakoztassa a hosszabbítót egy 220/230 V-os földelt csatlakozó aljzathoz.
2. Ellenőrizze, hogy az üzemi (N) és a marócsiga (O) kuplungkarja ki legyen kapcsolva.
3. Nyissa ki az üzemanyagsaport (M).
4. Állítsa a kapcsolót (S) az „ON” pozícióba.
5. Fordítsa a szivatót (L) zárt állásba.  
Megjegyzés: Meleg motorhoz nincs szükség hidegindítóra.
6. Kétszer-háromszor nyomja meg a gumi befecskendezőt (J). Ellenőrizze, hogy a nyílás el legyen fedve, amikor a befecskendezőt megnyomja. Megjegyzés: Ha a motor már felmelegedett, ne használja ezt a funkciót.
7. A motor indítása:
  - a. Az indítómotor bekapcsolásához nyomja meg a indítógombot.
  - b. Amikor a motor beindul, engedje el az indító gombot és fokozatosan nyissa ki a szivatót.
  - c. Ha a motor köhög, azonnal járja el a hidegindítót, majd fokozatosan nyissa ki újra.
  - d. először húzza ki a hosszabbítót a csatlakozó aljzatból. Majd húzza ki a hosszabbítót a motorból.

Megjegyzés: Az elektromos önindító károsodásának megelőzése érdekében felváltva kapcsolja be 5 másodpercre, majd 5 másodpercre kapcsolja ki. Ha a motor 10 próbálkozás után nem indul be, legalább 40 percig hagyja pihenni az önindítót, mielőtt újból próbálkozna. Ha a motor nem indul be, vigye el karbantartásra egy engedéllyel rendelkező márkaszervizbe.

8. Amikor a motor beindul, egészen nyissa ki a szivatót.

## 5.6 LEÁLLÍTÁS


1. Oldja ki mind a két kuplungot. Megjegyzés! Ha a hómáró tovább forog – lásd később a "7.4" c. fejezetet.
2. Zárja el az üzemanyagcsapot (1:M).
3. Állítsa a kapcsolót (1:S) „OFF” pozícióba.

## 5.7 INDÍTÁS

1. A fent leírtak szerint indítsa be a motort. Használat előtt járassa a motort néhány percig, hogy felmelegedjen.
2. Állítsa be a kidobócsövet.
3. Fordítsa el a beállító kart és állítsa be úgy a kidobócsövet, hogy a gép a havat szélirányba szórja.

 **A sebességváltó kart nem szabad elmozdítani, ha a kuplung be van nyomva.**


4. A sebességváltót állítsa a megfelelő állásba.
5. Nyomja le a marócsiga kuplungját, hogy aktiválja a marócsigát és a turbinát.

 **Ügyeljen a forgó marócsigára. Keze, lába, haja és laza ruházata maradjon távol a gép mozgó alkatrészeitől.**


6. Nyomja le a marócsiga kuplungjának karját. A hómáró most előre vagy hátrafelé halad, a választott sebességfokozattól függően.

## 5.8 VEZETÉSI TIPPEK

1. A motort mindig teljes nyitott fojtószeleppel, vagy ahhoz közeli értékkel járassa.

 **A hangtompító és az ahhoz közeli alkatrészek nagyon felmelegednek, ha jár a motor. Égési sérülés veszélye áll fenn.**

2. A sebességet mindig igazítsa a hóviszonyokhoz. A sebességet a sebességváltóval és ne a fojtószeleppel szabályozza.
3. A hó leghatékonyabban közvetlenül a hóesés után takarítható el.
4. Ha csak lehet, a havat mindig szélirányba dobassa ki.
5. A talpakat a csavarokkal (1:H) igazítsa hozzá a talajviszonyokhoz.
  - Sima talajon, pl. aszfalton, a talpak kb. 3 mm-rel legyenek a marókés alatt.
  - egyenetlen talajon, pl. kavicsos úton, a talpak kb. 30 mm-rel legyenek a marókés alatt.

 **Mindig úgy állítsa be a talpakat, hogy kavics és kő ne kerüljön a hómáróba. Fennáll a személyi sérülés veszélye, ha ezeket a gép nagy sebességgel kidobja.**

Ellenőrizze, hogy a talpak beállítása mindkét oldalon egyforma legyen.

6. Úgy állítsa be a sebességet, hogy a hó kidobása egyenleges legyen.



**Ha a hó elakad a kidobócsőben, ne próbálja addig eltávolítani, ameddig**

– mindkét kuplungot ki nem oldja.

– le nem állítja a motort.

– ki nem veszi az indítókulcsot.

– ki nem húzza a gyertya kábelét.

– ne nyúljon kézzel a kidobócsőbe vagy a marócsigába.

**Használja a berendezéssel együtt szállított kidobócső-tisztító eszközt.**

## 5.9 HASZNÁLAT UTÁN

1. Ellenőrizze, hogy vannak-e meglazult, megrongálódott alkatrészek. Ha szükséges, cserélje ki a megrongálódott részeket.
2. Húzza meg a kilazult csavarokat és anyákat.
3. Tisztítson le minden havat a gépről.
4. Néhányszor minden vezérlőszervet mozgasson előre-hátra.
5. Fordítsa a szivatót (L) zárt állásba.
6. Húzza ki az indító kábelt a gyertyából.



**Ne fedje le a gépet addig, amíg a motor és a hangtompító még meleg.**

# 6 KARBANTARTÁS

## 6.1 KARBANTARTÁSI ÜTEMTERV

Szervizelendő tétel	Gyakoriság	Típus
Motorolajcsere	Két óra után, majd 20 óránként.	SAE 5W30 - 10W40
Ekszíjak, ellenőrizni	Két óra után, majd évente.	
Csatlakozások, zsírzandók	10 óra	10W olaj
Abronsnyomás, ellenőrizni	50 óra	
Gyertya, ellenőrizni/ cserélni	100 óra	Champ. NHSP LD F7RTC

## 6.2 OLAJCSERE

Az olajat először 2 órányi üzemelés után, majd minden 20 üzemóra után, vagy évszakonként egyszer cserélje. Az olajcserét a motor meleg állapota mellett végezze.



**A motorolaj igen meleg lehet, ha közvetlenül a motor kikapcsolása után üríti le. Az olaj leürítése előtt hagyja a motort néhány percig hűlni.**

1. Kissé döntse jobbra a hómárót, hogy az olajleeresztő (1:Q) legyen a motor legalacsonyabban lévő pontja.
2. Csavarja le az olajleeresztő zárókupakját.
3. Engedje le az olajat egy gyűjtőtartályba.
4. Csavarja a helyére az olajleeresztő zárókupakját.
5. Töltse fel a gépet friss olajjal. A típust és a mennyiséget lásd feljebb, az "5.2" c. részben.

### 6.3 GYERTYA

Évente egyszer, vagy 100 órányi használat után ellenőrizze a gyertyát.

Tisztítsa meg, vagy cserélje ki a gyertyát, ha az elektródák megégték. A motor gyártója a következőket ajánlja:

LDF7TC vagy ezzel egyenértékű.

Helyes szikraköz: 0,7–0,8 mm.

### 6.4 AZ ABRONCSOK NYOMÁSA

A jó teljesítmény érdekében a nyomásnak mindkét abroncsban azonosnak kell lennie. Gondoskodjon róla, hogy a szelepeken legyen szelepszapka, hogy az abroncsok felfúvásakor ne kerülhessen szennyeződés a szelepszárakba.

Ajánlott abroncsnyomás: 1,2 bar.

### 6.5 KARBURÁTOR

A karburátort a gyárban beállítottuk. Ha beállítás szükséges, vegye fel a kapcsolatot az engedéllyel rendelkező szakszervizzel.

### 6.6 ZSÍRZÁS



**Nem végezhető szervizelés addig, amíg:**

- a motort le nem állította.
- ki nem vette az indítókulcsot.
- ki nem húzza a gyertya kábelét.

#### 6.6.1 Csatlakozások

Lásd a 12. ábrát. Az alábbi csatlakozásokat 10 órányi használat után és tartós tárolást megelőzően zsírozza. Használjon 10W olajat.

- A kar csapágyai
- Ékszíj feszítő kar
- Marócsiga feszítő kar

#### 6.6.2 Sebességváltó

A sebességváltóban egyetlen alkatrész sem igényel zsírást.

## 7 SZERVIZELÉS ÉS JAVÍTÁSOK



**Nem végezhető szervizelés addig, amíg:**

- a motort le nem állította.
- ki nem húzza a gyertya indítókábelét.

Ha az útmutatóban az áll, hogy a gépet elől meg kell emelni, és a marócsiga házára kell támasztani, a benzintartályt ki kell üríteni.



**A benzintartályt a szabadban ürítse ki, amikor a motor hideg. Ne dohányozzon. A benzint benzines kannába ürítse.**

### 7.1 HIBAKERESÉS

Probléma	Lehetséges ok	Javítás
A motor nem indul.	Víz került a motorba.	Próbálja újraindítani nyitott fojtószelep, és kikapcsolt szivató mellett.
	Víz volt az üzemanyagban, vagy régi volt az üzemanyag.	Ürítse ki az üzemanyagtartályt, és töltsön bele friss üzemanyagot.
	Egyéb.	Figyelmesen ellenőrizze az indítási eljárást az útmutató szerint.
A motor nehezen indul és akadozva jár.	Hibás a gyertya.	Cserélje ki a gyertyát.
	A tanksapka nem szellőzik.	Biztosítsa a szellőzést.
A marócsiga nem forog.	Idegen anyag blokkolja.	Tisztítsa meg a marócsigát a géppel együtt szállított pálcával.
	A törőcsapszeg eltört.	Cserélje ki a törőcsapszeget.
	A marócsiga hajtószíja lötyög.	Módosítsa a szíjat és a kábelt.
	A marócsiga ékszíja elszakadt.	Cserélje ki az ékszíjat.
A marócsiga nem áll le, amikor a kart elengedik.	A marócsiga ékszíja nincs beállítva.	Állítsa be az ékszíjat.
	A marócsiga vezetősin nincs beállítva.	Állítsa be a vezetősint.
A hómaró egyik oldalra „húz”.	Az abroncsnyomás nem azonos.	Állítsa be az abroncsnyomást.
	Csak egyik kerék forog.	Ellenőrizze a kerékszárakat.
	A talpak beállítása nem azonos.	Állítsa be a marókést és a talpakat.
	A marókés beállítása nem azonos.	Állítsa be a marókést és a talpakat.

### 7.2 A MARÓKÉS ÉS A TALPAK BEÁLLÍTÁSA

A marókés (1:V) és a talpak (1:H) tartós használat esetén elkopnak.

Állítsa be a marókést (mindig a talpakkal együtt), hogy a talajtól a kívánt távolságban legyen.

A marókés és a talpak megfordíthatók, és mindkét oldalon használhatók.

Lásd “5.7”.

### 7.3 ÁLTALÁBAN AZ ÉKSZÍJAKRÓL

A meghajtó szíjakat szezononként egyszer kell ellenőrizni és beállítani, és szükség szerint kell cserélni. Mindezt engedéllyel rendelkező szervizben kell elvégeztetni.

## 7.4 A VEZÉRLŐKÁBELEK BEÁLLÍTÁSA

Az ékszíjak cseréjekor a vezérlőkábeleket is be kell állítani (lásd alább).

### 7.4.1 Marócsiga

- Húzza ki az indító kábelt a gyertyából.
- Nyomja le a kart (1:O). A karnak lenyomáskor valamennyi ellenállást kell tanúsítania, és elengedéskor vissza kell ugrania a helyére.
- Az alábbiak szerint állítsa be.  
Lazítsa meg a záróanyát.  
Az ujjával csavarozza a beállító rudat a kívánt pozícióba. A záróanya meghúzásával rögzítse a beállító rudat.
- A fenti 2. állapot szerint ellenőrizze újból a beállítást, és ha szükséges, végezze el még egyszer a beállítást.

### 7.4.2 Hajtás

- Járó motor és egy kiválasztott sebességfokozat mellett az alábbiak szerint ellenőrizze a meghajtást:
  - Ha a gép nem mozdul, amikor a mozgatókart (13:N) lenyomja/aktiválja, a kábelt meg kell feszíteni.
  - Ha a gép akkor is mozog, amikor a mozgatókart (13:N) felengedi/az nincs aktiválva, a kábel feszítettségét csökkenteni kell.
- Állítsa le a motort.
- Módosítsa a beállítást az alábbiak szerint.
  - Oldja a záróanyát (13:O),
  - Az ujjával csavarozza a beállító rudat (13:P) a kívánt pozícióba.
 Megjegyzés: a túlságosan feszes kábel miatt nagyobb a kopás, ezért a feszítést apránként kell végezni.
  - A záróanya meghúzásával rögzítse a beállító rudat.
- A fenti 1. állapot szerint ellenőrizze újból a beállítást, és ha szükséges, újból végezze el a beállítást.

## 7.5 A NYÍRÓCSAVAROK CSERÉJE (1:W)

A marócsiga olyan biztonsági csavarokkal van a tengelyhez rögzítve, amelyek eltörnek, ha valami elakad a marócsiga házában.



**Mindig eredeti gyári alkatrészeket használjon. Másfajta csavarok a gép súlyos károsodását okozhatják.**

- Állítsa le a motort.
- Húzza ki az indító kábelt a gyertyából.
- Ellenőrizze, hogy minden forgó alkatrész megállt-e.
- Távolítsa el a tárgyat, amely beszerült a marócsigába.
- Igazítsa egymáshoz a tengelyen és a marócsigán lévő nyílásokat.
- Távolítsa el a törött csavardarabokat.
- Illesszen be egy új, eredeti nyírócsavart.

## 8 TÁROLÁS



**Zárt, rosszul szellőző helyen soha ne tárolja úgy a hómárót, hogy benzin maradt az üzemanyagtartályban. A benzingőzök nyílt lánggal, szikrával, cigarettával stb. érintkezhetnek.**

Ha a hómárót 30 napnál hosszabb ideig tárolja, az alábbi intézkedéseket javasoljuk:

- Ürítse le a benzintartályt.

- Indítsa be a motort és járassa addig, amíg üzemanyaghiány miatt le nem áll.
- Ha három hónapig nem történt olajcsere, cserélje le a motorolajat.
- Vegye ki a gyertyát, és öntsön egy kevés motorolajat (kb. 30 ml-t) a helyére. Néhányszor forgassa át a motort. Csavarja vissza a gyújtógyertyát.
- Alaposan tisztítsa meg az egész hómárót.
- Zsírozza be az összes alkatrészt a fenti "6.6" c. fejezet szerint.
- Vizsgálja meg, hogy van-e sérülés a hómárón. Ha szükséges, javítsa meg.
- Javítsa ki a festésen keletkezett sérüléseket.
- Végezzen rozsdavédelmet a fémfelületeken.
- Hacsak lehet, tárolja a hómárót zárt térben.

## 9 HA VALAMI ELROMLIK

A javításokat és a garanciális szervizelést engedéllyel rendelkező szervizek végzik. Mindig eredeti gyári alkatrészeket használjon.

Az egyszerűbb javításokat saját maga végzi? Mindig eredeti gyári alkatrészeket használjon. Tökéletesen illeszkednek, és nagyban megkönnyítik a munkát.

A pótalkatrészeket beszerezheti a kiskereskedőjénél vagy a szervizben.

Pótalkatrészek rendelésekor: Adja meg a modellt, a vásárlás évét, a motor modelljét és a típusszámot.

## 10 A VÁSÁRLÁS FELTÉTELEI

Gyártási és anyaghibákra teljes körű garancia van érvényben. A felhasználónak körültekintően be kell tartania a csatolt dokumentumban szereplő utasításokat.

Kivételek:

A garancia nem vonatkozik a következők miatti károsodásra:

- A felhasználó elmulasztotta áttanulmányozni a csatolt dokumentációt.
- Gondatlanság.
- Nem rendeltetésszerű vagy meg nem engedett használat vagy összeszerelés.
- Nem eredeti alkatrészek használata.
- Nem a GGP által szállított, illetve jóváhagyott tartozékok használata.

Nem vonatkozik a garancia továbbá:

- A kopó alkatrészekre, például ékszíjakra, marócsigákra, fényszórókra, kerekekre, nyírócsavarokra és kábelekre
- Normál elhasználódásra
- Motorokra Ezekre a motor gyártójának a garanciái érvényesek külön feltételek szerint.

A vásárlásra az egyes országok nemzeti törvényei az irányadók. Ez a garancia nem korlátozza azokat a jogokat, amelyek a vásárlót a fentiekben hivatkozott törvények értelmében megilletik.

## 1 SPLOŠNO



S tem znakom je označeno **OPOZORILO**. Navodila upoštevajte dosledno, drugače lahko pride do resnih poškodb oseb ali opreme.

### 1.1 SIMBOLI

Na stroju so naslednji opozorilni simboli. Njihov namen je, da vas opozarjajo na skrb in pozornost, ki sta potrebni pri uporabi.

Simboli pomenijo naslednje:



Opozorilo.



Pred uporabo stroja preberite in preučite knjižico z navodili za lastnika.



Pred popravili in vzdrževanjem izvlecite ključ, s svečke snemite kabel in preglejte tehnično literaturo.



Nevarnost – vrteči se ventilator.

Nevarnost – vrteči se snežni vijak.



Z rokami ne segajte v odprtino izmeta.



Roke in noge imejte vedno dovolj daleč od vrtljivih delov.



Nevarnost opeklin.



Opazovalci naj bodo v varni razdalji od stroja.



Nikoli ne usmerite izmeta proti ljudem, ki so v bližini.  
Uporabljajte ščitnike za ušesa za zaščito pred hrupom.

### 1.2 VIRI

#### 1.2.1 Slike

V teh navodilih so slike oštevilčene z 1, 2, 3 itd.

Deli, prikazani na slikah, so označeni z A, B, C itd.

Sklic na del C na sliki 2 je naveden kot:

"Glejte sl. 2:C" ali preprosto "(2:C)".

#### 1.2.2 Poglavlja

Poglavlja v teh navodilih za uporabo so oštevilčena v skladu z naslednjim primerom:

"1.3.1 Preverjanje splošne varnosti" je podpoglavje "1.3 Preverjanje varnosti" in je del tega poglavja.

Pri sklicu na poglavje je navadno navedena samo številka poglavja. Npr. "Glejte 1.3.1".

## 2 VARNOSTNA NAVODILA

### 2.1 SPLOŠNO

- Skrbno preberite ta navodila. Naučite se pravilno upravljati in uporabljati stroj.
- Nikoli ne dovolite, da snežno frezo uporabljajo otroci ali nekdo, ki ni seznanjen s temi navodili. Lokalni predpisi lahko določajo omejitve glede starosti voznika.
- Nikoli ne uporabljajte stroja, če so v bližini druge osebe, še zlasti otroci ali živali.
- Zapomnite si, da je za nesreče, pri katerih se poškodujejo drugi ljudje ali njihova lastnina, odgovoren voznik.
- Pazite, da se ne spotaknete ali padete, zlasti pri vzratni vožnji.
- Stroja ne uporabljajte, kadar ste pod vplivom alkohola ali zdravil in kadar ste utrujeni ali bolni.

### 2.2 PRIPRAVE

- Preglejte območje, ki ga nameravate očistiti in odstranite vse prosto ležeče predmete.
- Pred zagonom motorja izklopite vse ročice.
- Nikoli ne uporabljajte snežne freze, če niste primerno oblečeni. Obujte si čevlje ali škornje, ki ne drsijo na spolzkih tleh.
- Pozor – bencin je izredno vnetljiv.
  - A. Vedno ga hranite v posebej za to narejenih posodah.
  - B. Bencin vedno nalivajte ali dolivajte na prostem in pri tem nikoli ne kadite.
  - C. Bencin nalijte pred zagonom motorja. Ko motor deluje ali je še vroč, nikoli ne odstranite pokrovčka za gorivo, niti ne nalivajte bencina.
  - D. Dobro pritrdite nazaj pokrovček in obrišite vse, kar se je morda polilo.
- Ustrezno nastavite višino ohišja snežnega vijaka, tako da bo vijak dvignjen nad površino na peščenih poteh.
- Nikoli, ne glede na okoliščine, ne skušajte spreminjati nastavitve, kadar motor deluje (razen če je tako določeno v navodilih proizvajalca).
- Preden začnete uporabljati snežno frezo, pustite, da se prilagodi na zunanjo temperaturo.
- Vedno ko stroj uporabljate ali na njem opravljate vzdrževalna ali servisna dela, nosite zaščitna očala ali vizir.

### 2.3 DELOVANJE

- Roke in noge imejte vedno dovolj daleč od vrtljivih delov. Ne približujte se odprtini izmeta.
- Snežni puhalnik lahko uporabljate izključno za odstranjevanje snega.
- Bodite previdni med vožnjo po peščenih poteh, pločnikih in cestah ali kadar jih prečkate. Pazite na skrite nevarnosti in promet.
- Nikoli ne usmerite usmernika izmeta proti javni cesti ali prometu na cesti.
- Če freza zadene ob tujek, ugasnite motor, odklopite kabel s svečke in skrbno preglejte stroj, da ugotovite, ali je prišlo do kakšne poškodbe. Preden stroj znova uporabite, ga popravite, če je to potrebno.

- Če se začne stroj pretirano tresti, ugasnite motor in takoj poiščite vzrok za to. Tresljaji ponavadi pomenijo, da je nekaj narobe.
- Ugasnite motor in odstranite kabel s svečke:
  - A. Ko zapuščate vozniško mesto.
  - B. Če sta ohišje vijaka ali odprtina izmeta zamašena in ju je treba očistiti.
  - C. Preden začnete stroj popravljati ali na njem spreminjati nastavitve.
- Pred čiščenjem, popraviljem ali pregledovanjem stroja se vedno prepričajte, da so se vsi vrtljivi deli ustavili in da so vse ročice izklopljene.
- Preden zapustite stroj brez nadzora, izklopite vse ročice, prestavno ročico premaknite v prosti tek, ugasnite motor in preklopite stikalo za zaustavitev v položaj "OFF".
- Motor naj ne bo prižgan v zaprtih prostorih, razen kadar stroj zapeljete v prostor, kjer je spravljen, ali iz njega. V takšnem primeru morajo biti vrata tega prostora odprta. Izpušni plini so strupeni.
- Nikoli ne vozite povprek po vzpetinah. Premikajte se od zgoraj navzdol in od spodaj navzgor. Pri menjavanju smeri na vzpetini bodite izredno pazljivi. Izogibajte se strmim pobočjem.
- Nikoli ne upravljajte stroja brez ustrezne zaščite ali ustrezno nameščenih varnostnih naprav.
- Varnostnih naprav, ki so na stroju, ne smete odklopiti ali odstraniti.
- Ne spreminjajte nastavitve krmilnika motorja in ne dirkajte s strojem. Možnost poškodbe se poveča, ko motor deluje pri visokih obratih.
- Snežne freze nikoli ne uporabljajte v bližini ograj, okenskih šip, bregov itd., ne da bi prej ustrezno nastavili usmernik izmeta.
- Otroci se na območju, ki ga nameravate očistiti, ne smejo zadrževati. Poskrbite, da bodo pod nadzorom druge odrasle osebe.
- Ne preobremenite stroja s prehitro vožnjo.
- Bodite previdni pri vzratni vožnji. Preden zapeljete in medtem ko vozite vzratno, glejte nazaj in se prepričajte, da za vami ni nobenih ovir.
- Nikoli ne usmerite izmeta proti ljudem, ki so v bližini. Nikomur ne dovolite, da stoji pred strojem.
- Ko stroj prevažate ali kadar ga ne uporabljate, izklopite snežni vijak. Med prevozom stroja po spolzkem vozišču ne vozite prehitro.
- Uporabljajte samo pripomočke, ki jih je odobril proizvajalec stroja.
- Snežne freze nikoli ne uporabljajte pri slabi vidljivosti ali premajhni osvetljenosti.
- Vedno poskrbite, da stojite stabilno in trdno držite ročaj.
- Snežne freze nikoli ne uporabljajte na strehi.
- Ne dotikajte se sestavnih delov motorja, saj se med uporabo segrejejo. Nevarnost opeklin.

## 2.4 VZDRŽEVANJE IN HRANJENJE

- Privijte vse matice in vijake, tako da je stroj v varnem delovnem stanju. Redno preverjajte vijake, s katerimi je snežni vijak pritrjen na os.
- Vedno uporabljajte originalne rezervne dele. Drugi rezervni deli lahko povzročijo poškodbo, tudi če se prilegajo stroju.
- Snežne freze nikoli ne shranjujte z gorivom v posodi v zaprtih prostorih, kjer lahko bencinski hlapi pridejo v stik z ognjem ali iskrami.
- Pustite, da se motor ohladi, preden stroj pospravite.
- Pred daljšim hranjenjem si v navodilih preberite priporočila.
- Zamenjajte poškodovane nalepke z opozorili in navodili.
- Po uporabi pustite, da stroj še nekaj minut deluje z vklopljenim snežnim vijakom. To prepreči zamrznitev snežnega vijaka.



### 3 SESTAVLJANJE

Pozor: Desna in leva stran sta določeni tako, kot ju vidi voznik s svojega delovnega položaja za frezo.

#### 3.1 VSEBINA – ZUNANJA EMBALAŽA

V pošiljki prejmete sestavne dele, navedene v naslednjih tabelah:

Del	Pozi- cija	Slika	Kosov
Snežna freza		1	1
Nastavitvena ročica	T	8	1
Prestavna ročica	H	9	1
Odprtina izmeta	D	7	1
Ročaj	X	2	1
Sprednja plošča	S	6	1
Prestavna plošča	J	3a	1
Priročnik z navodili	-	-	1
Komplet za sestavljanje vsebuje dele po naslednji tabeli:	-	-	1

Komplet za sestavljanje je dobavljen v dveh vrečkah.

Del	Pozi- cija	Slika	Kosov
Vijak prestavne plošče (Cube)	-	3a	4
Podložka prestavne plošče (Cube)	-	3a	8
Matica prestavne plošče (Cube)	-	3a	4
Vijak ročaja	A	4-5	4
Kvadratne podložke za ročaj	B	4	2
Podložke za ročaj	C	5	2
Podložke za nastavitveno ročico	Z	8	2
Varovalni zatič za nastavitveno ročico	G	8	1
Ročaj nastavitvene ročice	Y	8	1
Podložka za ročaj nastavitvene ročice	Q	8	1
Vijak za ročaj nastavitvene ročice	R	8	1
Vijak za sprednjo ploščo	P	6	4
Kratek vijak za prestavno ročico	I	9	1
Varovalna matica za zgornji vijak	-	9	1
Dolg vijak za prestavno ročico	V	9	1
Delo vozička	E	7	3
Vijak za dele vozička	-	7	6
Podložke za dele vozička	-	7	6
Malice za dele vozička	-	7	6

Poleg tega prejmete še naslednji pribor/orodja:

Pribor/orodje	Pozi- cija	Slika	Kosov
Orodje za čiščenje odprtine izmeta	G	1	1
Rezervni vijaki – varovalke	W	1	2
Ključ za vžigalno svečico	-	-	1
Inbus ključ	-	-	1
Ključ za vžig, rezervni	-	-	2

#### 3.2 ODSTRANITEV EMBALAŽE

1. Iz škatle vzemite vse ločene dele.
2. Odrežite vse štiri vogale škatle in pustite, da stranice padejo na tla.
3. Frezo odmaknite s kartona.

#### 3.3 ROČAJ

Za sestavljanje sta potrebni dve osebi, saj je treba ročaj med sestavljanjem pridrževati.

1. Postavite snežno frezo na snežni vijak.
2. **Cube:**  
Sestavite prestavno ploščo. Glejte sl. 3a.  
**Crystal:**  
Sprostite obe kolesi na oseh in ju pomaknite približno 10 cm vstran od ohišja snežne freze.
3. Glejte sl. 3b. Držite ročaj navpično nad snežno frezo in pritrdite kable na ročaj. Upoštevajte potek kablov v žlebu (Z) in skozi odprtino (Y). Sl. 2 prikazuje potek kablov po sestavljanju.
4. Glejte sl. 4: Vstavite zgornji vijak (A) s kvadratno podložko (B) skozi ročaj in ga privijte na snežno frezo na obeh straneh; vijaka ne pritegujte.
5. Glejte sl. 5: Previdno nagnite ročaj naprej in namestite dva spodnja vijaka (A) s podložkama (C) na obeh straneh.
6. Preverite, ali kabli potekajo, kot je prikazano na sliki 2 (Z in Y).
7. Pritegnite štiri vijake (A).
8. Potisnite kolesi nazaj na njuni mesti in ju pritrdite na osi.
9. Postavite snežno frezo na kolesa.
10. Namestite sprednjo ploščo na štiri odprtine na ročaju in jo od spodaj pritrdite s štirimi vijaki s podložkami. Glejte sl. 6.

#### 3.4 USMERNIK IZMETA SNEGA, GLEJTE SL. 7

1. Usmernik izmeta (D) namestite na prirobnico.
2. Namestite tri nosilne kose (E), ki imajo po dva vijaka.
3. Dobro jih privijte.

#### 3.5 NASTAVITVENA ROČICA, GLEJTE SL. 8

1. Nastavitveno ročico vstavite s sprednje strani v ušesni vijak (F).
2. Vstavite konec gredi v plastično pušo in nastavite polžev zobnik glede na izrez v izmetalniku snega.
3. Namestite podložko (Z) in jo zavarujte z zatičem (G).
4. Namestite podložko (Z) in ročico (Y) z vijakom in podložko.
5. Preverite usmernik izmeta, tako da ga do konca obrnete v obe smeri. Usmernik se mora vrteti brez zatikanja.

**3.6 PRESTAVNA ROČICA, GLEJTE SL. 9.**

Prestavno ročico pritrdite na gred menjalnika, kot sledi:

1. Stroj postavite na ohišje snežnega vijaka in prestavno ročico (H) premaknite v prvo prestavo naprej. Glejte sl. 9.
2. Vijak (I) vstavite skozi kotni zgib in gred. Privijte vijak.
3. Pritegnite vijake (U) med prestavno ročico in kotnim spojem.
4. Vijak (V) privijajte, dokler prestavna ročica ne ostane v položaju prestave na prestavni plošči. Zavarujte ga z varovalno matico (W).
5. Stroj postavite na kolesa.

**3.7 PREVERJANJE BOVDENOV ZA UPRAVLJANJE**

Pred prvo uporabo snežne freze boste morda morali ustrezno napeti bovdene za upravljanje.

Navodila so v poglavju “NAPENJANJE BOVDENOV ZA UPRAVLJANJE” på sidan 109”, spodaj.

**3.8 TLAK V PNEVMATIKAH**

Preverite zračni tlak v pnevmatikah. Glejte “Tlak v pnevmatikah” på sidan 108”.

**4 ROČICE ZA UPRAVLJANJE**

**Na glušnik motorja je nameščena zaščitna rešetka. Motor smete prižgati le, ko je ta rešetka nedotaknjena na svojem mestu.**

Sliki 1.

**4.1 DUŠILNA LOPUTA (K)**

Ročica za nastavitev števila vrtljajev motorja. Dušilna loputa ima 2 različne položaje:



1. Polni plin
2. Prosti tek

**4.2 LOPUTA ZA HLADNI ZAGON (L)**

Uporablja se za zagon hladnega motorja. Ima dva položaja:



Gor – loputa za hladni zagon je zaprta (za zagon hladnega motorja)

Na levo – loputa za hladni zagon je odprta

**4.3 VBRIZGALKA (J)**

S pritiskanjem na gumijasto stikalo vbrizgalka vbrizga gorivo v sesalno cev uplinjača za lažji zagon hladnega motorja.

**4.4 ZAPORNA PIPA ZA GORIVO (M)**

Pipa za gorivo odpre dotok goriva v uplinjač. Ko stroja ne uporabljate, mora biti pipa za gorivo vedno zaprta.

Na levo – odprto.

Gor – zaprto.

**4.5 STIKALO ZA ZAGON – ELEKTRIČNI ZAGON (R) (CRYSTAL)**

Zažene motor z električnim zaganjalnikom.

**4.6 STIKALO ZA IZKLOP (S)**

Uporabite ga za ustavitev motorja. Stikalo ima dva položaja:



“OFF 0” – Motor se ustavi, zagon motorja je onemogočen.

“ON 1” – Motor lahko zaženete, motor teče.

**4.7 ELEKTRIČNI KABEL – ELEKTRIČNI ZAGON (T) (CRYSTAL)**

Napaja motor pri zagonu. Priključite kabel v omrežje z napetostjo 220/230 voltov v ozemljeno vtičnico z uporabo ozemljenega električnega podaljška. Priporočljivo je uporabiti varovalko s prekinitvenim tokom.

**4.8 ROČICA ZA ZAGON MOTORJA (U)**

Ročni zagon z vrstico s ponovnim navijanjem

**4.9 POKROVČEK ODPRTINE ZA OLJE/MERILNA PALIČICA ZA OLJE (P)**

Za nalivanje in preverjanje količine olja v motorju. Olje mora segati do dna odprtine.

ADD = najnižja dovoljena raven olja

**4.10 ČEP POSODE ZA GORIVO (C)**

Za nalivanje bencina.

**4.11 ČEP ZA IZPUST OLJA (Q)**

Za izpust starega motornega olja pri menjavi olja.

**4.12 ZAŠČITA SVEČKE (F)**

Ščit lahko preprosto odstranite z roko. Svečka je pod ščitom.

**4.13 VZVOD MENJALNIKA (D)**

Stroj ima 5 prestav za vožnjo naprej in dve prestavi za vožnjo nazaj, s katerimi uravnate hitrost.



**Prestavne ročice ne smete premikati, če je sklopka za vožnjo pritisnjena.**

**4.14 ROČICA SKLOPKE – VOŽNJA (N)**

Vklopi kolesa, ko je stroj v prestavi in je ročica potisnjena k ročaju.

Je na desni strani ročaja.

**4.15 ROČICA SKLOPKE – SNEŽNI VIJAK (O)**

Vklopi snežni vijak in ventilator, ko je ročica pritisnjena navzdol k ročaju.

Je na levi strani ročaja.

**4.16 NASTAVITVENA ROČICA (E)**

Nastavitvena ročica spreminja smer, v kateri freza meče sneg.



1. Ročico obrnite v smeri urnega kazalca – izmet se usmeri na levo.



2. Ročico obrnite v nasprotni smeri urnega kazalca – izmet se usmeri na desno.

**4.17 DRSNIKI PRIKOLICE (H)**

Uporabljata se za nastavitev višine ohišja vijaka od tal.

#### 4.18 BLOKADA KOLESA

Glejte sl. 10. Levo kolo je na gred pritrjeno z zatičem. Zatič ima dva položaja:

- A) Notranji položaj – pogon na dve kolesi.
- B) Zunanji položaj – pogon na eno kolo. Pri tem položaju je obračanje stroja lažje.
  - Uporabljajte v manj zahtevnih razmerah.
  - Med skladiščenjem stroja.

#### 4.19 USMERNIK IZMETA (A)

Popustite krilni matici in usmernik izmeta nastavite na primerno višino.

Nizko – krajši izmet.  
Visoko – daljši izmet.

#### 4.20 ORODJE ZA ČIŠČENJE IZMETALNIKA (G)

Orodje za čiščenje izmetalnika je shranjeno v držalu na vrhu ohišja snežnega vijaka. Izmetalnik snega in snežni vijak čistite izključno z orodjem za čiščenje izmetalnika.



**Pred čiščenjem izmetalnika snega obvezno zaustavite motor.**



**Izmetalnika snega nikoli ne čistite z roko. Nevarnost hudih telesnih poškodb.**

## 5 UPORABA SNEŽNE FREZE

### 5.1 SPLOŠNO

Nikoli ne zaženite motorja, dokler niste izpolnili vseh navodil iz zgornjega poglavja "SESTAVLJANJE" pa sidan 104".



**Nikoli ne uporabljajte stroja, ne da bi prej prebrali in razumeli navodila in vse nalepke z opozorili in navodili, ki so na stroju.**



**Ko stroj uporabljate ali na njem opravljate vzdrževalna ali servisna dela, vedno nosite zaščitna očala ali vizir.**

### 5.2 PRED ZAGONOM

Pred uporabo ga morate naliti v motor.



**Ne zaganjajte motorja, če vanj še niste nalili olja. Če v motorju ni olja, se lahko motor zelo poškoduje.**

1. Stroj postavite na vodoravno podlago.
2. Popustite čep za nalivanje olja (11:F) in nalijte toliko olja, da sega do dna odprtine za nalivanje olja.
3. Uporabite sintetično olje SAE 5W30-10W40 skladno z oznakami A. P. I. „SF“, „SG“ ali „SH“.
4. Okrov ročične gredi drži: 0,6 litra.
5. Namestite čep za nalivanje olja (11:F) nazaj.

**Pred vsako uporabo preverite količino olja. Pri preverjanju mora snežna freza stati na vodoravni podlagi.**

### 5.3 POLNLENJE BENCINSKEGA TANKA

Vedno uporabljajte neosvinčeni bencin. Bencinskih mešanic za dvotaktne motorje ne smete uporabljati.

**POZOR!** Upoštevajte, da je navaden neosvinčeni bencin hlapljiva snov; vedno kupite samo toliko bencina, kot ga lahko porabite v tridesetih dneh.

Uporabljate lahko tudi okolju prijazen, alkilatni bencin. Zaradi svoje sestave je ta bencin manj škodljiv za ljudi in naravo.



**Bencin je izredno vnetljiv. Vedno ga hranite v posebej za to izdelanih posodah.**



**Bencin hranite v hladnem zračenem prostoru – ne v hiši. Bencin hranite zunaj dosega otrok.**



**Bencin vedno nalivajte ali dolivajte na prostem in pri tem nikoli ne kadite. Gorivo nalijte pred zagonom motorja. Ko motor deluje ali je še vroče, nikoli ne odstranite pokrovčka za gorivo, niti ne nalivajte bencina.**

Posode z gorivom nikoli ne napolnite čisto do vrha. Dobro pritrdite nazaj pokrovček in obrišite vse, kar se je morda polilo.

### 5.4 ZAGON MOTORJA (BREZ ELEKTRIČNEGA ZAGANJALNIKA), GLEJTE SL. 1



**Ne dotikajte se sestavnih delov motorja, saj se med uporabo segrejejo in ostanejo vroči do 30 minut po uporabi. Nevarnost opeklin.**



**Stroja nikoli ne zaženite v zaprtem prostoru. Izpušni plini vsebujejo ogljikov monoksid, ki je zelo strupen.**

1. Poskrbite, da bosta ročici sklopov za vožnjo (N) in snežni vijak (O) izključeni.
2. Odprite ventil na dovodu goriva (M).
3. Stikalo za izklop (S) postavite v položaj "ON".
4. Zasukajte loputo za hladni zagon (L) v zaprti položaj.
 

Opomba: Za zagon segretega motorja uporaba lopute za hladen zagon ni potrebna.
5. Dva- do trikrat pritisnite stikalo vbrizgalke (J). Prepričajte se, da je luknja pokrita, ko pritisnete stikalo za vklop brizgalke. Pozor: Te funkcije ne uporabljajte pri toplem motorju.
6. Potegnite vrv za vžig, dokler ne začutite upora. S hitrim potegom zaženite motor.
7. Ko se motor zažene, premaknite loputo za hladni zagon v popolnoma odprt položaj.

### 5.5 ZAGON MOTORJA (Z ELEKTRIČNIM VŽIGOM) (CRYSTAL), GLEJTE SL. 1



**Ne dotikajte se sestavnih delov motorja, saj se med uporabo segrejejo in ostanejo vroči do 30 minut po uporabi. Nevarnost opeklin.**



**Stroja nikoli ne zaženite v zaprtem prostoru. Izpušni plini vsebujejo ogljikov monoksid, ki je zelo strupen.**

1. Vključite priključni kabel v ozemljen električni podaljšek. Nato vključite podaljšek v ozemljeno vtičnico v omrežje z napetostjo 220/230 voltov.
2. Poskrbite, da bosta ročici sklopov za vožnjo (N) in snežni vijak (O) izključeni.
3. Odprite ventil na dovodu goriva (M).
4. Stikalo za izklop (S) postavite v položaj "ON".
5. Zasukajte loputo za hladni zagon (L) v zaprti položaj.
 

Opomba: Za zagon segretega motorja uporaba lopute za hladen zagon ni potrebna.
6. Dva- do trikrat pritisnite stikalo vbrizgalke (J). Prepričajte se, da je luknja pokrita, ko pritisnete stikalo za

vklop brizgalke. Pozor: Te funkcije ne uporabljajte pri toplem motorju.

7. Zagon motorja:
  - a. Pritisnite gumb za zagon, da se aktivira zaganjalnik.
  - b. Ko se motor zažene, sprostite gumb za zagon in postopoma odprite loputo za hladni zagon.
  - c. Če se zažene motor zatikati, takoj zaprite loputo za hladni zagon in jo nato znova počasi odprite.
  - d. Najprej izvlecite podaljšek iz vtičnice. Nato izklopite kabel iz podaljška.


Opomba: Da se zaganjalnik ne poškoduje, ga poganjajte največ pet sekund naenkrat, nato pa ga pustite pet sekund mirovati. Če se motor ne zažene v desetih poskusih, pred nadaljnjimi poskusi zaganjanja počakajte vsaj 40 minut, da se zaganjalnik ohladi. Če vam tudi po tem motorja ne uspe zagnati, ga odnesite na pooblaščen servis.
8. Ko se motor zažene, premaknite loputo za hladni zagon v popolnoma odprt položaj.

## 5.6 USTAVITEV


1. Sprostite obe sklopki. Opomba. Če se snežna freza še vedno vrti – glejte “NAPENJANJE BOVDENOV ZA UPRAVLJANJE” på sidan 109” spodaj.
2. Zaprite ventil na dovodu goriva (1:M).
3. Stikalo za izklop (1:S) postavite v položaj "OFF".

## 5.7 ZAGON

1. Zaženite motor, kot je opisano zgoraj. Pustite, da motor nekaj minut teče in se tako pred uporabo segreje.
2. Nastavite usmernik izmeta.
3. Zasukajte nastavitveno ročico in usmernik nastavite tako, da sneg meče v smeri vetra.

 **Prestavne ročice ne smete premikati, če je sklopka za vožnjo pritisnjena.**


4. Prestavno ročico premaknite v ustrezen položaj.
5. Pritisnite navzdol ročico sklopke snežnega vijaka ter tako aktivirajte snežni vijak in ventilator za izmet.

 **Pazite na vrteči se vijak. Z rokami, nogami, lasmi in ohlajnimi oblačili se ne približujte vrtljivim delom stroja.**

6. Ročico sklopke snežnega vijaka pritisnite navzdol. Snežna freza se sedaj premakne naprej ali nazaj glede na prestavo, ki ste jo izbrali.

## 5.8 NASVETI ZA VOŽNJO

1. Motor naj vedno dela pri polnem ali skoraj polnem plinu.

 **Glušnik in okoliški deli se med delovanjem motorja zelo segrejejo. Nevarnost opeklin.**

2. Hitrost vedno prilagodite snežnim razmeram. Uravnavajte jo s prestavno ročico in ne z dušilno loputo.
3. Sneg boste najučinkoviteje odstranili takoj potem, ko zapade.
4. Če je le mogoče, sneg vedno odmetavajte v smeri vetra.
5. Podstavke nastavite z vijaki (1:H), tako da bodo ustrezali tlem:
  - Na ravnih tleh, na primer na asfaltu, morajo biti podstavki približno 3 mm pod strgajočim rezilom.
  - Na neravnih tleh, na primer na peščenih poteh, morajo biti podstavki približno 30mm pod strgajočim rezilom.



**Podstavke vedno nastavite tako, da se pesek in kamenje ne dvigata z vijakom v frezo. Kamenje in pesek lahko namreč povzročijo hude telesne poškodbe, če jih freza izvrže z veliko hitrostjo.**

Poskrbite, da bodo podstavki enakomerno nastavljeni na obeh straneh.

6. Prilagodite hitrost, tako da se sneg odmetava enakomerno.



**Če sneg zamaši izmet, ga ne odstranjujte takoj. Najprej morate:**

- sprostiti obe sklopki
  - ugasniti motor
  - odstraniti ključ za vžig
  - odklopiti priključni kabel s svečke
  - Ne segajte z rokami v snežni vijak ali v izmet.
- Uporabljajte orodje za čiščenje izmetalnika, ki ste ga prejeli s strojem.**

## 5.9 PO UPORABI

1. Preverite, ali so kakšni deli slabo pritrjeni ali poškodovani. Če je to potrebno, poškodovane dele zamenjajte.
2. Privijte zrahljane vijake in matice.
3. S stroja očistite ves sneg.
4. Vse ročice nekajkrat premaknite naprej in nazaj.
5. Zasukajte loputo za hladni zagon (L) v zaprti položaj.
6. Odklopite priključni kabel s svečke.



**Stroja ne pokrivajte, dokler sta motor in glušnik še topla.**

## 6 VZDRŽEVANJE

### 6.1 NAČRT VZDRŽEVANJA

Element	Frekvenca	Tip
Menjava motor-nega olja	Po 2 urah in nato vsakih 20 ur.	SAE 5W30–10W40
Pogonski jermeni, preverjanje	Po 2 urah in nato vsako leto.	
Spoji, mazanje	na 10 ur	olje 10W
Tlak v pnevmatikah, preverjanje	na 50 ur	
Vžigalna svečka, preverjanje/menjava	na 100 ur	Champ. NHSP LD F7RTC

### 6.2 MENJAVA OLJA

Olje prvič menjajte po 5 urah delovanja, nato pa po vsakih 20 urah ali enkrat v vsaki sezoni. Olje menjajte, ko je motor topel.



**Motorno olje je lahko zelo vroče, če ga izpustite takoj po ustavitvi motorja. Zaradi tega pred izpuščanjem olja pustite, da se motor nekaj minut hladi.**

1. Frezo nagnite rahlo na desno, tako da je èep za izpust olja najnižja točka motorja (1:Q).
2. Odvijte èep za izpust olja.
3. Olje naj izteče v posodo.

4. Privijte nazaj èep za izpust olja.
5. Nalijte novo olje: Za vrsto in kolièino olja glejte poglavje "“PRED ZAGONOM”" på sidan 106" zgoraj.

### 6.3 SVEËKA

SveËko preverite enkrat na leto ali po vsakih sto urah delovanja.

Èe sta elektrodi ožgani, sveËko oèistite ali zamenjajte. Proizvajalec motorja priporoèa: Briggs & Stratton LDF7TC ali ustrezen nadomestek

Pravilna razdalja med elektrodama sveËke: 0,7–0,8 mm

### 6.4 TLAK V PNEVMATIKAH

Za doseganje najboljšega delovanja mora biti tlak v obeh pnevmatikah enak. Preprièajte se, da so kapice na ventilih in tako med polnjenjem pnevmatik prepreèujejo vstop delcev v steblo ventila.

Priporoèen zraèni tlak: 1,2 bara.

### 6.5 UPLINJAË

Uplinjaè je tovarniško nastavljen. Èe ga je treba uravnati, se posvetujte s pooblašèeno servisno delavnico.

### 6.6 MAZANJE



**Vsa servisna dela lahko izvajate šele potem, ko:**  
– je motor ugasnjen  
– odklopite prikljuèni kabel s sveËke

#### 6.6.1 Spoji

Glejte sl. 12. Spodnje spoje mažite na vsakih 10 ur delovanja in pred daljšim skladišèenjem. Uporabite olje 10W.

- Ležaji roèic
- Napenjalna roka pogonskega jermena
- Napenjalna roka jermena snežnega vijaka

#### 6.6.2 Menjalnik

Delov znotraj menjalnika ni treba mazati.

## 7 SERVIS IN POPRAVILA



**Vsa servisna dela lahko izvajate šele potem, ko:**  
– je motor ugasnjen  
– odklopite prikljuèni kabel s sveËke

Èe je v navodilih navedeno, da je treba stroj spredaj dvigniti in ga nasloniti na ohišje vijaka, potem morate izprazniti posodo za gorivo.



**Posodo za gorivo izpraznite na prostem, ko je motor hladen. Pri tem ne kadite. Bencin izpraznite v posebej za to namenjeno posodo.**

## 7.1 ODPRAVLJANJE TEŽAV

Težava	Možen vzrok	Ukrep
Motor se ne zažene.	Motor je zalit.	Znova zaganjajte s polnim plinom in roèico za hladni zagon v položaju OFF.
	Voda v gorivu ali staro gorivo.	Izpraznite posodo za gorivo in nalijte sveže gorivo.
	Ostalo.	Pazljivo preverite postopek zagona v skladu s temi navodili.
Motor se težko zažene in komaj teèe.	Okvara vžigalne sveËke.	Zamenjajte vžigalno sveËko.
	Odzraèevanje prek pokrova za gorivo je zamašeno.	Odmašite odzraèevanje.
Snežni vijak se ne vrti.	Blokirajo ga tujki.	Snežni vijak oèistite s priloženo palico.
	Zlomljen preobremenitveni zatiè.	Zamenjajte preobremenitveni zatiè.
	Jermen snežnega vijaka drsi.	Nastavite jermen in bovden.
	Poèen pogonski jermen snežnega vijaka.	Zamenjajte jermen.
Snežni vijak se po sprostitvi roèice ne ustavi.	Pogonski jermen snežnega vijaka ni nastavljen.	Nastavite jermen.
	Pogonsko vodilo snežnega vijaka ni nastavljeno.	Nastavite vodilo.
Izmet snega se suka na eno stran.	Neenakomeren tlak v pnevmatikah.	Nastavite tlak v pnevmatikah.
	Poganja samo eno kolo.	Preverite blokirne zatièe koles.
	Neenakomerno nastavljeni podstavki.	Nastavite strgajoèe rezilo in podstavke.
	Neenakomerno nastavljeno strgajoèe rezilo.	Nastavite strgajoèe rezilo in podstavke.

## 7.2 NASTAVITEV STRGAJOËEGA REZILA IN PODSTAVKOV

Strgajoèe rezilo (1:V) in podstavki (1:H) se z uporabo sèasoma izrabijo.

Nastavite strgajoèe rezilo (vedno skupaj s podstavki) na zeleno razdaljo od tal.

Strgajoèe rezilo in podstavke lahko obrnete in jih uporabite še na drugi strani.

Glejte "“ZAGON”" på sidan 107".

## 7.3 SPLOŠNO O JERMENIH

Vsako sezono je treba preveriti in nastaviti pogonski jermen oziroma ga po potrebi zamenjati. To delo zaupajte pooblašèenemu servisu.

## 7.4 NAPENJANJE BOVDENOV ZA UPRAVLJANJE

Po zamenjavi jermenov morate nastaviti tudi bovdene za upravljanje (glejte spodaj).

### 7.4.1 Snežnega polža

1. Odklopite priključni kabel s svečke.
2. Potisnite ročico navzdol (1:O). Ročica se mora rahlo upirati pritisku; ko jo spustite, jo mora vzmet potisniti nazaj navzgor.
3. Nastavite po spodnjih navodilih:  
Sprostite varovalno matico.  
S prsti privijte nastavitveno palico v zeleni položaj.  
Zavarujte nastavitveno palico z varovalno matico.
4. Znova preverite nastavitve v skladu z alineo 2 zgoraj in po potrebi spet nastavite.

### 7.4.2 Pogona

1. Ko motor teče v izbrani prestavi, preverite pogon, kot je opisano v nadaljevanju:  
- Če se motor ne vrti, ko je pogonska ročica (13:N) pritisnjena navzdol/aktivirana, morate žico napeti  
- Če se motor vrti, čeprav je pogonska ročica (13:N) sproščena/deaktivirana, morate žico sprostiti.
2. Ugasnite motor.
3. Nastavite po naslednjih navodilih:  
- Popustite varovalno matico (13:O)  
- S prsti privijte nastavitveno palico (13:P) v zeleni položaj.  
Pozor! Če je žica preveč napeta, se poveča obraba, zato jo napenjajte postopoma  
- Zavarujte nastavitveno palico z varovalno matico.
4. Znova preverite nastavitve po alineji 1 zgoraj in po potrebi ponovno nastavite.

## 7.5 MENJAVA VIJAKOV, S KATERIMI JE PRITRJEN SNEŽNI VIJAK (1:W)

Snežni vijak je pritrjen na os s posebnimi vijaki, ki so narejeni tako, da se zlomijo, če se kaj zatakne v ohišju vijaka.



**Vedno uporabljajte originalne rezervne dele. Druge vrste vijakov bi lahko zelo poškodovale stroj.**

1. Ugasnite motor.
2. Odklopite priključni kabel s svečke.
3. Vsi vrtljivi deli se morajo ustaviti.
4. Odstranite predmet, ki se je zataknil v snežnem vijaku.
5. Poravnajte odprtine na gredi in na snežnem vijaku.
6. Odstranite dele poškodovanega vijaka.
7. Namestite nov originalni vijak.

## 8 SKLADIŠČENJE



**Snežne freze nikoli ne skladiščite z bencinom v posodi za gorivo v zaprtih prostorih s slabim prezračevanjem. Bencinski hlapi lahko pridejo v stik z odprtim ognjem, iskrami, prižganimi cigaretami itd.**

Če nameravate snežno frezo pospraviti za več kot 30 dni, priporočamo spodnja opravila:

1. Izpraznite posodo za gorivo.
2. Prižgite motor in naj deluje, dokler ne zmanjka goriva.
3. Zamenjajte motorno olje, če ga niste v zadnjih treh

mesecih.

4. Odstranite svečko in v valj nalijte malo motornega olja (pribl. 30 ml). Nekajkrat zavrtite motor. Znova privijte svečko.
5. Temeljito očistite vso frezo.
6. Namažite vse dele, kot je navedeno v poglavju "“MAZANJE”" på sidan 108" zgoraj.
7. Preglejte snežno frezo, ali je kje poškodovana. Popravite morebitne poškodbe.
8. Pobarvajte vse okrušene dele.
9. Kovinske površine zaščitite pred rjo.
10. Snežno frezo hranite v zaprtem prostoru, če je to mogoče.

## 9 ČE SE KAJ ZLOMI

Popravila in garancijske servise izvajajo pooblašene servisne delavnice. Tam vedno uporabljajo originalne rezervne dele.

Ali manjša popravila opravite sami? Vedno uporabljajte originalne rezervne dele. Ti se popolnoma prilegajo in delo je z njimi veliko lažje.

Rezervni deli so na voljo pri vašem prodajalcu ali v pooblašeni delavnici.

Ko naročate rezervne dele: Navedite model, leto nakupa, model in številko vrste motorja.

## 10 NAKUPNI POGOJI

### Garancijska doba

Za domačo uporabo: Dve leti od datuma nakupa.

Za komercialno uporabo: Tri mesece od datuma nakupa.

Garancija ne velja za škodo, ki nastane zaradi:

- Uporabnikovega neupoštevanja priložene dokumentacije
- Malomarnosti
- Nepravilne in nedovoljene uporabe ali sestavljanja
- Uporabe neoriginalnih rezervnih delov
- Uporabe priključkov, ki jih ni dostavila ali odobrila GGP

Garancija tudi ne velja za:










- Dele, ki se obrabijo, kot so pogonski jermeni, snežni vijaki, žarometi, kolesa, vijaki, s katerimi je pritrjen snežni vijak in žice
- Normalno obrabo
- Motorje. Zanje veljajo ustrezne garancije proizvajalcev z ločenimi pogoji.

Potrošnika varujejo nacionalni zakoni posameznih držav. Ta garancija ne omejuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz teh zakonov.

## 1 SYMBOLY

Na fréze sa nachádzajú nasledujúce symboly: Ich účelom je pripomínať starostlivosť a pozornosť, ktorá je pri prevádzke potrebná.

Symbole majú tieto významy:

	Varovanie.
	Pred použitím tejto frézy je potrebné preštudovať si a porozumieť návodu na obsluhu.
	Odpojte kábel sviečky a pred akýmkoľvek opravami alebo údržbou si pozrite technickú literatúru.
	Nebezpečenstvo – otáčajúci sa ventilátor. Nebezpečenstvo - otáčajúca sa závitovka.
	Nepribližujte sa rukami k vyhadzovaciemu komínu.
	Nepribližujte sa rukami ani nohami k otáčajúcim sa dielcom.
	Riziko popálenia.
	Okolostojace osoby sa musia zdržiavať v bezpečnej vzdialenosti od frézy. Nikdy neobracajte vyhadzovací komín smerom na okolostojace osoby.
	Používajte pomôcky na ochranu sluchu.

## 2 BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

### 2.1 ZÁKLADNÉ INFORMÁCIE

- Starostlivo si preštudujte tieto pokyny. Oboznámte sa so všetkými ovládacími prvkami a správnym používaním stroja.
- Nikdy nedovoľte, aby snehovú frézu nepoužívali deti ani osoby, ktoré nie sú oboznámené s týmito pokynmi. Vek vodiča môže byť obmedzený platnými vnútroštátnymi predpismi.
- Frézu nikdy nepoužívajte, ak sa v blízkosti nachádzajú iné osoby, predovšetkým deti, alebo zvieratá.
- Pripomíname, že za úrazy iných osôb alebo ich majetku je zodpovedný vodič.
- Pracujte obozretne, aby ste sa nepotkli a nepadli, predovšetkým pri spätnom chode frézy.
- Snehovú frézu nikdy nepoužívajte pod vplyvom alkoholu alebo liekov, ani ak ste unavený alebo chorý.

### 2.2 PRÍPRAVY

- Skontrolujte plochu, ktorá sa má vyčistiť, a odstráňte všetky uvoľnené alebo cudzie predmety.
- Pred naštartovaním motora vypnite a vysuňte zo záberu všetky ovládacie prvky.
- Nikdy nepoužívajte snehovú frézu, ak nie ste vhodne oblečení. Noste obuv so zvýšenou priľnavosťou na klzkom povrchu.
- Varovanie – Benzín je vysoko horľavý.
  - a. Benzín skladujte vždy v nádobách určených osobitne na tento účel.
  - b. Benzín nalievajte a doplňajte iba vonku. Pri nalievaní a dopĺňaní benzínu nikdy nefajčite.
  - c. Pred štartovaním motora naplňte nádrž benzínom. Nikdy nevyberajte plniace viečko a nedoplňajte benzín keď je motor v chode alebo kým je stále horúci.
  - d. Viečko plniaceho hrdla pevne zaskrutkujte a utrite všetok rozliaty benzín.
- Kryt závitovky nastavte tak, aby bol v bezpečnej výške nad štrkovými chodníkmi.
- Nikdy, za žiadnych okolností nenastavujte frézu kým je motor v chode (ak sa to výslovne nepožaduje v pokynoch).
- Pred použitím nechajte snehovú frézu, aby sa prispôbila k vonkajšej teplote.
- Pri používaní, údržbe a servise vždy používajte ochranné okuliare alebo ochranný štít.

### 2.3 PREVÁDZKA

- Nepribližujte sa rukami ani nohami k otáčajúcim sa dielcom. Vždy sa vyhýbajte otvoru vyhadzovacieho komína.
- Snehová fréza sa nesmie používať na odstraňovanie ničoho iného ako snehu.
- Buďte opatrní pri jazde alebo prechode po štrkových cestách, chodníkoch a cestách. Pozorne si všimajte skryté nebezpečenstvá a premávku.
- Nikdy neobracajte vyhadzovací komín smerom na verejnú cestu alebo premávku.
- Ak snehovú frézu narazí na cudzí predmet, zastavte motor, odpojte kábel zapalovacej sviečky a frézu starostlivo skontrolujte, či nie je poškodená. Pred opätovným použitím frézy poškodenie opravte.
- Ak sa fréza začne abnormálne chvieť, zastavte motor a hľadajte príčinu. Vibrácie spravidla naznačujú, že niečo nie je v poriadku.
- Zastavte motor a odpojte kábel zapalovacej sviečky:
  - a. Ak sa fréza zatáča voči jazdnej polohe.
  - b. Ak je kryt závitovky alebo vyhadzovací komín upchaný a musí sa vyčistiť.
  - c. Pred začiatkom opravy alebo nastavovacích operácií.
- Pred čistením, opravou alebo kontrolou sa vždy presvedčite, že rotujúce dielce sa zastavili a že všetky ovládacie prvky sú vypnuté, resp. vysunuté zo záberu.
- Skôr ako necháte stroj bez dozoru, vypnite resp. uvoľnite zo záberu všetky ovládacie prvky, zaradte neutrál, zastavte motor a prestavte zastavovací spínač do polohy „OFF“.
- Nikdy nenechávajte motor bežať vo vnútorných priestoroch, okrem prípadu jazdy na miesto a z miesta uskladnenia. V tomto prípade dbajte, aby boli dvere skladovacieho priestoru otvorené. Výfukový spaľovacie splodiny sú toxické.

- Nikdy nejazdite šikmo po svahoch. Jazdite zhora nadol a zdola nahor. Buďte opatrný pri zmene smeru na svahu. Vyhýbajte sa strmým svahom.
- Nikdy nepracujte s frézou, ak nie je zabezpečená dostatočná ochrana alebo bez bezpečnostných zariadení.
- Existujúce bezpečnostné zariadenia nesmú byť odpojené ani vyradené z činnosti.
- Nemeňte nastavenie regulátora motora a motor nadmerne nepretáčajte. Pri chode motora na vysokých otáčkach sa zvyšuje riziko osobného úrazu.
- Nikdy nepoužívajte snehovú frézu v blízkosti oplotenia, automobilov, okenných tabúl, svahov atď. bez vhodného nastavenia usmerňovača vyhadzovacieho komína.
- Na čistom priestranstve sa nikdy nesmú zdržiavať deti. Na zabezpečenie dohľadu na deti si zavolajte ďalšiu dospelú osobu.
- Frézu nepreťažujte príliš rýchlou jazdou.
- Pri spätnom chode frézy buďte opatrní. Pozrite sa za seba pred a počas spätného chodu a skontrolujte, či tam nie sú prekážky.
- Nikdy neobracajte vyhadzovací komín smerom na okolostojace osoby. Nedovoľte, aby pred frézou stáli iné osoby.
- Keď sa snehová fréza má prepravovať alebo ak sa nepoužíva, závitovku vysuňte zo záberu. Pri preprave na klzkých povrchoch nejazdite príliš rýchlo.
- Používajte iba príslušenstvo schválené výrobcom frézy.
- Nikdy nejazdite so snehovou frézou pri slabej viditeľnosti alebo bez dostatočného osvetlenia.
- Vždy dbajte na zaručenie spoľahlivej rovnováhy a pevne držte rukoväť.
- Snehovú frézu nikdy nepoužívajte na streche.
- Nedotýkajte sa častí motora, pretože pri používaní sú horúce. Riziko popálenín.

## 2.4 ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Zatiahnite všetky matice a skrutky, aby bola fréza v bezpečnom prevádzkovom stave. Pravidelne kontrolujte poistné skrutky.
- Vždy používajte originálne náhradné dielce. Iné ako originálne náhradné dielce môžu spôsobovať riziko úrazu, aj keď sú vhodné pre túto frézu.
- Nikdy neuskładňujte frézu s benzínom v nádrži v budovách, kde sa výpary môžu dostať do kontaktu s otvoreným plameňom alebo iskrami.
- Pred odložením frézy na skladovanie nechajte motor vychladnúť.
- Pred dlhším skladovaním skontrolujte, či sa v návode neuvádzajú odporúčania.
- Vymeňte poškodené varovné a inštrukčné nálepky.
- Po použití nechajte motor bežať niekoľko minút so závitovkou v zábere. Predídete tak primrznutiu závitovky.

## 3 MONTÁŽ

Poznámka: Pokyny z ľavej a pravej strany začínajú od jazdnej polohy za snehovou frézou.

### 3.1 OBSAH - VONKAJŠÍ OBAL

Balenie obsahuje dielce, ktoré sa montujú podľa nasledujúcej tabuľky:

Dielce	Položka	Obr.	Číslo
Snehová fréza		1	1
Nastavovacia páka	T	8	1
Rýchlostná páka	H	9	1
Vyhadzovací komín	D	7	1
Rukoväť	X	2	1
Predný panel	S	6	1
Panel prevodovky	J	3a	1
Návod na obsluhu	-	-	1
Montážna súprava obsahuje dielce podľa nasledujúcej tabuľky	-	-	1

Montážna súprava sa dodáva v dvoch vreciach a obsahuje nasledujúce dielce:

Dielce	Položka	Obr.	Číslo
Skrutka panela prevodovky	-	3a	4
Podložka panela prevodovky	-	3a	8
Matica panela prevodovky	-	3a	4
Skrutka rukoväte	A	4-5	4
Štvorcové podložky rukoväte	B	4	2
Podložky rukoväte	C	5	2
Podložky nastavovacej páky	Z	8	2
Poistný čap nastavovacej páky	G	8	1
Rukoväť nastavovacej páky	Y	8	1
Podložka rukoväte nastavovacej páky	Q	8	1
Skrutka rukoväte nastavovacej páky	R	8	1
Skrutka čelného panelu	P	6	4
Krátka skrutka rýchlostnej páky	I	9	1
Poistný kolík hore uvedenej skrutky	-	9	1
Dlhá skrutka rýchlostnej páky	V	9	1
Podvozkové kusy	E	7	3
Skrutky podvozkových kusov	-	7	6
Podložky podvozkových kusov	-	7	6
Matice podvozkových kusov	-	7	6

Okrem toho sa dodáva nasledujúce príslušenstvo a náradie:

Príslušenstvo/náradie	Položka	Obr.	Číslo
Nástroj na čistenie komína	G	1	1
Náhradné poistné skrutky	W	1	2
Kľúč na zapalovaciu sviečku	-	-	1
Kľúč s vnútorným šesťhranom	-	-	1
Kľúč zapalovania, náhradný	-	-	2



### 3.2 ROZBALENIE

1. Vyberte všetky voľné diely z kartónu.
2. Rozrežte štyri rohy kartónu a nechajte boky padnúť.
3. Snehovú frézu vytlačte z lepenkového obalu.

### 3.3 RUKOVÄŤ

Celý postup si vyžaduje dve osoby, pretože rukoväť sa počas montáže musí pridržiavať.

1. Položte snehovú frézu na jej závitovku.
2. Zmontujte panel prevodovky. Pozri obr. 3a.
3. Pozri obr. 3b. Držte rukoväť priamo nad snehovou frézou a pripevnite ovládacie lanká na príslušné rukoväte. Všimajte si, že ovládacie lanko prechádza cez vybranie (Z) a do vybraní (Y). Obr. 2 zobrazuje umiestnenie ovládacieho lanka po dokončení montáže.
4. Pozri obr. 4. Zmontujte hornú skrutku (A) so štvorcovou podložkou (B) cez rukoväť a zaskrutkujte ju do snehovej frézy z oboch strán bez upevnenia.
5. Pozri obr. 5. Opatrne odklopte rukoväť dopredu a namontujte z oboch strán dve dolné skrutky (A) s podložkami (C).
6. Skontrolujte, či sú ovládacie lanká umiestnené podľa (Z) a (Y) na obr. 2.
7. Zatiahnite štyri skrutky (A).
8. Položte snehovú frézu na jej závitovku.
9. Namontujte predný panel do štyroch otvorov v rukoväti a zatiahnite ho štyrmi skrutkami s podložkami zdola. Pozri obr. 6.

### 3.4 KOMÍN NA VYHADZOVANIE SNEHU, POZRI OBR. 7

1. Vyhadzovací komín (D) nasadíte na prírubu.
2. Namontujte tri diely rámu (E), každý dvoma skrutkami.
3. Riadne ich zatiahnite.

### 3.5 NASTAVOVACIA PÁKA, POZRI OBR. 8

1. Nastavovaciu páku zasuňte spredu cez skrutku s okom (F).
2. Zasuňte koniec hriadeľa do plastového puzdra a nastavte závitovkové koleso do výrezu vo vyhadzovacom komíne na sneh.
3. Nainštalujte podložku (Z) a zámku s poistným kolíkom (G).
4. Nainštalujte podložku (Z), rukoväť páky (Y) so skrutkou (R) a podložkou (Q).

### 3.6 RÝCHLOSTNÁ PÁKA, POZRI OBR. 9

Namontujte rýchlostnú páku na hriadeľ prevodovky v nasledujúcom poradí:

1. Postavte frézu na kryt závitovky a nastavte rýchlostnú páku (H) na prvý rýchlostný stupeň dopredu. Pozri obr. 9.
2. Namontujte skrutku (I) cez uhlový kĺb a hriadeľ. Zatiahnite skrutku.
3. Zatiahnite spodnú skrutku (U) medzi rýchlostnou pákou a uhlovým kĺbom. 4.
4. Zatiahnite skrutku (V), kým rýchlostná páka zostáva v polohe rýchlostného stupňa v doske panela. Zaistíte utiahnutím zaistovacej matice (W).
5. Postavte frézu na jej kolesá.

### 3.7 KONTROLA OVLÁDACÍCH LANIEK

Pred prvým použitím snehovej frézy môže byť potrebné nastavenie ovládacích laniek.

Pozri "7.4" ďalej v texte.

### 3.8 TLAK V PNEUMATIKÁCH

Skontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách. Pozri "6.5".

## 4 OVLÁDACIE PRVKY



**Motor je vybavený ochrannou mriežkou. Motor sa nesmie nikdy štartovať bez namontovanej mriežky alebo s poškodenou mriežkou.**

Pozri obr. 1.

#### 4.1 ŠKRTIACA KLAPKA (K)

Ovláda rýchlosť otáčania motora. Škrtiaca klapka má tri polohy:



1. Úplná škrtiaca klapka



2. Voľnobeh.

#### 4.2 SÝTIČ (L)

Používa sa, keď je motor studený. Sýtič má dve polohy:



Nahor - Sýtič je zatvorený (pri studenom štarte)

Doľava - Sýtič je otvorený

#### 4.3 PALIVOVÉ ČERPADLO (J)



Stlačením gumového palivového čerpadla štartéra sa palivo vstrekuje do sacieho potrubia karburátora, čím sa uľahčí štartovanie studeného motora.

#### 4.4 PALIVOVÝ VENTIL (M)



Palivový ventil otvára prívod paliva do karburátora. Palivový ventil sa musí vždy zatvoriť, keď sa fréza nepoužíva.

Doľava - otvorené.

Nahor - zatvorené.

#### 4.5 VYPÍNAČ STOP (S)

Služi na zastavenie motora. Vypínač má dve polohy:



Vytiahnuté "OFF" – motor sa zastaví, motor sa nedá naštartovať.

Zatlačené "ON" – motor možno naštartovať, motor beží.

#### 4.6 ŠARTOVACIA RUKOVÄŤ (U)

Šnúra na manuálne štartovanie s prevíjaním.

#### 4.7 KRYT DOPLŇOVANIA OLEJA/TYČKA NA KONTROLU OLEJA (P)



Na plnenie a kontrolu úrovne oleja v motore.

Úroveň oleja by mala dosahovať po spodný okraj otvoru.

#### 4.8 VIEČKO PLNIACEHO HRDLA (C)



Služi na dopĺňovanie benzínu.

**4.9 VYPÚŠŤACIA ZÁTKA OLEJA (Q)**

Na vypúšťanie starého motorového oleja pri výmene oleja.

**4.10 CHRÁNIČ ZAPALOVACEJ SVIEČKY (F)**

Chránič sa dá ľahko ručne uvoľniť. Zapalovacia sviečka sa nachádza pod chráničom.

**4.11 RÝCHLOSTNÁ PÁKA (D)**

Snehová fréza má 5 rýchlostných stupňov dopredu a 2 dozadu na reguláciu rýchlosti.



**Radiaca páka sa nesmie presúvať, ak je stlačená páka hnacej spojky.**

**4.12 SPOJKOVÁ PÁKA – POJAZD (N)**

Zaraďuje do záberu kolesá, keď sa zasunie do ozubeneho kolesa a páka sa zatlačí smerom k rukoväti. Nachádza sa na pravej strane rukoväte.

**4.13 SPOJKOVÁ PÁKA - ZÁVITOVKA (O)**

Zaraďuje do záberu závitovku a ventilátor, keď sa zatlačí nadol smerom k rukoväti. Nachádza sa na ľavej strane rukoväte.

**4.14 NASTAVOVACIA PÁKA (E)**

Mení smer vyhadzovaného snehu.



1. Otočte páku v smere pohybu hodinových ručičiek – vyhadzovanie sa otáča doprava.



2. Otočte páku proti smeru pohybu hodinových ručičiek – vyhadzovanie sa otáča doľava.

**4.15 PÄTKY (H)**

Slúžia na nastavenie výšky krytu závitovky nad zemou.

**4.16 ZÁMOK KOLESA**

Pozri obr. 10. Ľavé koleso je namontované na hriadelci kolesa pomocou poistného čapu. Poistný čap možno prestaviť do dvoch polôh:

- A) Vnútrotná poloha – pohon dvoch kolies.
- B) Vonkajšia poloha – pohon jedného kolesa. Uľahčuje manévrovanie pri otáčaní frézy.
  - Používa sa pri menej náročných podmienkach.
  - Pri uskladňovaní frézy.

**4.17 USMERŇOVAČ KOMÍNA (A)**

Povoľte krídlové matice a nastavte usmerňovač komína na vhodnú výšku.

Dolu – kratšia vyhadzovacia vzdialenosť.

Hore – dlhšia vyhadzovacia vzdialenosť.

**4.18 NÁSTROJ NA ČISTENIE KOMÍNA (G)**

Nástroj na čistenie komína sa nachádza v držiaku navrchu na kryte závitovky. Nástroj na čistenie komína sa musí použiť vždy pri čistení vyhadzovacieho komína a závitovky.



**Pred čistením komína vždy zastavte motor.**



**Nikdy nečistite komín na vyhadzovanie snehu rukou. Riziko vážneho úrazu.**

**5 POUŽÍVANIE SNEHOVEJ FRÉZY****5.1 ZÁKLADNÉ INFORMÁCIE**

Nikdy neštartujte motor skôr kým nevykonáte všetky hore uvedené opatrenia v časti "3".



**Snehovú frézu nikdy nepoužívajte bez toho, aby ste si najprv prečítali a porozumeli pokynom a všetkým nálepkám s varovaniami a pokynmi na fréze.**



**Pri používaní, údržbe a servise vždy používajte ochranné okuliare alebo ochranný štít.**

**5.2 PRED NAŠTARTOVANÍM**

Pred použitím naplňte motor olejom.



**Motor neštartujte, kým nie je naplnený olejom. Motor sa bez oleja môže vážne poškodiť.**

1. Položte frézu na rovnú podlahu.
2. Povoľte zátku plniaceho otvoru oleja (11:F) a dolejte olej po spodný okraj plniaceho otvoru.
3. Používajte olej SAE 5W30-10W40 podľa A.P.I trieda „SF“, „SG“ alebo „SH“.
4. Kľuková skriňa má obsah: 0,6 litra.
5. Znova nasadzte olejovú zátku (11:F).

**Pred použitím vždy skontrolujte úroveň oleja. Snehová fréza musí pri kontrole stáť na rovnom podklade.**

**5.3 NAPLNĚTE NÁDRŽ NA BENZÍN**

Vždy používajte bezolovnatý benzín. Nesmie sa používať benzín miešaný s olejom určený pre dvojtaktné motory.

**POZNÁMKA!** Upozorňujeme, že bežný bezolovnatý benzín sa s časom znehodnocuje; nekupujte viac benzínu ako dokážete použiť za tridsať dní.

Možno použiť aj environmentálny benzín, t. j. alkylát benzín. Tento type benzínu má zloženie, ktorej je menej škodlivé pre ľudí a prírodu.



**Benzín je vysoko horľavý. Palivo skladujte vždy v nádobách určených osobitne na tento účel.**



**Benzín uchovávajte na studenom, dobre prevetranom mieste – nie v dome. Benzín skladujte mimo dosahu detí.**



**Benzín nalievajte a doplňajte iba vonku. Pri nalievaní a dopĺňaní benzínu nikdy nefajčíte. Pred štartovaním motora naplňte nádrž palivom. Nikdy nevyberajte plniace viečko a nedoplňajte benzín keď je motor v chode alebo kým je stále horúci.**

Benzínovú nádrž neplňte úplne. Po doplňovaní pevne zaskrutkujte viečko plniaceho hrdla a utrite všetok rozliaty benzín.

**5.4 ŠTARTOVANIE MOTORA, POZRI OBR. 1**

**Nedotýkajte sa častí motora, pretože pri používaní a až 30 minút potom sú horúce. Riziko popálenín.**



**Frézu nikdy neprevádzkujte vo vnútorných priestoroch. Výfukové spaľovacie spľodiny obsahujú oxid uhoľnatý, veľmi toxický plyn.**

1. Presvedčte sa, či sú páky spojky pohonu (N) a spojky závitovky (O) vysunuté zo záberu.

- Otvorte palivový ventil (M).
- Vypínač (S) prestavte do polohy „ON“.
- Sýtič (L) otočte do uzavretej polohy.  
Poznámka: Teplý motor nepotrebuje sýtič.
- Gumové palivové čerpadlo (J) štartéra stlačte 2 alebo 3 razy. Dbajte, aby bol pri stláčaní palivového čerpadla otvor zakrytý. Poznámka: Nepoužívajte túto funkciu, keď je motor teplý.
- Potiahnite štartovacie lanko, až kým nepocítite odpor. Motor sa spúšťa ostrým potiahnutím.
- Keď motor naštartuje, sýtič vráťte do úplne otvorenej polohy.

### 5.5 VARNOSTNI PREIZKUS

Stroj ima vgrajenih več mehanskih varnostnih sistemov, ki skrbijo za varnost uporabnika med delom s strojem.

**Po zagonu in pred uporabo** stroja obvezno opravite spodaj opisani varnostni preizkus.

Če stroj ne deluje tako, kot je opisano, ga **NE** uporabljajte. Odpeljite ga na popravilo v pooblaščenim servis.

#### Preizkus snežnega polža

- Motor naj deluje.
- Potisnite ročico polža navzdol in polž se mora zavrteti.
- Sprostite ročico polža in polž se mora v 5 sekundah ustaviti.

#### Preizkus pogona


- Motor naj deluje, prestavna ročica naj bo v prvi prestavi oziroma nastavljena na nizko hitrost.
- Potisnite ročico pogona navzdol in stroj se mora premakniti.
- Sprostite ročico pogona in stroj se mora ustaviti.

### 5.6 ZASTAVENIE


- Uvoľnite obe spojkové páky. Poznámka, Ak sa snehová fréza naďalej točí - pozri "7.4".
- Zatvorte palivový ventil (1:M).
- Vypínač (1:S) prestavte do polohy „OFF“.

### 5.7 ŠTARTOVANIE

- Naštartujte motor ako sa popisuje hore. Nechajte motor niekoľko minút bežať, aby sa pred použitím rozohrial.
- Nastavte usmerňovač komína.
- Otočte nastavovacia páka a nastavte usmerňovač tak, aby sa sneh vyhadzoval po vetre.

 **Radiaca páka sa nesmie presúvať, ak je stlačená páka hnacej spojky.**

- Prestavte radiacu/rýchlostnú páku do vhodnej polohy.
- Stlačte nadol páku spojky závitovky, aby sa aktivovala závitovka a vyhadzovací ventilátor.


 **Pozor na otáčajúcu sa závitovku. Nepribližujte sa rukami, nohami, vlasmi a voľnými časťami odevu k pohyblivým častiam stroja.**

- Stlačte nadol páku spojky závitovky. Snehová fréza sa teraz pohybuje dopredu alebo dozadu v závislosti od zarádanej rýchlosti.

### 5.8 TIPY NA JAZDU


 **Počas chodu motora je tlmíč a jeho okolie veľmi horúce. Riziko popálenia.**

- Rýchlosť vždy prispôbujte snehovým podmienkam. Rýchlosť regulujte radiacou pákou, nie škrtiacou klapkou.
- Sneh sa efektívnejšie odstraňuje bezprostredne potom, ako napadne.
- Sneh vyhadzujte podľa možnosti vždy po vetre.
- Pätky nastavte skrutkami (1:H) podľa stavu podkladu:
  - Na rovnom podklade, napr. asfalt, by pätky mali byť 3 mm pod škrabacím nožom.
  - Na nerovnom podklade, napr. štrkové cestičky, by pätky mali byť 30 mm pod škrabacím nožom.

 **Pätky nastavujte vždy tak, aby snehová fréza ne-naberala štrk a kamene. Ak by sa vyhadzovali vysokou rýchlosťou, hrozí riziko úrazu.**

Dbajte, aby pätky boli nastavené rovnako na oboch stranách.


- Rýchlosť regulujte tak, aby sa sneh vyhadzoval rovnomerným prúdom.

 **Ak v komíne sneh zastaví???, nepokúšajte sa odstrániť ho predtým, ako:**

- Uvoľníte obe spojkové páky.
  - Zastavenie motora.
  - Vyberte kľúč zapalovania.
  - Odpojte kábel od zapalovacej sviečky.
  - Nedávajte ruku do komína ani do závitovky.
- Používajte dodávaný nástroj na čistenie komína.**

### 5.9 PO POUŽITÍ

- Skontrolujte, či žiadne diely nie sú uvoľnené alebo poškodené. V prípade potreby poškodené diely vymeňte.
- Zatiahnite uvoľnené skrutky a matice.
- Kefou odstráňte z frézy všetok sneh.
- Niekoľkokrát pohybujte každým ovládacím prvkom dozadu a dopredu.
- Sýtič (L) otočte do uzavretej polohy.
- Odpojenie štartovacieho kábla od zapalovacej sviečky.

 **Frézu neprikrývajte, zakiaľ je motor a tlmíč ešte horúci.**

## 6 ÚDRŽBA

### 6.1 HARMONOGRAM ÚDRŽBY

Servisná operácia	Frekvencia	Typ
Výmena motorového oleja	Po 2 hodinách a neskôr po každých 20 hodinách	SAE 5W30 - 10W40
Hnacie remene, kontrola	Po 2 hodinách a neskôr každý rok.	
Tiahla, namazať	10 hodín	olej 10W
Tlak v pneumatikách, skontrolovať	50 hodín	
Skontrolovať/vyčistiť zapalovaciu sviečku	100 hodín	Champ. NHSP LD F7RTC

### 6.2 VÝMENA OLEJA

Olej vymeňte po prvý raz po 2 hodinách prevádzky a neskôr po každých 50 hodinách prevádzky alebo raz za sezónu. Olej vymieňajte, keď je motor horúci.



**Motorový olej môže byť veľmi horúci, ak sa vypustí ihneď po zastavení motora. Preto pred vypustením oleja nechajte motor niekoľko minút vychladnúť.**

1. Snehovú frézu mierne nakloňte doprava, aby bola vypúšťacia zátka (14 na obr. 1) v najnižšom bode motora.
2. Vyskrutkujte vypúšťaciu zátka oleja.
3. Nechajte olej stiecť do nádoby.
4. Zaskrutkujte vypúšťaciu zátka oleja späť.
5. Naplňte novým olejom: Typ a množstvo nájdete hore v časti "5.2".

### 6.3 ZAPALOVACIA SVIEČKA

Zapalovaciu sviečku skontrolujte raz za rok alebo po každých sto hodinách používania.

Zapalovaciu sviečku vyčistite alebo vymeňte, ak má opálené elektródy. Výrobca motora odporúča: LD F7TC alebo jej ekvivalent.

Správna vzdialenosť kontaktov zapalovacej sviečky: 0,7 - 0,8 mm.

### 6.4 KARBURÁTOR

Karburátor je nastavený z výroby. Ak je potrebné nastavenie, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

### 6.5 TLAK V PNEUMATIKÁCH

Na dosiahnutie najlepšieho výkonu musí tlak vzduchu byť v oboch pneumatikách rovnaký. Skontrolujte, či sú na ventiloch kryt, aby sa predišlo preniknutiu nečistôt do drieku ventilu pri hustení pneumatík.

Odporúčané tlaky vzduchu sú uvedené: 1,2 bar

### 6.6 MAZANIE



**Žiadny servis sa nesmie vykonávať skôr, ako:**  
 - Motor je zastavený.  
 - Kábel bol odpojený od zapalovacej sviečky.

#### 6.6.1 Tiahla

Pozri obr. 12. Tiahla premažte po každých 10 hodinách použitia a pred dlhodobým uskladnením. Používajte olej 10W.

- Ložiská páky
- Napínacie rameno hnacieho remeňa
- Napínacie rameno remeňa závitovky

#### 6.6.2 Prevodová skriňa

Žiadne diely v prevodovke si nevyžadujú mazanie. Všetky ložiská a puzdrá majú trvalé mazanie a nevyžadujú si žiadnu údržbu.

Premazaním týchto dielov spôsobí iba to, že mazací tuk sa dostane na trecie koleso a hnaciu dosku kotúča, čo môže poškodiť trecie koleso s gumovým obložením.

Pri dlhodobom uskladnení treba hore uvedené diely jemne vyutierať naolejovanou handričkou proti korózii.

## 7 SERVIS A OPRAVY



**Žiadny servis sa nesmie vykonávať skôr, ako:**

- Motor je zastavený.
- Štartovací kábel bol odpojený od zapalovacej sviečky.

Ak sa v pokynoch uvádza, že fréza sa musí zdvihnúť vpredu a oprieť na kryt závitovky, benzínová nádrž musí byť vyprázdnená.



**Benzínovú nádrž vyprázdňujte vonku, po vychladnutí motora. Nefajčite. Benzín vylievajte do nádoby určenej na benzín.**

## 7.1 RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Možná príčina	Spôsob odstránenia
Motor sa nenašartuje.	Motor je presýtený.	Opakované pokusy o naštartovanie na plnú škrtiacu klapku so sýtičom na OFF
	Voda v palive alebo v starom palive.	Vypustite nádrž a naplňte novým palivom.
	Iné.	Starostlivo skontrolujte štartovací postup podľa tohto návodu.
Motor štartuje ťažko alebo zle beží.	Chybná zapalovacia sviečka.	Zapalovaciu sviečku namontujte späť.
	Upchané vetranie viečka palivového hrdla.	Uvoľnite vetranie.
Závitovka sa netočí.	Zadieranie o cudzí predmet.	Závitovku vyčistite dodávanou paličkou.
	Prestrihnutý poistný kolík.	Vymeňte prestrihnutý poistný kolík.
	Prekĺzavanie hnacieho remeňa závitovky.	Nastavte remeň a lanko.
	Poškodenie hnacieho remeňa závitovky.	Vymeňte remeň.
Po uvoľnení páky sa závitovka nezastaví.	Hnací remeň závitovky je zle nastavený.	Nastavte remeň.
	Vedenie pohonu závitovky je zle nastavené.	Nastavte vedenie.
Snehová fréza sa stáča na jednu stranu.	Rozdielny tlak v pneumatikách.	Upravte tlak v pneumatikách
	Pohon iba na jedno koleso.	Skontrolujte zámky kolies.
	Rozdielne nastavené pätky.	Nastavte škrabací nôž a pätky.
	Škrabací nôž je šikmo nastavený.	Nastavte škrabací nôž a pätky.

## 7.2 NASTAVENIE ŠKRABACIEHO NOŽA A PÄTIEK

Škrabací nôž (1:V) a pätky (1:H) sa po dlhšom používaní opotrebojú.

Škrabací nôž nastavte tak (vždy spolu s pätkami), aby bol v požadovanej vzdialenosti nad zemou.

Škrabací nôž a pätky sa dajú obrátiť a používať z oboch strán. Pozri "5.7".

## 7.3 VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE O REMEŇOCH

Hnacie remene sa musia skontrolovať a dostaviť raz za sezónu a vymeniť, keď to bude potrebné. Toto všetko sa musí robiť v autorizovanej servisnej dielni.

## 7.4 NASTAVENIE OVLÁDACÍCH LANIEK

Po výmene remeňov sa musia nastaviť aj ovládacie lanká (pozri dolu).

### 7.4.1 Závitovka

1. Vyberte chránič zapalovacej sviečky.
2. Zatlačte páku nadol (1:O). Páka by pri stláčaní mala klásť určitý odpor a po uvoľnení by mala byť pružinou vrátená na svoje miesto.
3. Nastavte podľa nasledujúceho popisu:  
Povoľte zaistovaciu maticu.  
Prstami zaskrutkujte nastavovaciu tyč do požadovanej polohy.  
Nastavovaciu tyč zaistite utiahnutím zaistovacej matice.
4. Znova skontrolujte nastavenie podľa bodu 2 hore a v prípade potreby nastavenie zopakujte.

### 7.4.2 Pojazd

1. Za chodu motora a zaradenej rýchlosti skontrolujte pohon podľa nižšie popísaného postupu:  
- Ak stroj nejazdí, keď je páka pohonu (13: N) stlačená nadol/ aktivovaná, lanko sa musí napnúť  
- Ak stroj jazdí, hoci je páka pohonu (13: N) uvoľnená/ neaktivovaná, lanko sa musí povoliť
2. Zastavte motor.
3. Nastavte podľa nasledujúceho popisu:  
- Povoľte zaistovaciu maticu (13:O)  
Prstami zaskrutkujte nastavovaciu tyč (13:P) do požadovanej polohy.  
Upozornenie! Príliš napnuté lanko zvyšuje opotrebenie, preto sa napínanie má vykonávať len o malý kúsok po každý raz  
- Nastavovaciu tyč zaistite utiahnutím zaistovacej matice.
4. Znova skontrolujte nastavenie podľa predchádzajúceho bodu 1 a v prípade potreby nastavenie zopakujte.

## 7.5 ŽIAROVKA ČELNÉHO SVETLOMETU (1:W)



**Môže sa používať výhradne originálna náhradná žiarovka 27 W. Žiarovky s vyšším výkonom by poškodili čelný svetlomet.**

Žiarovka je do čelného svetlometu namontovaná pomocou bajonetevej objímky. Pozri obr. 17. Pri výmene žiarovky postupujte takto:

1. Otočte žiarovku o 30° proti smeru hodinových ručičiek a vytiahnite ju von.
2. Uvoľnite plastové uzávery z oboch strán žiarovky a pripojovací kábel odpojte ťahaním od žiarovky.
3. Žiarovka sa montuje v obrátenom poradí.

## 8 SKLADOVANIE



**Snehovú frézu nikdy neuskładňujte s benzínom v nádrži v uzavretých priestoroch s nedostatočným vetraním. Benzínové výpary by sa mohli zapáliť od otvoreného plameňa, iskier, cigariet a pod.**

Ak sa snehová fréza má uskladniť na viac ako 30 dní, odporúčame nasledujúce opatrenia:

1. Vyprázdniť benzínovú nádrž.
2. Naštartujte motor a nechajte ho bežať, až kým sa nespotrebuje všetko palivo.
3. Vymeňte motorový olej, ak ste to neurobili 3 mesiace.
4. Vyberte zapaľovaciu sviečku a nalejte trochu motorového oleja (pribl. 30 ml) do otvoru. Niekoľkokrát pretočte motor. Zapaľovaciu sviečku zaskrutkujte späť.
5. Dôkladne vyčistite celú snehovú frézu.
6. Namažte všetky diely, ako je zobrazené hore v časti "6.6".
7. Skontrolujte, či snehová fréza nie je poškodená. V prípade potreby ju opravte.
8. Renovujte všetky poškodenia laku.
9. Chráňte kovové povrchy pred hrdzou.
10. Snehovú frézu uskladňujte podľa možnosti vo vnútorných priestoroch.

## 9 AK SA NIEČO POKAZÍ

Opravy a záručný servis zabezpečujú autorizované servisné dielne. Vždy používajte originálne náhradné dielce.

Vykonávate drobné opravy svojpomocne? Vždy používajte originálne náhradné dielce. Dokonale sadnú a veľmi vám uľahčia prácu.

Náhradné dielce získate od nášho maloobchodného predajcu a od servisného strediska.

Pri objednávaní náhradných dielcov: Uveďte model, rok zakúpenia, model motora a typové číslo.

## 10 PODMIENKY PREDAJA

Poskytujeme úplnú záruku na výrobné chyby a chyby materiálu. Používateľ musí dôsledne dodržiavať pokyny uvedené v sprievodnej dokumentácii.

Výnimky:

Záruka sa nevzťahuje na poškodenia spôsobené:

- Nedbalosťou používateľa, ktorý sa neoboznami so sprievodnou dokumentáciou
- Lajdáctvom
- Nesprávnym a nedovoleným použitím alebo montážou
- Použitím iných ako originálnych náhradných dielcov
- Použitím príslušenstva, ktoré nedodala alebo neschválila spoločnosť GGP

Záruka sa nevzťahuje ani na:

- Dielce podliehajúce rýchlemu opotrebeniu ako sú remene pohonu, závitovky, čelné svetlomety, kolesá, poistné skrutky a drôty
- Normálne opotrebenie
- Motory. Na tie sa vzťahuje záruka výrobcu motora, ktorá má osobitné podmienky a dojednanie.

Práva kupujúceho chránia vnútroštátne zákony každej konkrétnej krajiny. Práva, na ktoré má kupujúci nárok na základe týchto zákonov nie sú touto zárukou obmedzené.

## 1 ÜLDINFO



See sümbol tähistab **ETTEVAATUSE** vajalikkust. Kui neid juhiseid hoolikalt ei järgita, võivad tulemuseks olla tõsised isikuvigastused ja/või varaline kahju.

### 1.1 SÜMBOLID

Masinal on nähtaval järgmised sümbolid. Need tuletavad kasutajale meelde, millist hooldust ja tähelepanu tuleb kasutuse ajal rakendada.

Sümbolite tähendus on järgnev.



Hoiatus!



Enne masina kasutamist tutvuge kasutaja käsiraamatuga.



Enne hooldust või remonti ühendage süüteküünla juhe lahti ja tutvuge tehnilise kirjandusega.



Oht – pöörlev tiivik.

Oht – pöörlev tigutranspordör.



Hoidke käed väljalaskerennist eemal.



Hoidke käed ja jalad pöörlevatest osadest eemal.



Põletusohu.



Veenduge, et juuresolevad isikud on masinast ohutul kaugusel.

Ärge kunagi suunake väljalaskerenni kõrvaliseisvate isikute poole.



Kasutage kuulmiskaitset.

### 1.2 VIITED

#### 1.2.1 Joonised

Käesoleva juhendi joonised on nummerdatud 1, 2, 3 jne.

Joonistel näidatud osad on tähistatud A, B, C jne.

Viide masinaosale C joonisel 2 kirjutatakse järgnevalt.

"Vt. joonist 2:C." või lihtsalt "(2:C)"

#### 1.2.2 Pealkirjad

Käesolevate juhiste pealkirjad on nummerdatud järgneva näite kohaselt.

"1.3.1 Üldine ohutus kontroll" on jaotise „1.3 Üldine ohutus kontroll" alapealkiri ja kuulub selle pealkirja alla.

Pealkirjadele viidates kirjutatakse tavaliselt üksnes pealkirja number, nt „vt 1.3.1".

## 2 OHUTUSJUHISED

### 2.1 ÜLDINFO

- Palun lugege käesolevaid juhiseid hoolikalt. Õppige ära masina kõik juhtimisseadised ja nende kasutamine.
- Ärge kunagi lubage lumepuhurit kasutada lastel või isikutel, kes ei ole käesolevate juhistega tutvunud. Kohalikud seadused võivad kehtestada piiranguid seoses kasutaja vanusega.
- Ärge kunagi kasutage masinat, kui keegi on läheduses, eriti lapsed või loomad.
- Kasutaja vastutab teistele inimestele või nende varale põhjustatud võimaliku kahju eest.
- Vaadake, et te ei komista ega kuku, eriti masina ümberpööramisel.
- Ärge kunagi kasutage lumepuhurit alkoholi või ravimite mõju all või kui olete väsinud või haige.

### 2.2 ETTEVALMISTUS

- Kontrollige puhastatav ala ja eemaldage kõik lahtised või kõrvalised objektid.
- Enne mootori käivitamist lülitage välja kõik kontrollseadised.
- Ärge kasutage lumepuhurit, kui te pole vastavalt riides. Kandke jalanõusid, mis haakuvad libedal pinnal.
- Hoiatus – bensiin on kergestisüttiv.
  - a. Hoidke bensiini alati selleks mõeldud konteinerites.
  - b. Valage või lisage bensiin paaki üksnes väljas ja ärge kunagi suitsetage bensiini valamise või lisamise ajal.
  - c. Enne mootori käivitamist täitke paak bensiiniga. Ärge kunagi eemaldage täitekorki ega valage bensiini, kui mootor töötab või on veel soe.
  - d. Kruvige täitekork korralikult kinni ja pühkige väljavoolanud bensiin ära.
- Reguleerige etteande kinnituskoha kõrgust kindlustamiseks, et see on kruusateest kõrgemal.
- Ärge kunagi tehke mingil juhul mis tahes muudatusi, kui mootor töötab (v.a siis, kui juhistes on teisiti määratud).
- Enne kasutamist laske lumepuhuril välitemperatuuriga kohaneda.
- Kasutuse, hoolduse ja tehnohoolduse ajal kasutage alati kaitseprille või visiiri.

### 2.3 KASUTAMINE

- Hoidke käed ja jalad pöörlevatest osadest eemal. Vältige alati väljalaskerenni ava.
- Lumepuhurit võib kasutada ainult lume koristamiseks.
- Kruusateede, kõnniteede ja maanteed ületamisel või nendel sõites olge alati ettevaatlik. Teadvustage varjatud ohte ja jälgige liiklust.
- Ärge kunagi suunake väljalaskerenni üldkasutatava tee või liikluse suunas.
- Juhul kui lumepuhur pöörkab vastu tundmatut objekti, peatage mootor, ühendage süüteküünlajuhe lahti ja uurige hoolikalt, kas masinal on kahjustusi. Enne masina uuesti kasutamist parandage kahjustus.
- Juhul kui masin hakkab tavapäratult vibreerima, peatage mootor ja tuvastage selle põhjus. Vibratsioon näitab tavaliselt, et midagi on valesti.

- Peatage mootor ja ühendage süüteküünla juhe lahti:
  - a. kui masin liigub juhtimiskohalt eemale;
  - b. kui etteande kinnituskohalt või väljalaskerenn on ummistunud ja vajab puhastamist;
  - c. enne paranduste või muudatuste tegemist.
- Veenduge alati, et pöörlevad osad on seiskunud ja kõik juhtimisseadised on enne puhastust, remonti või ülevaastust lahti ühendatud.
- Enne masina valveta jätmist ühendage kõik juhtimisseadised lahti, lülitage neutraalasendisse, peatage mootor ja eemaldage süütevõti.
- Ärge kunagi laske mootoril siseruumides töötada, v.a masinat hoiustuskohta viies ja sealt tuues. Sellisel juhul vaadake, et hoiuruumi uks oleks lahti. Heitgaasid on mürgised.
- Ärge kunagi sõitke üle kallaku. Liikuge ülalt alla ja alt ülesse. Olge ettevaatlik kallakul suunda muutes. Vältige järske kallakuid.
- Ärge kunagi kasutage masinat ilma piisava kaitseta või ilma ohutusseadisteta.
- Olemasolevaid ohutusseadiseid ei tohi lahti ühendada või eemaldada.
- Ärge muutke mootori reguleeriseadiseid ja ärge kiirendage mootorit ülemäära. Tervisekahjustuste tekkimise võimalus suureneb, kui mootor töötab suurte pööretega.
- Ärge kunagi kasutage lumepuhurit piirdeaedade, autode, aknaruutude, kallakute jne läheduses ilma väljalaskerenni deflektori korrektse seadistusega.
- Hoidke lapsed alati puhastatavast alast eemal. Andke lapsed teise täiskasvanu järelevalve alla.
- Ärge koormake masinat üle liiga kiiresti sõites.
- Olge ümberpöörämisel ettevaatlik. Enne ümberpöörämist ja selle ajal vaadake selja taha, veendumaks takistuste puudumises.
- Ärge kunagi suunake väljalaskerenni kõrvalseisvate isikute poole. Ärge lubage kellelgi masina ees seista.
- Ühendage etteanne lahti, kui lumepuhurit transportitakse või seda ei kasutata. Transportimisel ärge sõitke libedal pinnal liiga kiiresti.
- Kasutage üksnes lisatarvikuid, mis on masina tootja poolt heaks kiidetud.
- Ärge kunagi kasutage lumepuhurit halva nähtavuse või ebapiisava valgustuse korral.
- Veenduge alati, et teil on hea tasakaal ja te hoiate käepidemest kõvasti kinni.
- Ärge kunagi kasutage lumepuhurit katusel.
- Ärge puutuge mootoriosi, kuna need kuumenevad kasutuse ajal. Põletusohu.

## 2.4 HOOLDUS JA HOIUSTAMINE

- Pingutage kõik mutrid ja kruvid, et masin oleks ohutus töökorras. Kontrollige regulaarselt tihvte.
- Kasutage alati originaalosi. Mitteoriginaalosalade kasutamisega võib kaasneda vigastuste oht, isegi siis, kui need sobivad masinaga.
- Ärge kunagi hoiustage masinat koos bensiini täis paagiga majades, kus bensiinaurud võivad kokku puutuda lahtise tule või sädemetega.
- Enne masina hoiustamist laske mootoril jahtuda.
- Enne pikaajast hoiustamist vaadake soovituslikke juhi-seid.

- Asendage kahjustatud hoiatus- ja juhiskleebised.
- Pärast kasutust laske mootoril paar minutit koos ühendatud etteandega töötada. See takistab etteande jäigaks külmumist.

## 3 KOKKUMONTEERIMINE

NB! Juhised parema ja vasaku poole kohta on mõeldud lumepuhuri kasutaja asukohast vaadatuna.

### 3.1 SISU – VÄLINE PAKEND

Pakend sisaldab detaile, mis tuleb kokku panna alltoodud tabeli kohaselt.

Detail	Element	Joonis	Number
Lumepuhur		1	1
Suunahoob	T	8	1
Käigukang	H	9	1
Väljalaskerenn	D	7	1
Käepide	X	2	1
Esipaneel	S	6	1
Käigukang	J	3a	1
Kasutusjuhend	-	-	1
Montaažikomplekt, sisaldab alltoodud tabelis nimetatud detaile	-	-	1

Montaažikomplekt tarnitakse kahes kotis ja sisaldab järgnevaid osi.

Detail	Element	Joonis	Number
Käigukangi kruvi (Cube)	-	3a	4
Käigukangi seib (Cube)	-	3a	8
Käigukangi mutter (Cube)	-	3a	4
Kruvi käepideme jaoks	A	4-5	4
Neljakandilised seibid käepideme jaoks	B	4	2
Seibid käepideme jaoks	C	5	2
Seibid suunahoova jaoks	Z	8	2
Lukustustihvt suunahoova jaoks	G	8	1
Suunahoova käepide	Y	8	1
Seib suunahoova käepideme jaoks	Q	8	1
Kruvi suunahoova käepideme jaoks	R	8	1
Kruvi esipaneeli jaoks	P	6	4
Lühike kruvi käigukangi jaoks	I	9	1
Lukustusmutter ülalnimetatud kruvi jaoks	-	9	1
Pikk kruvi käigukangi jaoks	V	9	1
Veodetailid	E	7	3
Kruvi veodetailide jaoks	-	7	6
Seibid veodetailide jaoks	-	7	6
Mutrid veodetailide jaoks	-	7	6



Lisaks kuuluvad komplekti järgnevad lisatarvikud/tööriistad.

Lisatarvik/tööriist	Element	Joonis	Number
Renni puhastustööriist	G	1	1
Lisatihvtid varuosadeks	W	1	2
Süüteküünla võti	-	-	1
Kuuskantvõti	-	-	1
Süütevõti, tagavara	-	-	2

### 3.2 LAHTIPAKKIMINE

1. Eemaldage kastist kõik lahtised esemed.
2. Lõigake kasti neli nurka lahti ja laotage küljed laiali.
3. Lükake lumepuhur kastist välja.

### 3.3 KÄEPIDE, VT JOONIS 2, 3

Toimingu jaoks on vaja kahte inimest, sest käepidet tuleb kokkupanemise ajal paigal hoida.

1. Asetage lumepuhur tigutranspordööri peale.
2. **Cube:**  
Käigukangi montaaž Vt jn 3a.  
**Crystal:**  
Keerake mõlemad rattad telje küljest lahti ja liigutage neid umbes 10 cm võrra lumepuhurist eemale.
3. Vt joonist 3b. Hoidke käepidet otse lumepuhuri kohal ja ühendage juhtmed neile vastavate käepidemetega. Pange tähele juhtmete asukohti: need kulgevad läbi süvendi (Z) ja süvendisse (Y). Joonisel 2 on näidatud juhtmete asukohad pärast kokkupaneku lõpetamist.
4. Vt joonist 4. Pange ülemine kruvi (A) koos neljakandilise seibiga (B) läbi käepideme ja kruvide mõlemal küljel lumepuhuri külge ilma kinnitamata.
5. Vt joonist 5. Voltige käepide ettevaatlikult ettepoole kokku ja paigaldage mõlemale küljele kaks alumist kruvi (A) koos seibidega (C).
6. Kontrollige, kas juhtmed paiknevad vastavalt joonisel 2 näidatud asenditele (Z) ja (Y).
7. Keerake neli kruvi (A) kinni.
8. Lükake rattad oma kohale ja kinnitage telje külge.
9. Asetage lumepuhur ratastele.
10. Paigaldage esipaneel nelja käepidemes olevasse avasse ja kinnitage see altpoolt nelja kruvi jaseibiga. Vt joonist 6.

### 3.4 LUME VÄLJALASKERENN, VT JOONIS 7

1. Asetage väljalaskerenn (D) äärikule.
2. Paigaldage kolm ümarpeaga polti (E) kahe kruviga.
3. Keerake korralikult kinni.

### 3.5 SUUNAHOOB, VT JOONIS 8

1. Sisestage suunahoob eestpoolt läbi rõngaspoldi (F).
2. Sisestage võlli ots plastiklaagri sisse ja reguleerige tigu-ülekanne vastavalt lume väljalaskerenni avale.
3. Paigaldage seib (Z) ja lukustage lukustustihvtiga (G).
4. Paigaldage seib (Z) ja kinnitage hoova käepide (Y) kruvi (R) ja seibiga (Q).

### 3.6 KÄIGUKANG, VT JOONIS 9

Paigaldage käigukang järgnevalt käigukasti võlli külge:

1. Seadke masin etteande korpusele ja lükake käigukang (H) esimesse edaspidi käiku. Vt joonis 9.
2. Paigaldage kruvi (I) läbi servliite ja võlli. Keerake kruvi korralikult kinni.
3. Pingutage käigukangi ja nurkliite 4 vahelisi kruvisid (U).
4. Pingutage kruvi (V), kuni käigukang jääb juhtpaneelil käiguasenditesse. Fikseerimiseks pingutage lukustusmutrit (W).
5. Laske masin alla ratastele.

### 3.7 KONTROLLJUHTMETE ÜLEVAATUS

Enne lumepuhuri esmakordset kasutust võivad kontrolljuhtmed reguleerimist vajada. Vt "7.4" allpool

### 3.8 REHVIRÕHK

Kontrollige rehvides olevat õhurõhku. Vt "Rehvirõhk" pärsidan 123".

## 4 JUHTIMISSEADISED



**Mootor on varustatud kaitsevõrega. Mootorit ei tohi ilma kaitsevõreta või vigase kaitsevõrega käivitada.**

Vt joonis 1.

### 4.1 DROSSEL (K)

Kontrollib mootori pööordeid. Drosselil on kaks asendit:



1. Täisgaas



2. Tühikäik.

### 4.2 ÕHUKLAPP (L)

Kasutatakse mootori külmkäivitamisel. Õhuklappil on kaks asendit.



Üles – õhuklapp on kinni (külmkäivitamisel).

Vasakule – õhuklapp on lahti.

### 4.3 SÜTIK (J)



Kummist sütikunupu aktiveerimisel pritsitakse kütust karburaatori sissevoolutorusse, et lihtsustada mootori külmkäivitamist.

### 4.4 KÜTUSEKRAAN (M)



Kütusekraan avab kütuse pääsu karburaatorisse. Kui masinat ei kasutata, peab kütusekraan alati olema suletud.

Vasakule – avatud.

Üles – suletud.

### 4.5 KÄIVITUSNUPP – ELEKTRIKÄIVITUS (R) (CRYSTAL)

Aktiveerib elektrikäivitusega mootori.

### 4.6 STOPP LÜLITI (S)

Kasutatakse mootori peatamiseks. Lülitil on kaks asendit:



Välja tõmmatud (OFF) – mootor seiskub ja ei saa käivituda.

Sisse lükatud (ON) – mootorit saab käivitada, mootor töötab.


#### 4.7 ELEKTRIJUHE – ELEKTRIKÄIVITUS (T) (CRYSTAL)

Varustab käivitusmootorit energiaga. Ühendage juhe maandusega ühenduskaabli abil 220/230 V maandusega pistikupesasse. Mõistlik oleks kasutada maaühendusega katkestit.

#### 4.8 KÄIVITUSKÄEPIDE (U)


Manuaalne nõrstarter tagasikerimisega

#### 4.9 ÕLITÄITEKORK/ÕLIMÕÕTEVARRAS (P)

 Mootori õlitaseme kontrollimiseks ja õliga täitmiseks.

Õlitase peaks ulatuma täiteava alumise servani.

#### 4.10 TÄITEKORK (C)

 Bensiiniga täitmiseks.

#### 4.11 ÕLI TÜHJENDUSKORK (Q)


Vana mootoriõli tühjendamiseks õlivahetuse ajal.

#### 4.12 SÜÜTEKÜÜNLA KAITSE (F)


Kaitset saab lihtsalt käega eemaldada. Süüteküünal asub kaitse all.

#### 4.13 KÄIGUKANG (D)

Masinal on kiiruse reguleerimiseks 5 edasi- ja 2 tagurpidikäiku.


 Käigukangi ei tohi liigutada, kui juhtimise sidurikang on alla surutud.

#### 4.14 SIDURIKANG – JUHTIMINE (N)

 Ühendab rattad, kui käik on sisse lülitatud ja kang käepideme poole lükatud.

Asub käepideme paremal poolel.


#### 4.15 SIDURIKANG – ETTEANNE (O)


 Ühendab etteande ja tiiviku, kui kang on lükatud alla käepideme poole.

Asub käepideme vasakul poolel.

#### 4.16 SUUNAHOOB (E)

Muudab väljapaisatava lume suunda.

 1. Pöörake hooba päripäeva – renn pöörduv paremale poole.

 2 Pöörake hooba vastupäeva – renn pöörduv vasakule poole.

#### 4.17 KLOTSID (H)

Kasutatakse etteande korpuse kõrguse määramiseks maa kohal.

#### 4.18 RATTALUKK

Vt joonis 10. Vasakpoolne ratas paigaldatakse lukustustihvti abil rattavõllile. Lukustustihvtil on kaks asendit:

A) seesmine asend – kahe rattaline vedu.

B) välimine asend – ühe rattaline vedu. Lihtsustab masina manööverdamist pööramisel.

- Kasutatakse kergemate lumeolude korral.

- Masina hoiustamisel

#### 4.19 RENNI DEFLEKTOR (A)

Lõdvendage tiibmutrid ja seadke renni deflektor sobivale kõrgusele.

Madalal – lühem väljaheite kaugus.

Kõrgemal – pikem väljaheite kaugus.

#### 4.20 RENNI PUHASTUSSEADE (G)

Renni puhastusseade asub etteande korpuse peal hoidikus. Väljalaskerenni ja etteande puhastamisel tuleb alati kasutada renni puhastusseadet.



**Enne renni puhastamist peatage alati mootor.**



**Ärge kunagi puhastage lume väljalaskerenni käega. Tõsiste vigastuste oht.**

## 5 LUMEPUHURI KASUTAMINE

### 5.1 ÜLDINFO

Ärge käivitage mootorit enne, kui ”KOKKUMONTEERIMINE” pä sidan 119” peatükis toodud toimingud on teostatud.



**Ärge kasutage lumepuhurit enne, kui olete käesolevad juhised läbi lugenud ja neist aru saanud. Sama kehtib ka lumepuhuril ning käesolevates juhistes olevate hoiatus- ja juhiskleebiste kohta.**



**Kasutuse, hoolduse ja tehnohoolduse ajal kasutage alati kaitseprille või visiiri.**

### 5.2 ENNE KÄIVITAMIST

Enne kasutamist täitke mootor õliga.



**Ärge käivitage mootorit enne, kui see on õliga täidetud. Ilma õlita võib mootor tõsiselt kahjustada saada.**

1. Asetage masin tasasele pinnale.
2. Eemaldage õli täitekork (11:F) ja täitke õliga kuni täiteava alumise servani.
3. Kasutage SAE 5W30-10W40 õli vastavalt A.P.I service “SF”, “SG” või “SH”.
4. Karter mahutab: 0,6 liitrit.
5. Paigaldage uuesti õli täitekork (11:F).

**Enne kasutust kontrollige alati õlitaset. Kontrollimise ajal peab lumepuhur seisma tasasel pinnal.**

### 5.3 TÄITKE BENSIINIPAAK

Kasutage alati pliivaba bensiini. Õliga segatud kahetaktilist bensiini ei tohi kasutada.

NB! Pidage meeles, et tavaline pliivaba bensiin on kergriiknev kaup; ärge ostke rohkem bensiini kui kasutatakse ära 30 päeva jooksul.

Kasutada võib keskkonnasäästlikku bensiini, nt alkülaatbensini. Selle bensiinitüübi koostis on inimestele ja loomadele vähem kahjulik.



**Bensiin on kergesti süttiv. Hoidke bensiini alati selleks mõeldud konteinerites.**



**Hoiustage bensiini jahedas, hea ventilatsiooniga kohas, kuid mitte majas. Hoiustage bensiini lastele kättesaamatus kohas.**



**Valage või lisage bensiini üksnes väljas ja ärge kunagi suitsetage bensiini valamise või lisamise ajal. Enne mootori käivitamist täitke masin kütusega. Ärge kunagi eemaldage täitekorki ega valage bensiini kui mootor töötab või on veel soe.**

Ärge täitke bensiinipaaki ääreni. Pärast täitmist kruvige täitekork korralikult kinni ja pühkige väljavoolanud bensiin ära.

#### 5.4 MOOTORI KÄIVITAMINE (ILMA ELEKTRILISE KÄIVITITA), VT JOONIS 1



**Ärge katsuge mootoriosi, kuna need on kasutuse ajal ja 30 minutit pärast kasutust kuumad. Põletusohu.**



**Ärge kunagi käivitage masinat siseruumides. Heitgaasid sisaldavad süsinikmonooksiidi, mis on väga mürgine gaas.**

1. Veenduge, et juhtimise (N) ja etteande (O) sidurikangid ei ole sisse lülitatud.
2. Avage kütusekraan ().M
3. Seadke stop-lüliti (S) asendisse 1.
4. Pöörake õhuklapp (L) suletud asendisse.  
NB: Sooja mootori puhul pole õhuklappi vaja kasutada.
5. Vajutage 2 või 3 korda kummist sütikunuppu (J). Sütikunuppu vajutades veenduge, et ava oleks kaetud.  
NB: Ärge kasutage seda funktsiooni, kui mootor on soe.
6. Tõmmake käivitusnööri kuni takistuseni. Käivitage mootor järsu tõmbega.
7. Pärast mootori käivitumist keerake õhuklappi, kuni see on täiesti lahti.

#### 5.5 MOOTORI KÄIVITAMINE (ELEKTRIKÄIVITUSEGA) (CRYSTAL), VT JOONIS 1



**Ärge katsuge mootoriosi, kuna need on kasutuse ajal ja 30 minutit pärast kasutust kuumad. Põletusohu.**



**Ärge kunagi käivitage masinat siseruumides. Heitgaasid sisaldavad süsinikmonooksiidi, mis on väga mürgine gaas.**

1. Kinnitage ühendusjuhe maandusega ühenduskaabli külge. Seejärel ühendage ühenduskaabel 220/230 V maandusega pistikupesasse.
2. Veenduge, et juhtimise (N) ja etteande (O) sidurikangid ei ole sisse lülitatud.
3. Avage kütusekraan ().M
4. Seadke stop-lüliti (S) asendisse 1.
5. Pöörake õhuklapp (L) suletud asendisse.  
NB: Sooja mootori puhul pole õhuklappi vaja kasutada.
6. Vajutage 2 või 3 korda kummist sütikunuppu (J). Sütikunuppu vajutades veenduge, et ava oleks kaetud.  
NB: Ärge kasutage seda funktsiooni, kui mootor on soe.
7. Mootori käivitamine:
  - a. käivitusmootori aktiveerimiseks vajutage käivitusnuppu.
  - b. Kui mootor käivitub, siis vabastage käivitusnupp ja avage aeglaselt õhuklapp.
  - c. kui mootor käivitub katkendlikult, sulgege koheselt õhuklapp ja avage see pikkamööda uuesti.
  - d. kõigepealt eemaldage pikendusjuhe pistikupesast. Seejärel eemaldage pikendusjuhe mootori küljest.

NB: elektrikäiviti kahjustamise vältimiseks korraldage mootori käivitamist 5 sekundiliste intervallidega. Kui mootor pärast 10 korda ei käivitu, laske käivitel enne uuesti proovimist vähemalt 40 minutit maha jahtuda. Kui mootor ikka ei käivitu, viige see volitatud teeninduskeskusesse.

8. Pärast mootori käivitumist keerake õhuklappi, kuni see on täiesti lahti.

#### 5.6 PEATAMINE

1. Vabastage mõlemad sidurikangid. NB! Juhul kui lumepuhur jätkab pöörlemist – vt allpool ”7.4” peatükki.
2. Sulgege kütusekraan (1:M).
3. Seadke stop-lüliti (1:S) asendisse „0”.

#### 5.7 KÄIVITAMINE

1. Käivitage mootor nagu on ülalpool kirjeldatud. Laske mootoril enne kasutust paar minutit soojeneda.
2. Seadke renni deflektor.
3. Pöörake suunahooba ja seadke deflektor nii, et lund heidetakse allatuult.



**Käigukangi ei tohi liigutada, kui juhtimise sidurikang on alla surutud.**

4. Seadke käigukang sobivasse asendisse.
5. Suruge etteande sidurikang alla, et aktiveerida etteanne ja väljalasketiivik.



**Olge pöörleva etteande suhtes ettevaatlik. Hoidke käed, jalad, juuksed ja lahtised riidesemed masinast mis tahes liikuvate osade juurest eemal.**

6. Suruge etteande sidurikang alla. Lumepuhur liigub nüüd edasi ja tagasi vastavalt valitud käigule.

#### 5.8 JUHTIMISE NÕUANDED

1. Käituge mootorit alati täie gaasiga või paremuselt järgmisega.



**Mootori töötamise ajal muutuvad summuti ja seda ümbritsevad osad väga kuumaks. Põletusohu.**

2. Kohandage kiirus vastavalt lumeoludele. Reguleerige kiirust käigukangiga.
3. Lund saab kõige efektiivsemalt puhastada kohe pärast sadu.
4. Heitke lumi võimaluse korral alati tuule suunas.
5. Reguleerige klotsid kruvidega (1:H), et need sobiksid pinnaseoludega:
  - Tasasel pinnal, nt asfaldil, peaksid klotsid olema umbes 3 mm kaapimisterast allpool.
  - Ebatasasel pinnal, nt kruusateel, peaksid klotsid olema umbes 30 mm kaapimisterast allpool.



**Reguleerige klotsid alati nii, et kruus ja kivid ei satuks lumepuhurisse. Tekib tervisekahjustuste oht, kui need suurel kiirusel välja heidetakse.**

Veenduge, et klotsid on mõlemal pool ühtemoodi reguleeritud.

6. Reguleerige kiirust nii, et lund heidetakse ühtlase joana.



**Kui lumi peaks renni kinni jääma, ärge proovige seda enne eemaldada kui:**

- mõlemad sidurikangid on vabastatud;
  - mootor on peatatud;
  - juhe on süüteküünlalt eemaldatud.
  - Ärge pange kätt renni või etteande sisse.
- Kasutage kaasasolevat renni puhastusseadet.**

## 5.9 PÄRAST KASUTUST

1. Kontrollige, et masinal ei oleks lahtisi ega vigastatud osi. Vajaduse korral vahetage vigastatud osad.
2. Pingutage lahtised kruvid ja mutrid.
3. Pühkige masinalt kogu lumi ära.
4. Liigutage kõiki juhtimiseadiseid paar korda edasi ja tagasi.
5. Pöörake õhuklapp (L) suletud asendisse.
6. - Eemaldage süüteküünlalt käivitusjuhe.



**Ärge katke masinat kinni, kui mootor ja summuti on veel soojad.**

## 6 HOOLDUS

### 6.1 HOOLDUSGRAAFIK

Hoolduse objekt	Sagedus	Tüüp
Mootoriõli vahetus	Pärast 2 töötundi ja seejärel iga 20 h tagant	SAE 5W30 - 10W40
Veorihmad, kontrollida	Pärast 2 töötundi ja seejärel kord aastas	
Ühendused, määrada	10 töötundi	10 W õli
Rehvirõhk, kontrollida	50 töötundi	
Süüteküünal kontrollida/vahetada	100 töötundi	Champ. NHSP LD F7RTC

### 6.2 ÕLIVAHETUS

Vahetage esimest korda õli pärast 2 töötundi ja seejärel pärast iga 20 töötundi või vähemalt kord hooaja jooksul. Vahetage õli kui mootor on soe.



**Mootoriõli võib väga kuum olla, kui see tühjendatakse kohe pärast mootori seiskamist. Sellepärast laske enne õli tühjendamist mootoril paar minutit jahtuda.**

1. Kallutage kergelt lumepuhurit nii, et õli tühjenduskork (1:Q) on mootori kõige madalamal asetsev punkt.
2. Kruvige õli tühjenduskork lahti.
3. Laske õlil välja konteinerisse voolata.
4. Kruvige õli tühjenduskork tagasi kinni.
5. Uue õliga täitmine: Vt "ENNE KÄIVITAMIST" pä sidan 121" peatükki õlitüübi ja koguse kohta.

### 6.3 SÜÜTEKÜÜNAL

Vahetage süüteküünal kord aastas või iga saja töötundi järel. Puhastage või vahetage küünal, kui elektrodid on läbi põlenud. Mootoritootja soovib: LD F7TC või samaväärne. Õige sädevahemik: 0,7-0,8 mm

### 6.4 KARBURAATOR

Karburaator on tehase seadistustega. Reguleerimisvajaduse korral võtke ühendust volitatud teenindusjaamaga.

### 6.5 REHVIRÕHK

Masina efektiivseks kasutamiseks peab õhurõhk mõlemas rehvis ühesugune olema. Rehvide täitmise ajal hoolitsege, et ventiilid oleks korkidega kaetud vältimaks prahi sattumist ventiili.

Soovituslik õhurõhk: 1,2 baari.

### 6.6 MÄÄRIMINE



**Ühtegi hooldust ei tohi teha enne kui:**

- mootor on seiskunud;
- juhe on süüteküünlalt lahti ühendatud.

#### 6.6.1 Liigendused

Vt joonis 12. Määrige allolevaid liigendusi iga 10 töötundi järel ja enne pikaegset hoiustamist. Kasutage 10 W õli.

- Hoova laagrid
- Ajami rihmapinguti
- Etteande rihmapinguti

#### 6.6.2 Käigukast

Käigukasti sees olevaid osi pole vaja määrada. Kõik laagrid ja laagriürid on püsivalt määritud ja neid ei ole vaja hooldada.

Nende osade määrimise tulemusena võib määre hõõrdrattale ja kettaseade plaadile sattuda, mis omakorda kahjustab kummiga hõõrdrattast.

Pikaegse hoiustamise korral tuleb eelmainitud osi roostetamise vältimiseks õlise lapiga kergelt pühkida.

## 7 HOOLDUS JA REMONT



Ühtegi hooldust ei tohi teha enne kui:

- mootor on seiskunud;
- käivitusjuhe on süüteküünlalt lahti ühendatud.

Juhul kui instruksioonide kohaselt on masinat vaja eestpoolt tõsta ja etteande korpusele asetada, tuleb bensiinipaak tühendada.



Tühjendage bensiinipaak väljas, kui mootor on juba külm. Ärge suitsetage. Tühjendage bensiini jaoks mõeldud anumasse.

### 7.1 VEAOTSING

Probleem	Võimalik põhjus	Parandusmeede
Mootor ei käivitu.	Mootor on üle ujutatud.	Korduvad käivituskatseted täisgaasil, õhuklapp OFF asendis
	Vesi on kütuses või aegunud kütus.	Tühjendage paak ja täitke uue kütusega.
	Muu.	Kontrollige hoolikalt käivitusprotseduuri vastavalt käesolevale juhendile.
Mootor käivitub või töötab raskelt.	Vigane süüteküünal.	Vahetage süüteküünal.
	Kütusekorgi õhutus on ummistunud.	Eemaldage ummistus.
Etteanne ei pöörle.	Võõrkeha poolt ummistatud.	Puhastage.
	Tihvt on katki.	Asendage katkine tihvt.
	Etteande veorihm on maha libisenud.	Reguleerige rihm ja juhe.
	Etteande veorihm on katki.	Vahetage rihm.
Etteanne ei peatu hoova vabastamisega.	Etteande veorihm on seadistusest väljas.	Reguleerige rihm.
	Etteande rihmajuhik on seadistusest väljas.	Reguleerige juhik.
Lumepuhur kaldub ühele poole.	Ebaühtlane rehvirõhk.	Reguleerige rehvirõhk.
	Ainult üks ratas sõidab.	Kontrollige rattalukke.
	Klotsid on ebaühtlaselt reguleeritud.	Reguleerige kaapimistera ja klotse.
	Kaapimistera on ebaühtlaselt reguleeritud.	Reguleerige kaapimistera ja klotse.

### 7.2 KAAPIMISTERA JA KLOTSIDE REGULEERIMINE

Pärast pikemat kasutust kaapimistera (1:V) ja klotsid (1:H) kuluvad.

Reguleerige kaapimistera (alati koos klotsidega) maapinnast soovitud kõrgusele.

Kaapimistera ja klotsid on ümberpööratavad ja neid saab kasutada mõlemalt poolt.

Vt "KÄIVITAMINE" p 122".

### 7.3 ÜLDTEAVE VEORIHMADE KOHTA

Kontrollige ja reguleerige veorihmu kord hooaja jooksul, vajadusel vahetage. Seda tuleb teha volitatud hoolduskeskuses

### 7.4 KONTROLLJUHTMETE REGULEERIMINE

Rihmade reguleerimise või vahetamise ajal tuleb reguleerida ka kontrolljuhtmeid (vt allpool).

#### 7.4.1 Etteanne

- Eemaldage süüteküünlalt käivitusjuhe.
- Vajutage hoob alla (1:O). Alla vajutamisel peaks hoob osutama vähest vastupanu ja hoova vabastamisel peaks see oma kohale tagasi pörkuma.
- Reguleerimiseks toimige järgmiselt: lõdvendage lukustusmutter; keerake sõrmede abil reguleervarras soovitud asendisse; reguleervarda fikseerimiseks pingutage lukustusmutter.
- Kontrollige seadistust vastavalt punktile 2 ülalpool ja reguleerige vajaduse korral.

#### 7.4.2 Juhtimine

- Töötava masina ja valitud ülekande korral kontrollige ajamit vastavalt alltoodud kirjeldusele.
  - Kui masin ei tõmba, kuid juhthoob (13:N) on alla vajutatud / aktiveeritud, siis tuleb traati pingutada.
  - Kui masin ei tõmba isegi siis, kui juhthoob (13:N) on vabastatud/desaktiveeritud, siis tuleb traati lõdvendada.
- Seisake mootor.
- Reguleerige vastavalt alltoodud kirjeldusele.
  - Keerake lukustusmutter (13:O) lahti.
  - Keerake sõrmede abil reguleervarras (13:P) soovitud asendisse.
 Märkus! Liiga suure pingusega traat suurendab kulumist, seetõttu tuleb pingust suurendada väikeste sammude haaval.
  - Reguleervarda fikseerimiseks keerake lukustusmutter kinni.
- Kontrollige seadistust vastavalt eespool esitatud punktile 1 ja reguleerige vajaduse korral uuesti.

### 7.5 TIHVTIDE VAHETAMINE (1:W)

Etteanne on kinnitatud võlli külge spetsiaalsete tihvtidega, mis on määratud katki minema, kui miski peaks etteande korpusesse kinni jääma.



**Kasutage alati originaalvaruosi. Muud tüüpi tihvtid võivad masinat tõsiselt kahjustada.**

- Peatage mootor.
- Eemaldage süüteküünlalt käivitusjuhe.
- Veenduge, et kõik pöörlevad osad on seiskunud.
- Eemaldage etteandesse kinnitunud objekt.
- Joondage võlli ja etteande avad.
- Eemaldage vigased poldiosad.
- Paigaldage uus originaaltihvt.

## 8 HOIUSTAMINE



**Ärge hoiustage lumepuhurit bensiini täis paagiga halva ventilatsiooniga piiratud alal. Bensiiniaurud võivad reageerida lahtise tule, sädemete, sigareti-tulega jne.**

Juhul kui lumepuhurit hoiustatakse kauem kui 30 päeva, tuleb tarvitusele võtta järgmised meetmed:

1. Tühjendage bensiinipaak.
2. Käivitage mootor ja laske sel töötada, kuni mootor seiskub kütuse lõppemise tõttu.



**Tühjendage väljas bensiinipaak, kui mootor on juba külm. Ärge suitsetage. Tühjendage bensiini jaoks mõeldud anumasse.**

3. Vahetage mootoriõli, kui seda pole 3 kuud tehtud.
4. Eemaldage süüteküünl ja tühjendage avasse natuke mootoriõli (umbes 30 ml). Vändake mootorit paar korda. Kruvige süüteküünl tagasi.
5. Puhastage terve lumepuhur põhjalikult.
6. Määrige kõik osad nii, nagu on kirjas ülalpool "MÄÄRIMINE" peatükis.
7. Kontrollige, et lumepuhuril ei oleks kahjustusi. Vajaduse korral parandage.
8. Korrigeerige kõik värvikahjustused.
9. Kindlustage metallpinnad roostetuse vastu.
10. Võimaluse korral hoiustage lumepuhurit siseruumides.

## 9 KUI MIDAGI LÄHEB KATKI

Remondi- ja garantiiteenuseid teostavad volitatud teenindusjaamad. Kasutage alati originaalosi.

Kas teostate lihtsamad parandused ise? Kasutage alati originaalosi. Need sobivad ideaalselt ja lihtsustavad oluliselt tööd.

Varuosad on saadaval teie edasimüüja juures ning teenindusjaamas.

Varuosade tellimisel: täpsustage mudel, ostuaasta, mootori mudel ja tüübi number.

## 10 OSTUTINGIMUSED

Tootmis- ja materjalivigadele kehtib täielik garantiid. Kasutaja peab täpselt järgima kõiki juurdelisatud dokumentides esitatud juhiseid.

### Garantiiaeg

Tarbijatele: üks aasta alates ostukuupäevast.

Kaubanduslikel eesmärkidel kasutamiseks: kolm kuud alates ostukuupäevast.

### Erandid

Garantiid ei laiene kahjudele, mille põhjustas:

- kasutajapoolne hoolimatus tutvuda lisatud dokumentidega;
- lohakus;
- ebaõige või lubamatu kasutamine või komplekteerimine;
- mitteoriginaalosa kasutamine;
- lisade kasutamine, mis ei ole GGP poolt tarnitud ega tunnustatud.

Samuti ei kuulu garantiid alla:

- kuluvad osad, nt rihmajamid, etteanded, esituled, rattad, tihvtid ja juhtmed;
- tavapärase kulumine;
- mootorid. Nendele kehtib mootoritootja garantiid, millel on eraldi tingimused.

Ostja õigusi reguleerivad iga maa siseriiklikud seadused.

Käesolev garantiid ei piira ostja üldnimetatud seadustest tulenevaid õigusi.

## 1 BENDRAS APRAŠAS



Šis simbolis reiškia **ATSARGIAI**. Jeigu būsite neatsargūs ir nesilaikysite instrukcijų, galite stipriai susižeisti ir (arba) patirti materialinių nuostolių.

### 1.1 SIMBOLIAI

Ant mašinos būna pavaizduoti šie simboliai. Jų paskirtis – priminti jums apie reikiamą atsargumą ir dėmesį, naudojantis mašina.

Šie simboliai reiškia:



Dėmesio!



Prieš naudodami šią mašiną, perskaitykite ir išdėmėkite naudotojo vadovą.



Prieš pradėdami remontą arba techninę priežiūrą, atjunkite uždegimo žvakės laidą ir perskaitykite techninę literatūrą.



Pavojinga – besisukantis ventiliatorius.

Pavojinga – besisukantis sraigtas.



Nekiškite rankų prie išmetimo vamzdžio.



Rankas ir kojas laikykite atokiai nuo besisukančių dalių.



Nudegimų pavojus.



Pašalinių asmenų paprašykite laikytis saugiu atstumu nuo mašinos.

Niekada nenukreipkite išmetimo vamzdžio į netoliese stovinčius žmones.



Naudokite klausos apsaugos priemonę.

### 1.2 NUORODOS

#### 1.2.1 Paveikslėliai

Šiose naudojimo instrukcijose paveikslėliai sunumeruoti 1, 2, 3 ir t. t.

Paveikslėliuose pavaizduotos sudedamosios dalys žymimos A, B, C ir t. t.

Nuoroda į sudedamąją dalį C paveikslėlyje 2 rašoma taip: „Žr. pav. 2:C.“ arba paprasčiausiai „(2:C)“

#### 1.2.2 Antraštės

Antraštės šiose instrukcijose sunumeruotos taip, kaip šiame pavyzdyje:

„1.3.1 Bendrosios saugos patikros“ yra vidinė skyriaus „1.3 Saugos patikros“ antraštė ir yra pateikiama po šia antrašte. Nuorodose į antraštes paprastai nurodomas tik antraštės numeris. Pvz., „Žr. 1.3.1“.

## 2 SAUGOS INSTRUKCIJOS

### 2.1 BENDRAS APRAŠAS

- Prašom atidžiai perskaityti šias instrukcijas. Išsiaiškinkite, kaip naudotis visais valdymo prietaisais ir tinkamai dirbti su mašina.
- Niekada neleiskite naudoti sniego valytuvo vaikams ar asmenims, nesusipažinusiems su šiomis instrukcijomis. Vietos valdžia gali taikyti tam tikrus apribojimus dėl vairuotojo amžiaus.
- Niekada nedirbkite su mašina, jei šalia yra kitų asmenų, ypač vaikų, taip pat gyvūnų.
- Atminkite: už nelaimingus atsitikimus, per kuriuos nukentčia žmonės ar sugadinama jų nuosavybė, atsako vairuotojas.
- Atbuline eiga važiuokite atsargiai, kad neužkliūtumėte ir neapvirstumėte.
- Niekada nesinaudokite sniego valytuvu būdami apsvaigę nuo alkoholio ar vaistų, taip pat jei esate pavargę ar sergate.

### 2.2 PRIEŠ PRADĖDAMI DARBĄ

- Patikrinkite plotą, kurį ketinate valyti, ir pašalinkite iš jo nepritvirtintus ar pašalinius daiktus.
- Prieš užvesdami variklį, išjunkite visus valdymo prietaisus.
- Niekada nedirbkite su sniego valytuvu, jei nesate tinkamai apsirengę. Avėkite avalynę, kurios padai mažiau slysta slidžiu paviršiumi.
- Dėmesio! Benzinas labai lengvai užsiliepsnoja.
  - a. Benzina visada laikykite talpose, pagamintose specialiai šiam tikslui.
  - b. Benzina pilkite tiktai lauke, pildami benzina niekada nerūkykite.
  - c. Benzino įpilkite prieš užvesdami variklį. Kai variklis veikia ar tebera karštas, negalima atsukti bako dangtelio ar pilti benzino.
  - d. Sandariai užsukite bako dangtelį ir nušluostykite išsilaisčiusį benzina.
- Sureguliuokite sraigto gaubto aukštį, kad gaubtas būtų pakilęs virš takų su žvyro danga.
- Niekada, kokios bebūtų aplinkybės, neatlikite reguliavimo operacijų varikliui veikiant (jeigu instrukcijose nenurodyta kitaip).
- Prieš pradėdami naudotis sniego valytuvu, palaukite, kol jo temperatūra susilygins su lauko temperatūra.
- Dirbdami su sniego valytuvu, atlikdami jo techninę priežiūrą ar remontą, visada užsidėkite apsauginius akinius arba antveidį.

### 2.3 EKSPLOATACIJA

- Rankas ir kojas laikykite atokiai nuo besisukančių dalių. Stenkitės neprisiliesti prie išmetimo vamzdžio angos.
- Sniego valytuvai visada turi būti naudojami tik sniegui valyti.
- Būkite atsargūs, kai važiuojate ar kertate žvyru išpiltus takus, šaligatvius bei kelius. Saugokitės nematomų pavojų ir kitų transporto priemonių.
- Niekada nenukreipkite išmetimo vamzdžio į kelią ar juo važiuojančias transporto priemones.

- Jei sniego valytuvas atsitrenkė į kokį nors pašalinį daiktą, išjunkite variklį, atjunkite uždegimo žvakės laidą ir atidžiai apžiūrėkite, ar mašina neapgadinta. Prieš toliau naudodamiesi mašina, pašalinkite gedimą.
- Jei užvedama mašina neįprastai vibruoja, išjunkite variklį ir išsiaiškinkite vibracijos priežastį. Vibracija dažniausiai būna kokio nors gedimo požymis.
- Išjunkite variklį ir atjunkite uždegimo žvakės laidą:
  - a. Jeigu mašina krypsta į šoną nuo važiuojimo linijos.
  - b. Jeigu sraigto gaubtas arba išmetimo vamzdis yra užsikimšęs ir jį reikia išvalyti.
  - c. Prieš pradėdami remonto arba reguliavimo operacijas.
- Prieš pradėdami valyti, taisyti arba tikrinti mašiną, visada patikrinkite, ar besisukančios dalys nebesisuka ir visi valdymo prietaisai išjungti.
- Prieš palikdami mašiną be priežiūros, išjunkite visus valdymo prietaisus, įjunkite neutralią pavarą, išjunkite variklį ir ištraukite uždegimo raktelį.
- Niekada neužvedinėkite variklio patalpoje, išskyrus atvejus, kai jį padedate į saugojimo vietą arba paimate iš jos. Tokiu atveju saugojimo patalpos durys turi būti atidarytos. Išmetamosios dujos yra nuodingos.
- Niekada nevažiuokite skersai šlaito. Važiukite iš viršaus į apačią ir iš apačios į viršų. Keisdami važiuojimo kryptį ant šlaito, būkite itin atsargūs. Stenkitės nevažiuoti stačiais šlaitais.
- Niekada nedirbkite su mašina, jei jos apsauga nepakankama arba nesumontuoti apsauginiai įtaisai.
- Esami apsauginiai įtaisai neturi būti atjungti arba išjungti.
- Nekeiskite variklio regulatoriaus nustatymo ir niekada neįsukite variklio. Sužeidimo galimybė padidėja, kai variklis veikia aukštu sūkių dažniu.
- Niekada nenaudokite sniego valytuvo šalia aptvertų vietų, automobilių, langų, šlaitų ir kt., tinkamai nesureguliuotą išmetimo vamzdžio kreiptuvo.
- Į valomas vietas niekada neleiskite vaikų. Pasirūpinkite, kad kitas suaugęs asmuo prižiūrėtų vaikus.
- Neperkraukite mašinos važiuodami per greitai.
- Atbuline eiga važiuokite atsargiai. Prieš pradėdami važiuoti atbuline eiga ir važiuodami, pažiūrėkite, ar už jūsų nugaros nėra jokių kliūčių.
- Niekada nenukreipkite išmetimo vamzdžio į netoliese stovinčius žmones. Niekam neleiskite stovėti priešais mašiną.
- Atjunkite sraigą, kai sniego valytuvu ketinate važiuoti į kitą vietą arba kai jis nenaudojamas. Važiudami į kitą vietą, nevažiuokite slidžiais paviršiais per dideliu greičiu.
- Naudokite tik tuos priedus, kuriuos leidžia naudoti mašinos gamintojas.
- Niekada nevažiuokite sniego valytuvu, kai blogas matomumas ar nepakankamas apšvietimas.
- Visada išlaikykite pusiausvyrą ir tvirtai suimkite rankeną.
- Niekada nenaudokite sniego valytuvo ant stogo.
- Nelieskite variklio sudedamųjų dalių, kadangi, varikliui veikiant, jos būna karštos. Nudegimų pavojus.

## 2.4 TECHINĖ PRIEŽIŪRA IR LAIKYMO SĄLYGOS

- Užveržkite visas veržles ir varžtus, kad mašinos darbinė būklė būtų saugi. Reguliariai tikrinkite nukerpamuosius varžtus.
- Visuomet naudokite originalias atsargines dalis. Naudojant neoriginalias atsargines dalis, net jei jos į mašiną tinka, rizikuojama susižeisti.
- Mašinos, kurios bake yra benzino, niekada nelaikykite pastatuose, kur benzino garai gali užsiliepsnoti nuo atviros ugnies ar kibirkščių.
- Prieš palikdami mašiną saugojimo patalpoje, palaukite, kol variklis atauš.
- Prieš ilgalaikį saugojimą, instrukcijose paskaitykite rekomendacijas.
- Pakeiskite apgadintus įspėjamuosius ir nurodomuosius lipdukus.
- Baigę naudotis mašina, variklį palikite įjungtą, neatjungę sraigto. Tai neleis sraigtui užšalti.



### 3 MONTAVIMAS

Pastaba: nuorodos „kairė pusė“ ir „dešinė pusė“ reiškia atitinkamas puses, žiūrint iš vairuotojo padėties už sniego valytuvo.

#### 3.1 TURINYS – IŠORINĖ PAKUOTĖ

Pakuotėje yra detalės, skirtos sumontuoti pagal apačioje pateikiamą lentelę:

Detalė	Elementas	Pav.	Kiekis
Sniego valytuvai		1	1
Reguliavimo svirtis	T	8	1
Pavarų svirtis	H	9	1
Išmetimo vamzdis	D	7	1
Rankena	X	2	1
Priekinis skydelis	S	6	1
Pavaros skydas	J	3a	1
Instrukcijų vadovas	-	-	1
Montavimo rinkinys, kuriame pateikiamos lentelėje nurodytos detalės	-	-	1

Montavimo rinkinys pateikiamas dviejuose maišeliuose, kuriuose yra šios dalys:

Detalė	Elementas	Pav.	Kiekis
Varžtas pavaros skydai (Cube)	-	3a	4
Poveržlė pavaros skydai (Cube)	-	3a	8
Veržlė pavaros skydai (Cube)	-	3a	4
Rankenos varžtas	A	4-5	4
Kvadratinės poveržlės rankenai	B	4	2
Poveržlės rankenai	C	5	2
Reguliavimo svirties poveržlės	Z	8	2
Reguliavimo svirties fiksavimo kaištis	G	8	1
Reguliavimo svirties rankena	Y	8	1
Reguliavimo svirties rankenos poveržlė	Q	8	1
Reguliavimo svirties rankenos varžtas	R	8	1
Priekinio skydelio varžtas	P	6	4
Trumpas pavarų svirties varžtas	I	9	1
Fiksavimo veržlė viršuje nurodytam varžtui	-	9	1
Ilgas pavarų svirties varžtas	V	9	1
Laikikliai	E	7	3
Varžtas laikikliams	-	7	6
Varžtai laikikliams	-	7	6
Varžtai laikikliams	-	7	6

Be to, tiekiami šios papildomos detalės / įrankiai:

Papildoma detalė / įrankis	Elementas	Pav.	Kiekis
Įrankis išmetimo vamzdiui valyti	G	1	1
Papildomi atsarginiai nukerpa-mieji varžtai	W	1	2
Uždegimo žvakės raktelis	-	-	1
Šešiabriaunis raktas	-	-	1
Uždegimo raktelis, atsarginis	-	-	2

#### 3.2 IŠPAKAVIMAS

1. Iš dėžės išimkite visas palaidas dalis.
2. Prapjaukite keturis dėžės kampus ir nulenkite šonines sienes.
3. Sniego valytuvą nutempkite nuo dėžės.

#### 3.3 RANKENA

Šiam veiksmui reikalingi du asmenys, nes surenkant rankena turi būti laikoma tam tikroje padėtyje.

1. Uždėkite sniego valytuvą ant atitinkamo sraigto.
2. **Cube:**  
Surinkite pavaros skydą. Žr. 3a pav.
3. **Crystal:**  
Atsukite abu ratus atlaisvindami nuo ašių ir patraukite juos į išorę maždaug 10 cm nuo sniego valytuvo.
4. Žr. 3b pav. Laikykite rankeną tiesiai virš sniego valytuvo ir prikabinkite laidus prie atitinkamos rankenos. Pasižymėkite laido vietą išpjovoje (Z) ir įpjovą (Y). 2 pav. pavaizduota laidų vieta baigus surinkimą.
5. Žr. 4 pav. Prakiškite viršutinį varžtą (A) uždeję kvadratinę poveržlę (B) per rankeną ir įsukite į sniego valytuvą iš abiejų pusių nepriverždami.
6. Žr. 5 pav. Kruopščiai užlenkite rankeną į priekį ir įkiškite abu apatinius varžtus (A) su poveržlėmis (C) iš abiejų pusių.
7. Patikrinkite, ar laidai yra padėtyse, 2 pav. pavaizduotose (Z) ir (Y).
8. Užveržkite visus keturis varžtus (A).
9. Pastumkite ratus į vietą ir pritvirtinkite prie ašies.
10. Uždėkite sniego valytuvą ant ratų.
11. Pridėkite priekinį skydelį prie keturių angų rankenoje ir priveržkite keturiais varžtais ir poveržlėmis iš apačios. Žr. 6 pav.

#### 3.4 Sniego išmetimo vamzdis, ŽR. 7 PAV.

1. Išmetimo vamzdį (D) uždėkite ant jungės.
2. Sumontuokite tris laikiklius (E), kurių kiekviename yra po du varžtus.
3. Tvirtai užveržkite.

#### 3.5 REGULIAVIMO SVIRTIS, ŽR. 8 PAV.

1. Reguliavimo svirtį įkiškite per ašinį varžtą (F) iš priekio.
2. Koto galą įkiškite į plastikinę įvorę ir sliekinę pavarą sureguliuokite pagal išpjovą sniego išmetimo vamzdyje.
3. Uždėkite poveržlę (Z) ir užfiksokite ją fiksavimo kaiščiu (G).
4. Sumontuokite poveržlę (Z), svirties rankeną (Y) su varžtu (R) ir poveržle (Q).
5. Patikrinkite sniego išmetimo vamzdį pasukdami tarp galinių padėčių. Dabar išmetimo vamzdis turi sukotis laisvai.

**3.6 PAVARŲ SVIRTIS, ŽR. 9 PAV.**

Pavarų svirtį sumontuokite ant pavarų dėžės veleno taip:

1. Mašiną atremkite į sraigto gaubtą ir pavarų svirtį (H) perjunkite į pirmos tiesioginės pavaros padėtį. Žr. 9 pav.
2. Per kampinį lankstą ir veleną įkiškite varžtą (I). Užveržkite varžtą.
3. Užveržkite varžtus (U), esančius tarp pavarų svirties ir kampinio lanksto.
4. Užveržkite varžtą (V), kol pavarų svirtis liks pavarų padėtyse skydo plokštėje. Pritvirtinkite užverždami fiksuojimo veržlę (W).
5. Mašiną nuleiskite ant ratų.

**3.7 VALDYMO PRIETAISO LAIDŲ TIKRINIMAS**

Prieš naudojant sniego valytuvą pirmą kartą, gali prireikti sureguliuoti valdymo prietaiso laidus.

Žr. toliau esantį skirsnį 7.4.

**3.8 ORO SLĖGIS PADANGOSE**

Patikrinkite oro slėgį padangose. Žr. 6.5 punktą.

**4 VALDYMO PRIETAISAI**

**Variklis yra apsaugotas grotelėmis. Niekada neužveskite variklio, jei grotelės yra nesumontuotos arba apgadintos.**

Žr. 1 pav.

**4.1 DROSELINĖ SKLENDĖ (K)**

Ja reguliuojamas variklio sūkių dažnis. Yra dvi droselinės sklendės padėtyse:



1. Droselinė sklendė visiškai atidaryta
2. Tuščiosios eigos padėtis.

**4.2 ORO SKLENDĖ (L)**

Naudojama užvedant šaltą variklį. Yra dvi oro sklendės padėtyse:



- Į viršų – oro sklendė uždaryta (užvedant šaltą variklį)
- Į kairę – oro sklendė atidaryta

**4.3 PRIPILDYMO POMPA (J)**

Spaudant guminę pripildymo pompą, degalų srovė trykšta į karbiuratoriaus įsiurbimo vamzdį, tad palengvėja šalto variklio užvedimas.

**4.4 DEGALŲ ČIAUPAS (M)**

Degalų čiaupas leidžia degalams tekėti į karbiuratorius. Kai mašina nenaudojama, degalų čiaupas visą laiką turi būti užsuktas.

- Į kairę – atsuktas.
- Į viršų – užsuktas.

**4.5 UŽVEDIMO MYGTUKAS – ELEKTRINIS UŽVEDIMAS (R) (CRYSTAL)**

Įjungia elektrinį paleidimo variklį.

**4.6 IŠJUNGIKLIS (S)**

Naudojamas varikliui išjungti. Yra dvi išjungiklio padėtyse:



- Patraukus į išorę – IŠJUNGTA (“OFF”) – variklis išsijungia, jo užvesti neįmanoma.
- Paspaudus į vidų – ĮJUNGTA (“ON”) – variklį galima užvesti, variklis veikia.

**4.7 ELEKTROS KABELIS – ELEKTRINIS UŽVEDIMAS (T) (CRYSTAL)**

Tiekia elektros energiją į paleidimo variklį. Kabelį junkite į 220/230 voltų įžemintą elektros maitinimo tinklo lizdą per įžemintą ilginamąjį laidą. Patartina naudoti įžeminimo jungtuvą.

**4.8 UŽVEDIMO RANKENA (U)**

Rankinis užvedimo įtaisas su lyneliu, kuris automatiškai susivynioja.

**4.9 ALYVOS BAKELIO DANGTELIS / ALYVOS MATUOKLIS (P)**

- Alyvai pilti ir alyvos lygiui variklyje tikrinti. Alyvos turi būti pripilta iki angos apačios.

**4.10 PYLIMO ANGOS DANGTELIS (C)**

- Benzinui pilti.

**4.11 ALYVOS IŠLEIDIMO ANGOS KAMŠTIS (Q)**

Senai variklinei alyvai išleisti keičiant alyvą.

**4.12 UŽDEGIMO ŽVAKĖS APSAUGA (F)**

Ši apsauginė dangtelį galima lengvai nuimti ranka. Uždegimo žvakė yra po apsauginiu dangteliu.

**4.13 PAVARŲ SVIRTIS (D)**

Mašinos greitis reguliuojamas – yra 5 tiesioginės ir 2 atbulinės pavaros.



**Pavarų svirties negalima perjunginėti, jei nuspaušta pavaros sankabos svirtis.**

**4.14 PAVAROS SANKABOS SVIRTIS (N)**

- Ratai pradeda sukstis, įjungus pavarą ir šią svirtį pastūmus rankenos link.
- Sumontuota dešinėje rankenos pusėje.

**4.15 SRAIGTO SANKABOS SVIRTIS (O)**

- Sujungia sraigą ir ventiliatorių, šią svirtį paspaudus žemyn rankenos link.
- Sumontuota kairėje rankenos pusėje.

**4.16 REGULIAVIMO SVIRTIS (E)**

Keičia sniego išmetimo kryptį.



1. Svirtį pasukite pagal laikrodžio rodyklę – sniegas išmetamas į dešinę.



2. Svirtį pasukite prieš laikrodžio rodyklę – sniegas išmetamas į kairę.

**4.17 ŠLIŪŽĖS (H)**

Naudojamos sraigto gaubto pakilimo virš žemės paviršiaus aukščiui nustatyti.

#### 4.18 RATŲ FIKSATORIUS

Žr. 10 pav. Kairysis ratas sumontuotas ant ratų veleno naudojant fiksavimo kaištį. Fiksavimo kaištį galima perkelti į dvi padėtis:

- A) Vidinė padėtis – dviejų ratų pavara.
- B) Išorinė padėtis – vieno rato pavara. Palengvina mašinos valdymą sukantis.
  - Naudojama esant lengvesnėms sąlygoms.
  - Mašinos saugojimo metu.

#### 4.19 IŠMETIMO VAMZDŽIO KREIPTUVAS (A)

Atsukite sparnines veržles ir nustatykite reikiamą išmetimo vamzdžio kreiptuvo aukštį.

Mažas aukštis – mažesnis išmetimo nuotolis. Didelis aukštis – didesnis išmetimo nuotolis.

#### 4.20 ĮRANKIS IŠMETIMO VAMZDŽIUI VALYTI (G)

Įrankis išmetimo vamzdžiui valyti yra laikiklyje ant sraigto gaubto. Šį įrankį išmetimo vamzdžiui valyti būtina naudokite visada, kai valote išmetimo vamzdį ir sraigą.



**Prieš valydami išmetimo vamzdį, visada išjunkite variklį.**



**Niekada nevalykite sniego išmetimo vamzdžio ranka. Rimto susižalojimo pavojus.**

### 5 SNIEGO VALYTUVO NAUDOJIMAS

#### 5.1 BENDRAS APRAŠAS

Niekada neužveskite variklio, kol atliksite visas operacijas, aprašytas ankstesniame skyriuje 3.



**Niekada nenaudokite sniego valytuvo, pirma neperskaite ir neįsidėmėję šių instrukcijų bei visų išpėjamųjų ir nurodomųjų lipdukų, priklijuotų prie mašinos.**



**Dirbdami su sniego valytuvu, atlikdami jo techninę priežiūrą ar remontą, visada užsidėkite apsauginius akinius arba antveidį.**

#### 5.2 PRIEŠ UŽVEDANT MAŠINĄ

Prieš naudodami sniego valytuvą, į variklį įpilkite alyvos.



**Neužveskite variklio, kol į jį nepripylėte alyvos. Galite rimtai sugadinti variklį, jei jį užvesite be alyvos.**

1. Mašiną pastatykite ant lygaus pagrindo.
2. Atsukite alyvos pylimo angos kamštį (11:F) ir įpilkite alyvos iki alyvos pylimo angos apačios.
3. Naudokite alyvą SAE 5W30-10W40, atitinkančią API SF, SG arba SH klasę.
4. Karteryje telpa: 0,6 litro.
5. Vėl įsukite alyvos pylimo angos kamštį (11:F).

**Prieš pradėdami naudotis mašina, visada patikrinkite alyvos lygį. Tikrinant sniego valytuvą turi stovėti ant lygaus paviršiaus.**

#### 5.3 PRIPILDYKITE BENZINO BAKĄ

Visada naudokite bešvinį benziną. Negalima naudoti maišyto su alyva benzino, naudojamo dvitaktčiuose varikliuose.

**PASTABA!** Nepamirškite, jog įprastinis bešvinis benziną yra gendantis produktas; nepirkite benzino daugiau, nei galite suvartoti per trisdešimt dienų.

Galima naudoti mažai kenksmingą aplinkai benziną, t. y. alkilato benziną. Šio tipo benziną dėl savo sudėties yra mažiau kenksmingas žmonėms ir gamtai.



**Benzinas labai lengvai užsiliepsnoja. Degalus visada laikykite talpose, pagamintose specialiai šiam tikslui.**



**Benziną laikykite vėsioje, gerai vėdinamoje vietoje – ne namuose. Benziną laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.**



**Benziną pilkite tiktai lauke, pildami benziną niekada nerūkykite. Įpilkite degalų prieš užvesdami variklį. Kai variklis veikia ar tebėra karštas, negalima atsukti bako dangtelio ar pilti benzino.**

Nepripilkite benzino bako iki pat viršaus. Įpylę benzino, sandariai užsukite bako dangtelį ir nušluostykite išsilaisčiusį benziną.

#### 5.4 VARIKLIO UŽVEDIMAS (BE ELEKTRINIO UŽVEDIMO), ŽR. 1 PAV.



**Nelieskite variklio dalių, kadangi, varikliui veikiant ir dar 30 minučių po išjungimo, jos būna įkaitusios. Nudėgimų pavojus.**



**Niekada neužvedinėkite mašinos patalpose. Išmetamosiose dujose yra anglies monoksido – labai nuodingų dujų.**

1. Patikrinkite, ar pavaros (N) ir sraigto (O) sankabų svirtys išjungtos.
2. Atsukite degalų čiaupą (M).
3. Išjungiklį (S) perjunkite į „1“ padėtį.
4. Pasukite oro sklendę (L) į uždarytą padėtį. Pastaba: šiltam varikliui oro sklendės nereikia.
5. 2–3 kartus paspauskite guminę pripildymo pompą (J). Kai spaudžiate pripildymo pompos mygtuką, būtina uždenkite skylę. Pastaba: šios funkcijos nenaudokite, kai variklis šiltas.
6. Traukite starterio lynelį, kol pajusite pasipriešinimą. Variklį užveskite staigiu trūktelejimu.
7. Kai variklis užsives, oro sklendę visiškai atidarykite.

#### 5.5 VARIKLIO UŽVEDIMAS (SU ELEKTRINIŲ UŽVEDIMU), ŽR. 1 PAV.



**Nelieskite variklio dalių, kadangi, varikliui veikiant ir dar 30 minučių po išjungimo, jos būna įkaitusios. Nudėgimų pavojus.**



**Niekada neužvedinėkite mašinos patalpose. Išmetamosiose dujose yra anglies monoksido – labai nuodingų dujų.**

1. Jungiamąjį kabelį sujunkite su įžemintu ilginamuoju laidu. Paskui ilginamąjį laidą įjunkite į 220/230 voltų įžemintą elektros maitinimo tinklo lizdą.
2. Patikrinkite, ar pavaros (N) ir sraigto (O) sankabų svirtys išjungtos.
3. Atsukite degalų čiaupą (M).
4. Išjungiklį (S) perjunkite į „1“ padėtį.
5. Pasukite oro sklendę (L) į uždarytą padėtį. Pastaba: šiltam varikliui oro sklendės nereikia.

6. 2–3 kartus paspauskite guminę pripildymo pompą (J). Kai spaudžiate pripildymo pompos mygtuką, būtina uždenkite skylę. Pastaba: šios funkcijos nenaudokite, kai variklis šiltas.
7. Variklio užvedimas:
  - a. Paspauskite užvedimo mygtuką ir įjunkite paleidimo variklį.
  - b. Užsivedus varikliui, atleiskite užvedimo mygtuką ir palaipsniui atidarykite oro sklendę.
  - c. Jeigu variklis stringa, nedelsdami uždarykite oro sklendę ir palaipsniui vėl ją atidarykite.
  - d. Pirma ištraukite ilginamąjį laidą iš elektros maitinimo tinklo lizdo. Paskui ilginamąjį laidą atjunkite nuo variklio.

Pastaba: apsaugodami elektrinį starterį nuo sugadinimo, naudokite jį 5 sekundžių intervalais, po to palaukdami 5 sekundes. Jei po 10 mėginimų variklis neužsiveda, palaukite ne trumpiau kaip 40 minučių kol starteris atvės prieš mėgindami užvesti iš naujo. Jei variklis vis tiek neužsiveda, nugabenkite jį į įgaliotam prekybos atstovui remontuoti.
8. Kai variklis užsives, oro sklendę visiškai atidarykite.

## 5.6 IŠJUNGIMAS

1. Atleiskite abiejų sankabų svirtis. Pastaba: jeigu sniego valytuvo sraigtas tebesisuka, žr. toliau išdėstytą skyrių „7.4“.
2. Užsukite degalų čiaupą (1:M).
3. Išjungiklį (1:H) perjunkite į „0“ padėtį.

## 5.7 DARBO PRADŽIA

1. Užveskite variklį, kaip jau buvo rašyta paaiškinta anksčiau. Prieš pradėdami dirbti, leiskite varikliui veikti keletą minučių, kad jis išiltų.
2. Nustatykite išmetimo vamzdžio kreiptuvą.
3. Pasukite reguliavimo svirtį ir nustatykite kreiptuvą taip, kad sniegas būtų išmetamas pavėjui.

 **Pavarų svirties negalima perjunginėti, jei nuspausta pavaros sankabos svirtis.**

4. Pavarų svirtį perjunkite į reikiamą padėtį.
5. Nuspauskite sraigto sankabos svirtį, kad įsijungtų sraigtas ir išmetimo ventilatorius.

 **Saugokitės besisukančio sraigto. Rankų, kojų, plaukų ir laisvų drabužių neikiškite prie judančių mašinos dalių.**

6. Nuspauskite sraigto sankabos svirtį. Sniego valytuvą dabar judės į priekį arba atgal, priklausomai nuo įjungtos pavaros.


## 5.8 PATARIMAI DĖL VAŽIAVIMO

1. Varikliui veikiant, droselinę sklendę atidarykite visiškai arba tiek, kiek įmanoma.

 **Varikliui veikiant, duslintuvą ir aplinkinės dalys labai įkaista. Nudėgimų pavojus.**


2. Greitį visada parinkite atsižvelgdami į sniego sąlygas. Greitį reguliuokite pavarų svirtimi.
3. Sniegą lengviausia valyti vos jam iškritus.
4. Sniegą visada išmeskite pavėjui, jeigu tai įmanoma.

5. Sraigtais (1:H) sureguliuokite šliužes, atsižvelgdami į žemės paviršiaus sąlygas:
  - Važiuojant glotnia danga, pvz., asfaltu, šliužės turi būti apytiksliai 3 mm žemiau grandyklės.
  - Važiuojant nelygia danga, pvz., žvyru išpildais takais, šliužės turi būti apytiksliai 30 mm žemiau grandyklės.

 **Šliužės visada sureguliuokite taip, kad sniego valytuvą neužgriebtų žvyro ir akmenų. Jeigu jie bus išsviesti dideliu greičiu, kyla sužalojimo pavojus.**

Šliužes sureguliuokite vienodai abiejose pusėse.

5. Parinkite tokį greitį, kad sniegas būtų išmetamas tolygia srove.


 **Jeigu sniegas užkimšo išmetimo vamzdį, prieš bandydami pašalinti sniegą būtinai:**

- Atleiskite abiejų sankabų svirtis.
- Išjunkite variklį.
- Nuo uždegimo žvakės atjunkite užvedimo laidą.
- Nekiškite rankos į išmetimo vamzdį arba sraigta.

**Naudokite patiektą įrankį išmetimo vamzdžiui valyti.**

## 5.9 PO NAUDOJIMO

1. Patikrinkite, ar nėra atsilaisvusių arba sugedusių dalių. Jeigu reikia, sugedusias dalis pakeiskite.
2. Užveržkite atsilaisvintus varžtus ir veržles.
3. Šepečiu nuo mašinos nuvalykite visą sniegą.
4. Keletą kartų pirmyn atgal perjunkite visus valdymo prietaisus.
5. Pasukite oro sklendę (L) į uždarytą padėtį.
6. Nuo uždegimo žvakės atjunkite užvedimo laidą.

 **Neuždenkite mašinos, kol variklis ir duslintuvąs tebėra šilti.**


## 6 TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

### 6.1 TECHNINĖS PRIEŽIŪROS GRAFIKAS

Techninės priežiūros operacija	Dažnis	Tipas
Variklinės alyvos keitimas	Po 2 valandų, paskui – kas 20 valandų	SAE 5W30 – 10W40
Pavarų diržai, tikrinimas	Po 2 valandų, paskui – kasmet.	
Svirtiniai mechanizmai, tepimas	10 valandų	Alyva 10W
Oro slėgis padangose, tikrinimas	50 valandų	
Uždegimo žvakė, tikrinimas/keitimas	100 valandų	Champ. NHSP LD F7RTC

### 6.2 ALYVOS KEITIMAS

Pirmą kartą pakeiskite alyvą po 2 darbo valandų, o vėliau – kas 20 darbo valandų arba vieną kartą per sezoną. Alyvą keiskite tada, kai variklis šiltas.

 **Variklinė alyva gali būti labai karšta, jei ją išleidišiate iškart, kai tik išjungėte variklį. Taigi palaukite keletą minučių, kol variklis ataus, tada išleiskite alyvą.**

1. Sniego valytuvą truputį pakreipkite į dešinę, kad alyvos išleidimo angos kamštis (1:Q) būtų žemiausiam variklio taške.
2. Išsukite alyvos išleidimo angos kamštį.
3. Alyvą išleiskite į kokią nors indą.
4. Vėl įsukite alyvos išleidimo angos kamštį.
5. Įpilkite šviežios alyvos: alyvos rūšis ir kiekis nurodyti ankstesniame skyriuje „5.2“.

### 6.3 UŽDEGIMO ŽVAKĖ

Uždegimo žvakę tikrinkite kartą per metus arba kas šimtą darbo valandų.

Jeigu elektrodai apdege, žvakę nuvalykite arba pakeiskite. Variklio gamintojas rekomenduoja: LD F7TC arba analogišką.

Tinkamas uždegimo žvakės elektrodų tarpas: 0,7–0,8 mm.

### 6.4 KARBIURATORIUS

Karbiuratorius nustatomas gamykloje. Jeigu reikia jį sureguliuoti, kreipkitės į įgaliotąsias techninės priežiūros dirbtuves.

### 6.5 ORO SLĖGIS PADANGOSE

Kad našumas būtų kuo didesnis, oro slėgis abiejose padangose turi būti vienodas. Ant vožtuvų būtina užmaukite gaubtelius, kad į vožtuvo kotą, pripučiant padangas, nepatektų nešvarumų.

Rekomenduojamas oro slėgis: 1,2 bar.

### 6.6 TEPIMAS



**Jokių techninės priežiūros darbų negalima atlikti, kol:**

- Sustos variklis.
- Kabelis bus atjungtas nuo uždegimo žvakės.

#### 6.6.1 Svirtiniai mechanizmai

Žr. 12 pav. Toliau išvardytus svirtinius mechanizmus sutepkite kas 10 darbo valandų arba prieš ilgalaikį saugojimą. Naudokite alyvą 10W.

- Svirčių guolius
- Pavaros diržo įtempimo svertą
- Sraigto diržo įtempimo svertą

#### 6.6.2 Pavarų dėžė

Pavarų dėžėje esančių dalių tepti nereikia. Visi guoliai ir įvėrės yra sutepti visam laikui, šiems dalims techninė priežiūra nereikalinga.

Sutepus šias dalis, tepalo pateks ant frikcinio rato ir diskinės pavaros plokštės, o tai gali sugadinti guma padengtą frikcinį diską.

Kai mašiną statote saugoti ilgesnį laiką, minėtas dalis reikia nušluostyti alyvuotu skuduru, kad jos nerūdytų.

## 7 PRIEŽIŪRA IR REMONTAS



**Jokių techninės priežiūros darbų negalima atlikti, kol:**

- Sustos variklis.
- Užvedimo kabelis bus atjungtas nuo uždegimo žvakės.

Jeigu instrukcijose nurodyta, kad mašinos priekį reikia pakelti ir atremti į sraigto gaubtą, tada iš benzino bako reikia išleisti benzina.



**Benzino baką ištuštinkite lauke, kai variklis šaltas. Nerūkykite. Benzina išleiskite į tam skirtą indą.**

### 7.1 GEDIMŲ PAIEŠKA IR ŠALINIMAS

Gedimas	Galima priežastis	Šalinimo būdas
Variklis neužsiveda.	Variklyje per daug degalų.	Pakartotiniai bandymai užvesti, visiškai atidarius droselinę sklendę ir uždarius oro sklendę
	Vanduo degaluose arba seni degalai.	Ištuštinkite baką ir įpilkite šviežių degalų.
	Kita.	Atidžiai perskaitykite užvedimo procedūrą šiame vadove.
Variklis sunkiai užsiveda arba veikia trūkiškai.	Sugedusi uždegimo žvakė.	Pakeiskite uždegimo žvakę.
	Užblokuota degalų bako dangtelio ventiliacijos anga.	Atblokuokite ventiliacijos angą.
Sraigtas nesisuka.	Užkimštas pašaline medžiaga.	Išvalykite.
	Nulūžęs nukerpamasis varžtas.	Pakeiskite nulūžusį varžtą.
	Sraigto pavaros diržas praslysta.	Sureguliuokite diržą ir laidą.
	Sraigto pavaros diržas nutrūkęs.	Pakeiskite diržą.
Atleidus svirtį, sraigtas nesustoja.	Nsureguliuotas sraigto pavaros diržas.	Sureguliuokite diržą.
	Nsureguliuota sraigto pavaros diržo kreipiamoji.	Sureguliuokite kreipiamąją.
Sniego valytuvai krypsta į vieną pusę.	Nevienodas oro slėgis padangose.	Sureguliuokite oro slėgį padangose
	Varo tik vienas ratas.	Patikrinkite ratų fiksatorius.
	Nevienodas sureguliuotos šliūžės.	Sureguliuokite grandyklę ir šliūžes.
	Netolygiai sureguliuota grandyklė.	Sureguliuokite grandyklę ir šliūžes.

### 7.2 GRANDYKLĖS IR ŠLIŪŽIŲ REGULIAVIMAS

Ilgą laiką naudodama grandyklę (1:V) ir šliūžės (1:H) nudyta.

Nustatykite pageidaujimą grandyklės (visada – kartu ir šliūžių) atstumą iki žemės.

Grandyklė ir šliūžės yra apsukamos, todėl jas galima naudoti iš abiejų pusių. Žr. skyrių „5.7“.

### 7.3 BENDRA INFORMACIJA APIE PAVARŲ DIRŽUS

Pavarų diržai turi būti tikrinami ir reguliuojami kartą per sezoną ir keičiami pagal poreikį. Visa tai turi būti atlikti įgalioto serviso darbuotojai.

## 7.4 VALDYMO PRIETAISO LAIDŲ REGULIAVIMAS

Keičiant diržus, reikia sureguliuoti ir valdymo prietaiso laidus (žr. toliau).

### 7.4.1 Sraigto

1. Nuo uždegimo žvakės atjunkite užvedimo laidą.
2. Nuspauskite svirtį žemyn (1:O). Spaudžiant svirtį jaučiamas nestiprus pasipriešinimas ir nuspaudus spyruoklė gražina atgal.
3. Sureguliuokite kaip aprašyta žemiau:  
Atlaisvinkite fiksavimo veržlę  
Pirštais prisukite reguliavimo svirtį norimoje padėtyje.  
Įtvirtinkite reguliavimo svirtį priverždami fiksavimo veržlę.
4. Pagal 2 punktą dar kartą patikrinkite sureguliovimą ir, jeigu reikia, sureguliuokite iš naujo.

### 7.4.2 Pavaros

1. Varikliui veikiant ir pasirinkus pavarą, patikrinkite pavaros mechanizmą, kaip aprašyta žemiau:  
- Jei agregatas nevažiuoja nuspaudus / suaktyvintus pavaros svirtį (13:N), trosą reikia įtempti  
- Jei agregatas važiuoja net kai pavaros svirtis (13:N) atleidžiama / nesuaktyvinta, trosą įtempimą reikia sumažinti.
2. Išjunkite variklį.
3. Sureguliuokite kaip aprašyta žemiau:  
- Atlaisvinkite fiksavimo veržlę (13:O)  
- Pirštais prisukite reguliavimo svirtį (13:P) norimoje padėtyje.  
Pastaba! Per daug įtempus trosą padidėja dėvėjimasis, todėl įtempimą reikia daryti laiku  
- Įtvirtinkite reguliavimo svirtį priverždami fiksavimo veržlę.
4. Pagal 1 punktą dar kartą patikrinkite sureguliovimą ir, jeigu reikia, sureguliuokite iš naujo.

## 7.5 NUKERPAMŲJŲ VARŽTŲ KEITIMAS (1:W)

Sraigtas pritvirtintas prie veleno specialiais varžtais, kurie turi nulūžti, jei koks nors daiktas įstringa sraigto gaubte.



**Visuomet naudokite originalias atsargines dalis. Kitų tipų varžtai gali rimtai sugadinti mašiną.**

1. Išjunkite variklį.
2. Nuo uždegimo žvakės atjunkite užvedimo laidą.
3. Patikrinkite, ar visos besisukančios dalys nebejuda.
4. Pašalinkite sraigte įstrigusį daiktą.
5. Sutaikykite skyles, esančias velene ir sraigte.
6. Išimkite sugadintas varžtų dalis.
7. Sumontuokite naują mūsų gamybos nukerptomą varžtą.

## 8 LAIKYMAS



**Sniego valytuvo, kurio bake yra benzino, niekada nelaikykite uždaroje vietoje, kur ventilacija nepakankama. Benzino garai gali pasiekti atvirą liepsną, kibirkštis, cigaretes ir kt.**

Jei sniego valytuvą bus nenaudojama ilgiau kaip 30 dienų, rekomenduojama atlikti šias priemones:

1. Ištuštinkite benzino baką.
2. Užveskite variklį ir palaukite, kol jis užges dėl degalų stokos.



**Benzino baką ištuštinkite lauke, kai variklis šaltas. Nerūkykite. Benzina išleiskite į tam skirtą indą.**

3. Pakeiskite variklinę alyvą, jei jos nekeitėte 3 mėnesius.
4. Išsukite uždegimo žvakę ir į skylę įpilkite truputį variklinės alyvos (maždaug 30 ml). Porą kartų prasukite variklį. Vėl įsukite uždegimo žvakę.
5. Kruopščiai nuvalykite/išvalykite visą sniego valytuvą.
6. Sutepkite visas dalis, kaip aprašyta skyriuje „6.6“.
7. Sniego valytuvą patikrinkite, ar nėra gedimų. Jeigu reikia, gedimus pašalinkite.
8. Nudažykite vietas, kuriose atsilupę dažai.
9. Metalinius paviršius padenkite antikorozine danga.
10. Jeigu turite galimybę, sniego valytuvą laikykite patalpoje.

## 9 JEIGU KAS NORS SUGEDO

Remontą ir garantinę techninę priežiūrą atlieka įgaliotosios techninės priežiūros dirbtuvės. Visuomet naudokite originalias atsargines dalis.

Nesudėtingus gedimus sugebate pašalinti patys? Visuomet naudokite originalias atsargines dalis. Jos idealiai tinka ir pailgina darbą.

Atsarginių dalių galite įsigyti jus aptarnaujančioje parduotuvėje arba techninės priežiūros dirbtuvėse.

Užsisakydami atsargines dalis: nurodykite modelį, įsigijimo metus, variklio modelį ir tipinį numerį.

## 10 ĮSIGIJIMO SĄLYGOS

Suteikiama visiška garantija dėl gamybos ar medžiagos defektų. Pirkėjas turi rūpestingai laikytis nurodymų, išvardytų pridėtuose dokumentuose.

### Garantinio aptarnavimo laikas

Naudojant asmeniniais tikslais: vieneri metai nuo įsigijimo datos.

Naudojant komerciniais tikslais: trys mėnesiai nuo įsigijimo datos.

Išimtys

Garantija netaikoma, jeigu gedimai atsirado dėl šių priežasčių:

- naudotojas neperskaitė prie mašinos pridėtų dokumentų
- dėl aplaidumo
- dėl netinkamo ir neleistino mašinos naudojimo ar surinkimo
- dėl neoriginalių atsarginių dalių naudojimo
- dėl priedų, kurių netiekia ir neleidžia naudoti GGP, naudojimo

Garantija taip pat netaikoma:

- susidėvinčioms dalims, kaip antai pavarų diržams, sraigtams, žibintams, ratams, nukerptomiesiems varžtams ir laidams
- natūraliam mašinos susidėvimui
- varikliams. Jiems taikomos variklio gamintojo garantijos, suteikiamos remiantis atskiromis sąlygomis.

Pirkėją gina jo šalies įstatymai. Teisių, kurias pirkėjui suteikia šalies įstatymai, neriboja šis garantijos dokumentas.

## 1 VISPĀRĒJIE NOTEIKUMI



Šis simbols nozīmē **UZMANĪBU**. Šo norādījumu neievērošana var radīt nopietnus savainojumus un/vai īpašuma bojājumus.

### 1.1 SIMBOLI

Uz iekārtas redzami šādi simboli. Tie ir nepieciešami, lai atgādinātu par rūpību un uzmanību, lietojot iekārtu.

Šie simboli nozīmē:



Brīdinājums.



Pirms strādāt ar iekārtu, izlasiet un izprotiet īpašnieka rokasgrāmatu.



Pirms remontēt vai veikt apkopi, atvienojiet aizdedzes sveces vadu un izlasiet attiecīgo tehnisko literatūru.



Bīstami – rotējošs ventilators.

Bīstami – rotējoša gliemežskrūve.



Nepieskaraties izlādes teknei.



Nestāviet pārāk tuvu iekārtas rotējošām daļām.



Apdegumu risks.



Nodrošiniet, lai apkārtējie atrastos drošā attālumā no iekārtas.

Nekad nevērsiet izlādes tekni pret tuvumā esošajiem.



Izmantojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus.

### 1.2 NORĀDES

#### 1.2.1 Attēli

Attēli šajā lietošanas instrukcijā ir numurēti šādi: 1., 2., 3. utt.

Attēlos redzamās daļas ir apzīmētas ar A, B, C utt.

Norāde daļai C 2. attēlā tiek rakstīta šādi:

"Skaīt 2:C attēlu" vai vienkārši "(2:C)"

#### 1.2.2 Virsraksti

Virsraksti šajā lietošanas instrukcijās ir numurēti atbilstoši šādam piemēram:

"1.3.1 Vispārīgās drošības pārbaudes" ir apakšvirsraksts no daļai "1.3. Drošības pārbaudes" un ir atrodams zem šā virsraksta.

Atsaucoties uz virsrakstiem, norādīts tiek tikai virsraksta numurs. Piemēram, "Skaīt 1.3.1."

## 2 DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

### 2.1 VISPĀRĒJI NOTEIKUMI

- Lūdzu, rūpīgi izlasiet šos norādījumus. Apgūstiet visu vadības ierīču nozīmi un mašīnas pareizu lietojumu.
- Nekad neļaujiet bērniem vai jebkurai personai, kas neziņā šīs instrukcijas, strādāt ar sniega metēju. Jūsu valsts normatīvie akti var noteikt ierobežojumus attiecībā uz vadītāja vecumu.
- Nekad nelietojiet mašīnu, ja tuvumā ir citas personas, īpaši bērni vai dzīvnieki.
- Atcerieties, ka mašīnas vadītājs ir atbildīgs par kaitējumu, kas nodarīts citiem cilvēkiem vai to īpašumam.
- Uzmanieties, lai neapgāztos, it īpaši braucot ar mašīnu atpakaļgaitā.
- Nekad nestrādājiet ar sniega metēju, esot alkohola reibumā vai medikamentu ietekmē, vai ja esat noguris vai slims.

### 2.2 SAGATAVOŠANĀS DARBAM

- Pārbaudiet tīrāmo zonu un novāciet visus vaļīgos priekšmetus un svešķermeņus.
- Pirms iedarbināt dzinēju, izslēdziet visas vadības ierīces.
- Nekad nestrādājiet ar sniega metēju, ja neesat pienācīgi apģērbies. Valkājiet apavus, kas nodrošina labu saķeri ar slidenām virsmām.
- Uzmanīgi – benzīns ir ļoti viegli uzliesmojošs šķidrums.
  - a. Benzīnu vienmēr uzglabājiet šīm nolūkam speciāli paredzētās tvertnēs.
  - b. Benzīnu iepildiet vai papildiniet tikai ārpus telpām; nekad nesmēķējiet, uzpildot benzīnu.
  - c. Pirms iedarbināt motoru, uzpildiet benzīnu. Nekad neņemiet nost piltuves vāciņu un neiepildiet benzīnu, kad motors darbojas vai vēl joprojām ir sakarsis.
  - d. Cieši uzskrūvējiet uzpildes atveres vāciņu un noslaukiet izlijušo benzīnu.
- Noregulējiet gliemežskrūves atveres augstumu tā, lai tā būtu augstāk par grants celiņu.
- Nekad un nekādos apstākļos neveiciet regulēšanu, ja dzinējs darbojas (ja vien tas nav īpaši norādīts instrukcijās).
- Pirms strādāt ar sniega metēju, ļaujiet tam pielāgoties āra temperatūras apstākļiem.
- Strādājot un veicot apkopi, vienmēr izmantojiet aizsargbrilles vai sejsargu.

### 2.3 EKSPLUATĀCIJA

- Turiet rokas un kājas tālāk no rotējošām daļām. Vienmēr uzmanieties no izlādes teknes atveres.
- Sniega metējs ir jāizmanto tikai un vienīgi sniega tīrīšanai.
- Esiet uzmanīgi, pārvietojoties pa grants celiņiem, bruģi vai ceļiem vai šķērsojot tos. Esiet informēti par slēptajām briesmām un satiksmi.
- Nekad nevērsiet izlādes tekni koplietošanas ceļu vai satiksmes virzienā.
- Ja sniega metējā ir iekļuvis svešķermenis, apturiet motoru, atvienojiet aizdedzes sveces vadu un rūpīgi pārbaudiet, vai mašīnai nav bojājumu. Salabojiet bojājumu, pirms atkal darbināt mašīnu.

- Ja mašīnai parādās neraksturīga vibrācija, apturiet motoru un noskaidrojiet cēloni. Vibrācija parasti norāda uz to, ka kaut kas nav kārtībā.
- Apturiet dzinēju un atvienojiet aizdedzes sveces vadu:
  - a. Ja mašīna novirzās no braukšanas virziena.
  - b. Ja ir bloķēta gliemežskrūve vai izlādes tekne un tās ir jāiztīra.
  - c. Pirms sākt remontu vai regulēšanu.
- Pirms veikt tīrīšanu, remontu vai pārbaudi, vienmēr pārlicinieties, ka rotējošās daļas ir apstājušās un ka visas vadības ierīces ir izslēgtas.
- Pirms atstāt mašīnu bez uzraudzības, izslēdziet visas vadības ierīces, pārslēdziet mašīnu neitrālajā stāvoklī, apturiet motoru un izņemiet aizdedzes atslēgu.
- Nekad nedarbiniet dzinēju telpās, izņemot gadījumus, kad mašīna tiek pārvietota uz uzglabāšanas vietu vai no tās. Šādā gadījumā nodrošiniet, lai noliktavas durvis būtu atvērtas. Izplūdes gāzes ir indīgas.
- Nekad nebrauciet šķērsām slīpumam. Pārvietojieties no augšas uz leju un no lejas uz augšu. Esiet uzmanīgi, mainot virzienu slīpumā. Izvairieties no stāva slīpuma.
- Nekad nedarbiniet mašīnu ar nepietiekamu aizsardzību vai ja drošības ierīces nav vietā.
- Esošās drošības ierīces nedrīkst būt atvienotas vai izslēgtas.
- Nemainiet dzinēja regulēšanas iestatījumus un nedarbiniet dzinēju ar lieliem apgriezieniem. Dzinējam darbojoties ar lieliem apgriezieniem, palielinās savainojumu iespēja.
- Nekad neizmantojiet sniega metēju līdzās skapjiem, automašīnām, logu rūtīm utt., ja nav pareizi iestatīts izlādes teknes novirzītājs.
- Neļaujiet bērniem uzturēties tīrāmo laukumu tuvumā. Nodrošiniet, lai bērnus pieskatītu kāds pieaugušais.
- Nepārslogojiet mašīnu, braucot ar to pārāk ātri.
- Esiet uzmanīgs, braucot atpakaļgaitā. Izpildot kustību atpakaļgaitā, skatieties, kas atrodas aiz jums, lai konstatētu iespējamus šķēršļus.
- Nekad nevērsiet izlādes tekni pret tuvumā esošajiem. Neļaujiet nevienam stāvēt priekšā mašīnai.
- Izslēdziet gliemežskrūvi, ja sniega metējs ir jātransportē vai netiks izmantots. Transportējot nebrauciet ātri pa slidenām virsmām.
- Izmantojiet tikai mašīnas izgatavotāja apstiprinātus papildus piederumus.
- Nekad nebrauciet ar sniega metēju sliktas redzamības vai nepietiekama apgaismojuma apstākļos.
- Vienmēr nodrošiniet, lai jums būtu stabils līdzsvars un ciešs roktura satvēriens.
- Nekad neizmantojiet sniega metēju uz jumta.
- Nepieskarieties dzinēja daļām, jo, tam darbojoties, tās sakarst. Aplegumu risks.

## 2.4 APKOPE UN GLABĀŠANA

- Pievelciet visus uzgriežņus un skrūves, lai mašīna būtu drošā darbības stāvoklī. Regulāri pārbaudiet nogriežamās skrūves.
- Vienmēr izmantojiet oriģinālās rezerves daļas. Neoriģinālās rezerves daļas var radīt savainojumu risku, pat ja tās der ierīcei.
- Mašīnu ar tvertnē iepildītu benzīnu nekad neuzglabāriet ēkā, kur degvielas izgarojumi var nonākt saskarē ar atklātu liesmu vai dzirkstelēm.
- Pirms novietot mašīnu noliktavā, ļaujiet dzinējam atdzist.
- Pirms ilgstošas glabāšanas, izlasiet instrukcijas un ieteikumus.
- Nomainiet bojātās brīdinājuma un instrukciju uzlīmes.
- Darbu beidzot, ļaujiet dzinējam darboties vairākas minūtes ar ieslēgtu gliemežskrūvi. Tas pasargās gliemežskrūvi no sasalšanas.



### 3 MONTĀŽA

Piezīme: Instrukcijā kreisā un labā puses nozīmē iekārtas pu-  
ses, skatoties no sniega metēja vadītāja vietas.

#### 3.1 SATURS - ĀRĒJAIS IEPAKOJUMS

Iepakojums satur detaļas, kas jāsamontē atbilstoši zemāk re-  
dzamajai tabulai.

Detaļa	Priekšsmets	Attēls	Numurs
Sniega metējs		1	1
Regulēšanas svira	T	8	1
Pārnesuma svira	H	9	1
Izlādes tekne	D	7	1
Rokturis	X	2	1
Priekšējais panelis	S	6	1
Pārnesumu panelis	J	3a	1
Instrukciju rokasgrāmata	-	-	1
Montāžas komplekts, kas satur detaļas atbilstoši zemāk redzamajai tabulai	-	-	1

Montāžas komplekts tiek piegādāts divās somās un tās satur šādas detaļas:

Detaļa	Priekšsmets	Attēls	Numurs
Aizmugurējā paneļa skrūve (Cube)	-	3a	4
Aizmugurējā paneļa starplika (Cube)	-	3a	8
Aizmugurējā paneļa uzgrieznis (Cube)	-	3a	4
Skrūve rokturim	A	4-5	4
Kvadrātveida blīves rokturim	B	4	2
Blīves rokturim	C	5	2
Blīves regulēšanas svirai	Z	8	2
Šķelttapa regulēšanas svirai	G	8	1
Regulēšanas sviras rokturis	Y	8	1
Blīve regulēšanas sviras rokturim	Q	8	1
Skrūve regulēšanas sviras rokturim	R	8	1
Skrūve priekšējam panelim	P	6	4
Īsa skrūve pārnesuma pārslēgam	I	9	1
Kontruzgrieznis augšējai skrūvei	-	9	1
Gara skrūve pārnesuma pārslēgam	V	9	1
Nesošās daļas	E	7	3
Skrūve Nesošajām daļām	-	7	6
Blīves nesošajām daļām	-	7	6
Uzgriežņi nesošajām daļām	-	7	6

Papildus tiek piegādāti šādi Piederumi/instrumenti:

Piederums/instrumenti	Priekšsmets	Attēls	Numurs
Teknes tīrīšanas instruments	G	1	1
Rezerves bremžu skrūves	W	1	2
Aizdedzes sveces atslēga	-	-	1
Sešstūra stieņatslēga	-	-	1
Aizdedzes atslēga, rezerves	-	-	2

#### 3.2 IZPAKOŠANA

- Izņemiet no kartona iepakojuma visas vaļīgās daļas.
- Nogrieziet visus četrus kartona stūrus un ļaujiet sāniem nokrist.
- Noveliet sniega metēju no kartona.

#### 3.3 ROKTURIS

Operācijai nepieciešami divi cilvēki, jo rokturis montāžas laikā jānotur pozīcijā.

- Novietojiet sniega metēju uz tā gliemežskrūves.
- Cube:**  
Piemontējiet aizmugurējo paneli. Skatīt 3a attēlu.  
**Crystal:**  
Palaidiet vaļīgāk abus riteņus no to asīm un pавirziet tos apmēram 10 cm uz āru no sniega metēja.
- Skatīt 3b.attēlu. Turiet rokturi taisni virs sniega metēja un aizāķējiet vadus aiz attiecīgā roktura. Iegaumējiet vadu novietojumu caur spraugu (Z) un spraugā (Y). 2.attēlā redzams vadu novietojums montāžas beigās.
- Skatīt 4.attēlu. Samontējiet augšējo skrūvi (A) ar kvadrātveida blīvi (B) caur rokturi un ieskrūvējiet sniega metējam abās pusēs līdz galam nenostiprinot.
- Skatīt 5.attēlu. Rūpīgi atlokiro rokturi uz priekšu un abās pusēs samontējiet divas apakšējās skrūves (A) ar blīvēm (C).
- Pārlicinieties, ka vadi ir novietoti atbilstoši (Z) un (Y) kā attēlots 2.attēlā.
- Cieši pievelciet četras skrūves (A).
- Iespiediet riteņus vietā un piestipriniet tos pie asīm.
- Novietojiet sniega metēju uz tā riteņiem.
- Iemontējiet priekšējo paneli četros roktura caurumos un no apakšas nostipriniet to ar četrām skrūvēm un blīvēm. Skatīt 6. attēlu.

#### 3.4 SNIEGA IZLĀDES TEKNE, SKATĪT 7. ATT.

- Novietojiet izlādes tekni (D) uz atloka.
- Nostipriniet trīs nesošās daļas (E) ar divām skrūvēm katru.
- Kārtīgi pievelciet.

#### 3.5 REGULĒŠANAS SVIRA, SKATĪT 8. ATTĒLU

- No priekšas caur aesskrūvi (F) ievietojiet regulēšanas sviru.
- Ievietojiet ass galu plastmasas iemavā un noregulējiet gliemežpār vadu pret sniega izlādes teknes izgriezumu.
- Uzstādiet paplāksni (Z) un nofiksējiet ar šķelttapu (G).
- Uzstādiet paplāksni (Z), sviras rokturi (Y) ar skrūvi (R) un paplāksni (Q).
- Pārbaudiet izlādes tekni, pagriežot to starp tās gala pozīcijām. Tagad teknei ir jāgriežas brīvi.

### 3.6 PĀRNESUMU PĀRSLĒGS, SKATĪT 9. ATTĒLU

Pārnesumu pārslēga sviru pie pārnesumkārbas ass piemontējiet šādi:

1. Novietojiet mašīnu uz gliemežskrūves korpusa un ieslēdziet pārnesumu pārslēga sviru (H) pirmajā pārnesumā uz priekšu. Skatīt 9. attēlu.
2. Ieskrūvējiet skrūvi (I) caur leņķa savienojumu un asi. Pievelciet skrūvi.
3. Pievelciet skrūves (U) starp pārnesuma pārslēgu un leņķa savienojumu.4
4. Pievelciet skrūvi (V), līdz pārnesuma pārslēgs panela plātnē paliek pārnesuma stāvoklī. Nostipriniet, pievelkot kontruzgriezni (W).
5. Nolieciet mašīnu uz riteņiem.

### 3.7 VADĪBAS TROŠŪ PĀRBAUDE

Pirms sniega metēja pirmās iedarbināšanas var būt nepieciešams noregulēt vadības troses.

Skatīt tālāk "7.4".

### 3.8 GAISA SPIEDIENS RIEPĀS

Pārbaudiet riepās gaisa spiedienu. Skatīt "6.5".

## 4 VADĪBAS IERĪCES



**Motors ir aprīkots ar aizsargrežģi. Motoru nevar iedarbināt, ja nav uzstādīts režģis, vai ja režģis ir bojāts.**

Skatīt 1. attēlu.

### 4.1 DROSELE (K)

Kontrolē dzinēja apgriezienus. Droseļvārstam ir divi stāvokļi:



1. Pilna gāze



2. Tukšgaitas apgriezieni.

### 4.2 GAISA VĀRSTS (L)

To izmanto, lai iedarbinātu aukstu motoru. Gaisa vārstam ir divi stāvokļi:



Uz augšu - gaisa vārsts ir aizvērts (lai iedarbinātu aukstu motoru)

Pa kreisi - gaisa vārsts ir atvērts

### 4.3 DEGVIELAS PADEVES SŪKNIS (J)



Spiežot gumijas kloķi, karburatora ieplūdes caurulē tiek ievadīta degviela, atvieglojot auksta dzinēja iedarbināšanu.

### 4.4 DEGVIELAS KRĀNS (3)



Degvielas krāns atver degvielas padevi uz karburatoru. Ja mašīna netiek izmantota, degvielas krānam vienmēr jābūt aizvērtam.

Pa kreisi – atvērts.

Uz augšu – aizvērts.

### 4.5 STARTERA POGA - ELEKTRISKAIS STARTERIS (R) (CRYSTAL)

Aktivē elektriskā startera motoru.

### 4.6 IZSLĒGŠANAS SLĒDZIS (S)

Izmanto, lai apturētu dzinēju. Slēdzim vārstam ir divi stāvokļi:



Izvilks – izslēgts („OFF”). Dzinējs apstājas, un to nevar iedarbināt.

Iespiests – ieslēgts („ON”). Dzinēju var iedarbināt, dzinējs darbojas.

### 4.7 ELEKTRISKAIS KABELIS - ELEKTRISKAIS STARTERIS (T) (CRYSTAL)

Pievada strāvu startera motoram. Pievienojiet kabeli pie iezemētas 220/230V kontaktligzdas, izmantojot iezemētu pagarinātāju. Ieteicams izmantot iezemējuma noplūdes pārtraucēju.

### 4.8 STARTERA ROKTURIS (U)

Rokas auklas starteris ar uztīšanas funkciju.

### 4.9 EĻĻAS UZPILDES VĀKS/EĻĻAS LĪMEŅA MĒRĪTĀJS (P)



Eļļas iepildīšanai un dzinēja eļļas līmeņa noteikšanai. Eļļas līmenim jābūt līdz atveres apakšai.

### 4.10 UZPILDES ATVERES VĀCIŅŠ (C)



Benzīna uzpildīšanai.

### 4.11 EĻĻAS DRENĀŽAS AIZBĀZNIS (Q)

Nolietotās eļļas izlaišanai, dzinējam mainot eļļu.

### 4.12 AIZDEDZES SVECES AIZSARDZĪBA (F)

Aizsargierīci var viegli noņemt ar roku. Aizdedzes svece atrodas zem aizsargierīces.

### 4.13 PĀRNESUMU PĀRSLĒGS (D)

Lai regulētu ātrumu, mašīnai ir 5 pārnesumi kustībai uz priekšu un 2 - kustībai atpakaļgaitā.



**Pārnesumu pārslēga sviru nedrīkst pārslēgt, ja nav izspiests sajūgs.**

### 4.14 SAJŪGA SVIRA - BRAUKŠANA (N)



Sviru nospiežot pret rokturi, saslēdz riteņus, ja ir ieslēgts pārnesums.

Atrodas rokturim labajā pusē.

### 4.15 SAJŪGA SVIRA - GLIEMEŽSKRŪVE (O)



Ja sviru nospiež pret rokturi, saslēdz gliemežskrūvi un ventilatoru.

Atrodas rokturim kreisajā pusē.

### 4.16 REGULĒŠANAS SVIRA (E)

Maina sniega izlādes virzienu.



1. Pagrieziet sviru pulksteņrādītāja virzienā - izlāde pagriežas pa labi.



2. Pagrieziet sviru pretēji pulksteņrādītāja virzienam - izlāde pagriežas pa kreisi.

### 4.17 KURPES (H)

Izmanto, lai iestatītu gliemežskrūves korpusa attālumu no zemes.

#### 4.18 RITEŅU BLOKĒTĀJS

Skatīt 10. attēlu. Kreisais ritenis ir uzstādīts uz riteņa ass, izmantojot šķelttapu. Šķelttapu var pārslēgt divos stāvokļos:

- A) Iekšējais stāvoklis – divu riteņu piedziņa.
- B) Ārējais stāvoklis – viena riteņa piedziņa. Vienkāršo mašīnas manevrēšanu, izpildot pagriezienus.
  - Izmanto vieglākos apstākļos.
  - Uzglabājot mašīnu.

#### 4.19 TEKNES NOVIRZĪTĀJS (A)

Atskrūvējiet vaļīgāk spārnuzgriežņus un noregulējiet teknes novirzītājam piemērotu augstumu.

Zemāk - mazāks izsviešanas attālums.

Augstu - lielāks izsviešanas attālums.

#### 4.20 TEKNES TĪRĪŠANAS INSTRUMENTS (G)

Teknes tīrīšanas instruments atrodas turētājā uz gliemežskrūves korpusa. ja nepieciešams tīrīt izlādes tekni vai gliemežskrūvi, vienmēr jāizmanto teknes tīrīšanas instruments.



**Pirms tīrīt tekni, vienmēr izslēdziet motoru.**



**Nekad netīriet sniega izlādes tekni ar roku. Pastāv nopietnu savainojumu risks.**

### 5 SNIEGA METĒJA EKSPLOATĀCIJA

#### 5.1 VISPĀRĒJI NOTEIKUMI

Nekad neiedarbiniet dzinēju, ja nav izpildītas visas nodaļā "3" aprakstītās darbības.



**Nekad nestrādājiet ar sniega metēju, ja neesat vispirms izlasījuši un izpratuši instrukcijas un visas mašīnai piestiprinātās brīdinājumu un instrukciju uzlīmes.**



**Strādājot un veicot apkopi, vienmēr izmantojiet aizsargbrilles vai sejsargu.**

#### 5.2 PIRMS SĀKT DARBU

Pirms darbināt, iepildiet dzinējā eļļu.



**Nedarbiniet dzinēju, kamēr nav iepildīta eļļa. Darbinot dzinēju bez eļļas, to var nopietni sabojāt.**

1. Noveidojiet mašīnu uz horizontālas virsmas.
2. Atskrūvējiet vaļīgāk eļļas uzpildes atveres aizbāzni (11:F) un iepildiet eļļu līdz eļļas uzpildes atveres apakšējai malai.
3. Izmantojiet eļļu SAE 5W30-10W40 atbilstoši A.P.I apkopei "SF", "SG" vai "SH".
4. Kloķa apvalka tilpums: 0,6 litri.
5. Ieskrūvējiet vietā eļļas uzpildes atveres aizbāzni (11:F).

**Pirms lietošanas vienmēr pārbaudiet eļļas līmeni. Veicot pārbaudi, sniega metējam jāatrodas uz horizontālas virsmas.**

#### 5.3 BENZĪNA UZPILDE

Vienmēr izmantojiet bezsvina benzīnu. Aizliegts izmantot divtaktu motoriem paredzēto benzīnu un eļļas maisījumu. **PIEZĪME!** Atcerieties, ka parastais neetilētais benzīnu ātri bojājas. Nepārciet vairāk benzīna kā varat izlietot 30 dienu laikā.

Vēlams izmantot videi draudzīgu benzīnu, proti, alkilāta benzīnu. Šis benzīna sastāvs ir mazāk kaitīgs cilvēkiem un videi.



**Benzīns ir ļoti viegli uzliesmojošs šķidrums. Degvielu vienmēr uzglabājiet šim nolūkam speciāli paredzētās tvertnēs.**



**Benzīnu uzglabājiet vēsā un labi vēdināmā vietā, bet ne mājā. Benzīnu uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā.**



**Benzīnu iepildiet vai papildiniet tikai ārpus telpām; nekad nesmēķējiet, uzpildot benzīnu. Benzīnu iepildiet, pirms tiek iedarbināts motors. Nekad neņemiet nost piltuves vāciņu un neiepildiet benzīnu, kad motors darbojas vai vēl joprojām ir sakarsis.**

Degvielas tvertni nepiepildiet līdz pašai augšai. Pēc uzpildīšanas cieši aizskrūvējiet uzpildes atveres vāciņu un noslaukiet izlijušo benzīnu.

#### 5.4 DZINĒJA IEDARBINĀŠANA (BEZ ELEKTRISKĀ STARTERA), SKATĪT 1. ATTĒLU



**Neaiztieciat dzinēja daļas, jo, dzinējam darbojoties, tās sakarst un ir karstas vēl 30 minūtes pēc darba. Apdegumu risks.**



**Nekad nedarbiniet mašīnu telpās. Izplūdes gāzes satur ļoti indīgo tvana gāzi.**

1. Pārlicinieties, ka braukšanas (N) un gliemežskrūves (O) sajūgu sviras ir izslēgtas.
2. Atveriet benzīna krānu (M).
3. Pārslēdziet izslēgšanas slēdzi (S) stāvoklī (1).
4. Pagrieziet gaisa vārstu (L) aizvērtā stāvoklī. Piezīme: Ja dzinējs ir silts, gaisa vārsts nav jāizmanto.
5. Nospiediet 2-3 reizes benzīna padeves sūkni (J). Spiežot degvielas padeves sūkni, noteikti nosedziet atveri. Piezīme: Neizmantojiet šo funkciju, ja dzinējs ir silts!
6. Pavelciet startera auklu, līdz sajūtat vieglu pretestību. Ar asu rāvienu iedarbiniet dzinēju.
7. Kad dzinējs sāk darboties, iestatiet gaisa vārstu, līdz tas ir pilnībā atvērts.

#### 5.5 DZINĒJA IEDARBINĀŠANA (AR ELEKTRISKO STARTERI), SKATĪT 1. ATTĒLU



**Neaiztieciat dzinēja daļas, jo, dzinējam darbojoties, tās sakarst un ir karstas vēl 30 minūtes pēc darba. Apdegumu risks.**



**Nekad nedarbiniet mašīnu telpās. Izplūdes gāzes satur ļoti indīgo tvana gāzi.**

1. Pievienojiet kabeli pie iezemēta pagarinātāja. Pievienojiet pagarinātāju pie 220/230V iezemētas elektriskā tīkla kontaktilgzsas.
2. Pārlicinieties, ka braukšanas (N) un gliemežskrūves (O) sajūgu sviras ir izslēgtas.
3. Atveriet benzīna krānu (M).
4. Pārslēdziet izslēgšanas slēdzi (S) stāvoklī (1).
5. Pagrieziet gaisa vārstu (L) aizvērtā stāvoklī. Piezīme: Ja dzinējs ir silts, gaisa vārsts nav jāizmanto.

6. Nospiediet 2-3 reizes benzīna padeves sūkni (J). Spiežot degvielas padeves sūkni, noteikti nosedziet atveri. Piezīme: Neizmantojiet šo funkciju, ja dzinējs ir silts!
7. Dzinēja iedarbināšana:
  - a. Nospiediet startera pogu, lai aktivētu startera motoru.
  - b. Iedarbinot dzinēju, atlaidiet startera pogu un pakāpeniski atveriet gaisa vārstu.
  - c. Ja dzinējs sāk raustīties, nekavējoties aizveriet gaisa vārstu un atkal pakāpeniski veriet to vaļā.
  - d. Vispirms atvienojiet no kontaktligzdas pagarinātāju. Pēc tam atvienojiet pagarinātāju no dzinēja.

Piezīme. Lai nesabojātu elektrisko starteri, darbiniet to ar šādu intervālu: piecas sekundes ieslēgts un piecas sekundes izslēgts. Ja dzinējs nesāk darboties pēc desmit mēģinājumiem, ļaujiet starterim atdzist vismaz 40 minūtes un pēc tam atkal mēģiniet iedarbināt. Ja dzinējs vēl joprojām nesāk darboties, nogādājiet to pilnvarotā servisa darbnīcā, lai veiktu apkopi vai remontdarbus.
8. Kad dzinējs sāk darboties, iestatiet gaisa vārstu, līdz tas ir pilnībā atvērts.

## 5.6 APTURĒŠANA

1. Atlaidiet abu sajūgu sviras. Piezīme. Ja sniega metējs turpina griezties, skatiet tālāk nodaļu "7.4".
2. Aizveriet benzīna krānu (1:M).
3. Pārslēdziet izslēgšanas slēdzi (1:S) stāvoklī (0).

## 5.7 IEDARBINĀŠANA

1. Iedarbiniet dzinēju, kā aprakstīts iepriekš. Ļaujiet dzinējam dažas minūtes darboties, lai tas pirms strādāšanas uzsilu.
2. Noregulējiet izlādes teknes novirzītāju.
3. Pagrieziet regulēšanas sviru un iestatiet novirzītāju tā, lai sniegs lidotu pa vējam.



**Pārnesumu pārslēga sviru nedrīkst pārslēgt, ja nav izspiests sajūgs.**

4. Pārslēdziet pārnesuma pārslēgu vajadzīgajā stāvoklī.
5. Nospiediet gliemežskrūves sajūga sviru, lai aktivētu gliemežskrūvi un izlādes ventilatoru.



**Uzmaniet rotējošo gliemežskrūvi. Netuviniet rokas, matus un vaļīgu apģērbu jebkādam mašīnas kustīgajām daļām.**

6. Nospiediet lejup gliemežskrūves sviru. Sniega metējs atkarībā no izvēlētajā pārnesuma tagad pārvietosies uz priekšu vai atpakaļ.

## 5.8 IETEIKUMI PAR BRAUKŠANU

1. Dzinēju vienmēr darbiniet ar līdz galam atvērtu droseli vai tuvu tam.



**Klusinātājs un tam tuvumā esošās daļas, dzinējam darbojoties, stipri sakarst. Apdegumu risks.**

2. Ātrumu vienmēr noregulējiet atbilstoši sniega apstākļiem. Noregulējiet ātrumu ar pārnesumu pārslēgšanas sviru.
3. Sniegu visefektīvāk var notīrīt tūlīt pēc snigšanas.
4. Ja vien iespējams, sniega strūklu vērsiet pa vējam.

5. Noregulējiet kurpes ar skrūvēm (1:H), lai piemērotos grunts apstākļiem:
  - Uz līdzena pamata, piem., asfalta, kurpēm jābūt aptuveni 3 mm zemāk par skrēpera nazi.
  - Uz nelīdzena pamata, piem., grants, kurpēm jābūt aptuveni 30 mm zemāk par skrēpera nazi.



**Kurpes vienmēr noregulējiet tā, lai sniega metējā nenonāktu grants un akmeņi. Ja tie tiek aizsviesti ar lielu ātrumu, pastāv savainojumu risks.**

Nodrošiniet, lai kurpes abās pusēs būtu noregulētas vienādi.

5. Noregulējiet ātrumu tā, lai sniegs tiktu izpūsts ar vienmērīgu straumi.



**Ja sniegs iesprūst tekne, nemēģiniet to iztīrīt, ja vispirms nav veiktas šādas darbības:**

- Atlaidiet abas sajūga sviras.
  - Apturēts dzinējs.
  - Atvienots startera kabelis no aizdedzes sveces.
  - Nebāziet roku izlādes tekne vai gliemežskrūvē.
- Izmantojiet piegādes komplektā esošo teknes tīrīšanas instrumentu.**

## 5.9 PĒC DARBA

1. Pārbaudiet vai nav bojātas vai vaļīgas daļas. Ja vajadzīgs, nomainiet bojātās daļas.
2. Pievelciet vaļīgās skrūves un uzgriežņus.
3. Ar birsti notīriet no mašīnas sniegu.
4. Vairākas reizes pārslēdziet visas vadības ierīces uz priekšu un atpakaļ.
5. Pagrieziet gaisa vārstu (L) aizvērtā stāvoklī.
6. - Atvienojiet startera kabeli no aizdedzes sveces.



**Neapsedziet mašīnu, kamēr dzinējs un klusinātājs ir silti.**

## 6 APKOPE

### 6.1 APKOPES GRAFIKS

Apkopes punkts	Biežums	Veids
Dzinēja eļļas maiņšana	Pēc 2 st., tad ik pēc 20 st.	SAE 5W30 - 10W40
Piedziņas siksnas, pārbaude	Pēc 2 stundām, tad reizi gadā.	
Savienojumi, eļļošana	10 st.	10W eļļa
Riepu spiediens, pārbaude	50 st.	
Aizdedzes sveces pārbaude/mainīšana	100 st.	Champ. NHSP LD F7RTC

### 6.2 EĻĻAS NOMAIŅA

Pirmo reizi nomainiet eļļu pēc 2 darba stundām un pēc tam ik pēc 20 darba stundām vai arī reizi sezonā. Eļļu mainiet, kad dzinējs ir silts.



**Dzinēja eļļa, ja to izlaiž tūlīt pēc dzinēja noslēgšanas, var būt ļoti karsta. Pirms izlaist eļļu, ļaujiet dzinējam dažas minūtes atdzist.**

1. Sasveriet sniega metēju nedaudz pa labi, lai eļļas drenāžas aizbāznis (1:Q) būtu dzinēja zemākajā punktā.
2. Izskrūvējiet eļļas drenāžas aizbāzni.
3. Ļaujiet eļļai iztecēt tvertnē
4. Ieskrūvējiet atpakaļ eļļas drenāžas aizbāzni.
5. Iepildiet jauno eļļu: Marku un daudzumu skatiet nodaļā 5.2.

### 6.3 AIZDEDZES SVECE

Aizdedzes sveci pārbaudiet reizi gadā vai ik pēc 100 darba stundām.

Ja elektrodu ir apdeguši, notīriet tos vai nomainiet sveci. Dzinēja izgatavotājs iesaka: LD F7TC vai līdzvērtīgu.

Pareiza sveces kontaktu atstarpe: 0,7-0,8 mm.

### 6.4 KARBURATORS

Karburators tiek regulēts rūpnīcā. Ja nepieciešams to regulēt, sazinieties ar autorizētu servisa darbnīcu.

### 6.5 RIEPU SPIEDIENS

Lai nodrošinātu labāku sniegumu, gaisa spiedienam abās riepās jābūt vienādam. Ventiljiem noteikti uzskrūvējiet vāciņus, lai nepieļautu gružu iekļūšanu ventiļa stobrā, kad riepas ir piepumpētas.

Ieteicamais gaisa spiediens ir: 1,2 bar.

### 6.6 EĻĻOŠANA



**Aizliegts veikt jebkādas apkopes darbības, ja nav izpildīts tālāk minētais:**

- Apturēts dzinējs.
- Kabelis atvienots no aizdedzes sveces.

#### 6.6.1 Savienojumi

Skatīt 12. att. Savienojumus saeļļojiet ik pēc 10 darba stundām un pirms ilgstošas glabāšanas. Izmantojiet 10W eļļu.

- Sviru gultņi
- Piedziņas siksnas spriegošanas svira
- Gliemežskrūves siksnas spriegošanas svira

#### 6.6.2 Pārnesumkārbā

Pārnesumkārbas iekšienē nav jāeļļo nekādas daļas. Visi gultņi un iemavas ir saeļļoti kalpošanas laikam un tiem nav vajadzīga apkope.

Eļļojot šīs daļas, ziede var nokļūt uz berzes riteņiem un diska piedziņas plātnes un sabojāt gumijas berzes riteni.

Novietojot mašīnu ilgstošā glabāšanā, iepriekš minētās daļas ir viegli jāsaēļļo, noslaukot tās ar eļļainu lupatu, lai pasargātu no rūsēšanas.

## 7 APKOPE UN REMONTS



**Aizliegts veikt jebkādas apkopes darbības, ja nav izpildīts tālāk minētais:**

- Apturēts dzinējs.
- Startera kabelis atvienots no aizdedzes sveces.

Ja instrukcijas nosaka, ka mašīna ir jāpaceļ aiz priekšas un jāatbalsta pret gliemežskrūves korpusu, tad ir jāiztukšo degvielas tvertne.



**Benzīna tvertni iztukšojiet ārpus telpām, kad dzinējs ir auksts. Nesmēķējiet! Iztukšojiet benzīnam paredzētā tvertnē.**

## 7.1 TRAUCĒJUMMEKLĒŠANA

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Nevar iedarbināt dzinēju	Dzinējs pārplūdis	Izdariet vairākus rāvienus ar atvērtu droseļvārstu un gaisa vārstu.
	Ūdens degvielā vai veca degviela.	Iztukšojiet tvertni un iepildiet svaigu degvielu.
	Cits.	Rūpīgi pārbaudiet iedarbināšanas procedūru atbilstoši šai rokasgrāmatai.
Dzinējs slikti iedarbinās vai darbojas.	Bojāta aizdedzes svece.	Nomainiet aizdedzes sveci.
	Nosprostota degvielas tvertnes vāciņa ventilācija.	Iztīriet ventilāciju.
Negriežas gliemežskrūve.	Svešķermeņi bloķē kustību.	Iztīriet.
	Bojāta nogriežamā tapa.	Nomainiet nogriežamo tapu.
	Slīd gliemežskrūves piedziņas sikсна.	Noregulējiet siksnu un trosi.
	Bojāta gliemežskrūves piedziņas sikсна.	Nomainiet siksnu.
Gliemežskrūve neapstājas, kad svira ir atlaista.	Izregulējusies gliemežskrūves sikсна.	Noregulējiet siksnu.
	Izregulējusies gliemežskrūves piedziņas vadotne.	Noregulējiet vadotni.
Sniega metēju "velk" uz vienu pusi.	Riepās nav vienāds spiediens.	Noregulējiet riepās spiedienu.
	Piedziņa pienāk tikai uz vienu riteni.	Pārbaudiet riteņu bloķēšanu.
	Nav vienādi noregulētas kurpes.	Noregulējiet skrēpera nazi un kurpes.
	Nav vienmērīgi noregulēts skrēpera nazis.	Noregulējiet skrēpera nazi un kurpes.

## 7.2 SKRĒPERA ASMENS UN KURPJU REGULĒŠANA

Skrēpera asmens (1:V) un kurpes (1:H) pēc ilgstošas lietošanas nodilst.

Noregulējiet skrēpera asmeni (vienmēr kopā ar korpēm), līdz ir panākts vēlams attālums no zemes.

Skrēpera nazis un kurpes ir abpusēji, tādēļ var izmantot abas tās puses.

Skatīt "IEDARBINĀŠANA" p. 139.

## 7.3 VISPĀRĒJI NORĀDĪJUMI PAR PIEDZIŅAS SIKSNĀM.

Piedziņas siksnas ir jāpārbauda un jānoregulē vienreiz sezonā un jāmaina, ja nepieciešams. Tas ir jā dara pilnvarotā servisa darbnīcā.

## 7.4 VADĪBAS TROŠU REGULĒŠANA

Ja tiek mainītas siksna, jāregulē arī vadības troses (skatīt tālāk).

### 7.4.1 Gliemežskrūve


1. Atvienojiet aizdedzes sveces vadu.
2. Nospiediet sviru uz leju (1:O). Nospiežot pārslēgam ir jārada neliela pretestība un atlaižot tam ir jāatlec savā vietā.
3. Pielāgojiet, kā minēts turpmāk.  
Atskrūvējiet kontruzgriezni.  
Ar pirkstiem ieskrūvējiet regulēšanas stieni vēlamajā pozīcijā.  
Nostipriniet regulēšanas stieni, pievelkot kontruzgriezni.
4. Pārbaudiet regulējumu atbilstoši 2. punktam un, ja nepieciešams, atkārtojiet regulēšanu.

### 7.4.2 Piedziņa

1. Kad dzinējs darbojas un pārnesums ir izvēlēts, pārbaudiet piedziņu, kā aprakstīts turpmāk:  
- ja automobilis nebrauc, kad piedziņas svira (13:N) ir nospiesta/aktivizēta, vads ir jāpievelk;  
- ja automobilis brauc pat tad, kad piedziņas svira (13:N) ir atlaista/nav aktivizēta, jāsamazina vada nosprīgojums.
2. Apturiet dzinēju.
3. Pielāgojiet, kā minēts turpmāk.  
- Atlaidiet bloķēšanas uzgriezni (13:O)  
- Ar pirkstiem ieskrūvējiet regulēšanas stieni (13:P) vēlamajā pozīcijā.  
Ņemiet vērā! Pārāk nosprīgots vads palielina nodilumu, tāpēc nosprīgošana jāveic pamazām  
- Nostipriniet regulēšanas stieni, pievelkot kontruzgriezni.
4. Pārbaudiet regulējumu, kā minēts iepriekš 1. punktā, un, ja nepieciešams, atkārtojiet regulēšanu.


## 7.5 NOGRIEZAMO SKRŪVJU MAINĪŠANA (1:W)

Gliemežskrūvi uz vārpstas nostiprina ar speciālām skrūvēm, kam ir jāpārlūst, ja kaut kas iesprūst gliemežskrūves korpusā.

 **Vienmēr izmantojiet oriģinālās rezerves daļas. Citu tipu skrūves var izraisīt nopietnus mašīnas bojājumus.**

1. Apturiet dzinēju.
2. Atvienojiet aizdedzes sveces vadu.
3. Nodrošiniet, lai visas rotējošās daļas būtu apturētas.
4. Izņemiet gliemežskrūvē iesprūdušo priekšmetu.
5. Savietojiet gliemežskrūves un ass atveres.
6. Izņemiet nolauztās skrūves daļas.
7. Ieskrūvējiet jaunu oriģinālu nogriežamo skrūvi.

## 8 UZGLABĀŠANA

 **Nekad neuzglabājiet sniega metēju ar uzpildītu benzīna tvertni šaurās telpās ar sliktu ventilāciju. Benzīna izgarojumi var nonākt saskarē ar atklātu liesmu, dzirkstelēm, cigaretēm utt.**

Ja sniega metējs tiks uzglabāts ilgāk par 30 dienām, ieteicams veikt šādus pasākumus:

1. Iztukšojiet benzīna tvertni.
2. Iedarbiniet dzinēju un ļaujiet tam darboties, līdz tas noslāpst benzīna trūkuma dēļ.



**Benzīna tvertni iztukšojiet ārpus telpām, kad dzinējs ir auksts. Nesmēķējiet! Iztukšojiet benzīnam paredzētā tvertnē.**

3. Nomainiet dzinējā eļļu, ja tas nav darīts pēdējos trīs mēnešus.
4. Izskrūvējiet aizdedzes sveci un ielejiet cilindrā nedaudz motoreļļas (aptuveni 30 ml). Pagrieziet dzinēju vairākas reizes. Ieskrūvējiet atpakaļ aizdedzes sveci.
5. Rūpīgi notīriet visu sniega metēju.
6. Saeļļojiet visas daļas, kā parādīts iepriekš nodaļā 6.6.
7. Pārbaudiet, vai sniega metējam nav bojājumu. Ja vajadzīgs, salabojiet.
8. Salabojiet visus krāsnojuma bojājumus.
9. Nodrošiniet metāla virsmas pret rūsēšanu.
10. Ja iespējams, uzglabājiet sniega metēju telpās.

## 9 JA KAUT KAS SALŪZT

Remontus un apkopes veic licencētas apkopes un garantijas darbnīcas. Vienmēr izmantojiet oriģinālās rezerves daļas.

Vai vienkāršākus remontus veicat jūs pats? Vienmēr izmantojiet oriģinālās rezerves daļas. Tās perfekti der un ievērojami atvieglo darbu.

Rezerves daļas ir pieejamas pie jūsu mazumtirgotāja vai servisa darbnīcā.

Pasūtot rezerves daļas: norādiet modeli, iegādes gadu, dzinēja modeli un sērijas numuru.

## 10 IEGĀDES NOSACĪJUMI

Attiecībā uz ražošanas un materiālu defektiem tiek sniegta pilna garantija. Lietotājam precīzi jāievēro pievienotajā dokumentācijā sniegtie norādījumi.

### Garantijas periods

personiskai lietošanai: Viens gads no pirkšanas datuma.  
Komerציālai ekspluatēšanai: trīs mēnešus no iegādes datuma.

### Izņēmumi

Garantijas nosacījumi netiek attiecināti uz bojājumiem, kas radušies kāda no turpmāk minēto iemeslu dēļ:

- Lietotāja nevērība vai dokumentācijā sniegto instrukciju neievērošana
- Nolaidība
- Nepareiza un neatlauta lietošana vai montāža
- Neoriģinālu rezerves daļu lietošana
- GGP nepiegādātu vai nesertificētu piederumu lietošana

Garantijas nosacījumi netiek attiecināti arī uz:

- Izlietojamie materiāli, piemēram, piedziņas siksna, gliemežskrūves, priekšējie lukturi, riteņi, skrūves un troses.
- Normāls nodilums
- Dzinēji. Uz dzinējiem tiek attiecinātas dzinēja izgatavotāja garantijas ar atsevišķiem nosacījumiem.

Pircējam jāievēro attiecīgās valsts likumi. Šī garantija neiebožo pircēja tiesības saskaņā ar minētajiem likumiem.

# DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** GGP Italy S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiara sotto la propria responsabilità, che la macchina: Spazzaneve, spalatura/sgombero neve

- |                        |                             |
|------------------------|-----------------------------|
| a) Tipo / Modello Base | <b>ST 601</b>               |
| b) Modello commerciale | <b>ST 3256 P, ST 3262 P</b> |
| c) Anno di costruzione | <b>2014</b>                 |
| d) Matricola           |                             |

e) Motore a scoppio

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- OND: 2000/14/EC, ANNEX V
- EMCD: 2004/108/EC

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

ISO 8437:1989+A1:1997

- |  |                 |                  |
|--|-----------------|------------------|
| h) Pressione acustica                  | <b>88</b>       | dB(A)            |
| i) Livello di potenza sonora misurato  | <b>100</b>      | dB(A)            |
| j) Livello di potenza sonora garantito | <b>102</b>      | dB(A)            |
| l) Potenza netta installata            | <b>3,8</b>      | kW               |
| o) Vibrazioni mano-braccio             | <b>&lt; 4,8</b> | m/s <sup>2</sup> |
| x) Incertezza di misura                | <b>1,5</b>      | m/s <sup>2</sup> |

q) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

GGP ITALY S.p.A.  
Via del Lavoro, 6  
31033 Castelfranco Veneto (TV)- Italia

r) CastelfrancoV.to, 01.0H2014

Vice Presidente R&D & Quality  
Ing. Raimondo Hippoliti



<p>FR Déclaration CE de Conformité (Directive Machines 2006/42/CE, Annexe II, partie A)</p> <p>1. La Société</p> <p>2. Déclare sous sa propre responsabilité que la machine : Chasse-neige, racleage/déblayage neige</p> <p>a) Type / Modèle de Base b) Modèle commercial c) Année de construction d) Série</p> <p>e) Moteur: moteur essence</p> <p>3. Est conforme aux prescriptions des directives :</p> <p>4. Renvoi aux Normes harmonisées</p> <p>h) Pression acoustique x) incertitude de la mesure</p> <p>i) Niveau de puissance sonore mesuré j) Niveau de puissance sonore garanti l) Puissance nette installée o) Vibrations main-bras q) Personne habilitée à établir le Dossier Technique :</p> <p>r) Lieu et Date</p>	<p>EN EC Conformity Statement (Machine Directive 2006/42/EC, Annex II, part A)</p> <p>1. The Company</p> <p>2. Declares under its own responsibility that the machine: Snow thrower, shovelling / removing snow</p> <p>a) Type / Base Model b) Commercial model c) Year of manufacture d) Serial number e) Motor: petrol</p> <p>3. Conforms to directive specifications:</p> <p>4. Reference to harmonised Standards</p> <p>h) Acoustic pressure i) Measurement uncertainty j) Sound power level measured x) Sound power level guaranteed</p> <p>l) Net power installed o) Hand-arm vibrations q) Person authorised to create the Technical Folder:</p> <p>r) Place and Date</p>	<p>DE EG-Konformitätserklärung (Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II, Teil A)</p> <p>1. Die Gesellschaft</p> <p>2. Erklärt auf eigene Verantwortung, dass die Maschine: Schneeräumer, Schneeschauflerräumung</p> <p>a) Typ / Basismodell b) Handelsmodell c) Baujahr d) Seriennummer</p> <p>e) Motor: Verbrennungsmotor</p> <p>3. Den Anforderungen der folgenden Richtlinien entspricht:</p> <p>4. Bezugnahme auf die harmonisierten Normen</p> <p>h) Schalldruckpegel x) Messungsgenauigkeit</p> <p>i) Gemessener Schalleistungspegel j) Garantierter Schalleistungspegel l) installierte Nettoleistung o) Vibrationen auf Hand-Arm q) Zur Verfassung der technischen Unterlagen befugte Person:</p> <p>r) Ort und Datum</p>
<p>NL EG-verklaring van overeenstemming (Richtlijn Machines 2006/42/CE, Bijlage II, deel A)</p> <p>1. Het bedrijf</p> <p>2. Verklaart onder zijn eigen verantwoordelijkheid dat de machine: Sneeuwruimer, sneeuw schuiven / ruimen</p> <p>a) Type / Basismodel b) Handelsmodel c) Bouwjaar d) Serienummer e) Motor: benzinemotor</p> <p>3. Voldoet aan de specificaties van de richtlijnen:</p> <p>4. Referencing naar de Geharmoniseerde normen</p> <p>h) Akoestische druk x) Meetonzekerheid</p> <p>i) Gemeten niveau van geluidsvermogen j) Gegarandeerd niveau van geluidsvermogen l) Netto geïnstalleerd vermogen o) Trillingen hand-arm q) Bevoegd persoon voor het opstellen van het Technisch Dossier</p> <p>r) Plaats en Datum</p>	<p>ES Declaración de Conformidad CE (Directiva Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A)</p> <p>1. La Empresa</p> <p>2. Declara bajo su propia responsabilidad que la máquina: Quitanieves, espalado/despeje nieve</p> <p>a) Tipo / Modelo Base b) Modelo comercial c) Año de fabricación d) Matrícula</p> <p>e) Motor: motor de explosión</p> <p>3. Cumples con las especificaciones de las directivas:</p> <p>4. Referencia a las Normas armonizadas</p> <p>h) Presión acústica x) Incertidumbre de medida</p> <p>i) Nivel de potencia sonora medido j) Nivel de potencia sonora garantizado l) Potencia neta instalada o) Vibraciones mano-brazo q) Persona autorizada a realizar el Manual Técnico:</p> <p>r) Lugar y Fecha</p>	<p>PT Declaração CE de Conformidade (Diretiva de Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A)</p> <p>1. A Empresa</p> <p>2. Declara sob a própria responsabilidade que a máquina: Limpa-neves, remoção com pá/remoção da neve</p> <p>a) Tipo / Modelo Base b) Modelo comercial c) Ano de fabricação d) Matricula</p> <p>e) Motor: remoção com pá/remoção da neve</p> <p>3. E conforme às especificações das diretivas:</p> <p>4. Referência às Normas harmonizadas</p> <p>h) Pressão sonora x) Incerteza de medição</p> <p>i) Nivel medido de potência sonora j) Nivel garantido de potência sonora l) Potência líquida instalada o) Vibrações mão-braço q) Pessoa autorizada a elaborar o Caderno Técnico</p> <p>r) Local e Data</p>
<p>EL ΕΚ-Δήλωση συμμόρφωσης (Οδηγία Μηχανών 2006/42/CE, Παράρτημα ΙΙ, μέρος Α)</p> <p>1. Η Εταιρία</p> <p>2. Δηλώνει υπεύθυνα ότι η μηχανή: Εκχονιστήρας, φτυάρισμα/αποβολή χιονιού</p> <p>a) Τύπος / Βασικό Μοντέλο b) Εμπορικό Μοντέλο c) Έτος κατασκευής d) Αριθμός μητρώου e) Κινητήρας: κινητήρας εσωτερικής ανάφλεξης</p> <p>3. Συμμορφώνεται με τις προδιαγραφές της οδηγίας:</p> <p>4. Αναφορά στους Κανονισμούς εναρμόνισης</p> <p>h) Ακουστική πίεση x) Αβεβαιότητα μέτρησης</p> <p>i) Στάθμη μέτρησης ακουστικής ισχύος j) Στάθμη εγγυημένης ακουστικής ισχύος l) Καθαρή εγκαταστημένη ισχύς o) Δυνάμεις χεριού-βραχίονα q) Εξουσιοδοτημένο άτομο για την κατάρτιση του Τεχνικού Φυλλαδίου:</p> <p>r) Τόπος και Χρόνος</p>	<p>TR AT Uygunluk Beyanı (2006/42/CE Makine Direktifi, Ek II, bölüm A)</p> <p>1. Sirket</p> <p>2. Şahsi sorumluluğunda altında aşağıdaki makinenin: Kar temizleme makinesi, kar küreme / giderme</p> <p>a) Tip / Standart model b) Ticari model c) İmalat yılı d) Sicil numarası e) Motor: patlamalı motor</p> <p>3. Aşağıdaki direktiflerin özelliklerini uygun olduğunu beyan etmektedir:</p> <p>4. Harmonize standartlara atıf</p> <p>h) Akustik basınç x) Ölçü belirsizliği</p> <p>i) Ölçülen ses gücü seviyesi j) Garanti edilen ses gücü seviyesi l) Kurulu net güç o) El-kol titreşimleri q) Teknik Dosyayı oluştururama yetkili kişi:</p> <p>r) Yer ve Tarih</p>	<p>МК Декларација за усогласеност со ЕУ (Директива за машини 2006/42/CE, Анекс II, дел А)</p> <p>1. Компанијата</p> <p>2. изјавува со целосна лична одговорност дека следната машина: Расчистувач на снег, чистење/ расчистување снег</p> <p>a) Тип / основен модел b) комерцијален модел в) година на производство г) етикета д) мотор: мотор со согорување</p> <p>3. Усогласено со спецификациите според директивите:</p> <p>4. Референци за усогласени нормативи</p> <p>ж) Акустични притисок з) Несигурност за мерење и) обем на сечење j) нето инсталирана моќност л) проток на воздух м) вибрации врз телото н) овластено лице за составување на Техничката Брошура њ) место и датум</p>



<p><b>NO</b> EF-Samsvarserklæring (Maskindirektiv 2006/42/EF, Vedlegg II, del A) 1. Firmaet 2. Erklærer på eget ansvar at maskinen: Snøslengje, måking/rydding av sne a) Type / Modell b) Handelsnavn c) Produksjonsår d) Serienummer e) Motor: forbrenningsmotor 3. Oppfyller kravene i direktivene: 4. Henvisning til harmoniserte standarder h) Lydtrykk x) Målesikkerhet i) Målt lydeffektivité j) Garantert lydeffektivité l) Installert nettoeffekt o) Hånd/arm-vibrasjoner q) Person som har fullmakt til å utferdige teknisk dokumentasjon: r) Sted og dato</p>	<p><b>SV</b> EG-försäkran om överensstämmelse (Maskindirektiv 2006/42/EG, bilaga II, de la) 1. Företaget 2. Försäkrar på eget ansvar att maskinen : Snöslunga, snöplöjning/röjning a) Typ / Basmodell b) Produktnamn I c) Tillverkningsår d) Serienummer e) Motor: förbränningsmotor 3. Överensstämmer med föreskrifterna i direktivet 4. Referens till harmoniserade standarder h) Ljudtryck x) Tvivel med mått i) Uppmått ljudeffektivité j) Garanterad ljudeffektivité l) Installerad nettoeffekt o) Vibrationer hand-arm q) Autoriserad person för upprättandet av den tekniska dokumentationen: r) Ort och datum</p>	<p><b>DA</b> EF-overensstemmelseserklæring (Maskindirektiv 2006/42/EF, bilag II, del A) 1. Firmaet 2. Erklærer på eget ansvar, at maskinen: Snøslengje, pløjing/rydding af sne a) Type / Model b) Handelsbetegnelse c) Fremstillingsår d) Serienummer e) Motor: forbrændingsmotor 3. Er i overensstemmelse med specifikationerne ifølge direktiverne: 4. Henvisning til harmoniserede standarder h) Lydtryk x) Usikkerhed ved målingen i) Målt lydeffektivité j) Garanteret lydeffektivité l) Installeret nettoeffekt o) Hånd- og armvibrationer q) Person, der har bemyndigelse til at udarbejde det tekniske dossier: r) Sted og dato</p>
<p><b>FI</b> EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS (Konedirektiivi 2006/42/EY, Liite II, osa A) 1. Yritys 2. Vakuuttaa omalla vastuullaan, että kone: Lumilimino, lumenluonti/poisto a) Typpi / Perusmalli b) Myyntimalli c) Valmistusvuosi d) Sarjanumero e) Moottori : räjähdysmoottori 3. On yhdenmukainen seuraavien direktiivien asetusten vaatimusten kanssa: 4. Viittaus harmonisoihtuihin standardeihin h) Äänenpaine x) Epätarkka mittaus i) Mittattu äänitehotaso j) Taattu äänitehotaso l) Asennettu nettoteho o) Käteen ja käsivarteen kohdistuva värinä q) Teknisten asiakirjojen laatimiseen valtuutettu henkilö: r) Paikka ja päivämäärä</p>	<p><b>CS</b> ES – Prohlášení o shodě (Směrnice o Strojních zařízeních 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Předприятие 2. Prohlášíje na vlastní odpovědnost, že stroj: Sněhová fréza, odhmování / úklid sněhu a) Typ / Základní model b) Obchodní model c) Rok výroby d) Výrobní číslo e) Motor: spalovací motor 3. Je ve shodě s nařízenímí směrníc: 4. Odkazy na Harmonizované normy h) Akustický tlak x) Nepřesnost měření i) Naměřená úroveň akustického výkonu j) Zaručená úroveň akustického výkonu l) Čistý instalovaný výkon o) Vibrace na ruku-rameno q) Osoba autorizovaná pro vytvoření Technického spisu: r) Místo a Datum</p>	<p><b>PL</b> Deklaracja zgodności WE (Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE, Załącznik II, część A) 1. Spółka 2. Oświadczam na własną odpowiedzialność, że maszyna: Odśnieżarka, zgarnianie/usuwanie śniegu a) Typ / Model podstawowy b) Model komercyjny c) Rok produkcji d) Numer seryjny e) Silnik: silnik o zapłonnie iskrowym 3. Spislinka podstawowe wymogi następujących Dyrektyw: 4. Odniesienie do Norm zharmonizowanych h) Ciśnienie akustyczne x) Niepewność pomiaru i) Zmierzony poziom mocy akustycznej j) Gwarantowany poziom mocy akustycznej l) Moc zainstalowana netto o) Wibracje dla ramion i rąk q) Osoba upoważniona do zredagowania Dokumentacji technicznej: r) Miejscowość i data</p>
<p><b>HU</b> EK-megfelelősségi nyilatkozata (2006/42/EK gépirányelv, II. melléklet "A" rész) 1. Alulírott Vállalat 2. Felelősségének teljes tudatában kijelenti, hogy az alábbi gép: Hómaró, hómarás/hóeltakarítás a) Típus / Alaptípus b) Kereskedelmi típus c) Gyártási év d) Gyártási szám e) Motor: robbanómotor 3. Megfelel az alábbi irányelvek előírásainak: 4. Hivatkozás a harmonizált szabványokra h) Hangnyomás x) Mérés bizonytalanság i) Mért zajteljesítmény szint j) Garantált zajteljesítmény szint l) Netto beépített teljesítmény o) Kar-kéz vibráció q) Műszaki Dosszié szerkesztésére felhatalmazott személy: r) Helye és ideje</p>	<p><b>RU</b> Декларация соответствия нормам ЕС (Директива о машинном оборудовании 2006/42/EC, Приложение II, часть A) 1. Предприятие 2. Заявляет под собственную ответственность, что машина: Снегоочиститель, уборка/ удаление снега a) Тип / Базовая модель b) Коммерческое наименование c) Год изготовления d) Паспорт e) Двигатель: двигатель внутреннего сгорания 3. Соответствует требованиям следующих директив: 4. Ссылки на гармонизированные нормы h) Звуковое давление x) Неточность размеров i) Измеренный уровень звуковой мощности j) Гарантируемый уровень звуковой мощности l) Чистая установленная мощность o) Воздействующие вибрации на руки q) Лицо, уполномоченное на подготовку технической документации: r) Место и дата</p>	<p><b>HR</b> EK Izjava o sukladnosti (Direktiva 2006/42/EZ o strojevima, dodatak II, dio A) 1. Tvrtka: 2. pod vlastitom odgovornošću izjavljuje da je stroj: Račica za snijeg, čišćenje/raščišćavanje snijega a) Vrsta / Osnovni model b) Komercijalni model c) Godina proizvodnje d) Matični broj e) Motor: motor s unutarnjim izgaranjem 3. sukladan s temeljnim zahtjevima direktiva: 4. Primenjene su sljedeće harmonizirane norme: h) Akustični tlak x) Mjerna nesigurnost i) izmjerena razina zvučne snage j) Zajamčena razina zvučne snage l) Neto instalirana snaga o) Vibracije šaka-ruka q) Osoba ovlaštena za pravljenje Tehničke datoteke: r) Mjesto i datum</p>

<p><b>SL</b> ES izjava o skladnosti (Direktiva 2006/42/ES), priloga II, del A) 1. Družba 2. pod lastno odgovornostjo izjavlja, da je stroj: 3. Skladen je z določili direktiv: 4. Sklicevanje na usklajene predpise h) Akustični tlak x) Nezanesljivost meritve i) Izmerjen nivo zvočne moči j) Zagotovljen nivo zvočne moči l) Neto instalirana moč o) Vibracije dlani-rok q) Oseba, pooblaščenca za sestavo tehnične knjižice: r) Kraj in datum</p>	<p><b>BS</b> EZ izjava o skladnosti (Direktiva o mašinama 2006/42/EZ, Prilog II, deo A) 1. Firma 2. Daje izjavu pod vlastitom odgovornošću da je mašina: Čistač snijega, zgrtanje/čišćenje snijega a) Tip / Osnovni model b) Komercijalni model c) Godina proizvodnje d) Serijski broj e) Motor: motor s unutrašnjim izgaranjem 3. skladna s osnovnim zahtjevima direktive: 4. Pozivanje na usklađene norme h) Zvučni pritisak i) Nesigurnost mjerenja j) Izmjereni nivo zvučne snage j) Garantovani nivo zvučne snage l) Neto instalirana snaga o) Vibracije na šaci-ruči q) Osoba ovlaštena za izradu tehničke brošure: r) Mjesto i datum</p>	<p><b>SK</b> ES vyhlásenie o zhode (Smernica o Strojnych zariadeniach 2006/42/ES, Priloha II, časť A) 1. Spoločnosť 2. Vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že stroj: 3. Snehová fréza, odhrňanie / odpratávanie snehu a) Typ / Základný model b) Obchodný model c) Rok výroby d) Vyrobné číslo e) Motor: spaľovací motor 3. Je v zhode s nariadeniami smernice: 4. Odkaz na Harmonizované normy h) Akustický tlak x) Nepresnosť merania i) Nameraná úroveň akustického výkonu j) Zaručená úroveň akustického výkonu l) Čistý inštalovaný výkon o) Vibrácie na ruku-rameno q) Osoba autorizovaná na vytvorenie Technického spisu: r) Miesto a Dátum</p>
<p><b>RO</b> CE -Declaratie de Conformitate (Directiva Maşini 2006/42/CE, Anexa II, partea A) 1. Societatea 2. Declara pe propria răspundere că maşina: 3. Plug de zăpadă, înlăturarea zăpezii cu lopata/indepărtarea zăpezii a) Tip / Model de bază b) Model comercial c) An de fabricaţie d) Număr de serie e) Motor: motor cu combustie 3. Este în conformitate cu specificaţiile directivei: 4. Referinţă la Standardele armonizate h) Presiunea acustică x) Nesiguranţă în măsurare i) Nivel de putere sonoră măsurat j) Nivel de putere sonoră garantat l) Putere netă instalată o) Vibraţii mână-brăt q) Persoană autorizată să întocmească Dosarul Tehnic r) Locul şi Data</p>	<p><b>LT</b> EB atitikties deklaracija (Mašinų direktyva 2006/42/CE, Priedas II, dalis A) 1. Bendrovė 2. Prisklaido atsakomybę, kad įrenginys: Sniego valytuvas, sniego kasimas/valymas a) Tipas / Bazinis Modelis b) Komercinis modelis c) Pagaminimo metai d) Serijos numeris e) Variklis: vidaus degimo variklis 3. Atitinka direktyvos pateiktas specifikacijas: 4. Nuoroda į suderintas Normas h) Akustinis slėgis i) Matavimo netikslumas j) Išmatuotas garso galios lygis i) Užtikrinamas garso galios lygis l) Instaliuota naudojimo galia o) Rankų ir plaštakų vibracija q) Autorizuotas asmuo sudaryti Techninę Dokumentaciją: r) Vieta ir Data</p>	<p><b>LV</b> EK atbilstības deklarācija (Direktīva 2006/42/EK par mašīnām, pielikums II, daļa A) 1. Uzņēmums 2. Uzņemties par to pilnu atbildību, paziņo, ka mašīna: Sniega frītiņš, sniega frīšana/novākšana a) Tips / Bāzes modelis b) Komerciālais modelis c) Ražošanas gads d) Sērijas numurs e) Motors: iekšdedzes motors 3. Atbilst šādai direktīvu prasībām: 4. Atsauc uz harmonizētiem standartiem h) Skaņas spiediens x) Mērfjuma kļūda i) Izmērtais skaņas intensitātes līmenis j) Garantētais skaņas intensitātes līmenis l) Uzstādītā neto jauda o) Plaukstaš-rokas vibrācija q) Pilnvarotais darbinieks, kas sagatavoja tehnisko dokumentāciju: r) Vieta un datums</p>
<p><b>SR</b> EC deklaracija o usaglašenosti (Direktiva o mašinama 2006/42/EC, Prilog II, deo A) 1. Preduzeće 2. Daje izjavu pod vlastitom odgovornošću da je mašina: Čistač snega, zgrtanje/čišćenje snega a) Tip / Osnovni model b) Komercijalni model c) Godina proizvodnje d) Serijski broj e) Motor: motor s unutrašnjim sagorevanjem 3. u skladu s osnovnim zahtevima direktiva: 4. Pozivanje na usklađene norme h) Zvučni pritisak x) Merna nesigurnost i) Izmereni nivo zvučne snage j) Garantovani nivo zvučne snage l) Neto instalirana snaga o) Vibracije na šaci-ručić q) Osoba ovlašćena za sastavljanje tehničke brošure r) Mesto i datum</p>	<p><b>BG</b> ЕО декларация за съответствие (Директива Машини 2006/42/ЕО, Приложение II, част А) 1. Дружество 2. На собствена отговорност декларира, че машината: Снегорин, изриване / разчистване на сняга a) Вид / Базисен модел b) Търговски модел c) Година на производство d) Мотор: мотор с вътрешно горене 3. Е в съответствие със спецификата на директивите: 4. Базирано на хармонизираните норми h) Акустично налягане x) Несигурност на измерване i) Ниво на измерена акустична мощност j) Гарантирано ниво на акустична мощност l) Нетна инсталирана мощност o) Вибрации китка-ръка q) Лице, упълномощено да състави Техническата Документация: c) Място и дата</p>	<p><b>ET</b> EÜ vastavusdeklaratsioon (Masinadirektiiv 2006/42/EÜ, Lisa II, osa A) 1. Firma 2. Kinnitab omal vastutusel, et masin: Lume puhur, lume kühveldamine/rookimine a) Tüüp / Põhimudel b) Kaubanduslik mudel c) Ehitusaasta d) Matrikkel e) Mootor: Sisepõlemismootor 3. Vastab direktiivide nõuetele: 4. Viide ühtlustatud standarditele h) Helirõhk x) Mõõtmisevõlvitus i) Mõõdetud helivõimsuse tase j) Garanteeritud helivõimsuse tase l) Installeeritud netovõimsus o) Käe-käsivarre vibratsioon q) Tehnilise Lehe autoriseeritud koostaja: r) Koht ja Kuupäev</p>

---

GGP Italy S.p.A - Via del Lavoro, 6 - 31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italy

